

Récupération record chez Revenu Québec → 25

Le quotidien de la capitale

Jeudi 5 mai 2010

lesoleil.cyberpresse.ca

Québec, 114^e année, n° 215

leSoleil



FÊTES DE LA NOUVELLE-FRANCE

LA PLUIE S'INVITE

→ 8

HÔTEL-DIEU DE LÉVIS
Surprenant déficit
à éliminer → 3

**Un dentiste accusé
d'avoir séquestré son fils**
→ 2


BEAUPORT  NISSAN

JUSTE ICI 

418 647-1822
SORTIE SEIGNEURIALE

~~45~~ ~~43~~ ~~31~~ ~~15~~ **10** Démos presque neufs
à liquider

**PNEUS D'HIVER
INCLUS SUR TOUS
LES DÉMOS**

RABAIS JUSQU'À **4000\$**
ROGUE, VERSA, MURANO, TITAN, ALTIMA  FAITES VOTRE OFFRE !

JEUDI 6 27657 00074 2 QUÉBEC MÉTRO 71 c + tx MARCHÉ EXTÉRIEUR 50 c + tx PHOTO LE SOLEIL LAETITIA DECONINCK

3013947

Un dentiste aurait séquestré et ligoté son fils pendant 36 heures

Frédéric Denoncourt

fdenoncourt@lesoleil.com

Matthieu Boivin

mboivin@lesoleil.com

Un dentiste de Québec a comparu brièvement hier au palais de justice de Québec pour être accusé de séquestration et de voies de fait graves «mettant la vie en danger» à l'endroit de son fils de 10 ans. L'homme de 42 ans a aussi été accusé d'avoir «omis de fournir les choses nécessaires à l'existence» de son enfant, qui souffrait de déshydratation quand les policiers l'ont délivré.

Une ordonnance de non-publication nous empêche de nommer l'accusé pour éviter que la victime puisse être identifiée.

Cette sordide histoire a connu son dénouement le 1^{er} août quand la mère de l'enfant, inquiète parce qu'elle était sans nouvelles de son fils depuis le 30 juillet, a contacté les policiers vers 13h15. Ceux-ci se sont par la suite rendus à la résidence du père située dans le Vieux-Québec. Sur place les policiers ont constaté que les fenêtres de l'appartement étaient obstruées par des bouts de tissu.

«Quand les agents sont parvenus à pénétrer dans l'appartement, ils sont arrivés face à l'individu, qui a tout de suite foncé sur eux. Il n'a ja-

mais obéi à leurs ordres et a résisté à son arrestation», indique Sandra Dion, porte-parole de la police de Québec.

Après être parvenus à maîtriser l'individu, les policiers ont découvert l'enfant pieds et poings liés

Après être parvenus à maîtriser l'individu, les policiers ont découvert l'enfant pieds et poings liés dans une pièce. «Il était mal en point et semblait souffrir de déshydratation», ajoute M^{me} Dion, sans

vouloir en dire davantage. Une ambulance a été appelée sur les lieux. L'enfant a ensuite été remis à sa mère. On ignore pendant combien de temps exactement le garçon a été ligoté et privé d'eau. Mais il semble qu'il aurait été séquestré pendant plus de 36 heures.

Au moment de sa comparution mercredi devant la juge Marie-Claude Gilbert, l'homme, qui affichait des contusions au visage, est demeuré silencieux et a gardé la tête basse. «Considérant la nature des gestes posés par l'individu et les propos qu'il a tenus au moment de son arrestation, nous avons demandé qu'il subisse un examen de cinq jours sur son aptitude à comparaître», a simplement commenté la procureure de la Couronne, M^e Nathalie Leroux.

L'individu, sans antécédents judiciaires, devra également répondre à deux accusations de voies de fait contre des policiers. Il restera en cellule jusqu'à son retour devant le tribunal le 9 août.

TOUT LE MONDE SURPRIS

Rencontrée en début de soirée hier, une voisine de l'accusé disait être très surprise par la teneur des accusations qui étaient portées contre le dentiste. «Il avait

l'air d'avoir une vraie relation père-fils avec son garçon, raconte celle qui a refusé d'être identifiée. [...] Quand il montait les escaliers avec son garçon pour se rendre chez lui, on les entendait souvent rire.»

Cette femme a indiqué que le suspect était un homme très réservé, timide et qu'il était gentil avec ses voisins. Il habitait dans le même édifice à condominiums de Québec depuis «plusieurs années».

Pour sa part, une ancienne collègue du suspect a affirmé au *Soleil* qu'il était un très bon dentiste. Il avait donné sa démission de façon surprise, le 1^{er} juin 2009, sans donner de motif pour justifier son départ.

«Il m'avait déjà dit que son enfant, c'était toute sa vie», indique cette femme qui a aussi voulu témoigner sous le couvert de l'anonymat. «J'ai les deux bras à terre d'apprendre ce qu'on lui reproche.»

Du côté de l'Ordre des dentistes du Québec, le secrétaire du conseil de discipline, France Gauthier, a confirmé que le suspect n'avait aucun dossier disciplinaire à son nom. Pour l'Ordre, ce dentiste était toujours actif. Son adresse d'affaires était la même que son adresse personnelle.



LE MEXIQUE FAIT SA CONQUÊTE DU CIEL À LA CHUTE MONTMORENCY

C'était au tour de l'équipe du Mexique d'en mettre plein la vue aux spectateurs réunis au parc de la Chute-Montmorency, hier. La firme Lux Pirotechnia proposait de se lancer à la *Conquête du ciel*, laissant une place de choix aux feux dorés, argentés — et parfois rouges! — qui ont explosé au rythme de mélodies latines. C'était la deuxième fois que l'artificier Jorge M. Márquez participait aux Grands Feux. Il avait ainsi pu s'inspirer du décor naturel qu'offre la chute. La météo aura par ailleurs gardé les organisateurs en alerte, puisque les feux sont annulés lorsqu'il y a des orages. Il y a bien eu de la pluie, mais rien pour empêcher la prestation. Plus tôt dans la journée, les organisateurs avaient déjà estimé, à l'aide de radars, qu'il y aurait un dégagement en soirée.

— PHOTOS LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK



DÉFICIT À L'HÔTEL-DIEU DE LÉVIS

Redresser sans amputer

Claudette Samson

csamson@lesoleil.com



L'Hôtel-Dieu de Lévis fait face à un défi gigantesque : éliminer un déficit anticipé de 7,5 millions \$ en moins de deux ans, sans toucher à l'offre et à la qualité de ses services. «C'est ambitieux, mais on est confiants de réussir», soumet l'un de ses directeurs.

En l'absence du directeur général, parti en vacances, le directeur général adjoint Martin Lord a fait part au *Soleil* du plan de redressement adopté par le conseil d'administration le 20 juillet, lequel se détaille en 30 mesures.

Le directeur général a rencontré les employés le 22 juillet afin de leur faire part des actions à venir, et qui risquent de faire mal malgré toute la bonne volonté de la direction. Certains services pourront subir des coupes allant jusqu'à 10 % ou même plus, mais «ce ne sera pas égal partout», dit M. Lord.

Essentiellement, l'hôpital, qui a commandé une étude comparative avec une douzaine d'autres hôpitaux de même envergure, veut améliorer sa performance pour se situer dans le premier tiers de ce groupe. Selon M. Lord, cela se fera surtout par une réorganisation du travail, et une nouvelle distribution des responsabilités. Il rappelle que les coûts de main-d'œuvre représentent 75 % des dépenses.

Des exemples : l'utilisation du personnel infirmier qui n'est pas toujours maximale dans les unités de soin. Oui, il y a encore des infirmières qui donnent des soins de base aux patients, reconnaît le directeur adjoint. Des infirmières auxiliaires ne font quant à elles pas tous les actes que la loi les autorise à faire. Les employés qui ont des postes risquent peu de se re-



Le conseil d'administration de l'Hôtel-Dieu de Lévis a récemment adopté un plan de redressement qui vise à améliorer la performance de son établissement. Cela se fera surtout par une réorganisation du travail et une nouvelle distribution des responsabilités, assure-t-on. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

trouver au chômage, mais ceux qui sont sur des listes d'appel pourraient bien écoper.

Considérant que le personnel hospitalier donne déjà beaucoup, il semble que l'hôpital, qui compte quelque 2200 travailleurs, en plus des 300 à 400 médecins qui y collaborent, devra faire des miracles.

Les employés réguliers ne risquent pas d'être mis à pied, et les services ne seront pas réduits

Dans l'immédiat, indique M. Lord, la direction a coupé dans le remplacement des postes vacants, et demandé à ce que les heures supplémentaires soient diminuées le plus possible. Il parle «d'auto-remplacement». Des postes en surcroît ont été abolis, et la participa-

tion, pour le personnel comme pour les cadres, à des colloques et autres formations est réduite de façon significative. Une mesure qui va d'ailleurs dans le sens de ce qui est demandé par le ministère de la Santé, qui coupe de 25 % les budgets alloués à cette fin.

Pour l'instant, ce plan de redressement n'a pas été accepté par le Ministère, mais la direction est confiante qu'il le sera, car les services ne seront pas réduits. Certains seront même augmentés. Pour l'instant, seules 10 des 12 salles de chirurgie de l'hôpital, sont utilisées au maximum. Or, plus de chirurgies égale plus de revenus.

Les secteurs administratifs feront aussi leur part, précise l'administrateur, et les achats de fournitures seront revus. «Ce sera difficile, il faudra changer des façons de faire de 10 ou 20 ans», dit M. Lord

Un déficit qui surprend

L'ampleur du déficit anticipé de l'Hôtel-Dieu de Lévis surprend, d'autant plus que les 7,5 millions \$ à éliminer s'ajoutent aux 2,4 millions \$ de dépassement autorisés par le Ministère. Selon le directeur général adjoint Martin Lord, il s'explique de diverses façons. L'an dernier, l'hôpital a respecté de justesse la cible de dépassement, grâce entre autres à une contribution spéciale de son partenaire financier, Dessercom, une entreprise sans but lucratif qui gère le parc d'ambulances. En plus de cette contribution, Dessercom verse bon an, mal an de 1,5 à 2 millions \$ à l'hôpital. Mais comme l'entreprise renouvelle son parc et doit refaire ses garages, elle ne versera rien à l'Hôtel-Dieu cette année.

Le ministère de la Santé a réduit les budgets alloués à la formation, ce qui équivaut à 1 million \$. M. Lord ajoute à cela la hausse des prix des médicaments, des fournitures médicales, des contrats d'entretien, etc. Enfin, depuis trois ans, l'hôpital a vu croître le temps travaillé de 250 000 heures par année afin de répondre à la hausse du volume d'activité. **Claudette Samson**

maranda
OPTOMÉTRIE OPTIQUE OPHTALMOLOGIE

présente

Les Matinées Musicales Maranda

Du 1^{er} août au 12 septembre 2010, des artistes de talent vous offriront des concerts de musique traditionnelle québécoise, chanson française, classique jazzé et musique du monde.

Tous les dimanches de 12 h à 13 h30 sur la Terrasse de Lévis.

Venez profiter de ce site enchanteur pour vous détendre ou faire un pique-nique en famille. **C'est gratuit!**

Note: Activités annulées en cas de pluie.



matinées musicales
maranda

Au cœur du Vieux-Lévis

CHRONO →	1864	1921	1927	1939
	Le trichloroéthylène (TCE) est synthétisé pour la première fois en Allemagne par E. Fisher. On ne s'intéresse pas beaucoup à ses propriétés avant 1920.	On commence à le fabriquer aux États-Unis.	Le TCE est utilisé en grande quantité dans l'industrie alimentaire pour l'extraction des graisses naturelles. Il est aussi utilisé en médecine contre la douleur.	«Il est généralement admis que le TCE est un produit toxique et qu'une exposition constante à ses vapeurs constitue un risque pour la santé.» — Département de la main-d'œuvre de l'État de New York

TCE : une mise en garde qui

Pierre Asselin
passelin@lesoleil.com



Les dirigeants de Valcartier ont été avertis, dès les années 50, que le trichloroéthylène (TCE) et les autres produits toxiques qu'on enfouissait sans protection dans le sol finiraient par contaminer les sources d'eau potable de la région.

Les avocats de la firme Veilleux & Associés — qui représentent les citoyens de Shannon — viennent de déposer à la cour un rapport étoffé préparé par Anthony S. Travis, un historien des sciences de réputation internationale qui partage son temps entre deux universités israéliennes et un institut de Londres. Son rapport contient des témoignages troublants d'ex-militaires; il est truffé de références historiques sur les processus de contamination de l'eau, sur la toxicité du TCE, et il cite plusieurs échanges entre spécialistes de Valcartier.

Un exemple : «Nous ne pouvons qu'être troublés par la manière dont le CARDE [le Centre de recherches de Valcartier] procède à l'élimination de ses déchets de laboratoires. Même s'il ne s'agit pas de pratiques inhabituelles, on doit s'interroger sur la menace qu'elles font peser sur cette localité...»

Cet avis ne date pas des années 80. C'est l'opinion émise par un consultant, McDougall & Friedman, en 1957. Et ce n'était pas le premier.

Quatre ans plus tôt, en 1953, le Dr Dominique Gauvin, chef des laboratoires du Département de

santé publique du Québec, déploierait que le CARDE «envoie ses déchets dans un canal où ils sont absorbés par le sol sablonneux. Nous devons vous demander de prendre les mesures nécessaires pour éliminer le risque d'une contamination qui pourrait rendre l'eau impropre à la consommation».

Malgré ces mises en garde, répétées pendant des décennies, le mode de gestion des déchets toxiques est essentiellement resté le même jusqu'aux années 80, constate M. Travis. Des barils, des chiffons imbibés de produits toxiques et des liquides étaient tout simplement déversés dans des «lagunes» prévues à cet effet, et même dans des trous creusés à l'improviste.

Le rapport déposé par Anthony S. Travis est truffé de références historiques sur la toxicité du TCE

Ce portrait contraste avec celui présenté par Robert Murray, de la firme Stantec, l'expert retenu par la Défense nationale pour faire l'historique des modes d'élimination des déchets à la base militaire.

À son avis, «les gouvernements et les scientifiques n'ont soupçonné ni la présence du TCE dans l'eau ni l'impact d'une exposition chronique sur la santé du travailleur que pour la première fois dans les années 70-80».

Si M. Murray en arrive à de telles conclusions, lui réplique Anthony Travis, c'est parce qu'il se base sur des sources qui ignorent une large partie de la littérature scien-



tifique. Il donne en exemple plusieurs publications qui rapportent, dès la fin du XIX^e siècle, des cas de contamination de sources d'eau. En 1932, mentionne-t-il, un Américain a été un des premiers à suivre le déplacement d'une nappe d'eau souterraine contaminée en creusant des puits d'ob-

servation, comme cela s'est justement fait à Shannon 70 ans plus tard.

Il cite encore un avis du Département de la main-d'œuvre de l'État de New York, qui observait, dès 1939, qu'il est «généralement admis que le TCE est un produit toxique et qu'une exposition constante à

ses vapeurs constitue un risque pour la santé.»

SABLE «SEC»
Par ailleurs, l'expert de la Défense nationale signale que les fiches techniques sur le TCE recommandaient encore, jusqu'en 1980, de «déverser le TCE sur un

lesoleil.cyberpresse.ca

EN VIDÉO
Visite du nouveau Complexe sportif de L'Ancienne-Lorette : cyberpresse.ca/le-soleil/videos/



leSoleil TWITTER
Suivez les manchettes de notre site Internet sur Twitter : <http://twitter.com/cyblesoleil>

L'INFOLETTRE LE MATIN
Les nouvelles du jour de Québec par courriel du lundi au vendredi : lesoleil.cyberpresse.ca

NOS BLOGUES

JEAN-FRANÇOIS CLICHE
À vos sciences, prêts, bloguez!

Ce blogue suit pour vous l'actualité scientifique, la décortique et amorce des discussions à son sujet. blogues.cyberpresse.ca/sciences

SOMMAIRE		NOUS JOINDRE		MÉTÉO	
affaires – bourse	25 et 30	Vous avez une nouvelle?	Appel sans frais 1 866 686-3344	Max. 26 min. 12	MÉTÉO EN DÉTAIL
dans les cinémas	38	nouvelles@lesoleil.com	abonnements@lesoleil.com	Ciel variable	Accumulation de pluie en mm (avant hier)
décès	45	Rédaction 418 686-3394	Floride 954 922-1584		Ce mois-ci : 35,2 L'an dernier : 15,2
divertissements	41	Appel sans frais 1 866 686-3394	andre.genereux@cgcoble.ca	→ 43	Cet été : 228,2 L'été dernier : 401,1
éditorial	23	Renseignements 418 686-3233	Petites annonces 418 686-3311		FAIT DE PLUS DE 50% DE PAPIER RECYCLÉ.
horoscope	43	Publicité 418 686-3435	Appel sans frais 1 866 686-3311	leSoleil	Merci de recycler ce journal.
		Abonnements 418 686-3344	petitesannonces@lesoleil.com		

1949

Industrial Toxicology, un ouvrage de référence américain, évoque plusieurs maladies et même des décès attribuables au TCE.

1950

« Il arrive souvent que l'eau des puits qui sont situés près d'une usine où on emploie du TCE soit rendue impropre à la consommation. »

— American Chemical Society

1972

Le Règlement concernant la disposition des déchets chimiques et combustibles interdit pour la première fois le rejet de déchets dans l'environnement au Québec.

1976

Le National Cancer Institute rapporte pour la première fois que le TCE peut causer le cancer chez la souris.

remonte aux années 50

Portrait sinistre de la gestion des déchets



L'armée canadienne, qui a effectué des tests de contamination dans la rivière aux Pins en 2006, a conservé un système de gestion des déchets toxiques inadéquat jusque dans les années 90. Pourtant, la toxicité du TCE était connue depuis les années 50. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

sable sec et de le laisser s'évaporer», ce qui se faisait dans les «lagunes» de Valcartier.

Le problème, note cependant M. Travis, c'est qu'on ne déversait pas le TCE sur un sable «sec». «Un sol sec encourage l'évaporation, écrit-il, mais un sol humide encourage la migration» et provoque la contamination de l'eau.

Ce fut le cas à Valcartier, note-t-il, en citant un document de la base militaire où on note que «les niveaux de déchets liquides dans une fosse

de sable changeaient en fonction des niveaux d'eau souterraine...»

Pourtant, ce problème aurait dû être connu des militaires. Le spécialiste cite un guide, publié en 1956 par l'armée de l'air américaine, qui fait justement état des dangers que pose la création d'une lagune dans un sol poreux, comme l'est celui de Valcartier. L'US Air Force recommandait alors de prévoir des membranes pour imperméabiliser le site, ce qui ne s'est pas fait à Valcartier avant les années 90.

Ils ont enfoui des centaines et des centaines de barils contenant du TCE et d'autres produits toxiques dans des trous, dans des lagunes saturées qui débordaient. Et certains l'ont payé de leur santé.

Les témoignages recueillis par les avocats du Regroupement des citoyens de Shannon brossent un portrait sinistre de la gestion des déchets dangereux à l'ancienne usine d'Industries Valcartier et sur la base.

Ils évoquent plusieurs sites dispersés à travers ce vaste territoire, comme le «Lagon bleu», accessible à tous les citoyens de Shannon, où les résidus de l'usine, incluant des produits toxiques, étaient déversés. Ou bien la «Montagne», plus grand qu'un terrain de football, où s'entassaient plusieurs produits, dont du TCE.

Le rapport d'Anthony Travis cite quelques cas, comme celui de Marcel Paquet, employé d'Industries Valcartier de 1949 jusqu'à la fermeture en 1991, qui a enterré des tas de linges imbibés de TCE dans des trous tout autour de l'usine. Ces déchets se retrouvaient par la suite sur la «Montagne». «C'était vraiment dégueulasse derrière le bâtiment 2, dit-il. On pataugeait dans l'huile...» Il a d'ailleurs vu des barils de TCE être déversés directement sur le sol.

Donald Tuppert, employé du CARDE de 1966 à 1995, était chargé de l'élimination de barils remplis de résidus liquides. «Les barils marqués "DANGER" étaient abandonnés ici et là dans des dépotoirs im-

provisés. À un moment, il y avait de 300 à 400 barils éparpillés dans le Lagon bleu... Jusqu'en 1986, on ne nous a donné aucune formation sur les façons sécuritaires de manipuler ces produits.» M. Tuppert a souffert d'un cancer des glandes salivaires et d'un cancer de la lèvre. «Presque tous ceux qui faisaient les mêmes tâches que moi sont morts du cancer», dit-il.

« Les barils marqués "DANGER" étaient abandonnés ici et là dans des dépotoirs improvisés »

— Donald Tuppert, employé du CARDE de 1966 à 1995, chargé de l'élimination de barils remplis de résidus liquides

Denys DesCôteaux, un soldat, raconte comment toutes les unités nettoyaient leurs fusils dans de grands contenants remplis de solvant et de TCE, qui étaient ensuite déversés directement dans les égouts. Lors d'une mission en Allemagne, il constate que les soldats canadiens doivent récupérer ces solvants dans leur contenant d'origine. «Pourtant, à Valcartier, 99 % des barils étaient envoyés directement aux dépotoirs.»

Pierre Vachon a été pompier et chef-pompier à la base militaire en-

tre 1963 et 1997. «J'ai personnellement assisté et même participé à des déversements de polluants dans des coins reculés de Shannon et dans les dépotoirs de la base. On a transporté des centaines et des centaines de barils, pleins ou vides, au dépotoir de la base.»

William Simms, employé du CARDE entre 1954 et 1989, se rappelle d'un collègue, devenu malade dans les années 60. «Son médecin lui a dit que les produits chimiques étaient en train d'assécher son foie. On nous a alors demandé de nous débarrasser de tous nos barils de TCE. Comme l'entrepôt ne voulait pas les reprendre, on a creusé un trou au bout du champ de tir. Les barils et tout ce qui avait été en contact avec le TCE ont été jetés dans ce trou.» *Pierre Asselin*

Extrait du rapport Travis

La Défense canadienne est «une organisation des plus sophistiquée au plan scientifique et technique, avec des experts parmi les meilleurs au pays. Ils avaient tout ce qu'il faut pour déceler la présence de contaminants dès les années 50 et même avant. Malgré tous les avertissements, aucune action n'a été prise pendant des décennies pour éviter la contamination de l'eau.»

VENTE FINALE D'ÉTÉ

MILLEUR PRIX GARANTI

LOT DE VÊTEMENTS
GRANDES MARQUES

JUSQU'À

70%
DE RABAIS



LOT DE BOTTES DE CHASSE
SPORTCHIEF ET ROCKY

JUSQU'À

70%
DE RABAIS



TENTES
ET SACS DE COUCHAGE

JUSQU'À

50%
DE RABAIS



LATULIPPE

637, rue Saint-Vallier Ouest, Québec 418.529.0024 1.877.529.0024 www.latulippe.com

Du 2 au 29 août 2010 ou jusqu'à épuisement des stocks. Vente au détail, quantité limitée par client. Soumissions, contrats et commandes exclus. *Politique des meilleurs prix garantis : Si vous trouvez meilleur prix publicisé ailleurs en ville, Latulippe vous offre ce même prix.

Qu'est-ce qui manque à Lévis?

Isabelle Mathieu

imathieu@lesoleil.com



Qu'est-ce qui manque à Lévis et qui pousse ses résidents à aller faire leurs emplettes sur la Rive-Nord? Un Toys "R" Us, un Future Shop, un Sephora, un Archambault, par exemple. Sans oublier un vrai marché public et des restaurants haut de gamme.

Lévis a beau être devenue une grande ville de 137 000 habitants et la métropole de Chaudière-Appalaches, son potentiel commercial est encore sous-exploité. Dans plusieurs domaines, l'offre ne répond pas à la demande, selon une analyse de la fonction com-

merciale de Lévis, un document que les élus municipaux étaient réticents à dévoiler et que *Le Soleil* a finalement obtenu grâce à la Loi sur l'accès à l'information.

Cette analyse des firmes Demarc et Convergence, remise à la Ville en début d'année, met en lumière plusieurs «fuites commerciales», un terme qui désigne les dépenses des consommateurs qui ne semblent pas satisfaites localement.

L'étude identifie plusieurs créneaux, notamment le secteur du vêtement, les équipements pour la maison, la librairie combinant livres et musique.

«Si l'essentiel des fuites commerciales est de nature récupérable, cette récupération sera davantage possible si les implantations sont massives», écrivent les auteurs de l'étude. «En d'autres termes, il

faudra un projet mobilisateur pour convaincre les chaînes commerciales d'y adhérer.»

Le potentiel de développement le plus fort se trouve dans le vaste secteur à la tête des ponts Laporte et de Québec, dans l'arrondissement des Chutes-de-la-Chaudière. Le potentiel commercial y serait d'environ 250 millions \$, contre 50 millions \$ dans l'arrondissement Desjardins, l'ex-Lévis.

Les analystes y vont de plusieurs suggestions pour ce pôle majeur : un magasin de cosmétiques de type Sephora, un magasin d'articles de sport comme Altitude, un magasin de jouets comme Toys "R" Us, une librairie de type Archambault.

Pour la Ville de Lévis, ce n'est pas un enjeu de bannières, indique Philippe Meurant, directeur du dé-

veloppement économique. «Nous voulons combler les besoins que nous avons. Tous ceux qui peuvent le faire sont les bienvenus.»

Le potentiel commercial de la ville est sous-exploité, selon une étude dont *Le Soleil* a obtenu copie

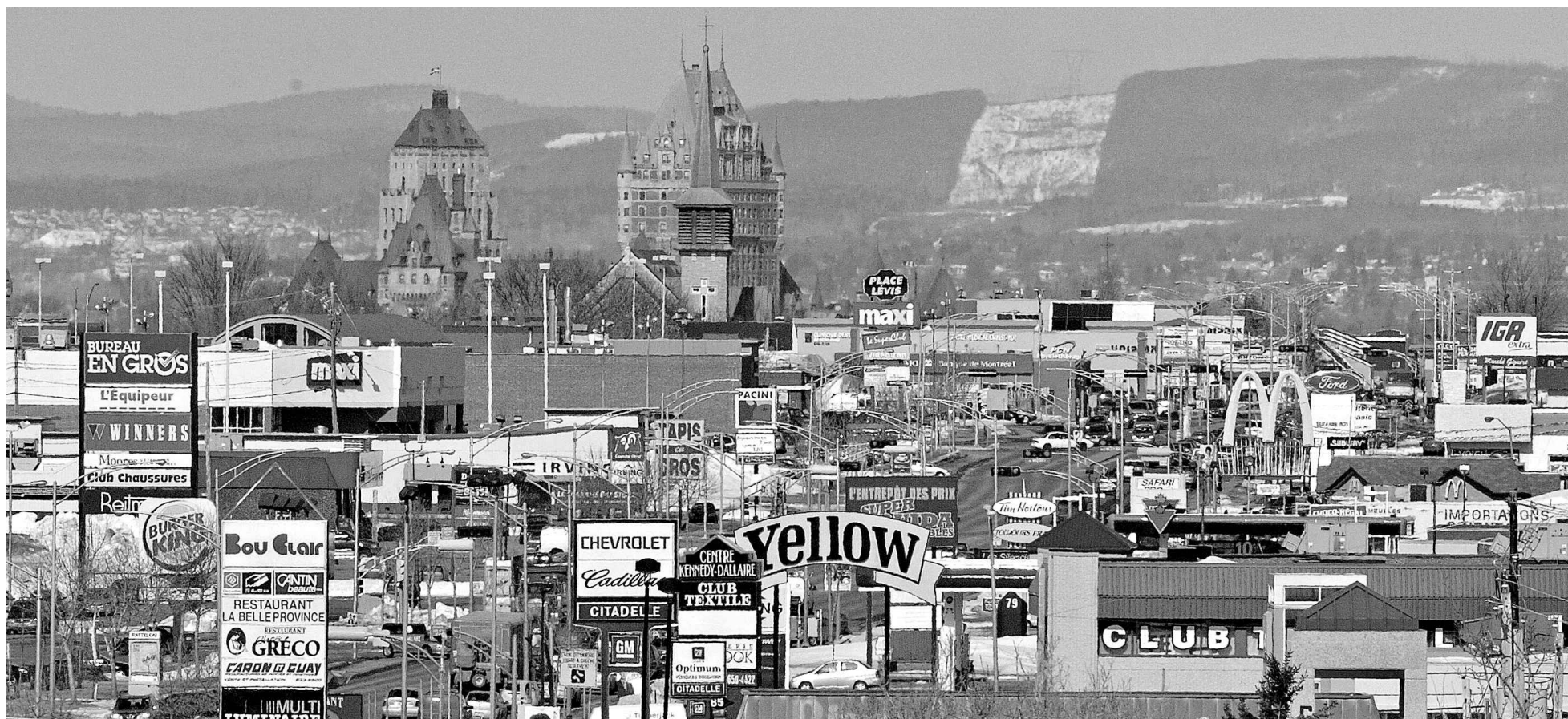
L'analyse pointe aussi le fait qu'il y a un manque de restaurants dit «à service complet», plus haut de gamme. Bref, trop de McDo et pas assez d'Intimiste, un restaurant bien coté de l'avenue Bégin, dans le Vieux-Lévis.

Là aussi, l'étude suggère de regrouper quatre ou cinq restau-

rants dans le pôle à la tête des ponts pour attirer davantage. Peut-être selon une formule comme le Campanile à Québec, suggère Philippe Meurant. «C'est une rue d'atmosphère, très agréable, juge-t-il. On est capable d'avoir des choses intéressantes sans mettre les gens pignon sur rue dans un stationnement.»

L'analyse démontre que, autant dans l'arrondissement Desjardins que dans celui des Chutes-de-la-Chaudière, il y a une demande alimentaire non comblée. Des épicerie-pourraient donc s'agrandir et un marché public de bonne taille serait pertinent, soumet l'étude.

«Ça ne nous surprend pas, car il y a plusieurs nouveaux quartiers qui ont poussé, créant plus de demande pour les épicerie», indique M. Meurant.



Lévis serait victime de plusieurs «fuites commerciales», des dépenses de consommateurs qui se feraient hors de la ville, par exemple à Québec. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Miscéo : le projet de marché public avance

Le projet du marché public de Lévis dans le quartier Miscéo, entre le centre des congrès et la route Kennedy, en gestation depuis quelques années, commence à se concrétiser.

La Ville et ses partenaires du domaine agroalimentaire ont élaboré un concept de bâtiment d'une superficie minimale de 11 000 pieds carrés avec, au rez-de-chaussée, des kiosques pour les marchands, de la restauration, des étals extérieurs et à l'étage, des espaces à bureaux. La Ville de Lévis pourrait mettre un terrain à la disposition de partenaires privés et faire la promotion du marché public.

«Le but, c'est que le projet s'autofinance avec le temps», affirme le directeur du développement économique Philippe Meurant.

Le marché, qui jumellera les denrées maraîchères aux produits fins, deviendra une étape majeure sur la nouvelle route gourmande lévisienne, espère la municipalité. Cette route viendrait interconnecter divers tronçons, comme l'avenue Bégin, où se trouvent les Chocolats Favoris, et le chemin Saint-Joseph à Saint-Nicolas, où 12 producteurs maraîchers se sont regroupés.

Le projet de marché pourrait voir le jour en 2011 ou en 2012.



La route gourmande viendrait relier divers tronçons, du Vieux-Lévis à Saint-Nicolas.

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

D'ici là, le marché public de Lévis demeure sous un chapiteau, sur un terrain le long de l'autoroute 20, près de la sortie pour le boulevard Kennedy. **Isabelle Mathieu**

Pas de cannibalisation

La Ville de Lévis fait le pari de développer ses deux pôles majeurs de la tête des ponts et de Miscéo dans Desjardins (près du centre des congrès) sans cannibaliser ses quartiers historiques. «On veut éviter de multiplier les commerces d'envergure en dehors des pôles, assure Philippe Meurant. Et surtout, on veut s'assurer qu'il y ait toujours une bonne distance entre ces grandes surfaces et nos vieux quartiers.» Elle a d'ailleurs fait faire une seconde étude pour les quatre quartiers marchands du Vieux-Lévis, Vieux-Charny, Vieux-Saint-Romuald et du village de Saint-Nicolas afin de leur fournir des pistes de revitalisation.

Le défi est de taille, souligne Christian Labbé, chargé de projet pour Corporation Charny Revit. «On a énormément de locaux vacants depuis que beaucoup de commerces se sont déplacés vers la tête des ponts, raconte M. Labbé. Même la SAQ est partie du petit centre commercial pour aller dans le *power center*.» La Corporation travaille fort à recruter des commerces de proximité, comme des boulangeries, des cafés. «Autant à Charny que dans les autres quartiers, ce serait illogique de lutter contre les grandes surfaces», juge Christian Labbé. **Isabelle Mathieu**

ASSOCIATION DES GENS DE L'AIR

Un appui au Ministère

Pierre Pelchat
ppelchat@lesoleil.com

L'Association des gens de l'air du Québec (AGAQ), qui regroupe plusieurs pilotes et contrôleurs aériens, a donné, hier, son appui à Transports Canada concernant sa décision de révoquer le permis d'exploitation d'Aéropro.

«Il en va de la sécurité des usagers et des membres d'équipage», a fait valoir l'Association par voie de communiqué, hier.

Selon l'AGAQ, c'est la loi du silence chez les petits transporteurs. «Les personnes travaillant dans les compagnies de troisième niveau vivent sous la constante pression de la part de leur employeur. Il va sans dire qu'une dénonciation des conditions d'exploitation rime souvent avec suspension ou même congédiement», a soutenu l'Association.

L'AGAQ, qui se préoccupe des conditions de travail des équipages, s'est dite étonnée de l'attitude de l'Association québécoise du transport aérien et de l'Association du transport aérien du

Canada, qui ont pourfendu la décision de Transports Canada de retirer le certificat d'exploitation d'Aéropro. «Lors de décisions précédentes similaires de la part de Transports Canada, ces deux associations n'avaient manifesté aucune réaction», a souligné l'Association des gens de l'air.

Le regroupement de pilotes et de contrôleurs aériens — dont le principal cheval de bataille a été la promotion du français dans le transport aérien — a demandé au ministre des Transports, John Baird, de soutenir les inspecteurs de son ministère dans le dossier d'Aéropro.

« Il en va de la sécurité des usagers et des membres d'équipage »

— L'AGAQ, en appui à la décision de Transports Canada de révoquer le permis d'exploitation d'Aéropro

L'Association a également déploré le manque d'inspecteurs affectés à la surveillance des transporteurs et des entreprises spécialisées dans l'entretien des avions.

L'audience de la demande de révision d'Aéropro concernant la décision de Transports Canada de révoquer le permis d'exploitation du transporteur débutera mardi, le 10 août, au palais de justice de Montréal, a fait savoir hier le porte-parole du transporteur.

Pour le moment, sept jours d'audiences sont prévus pour entendre la preuve du Ministère et les représentations des procureurs d'Aéropro. Le transporteur avait proposé de tenir l'audience à Québec.

La demande du transporteur sera entendue par un conseiller du Tribunal d'appel des transports du Canada. Il peut soit maintenir la décision du Ministère, soit lui demander de reconsidérer celle de révoquer le permis d'exploitation. Si le conseiller donne raison au Ministère, Aéropro pourra porter sa cause en appel devant un groupe de trois conseillers du tribunal d'appel.

Par ailleurs, Transports Canada a refusé de dévoiler les plaintes portées au cours des dernières années contre Aéropro. «Ce serait inapproprié parce que le dossier est devant les tribunaux», a répondu une représentante du Ministère.



L'Association des gens de l'air de Québec s'est dite surprise du soutien accordé par les associations québécoise et canadienne du transport aérien à l'entreprise Aéropro. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

Le prix à payer pour vivre en région, dit Air Canada

Gilbert Leduc
gleduc@lesoleil.com

Selon Air Canada, il ne faut pas se surprendre de constater que le prix d'un billet d'avion pour un vol entre Sept-Îles et Québec peut être plus élevé que celui, par exemple, pour une envolée entre Québec et Paris.

«La tarification aérienne est un domaine très dynamique et sujet à

de nombreux impératifs», a expliqué, hier, la gestionnaire des relations médias d'Air Canada, Isabelle Arthur, dans un échange de courriels avec *Le Soleil*.

«Tout comme de nombreux biens et services et produits en région, le prix des billets d'avion est proportionnellement plus élevé. L'offre et la demande est également un facteur, puisque le volume de passagers est bas. Les avions sont donc plus petits, et les coûts fixes —

comme la main-d'œuvre et les carburants — sont divisés par un plus petit nombre de passagers.»

Dans notre publication d'hier, le maire de Sept-Îles, Serge Lévesque, dénonçait avec force le fait que les gens de la Côte-Nord doivent débourser 1200 \$ pour se rendre à Montréal en avion. Pour le même prix, disait-il, le voyageur pourrait aller en Afrique du Sud.

«Il faut faire attention lors de la comparaison des prix et bien

comparer les mêmes tarifs aux mêmes conditions», a prévenu M^{me} Arthur. «Eh oui, une vente comme nous avons eu sur Paris ce printemps peut voir un aller-retour moins cher qu'un tarif latitude sur Sept-Îles. Cependant, nous avons offert ce printemps des ventes de sièges à 99 \$ à travers le Québec pour toute la période estivale.»

Quant à la possibilité de recourir à des avions moins «vieillots» pour

la clientèle des régions, la porte-parole a signalé «qu'il faut toujours choisir un type d'appareil pour répondre à la demande, car les passagers préfèrent avoir un choix de trois ou quatre vols par jour sur un appareil de 38 places plutôt qu'un seul vol sur un appareil de 120 places.»

Lire L'éditorial de Jean-Marc Salvét → 23

Nouveau! MASSAGE AUX BAMBOUS

Drainant, stimulant, dénoue les tensions et laisse une merveilleuse sensation de légèreté.

SENTOSA

Promotion

Tout le mois d'août, à l'achat d'un soin de 60 minutes, obtenez gratuitement une séance de pressothérapie ou une boue de tourbe.



AUBERGE
QUATRE
TEMPS

*Là où il fait bon
prendre le temps...*

Nouveau!

Brunch 19⁹⁵\$

EN FAMILLE
OU ENTRE AMIS
POUR TOUTE OCCASION
MARIAGE, ANNIVERSAIRE...

**Réservez
dès aujourd'hui!**

L'art de ne pas tomber à l'eau

Anne Drolet
adrolet@lesoleil.com

Le géant *Sieur St-Laurent* et sa fiancée, la dame *Cap-Diamant*, avaient semble-t-il oublié de mettre un chapelet sur la corde à linge la veille de leurs noces, eux qui devaient se marier hier à la fin du défilé d'ouverture des Fêtes de la Nouvelle-France. Si le mariage est tombé à l'eau en raison de la forte pluie, les courageux spectateurs ont tout de même eu droit à une version écourtée du cortège de géants, de musiciens et de figurants.

Le défilé venait de commencer depuis à peine quelques minutes lorsque la fine pluie s'est transformée en véritable déluge. Vent, fortes précipitations, éclairs : les premiers participants et les géants se déplaçaient difficilement. Ils ont même fait une courte pause au pire de l'orage. Les participants, comme les spectateurs, étaient tous détrempés. Sur la Grande Allée, l'eau déferlait abondamment dans la rue. Tellement que deux gaillards participant au défilé se sont assis, les fesses dans les flaques, ramant comme s'ils prenaient place dans une embarcation. L'illusion était presque parfaite!

Mais il en aurait fallu plus pour décourager les spectateurs, qui étaient disséminés le long du parcours. Assez clairsemée en début de trajet, la foule devenait plus dense lorsqu'on s'approchait du Château Frontenac. Et ceux qui étaient présents avaient le cœur à la fête, criaient en apercevant les enthousiastes musiciens ou les élégants figurants. «Ça valait la peine de venir pour vivre ça», a lancé Jocelyne Bibeau, de Montréal, qui assistait à son premier défilé. «On fait comme les gens dans le temps qui bravaient les intempéries. Je suis vraiment contente que le défilé n'ait pas été annulé.»

«Il appert qu'à soir y mouillasse», rigolait Manon Fecteau-Bouchard. Elle croit même que les précipitations ont aidé à créer de l'ambiance. Elle, son



Les géants ont occupé une place de choix dans le défilé, et Champlain, le fondateur de Québec, était à l'honneur.
— PHOTOS LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

conjoint François Duchesneau et leur fille Myriam, huit ans, comptaient parmi les rares spectateurs qui étaient costumés.

On n'aura vu qu'entre 50 % et 75 % du cortège prévu de 600 participants et de 21 géants

«Je suis un peu déçu des gens qui ne sont pas déguisés», a déploré M. Duchesneau. La famille a adoré le défilé, et M^{me} Fecteau-Bouchard a même souhaité en faire partie l'an prochain.

Les spectateurs n'auront par contre vu qu'entre 50 % et 75 %

du cortège prévu de 600 participants et de 21 géants, précise la porte-parole des Fêtes, Julie Moffet. Voyant la force de l'orage, les organisateurs ont décidé de ne pas faire partir les derniers participants et les derniers géants en raison des risques liés aux grands vents et aux éclairs.

Mais l'événement festif n'est pas tombé à l'eau pour autant. «Ça s'est fait vraiment de bon cœur. Tous les gens qui étaient déjà partis ont continué et le défilé a continué par la force des choses.»

M^{me} Moffet précise aussi que les géants n'ont pas été endommagés par la pluie. «Ça va sécher», a-t-elle indiqué. Les colosses ont une structure en osier et la couche ex-

térieure est faite de tissus et de papier mâché, mais vernis et donc imperméable.

MAUVAIS SORT REMIS

Le mauvais temps a par contre forcé l'annulation du spectacle de Mauvais Sort, prévu à 21h. Mais ce n'est que partie remise, puisque le groupe livrera sa performance aujourd'hui, à 21h, à la place de Paris.

Le Duo Kenneth Saulnier, qui devait monter sur scène à 20h, est devancé à 19h.

Et pour ceux qui s'inquiéteraient du mariage du Sieur St-Laurent et de dame Cap-Diamant, sachez que la cérémonie a été remise à dimanche, 14h30, à la place de Paris.



La présence des Premières Nations demeure un élément-clé des Fêtes de la Nouvelle-France.

À FAIRE AUJOURD'HUI

Ouverture des lieux à midi

Deux conférences au Musée de la civilisation : *Le menu de Champlain au fort Saint-Louis* (13h30) et *Coquettes de la Nouvelle-France* (15h).

15h30 Bénédiction des bédaines (place Royale)

19h Duo Kenneth Saulnier (place de Paris)

20h Improvisation, tournoi d'ouverture (cour du Musée de la civilisation)

21h Mauvais Sort (place de Paris)

Effigie en vente au coût de 12 \$ dans les SAQ ou sur le site. Gratuit pour les enfants 12 ans et moins.

Tous les détails : www.nouvellefrance.qc.ca

SOLE

CHEÏKHA
ENTREPÔT

MAINTENANT
OUVERT 7 JOURS!

La vente trottoir
du groupe Cheïkha continue
à L'Ancienne-Lorette

Nouvel arrivage
liquidation sur vêtements
sélectionnés **39⁹⁹\$**



Lundi au mercredi 9h30 à 17h30
Jeudi au vendredi 9h30 à 21h
Samedi de 9h30 à 17h, dimanche de 12h à 17h

EXCLUSIF À L'ENTREPÔT OUVERT AU PUBLIC **418 614-4399**

GRANDES TAILLES DISPONIBLES



Nous payons les 2 taxes

4
derniers
jours



HAMILTON SPILL
Sectionnel



Épargnez
200\$

1299⁹⁹

Nous payons les 2 taxes
Courant: 1499,99



L A Z B O Y

Fauteuil berçant et inclinable
en cuir
Choix de couleurs

Épargnez
400\$

499⁹⁹

Nous payons les 2 taxes

Courant: 899,99

Livraison
à la grandeur
du Québec*



Dessus
coussiné

et payez en
50 versements
sur ce matelas

Épargnez
jusqu'à
300\$

Matelas Serenity

- Avec dessus coussiné • 11 pouces de haut
- 682 ressorts ensachés • 3 pouces de mousse
- Tissu en microfibre

Nous payons les 2 taxes		
Double	899,99 749,99	15,00 / 50 mois
«Queen»	999,99 799,99	16,00 / 50 mois
«King»	1199,99 999,99	20,00 / 50 mois

Nous payons les 2 taxes

499⁹⁹ Simple

Courant: 799,99

10\$ / 50 mois



Sensuous
collection

682 ressorts
ensachés



Garantie
10
ans

TANGUAY

SUR TOUTE LA MARCHANDISE: Nous payons L'ÉQUIVALENT des 2 taxes de vente (TPS et TVQ). PAYABLE AU COMPTANT. Cartes de crédit acceptées. Non jumelable à une autre promotion. SUR TOUS NOS MATELAS ET SOMMIERS (à l'exception du matelas Cormoran de Serta): nous payons L'ÉQUIVALENT des 2 taxes de vente (TPS, TVQ) et payez en 50 versements. Cartes de crédit acceptées. Non jumelable à une autre promotion. Tous les versements sont sujets à approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex.: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Non jumelable à une autre promotion. Livraison à la grandeur du Québec, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.

LES SAULES
4875, boul. de l'Ornière
1 800 563-4411 • 418-871-4411

BEAUPORT
777, rue Clemenceau
1 800 563-6282 • 418-666-4411

LÉVIS
5720, boul. Étienne-Dallaire (angle Kennedy)
1 800 563-4511 • 418-833-4511

SAINT-GEORGES DE BEAUCÉ
8955, boul. Lacroix
1 877 295-4411 • 418-226-4411

RIMOUSKI
375, montée Industrielle-et-Commerciale
1 800 463-4411 • 418-725-4411

RIVIÈRE-DU-LOUP
245, Hôtel-de-Ville
1 800 510-4711 • 418-867-4711

TROIS-RIVIÈRES
2200, boul. des Récollets
1 800 465-2200 • 819-373-1111

CHICOUTIMI
1990, boul. Talbot
1 800 363-4711 • 418-698-4411

Élu meilleur téléphone mobile¹. Maintenant équipé d'une offre à la hauteur.



SEULEMENT CHEZ BELL

Téléphone intelligent Palm^{MD} Pre^{MC}

Contrat de 3 ans

Sans contrat

0^{\$}

299^{95\$}

ÉCONOMISEZ 299^{95\$}

avec un forfait voix et données de 50\$.

Visitez un magasin Bell • 1 888 4-MOBILE (662453) • bell.ca

Obtenez un rabais de 15\$ sur un forfait Téléphone intelligent.

MAINTENANT **35\$^{MOIS}** | Économisez 540\$
sur 36 mois

- 100 minutes locales en tout temps + 100 minutes en prime
- Soirs et week-ends illimités (18 h à 7 h)
- 500 Mo de données

Choix d'une option :

- Appels et messages texte illimités au Canada en provenance et à destination de cinq personnes²
- Messagerie texte illimitée³
- Doublez vos minutes d'appel en tout temps

EN PRIME: Obtenez 6 mois d'appels locaux illimités⁴.

Élu meilleur téléphone mobile lors
du Consumer Electronics Show 2009.

Offert dans les
magasins Bell suivants:

ALMA
Plaza 1
BEAUPORT
2384, boul. Louis XIV
Promenades Beauport
CHICOUTIMI
1915, boul. Talbot
Place du Royaume
DOLBEAU-MISTASSINI
1471, boul. Walberg
JONQUIÈRE
Galerias Jonquière
LA BAIE
931, rue Bagot
LÉVIS
104, route Président-Kennedy
Galerias Chagnon
QUÉBEC
1100, rue Bouvier
1171, boul. Charest Ouest
1270, autoroute Duplessis
2800, avenue St-Jean-Baptiste
4819, boul. L'Ornière
Les Galeries de la Capitale
Les Galeries de la Capitale – kiosque
Place Fleur-de-Lys
RIMOUSKI
76, rue St-Germain Ouest
RIVIÈRE-DU-LOUP
Centre commercial Rivière-du-Loup
ROBERVAL
612, boul. Marcotte
STE-FOY
Centre Innovation (La Pyramide)
Laurier Québec
Laurier Québec – kiosque
Place Ste-Foy – kiosque
ST-FÉLICIEN
1078, Sacré-Cœur
ST-GEORGES-DE-BEAUCE
Carrefour St-Georges – kiosque
ST-NICOLAS
585, route 116
ST-ROMUALD
MegaCentre Rive-Sud

la vie est **Bell**

Offert chez les détaillants suivants:



L'offre prend fin le 5 août 2010, avec une nouvelle activation. Offert avec les appareils compatibles dans les zones de couverture de Bell là où la technologie le permet. Des frais d'interurbain et d'itinérance (y compris impôts étrangers) peuvent s'appliquer à l'extérieur de votre zone locale. D'autres frais, tels que, sur une base mensuelle, 911 (Québec: 40¢, Nouveau-Brunswick: 53¢, Nouvelle-Écosse: 43¢, I.-P.-É.: 50¢), et frais uniques d'activation d'appareil (35\$) s'appliquent. Des frais de 2\$/mois s'appliquent, sauf avec la facturation électronique sans facture papier. En cas de résiliation anticipée, des frais d'ajustement du prix s'appliquent; voir votre entente de service pour plus de détails. Modifiable sans préavis et ne peut être combiné avec aucune autre offre. Taxes en sus. D'autres conditions s'appliquent. (1) Basé sur les téléphones évalués lors du Consumer Electronics Show 2009. (2) S'applique aux appels locaux et aux messages texte en provenance et à destination de cinq numéros désignés au Canada. (3) Les messages envoyés excluent les messages internationaux et en itinérance, les alertes, les messages payants et ceux échangés avec la messagerie instantanée. Les messages en itinérance incluent les messages internationaux GSM, CDMA et CDMA E-U. Les messages reçus incluent les messages nationaux, internationaux, en itinérance et messages de la part de Bell et excluent les messages payants, les alertes et les messages reçus par accès commuté. Des frais hors forfait peuvent s'appliquer. Des frais de données s'appliquent aux messages photo et vidéo. (4) Avec une nouvelle activation d'un forfait voix postpayé dans le cadre d'un contrat de 3 ans. (5) Avec une nouvelle activation d'un forfait voix postpayé et d'une option de données d'une valeur min. totale de 50\$/mois. Palm et Pre font partie des marques de commerce ou marques déposées détenues par ou dont l'usage est autorisé à Palm Inc.

AGRESSION DE LA SAINT-JEAN-BAPTISTE

Trois hommes arrêtés à Montréal

Matthieu Boivin
mboivin@lesoleil.com

Des enquêteurs de la police de Québec ont appréhendé, mardi soir à Montréal, trois Montréalais âgés de 22 et 23 ans pour qu'ils répondent de la violente agression qu'a subie un jeune homme de 22 ans de Mont-Joli, Nicolas Murray, le soir de la Saint-Jean-Baptiste, sur Grande Allée à Québec, tout près de l'hôtel Loews Le Concorde.

Selon la porte-parole de la police de Québec, Sandra Dion, l'enquête policière, au cours de laquelle une cinquantaine de témoins ont été rencontrés, a permis aux enquêteurs des crimes graves de la police de Québec de procéder à l'arrestation de Mourad Mejri, de Claude Hêtu et d'Hubert Exana.

Mejri et Hêtu ont tous les deux été accusés, hier après-midi, au palais de justice de Montréal, de voies de fait graves. Mejri doit aussi faire face à une accusation de voies de fait armées, car la victime avait reçu, le soir des

événements, plusieurs coups de couteau. Ces deux individus demeurent détenus et reviendront dès demain, au palais de justice de Québec, pour leur enquête sur remise en liberté.

Pour sa part, Exana a été accusé, toujours à Montréal, de voies de fait simples sur la personne de Nicolas Murray et sur son frère, Frédéric Murray. Exana a pu recouvrer sa liberté moyennant le versement d'une caution de 2000 \$.

Il devra respecter un couvre-feu, ne pas entrer en communication avec ses présumés complices et éviter de se trouver à moins d'un kilomètre de la victime, Nicolas Murray. La cause d'Exana sera entendue au palais de justice de Québec le 10 août.

Sur Grande Allée, le soir des événements, la victime avait reçu plusieurs coups de couteau

Selon la porte-parole de la police de Québec, il semble que les trois individus arrêtés dans cette

affaire ne sont pas liés à un gang de rue.

Seul Exana a un antécédent criminel en matière de méfaits. Nicolas Murray et son frère ne connaissent pas leurs présumés agresseurs, dit M^{me} Dion. Il

semble que des propos échangés entre les suspects et les victimes aient mis le feu aux poudres et provoqué l'agression, indique la relationniste.

Le soir de l'agression, la victime était tellement amochée qu'on a

même craint pour sa vie. Selon des renseignements obtenus par TVA, la victime se porterait beaucoup mieux aujourd'hui et ne devrait pas garder de séquelles physiques importantes de cette mésaventure. *Avec Caroline Touzin de La Presse*

Un glissement de terrain force l'évacuation de trois immeubles

Les pompiers des villes de Québec et de Lévis ont passé une soirée très occupée, hier, en raison des forts orages qui se sont abattus sur la région de Québec en début de soirée.

Ils ont notamment répondu à des appels pour des infiltrations d'eau dans les sous-sols de résidences et pour des bouches d'égout bloquées. Les pompiers ont dû évacuer trois immeubles de logements à l'extrémité sud de la rue Saint-Sauveur, dans le quartier du même nom, car une bonne quantité de boue s'est écoulée du cap. Ces logements sont collés sur le cap et la boue a

terminé sa course près de deux de ces immeubles.

Au moment de mettre sous presse, des spécialistes de la sécurité civile évaluaient la possibilité d'évacuer une dizaine de résidents pour la nuit. «On est en train de se demander si c'est un écoulement de surface ou si ce sont des éléments importants de la structure du cap qui ont été touchés», a raconté le chef aux opérations des pompiers de Québec, François Gosselin.

À Lévis, des sous-sols de résidences du Vieux-Lévis ont été envahis par quelques centimètres d'eau. *Matthieu Boivin*

Votre enfant a-t-il des difficultés en lecture et en écriture?

L'avenir de votre enfant nous tient à cœur, nous y collaborons!

Un pont vers la réussite
Lire pour grandir
Un cadeau pour la vie
Le pouvoir des mots



Séances de groupe disponibles, informez-vous!
Réservez maintenant!

www.cliniquedelecture.com
depuis 1988

Établissement d'enseignement spécialisé niveaux primaire, secondaire, cégep et adultes
Montréal - Saint-Laurent - Laval - Longueuil - Saint-Jean-sur-Richelieu - Trois-Rivières - Québec - Estrie
3180, chemin Ste-Foy, Québec 418 652-9900

NOS VEDETTES : LES « TOUT TERRAIN » OLYMPUS



Prime de 30\$¹

OLYMPUS
Ensemble Olympus E-PL1 avec 14-42mm

54999\$ Rég. 59999\$

- Design Ultra compact, utilisation simplifiée
- Live View Autofocus, système anti-poussière
- 12,3 mégapixels, stabilisateur, flash intégré
- Objectif 14-42mm inclus



Prime de 30\$¹

OLYMPUS
Stylus 7030

20999\$ Rég. 22999\$

- Zoom optique 7x
- Écran 2,7 pouces
- 14 mégapixels



Prime de 30\$¹

OLYMPUS
Stylus Tough 6020

29999\$ Rég. 32999\$

- Zoom optique 5x grand angle
- Étanche jusqu'à 5m, antichoc (1.5m)
- Résistant au froid (-10°C)
- Double stabilisation d'image
- Vidéo HD (720p), 14 mégapixels



Prime de 30\$¹

OLYMPUS
Stylus Tough 8010

38999\$ Rég. 42999\$

- Zoom optique 5x grand angle
- Étanche jusqu'à 10m, antichoc (2m)
- Résistant au froid (-10°C) et au poids (100kg)
- Double stabilisation d'image
- 14 mégapixels



Prime de 30\$¹

OLYMPUS
Ensemble Olympus E-620 avec 14-42mm

62999\$ Rég. 69999\$

- Capteur Live MOS 12 mégapixels
- Anti-poussière, visée par l'écran
- Stabilisation d'image intégrée
- Inclus : Zuiko 14-42mm F3,5-5,6



Prime de 60\$³

OLYMPUS
Olympus Stylus Tough-3000

19999\$

- Étanche, antichoc, résistant au froid
- Zoom optique 3,6x grand angle
- Double stabilisation d'image
- 12 mégapixels, Vidéo HD



Prime de 30\$¹

OLYMPUS
SP-800UZ

29999\$ Rég. 34999\$

- Zoom optique 30x grand angle
- Double stabilisation d'image
- Fonction Panorama intégrée
- 2Go de mémoire, 14 mégapixels
- Écran LCD 3", vidéo HD (720p)



COURS GRATUIT :
TECHNIQUE DE
BASE STUDIO

Prime de 75\$²

OPUS
OPL-CL27502

31999\$ Rég. 34699\$

- Éclairage continu Opus
- 2 têtes de 3 fluorescents 26W
- 6400 K (idéal pour la photographie numérique)
- 2 réflecteurs de 12 pouces
- 2 trépieds de 7 pieds



COURS GRATUIT :
TECHNIQUE DE
BASE STUDIO

Prime de 75\$²

OPUS
Ensemble Opus H30022

64999\$ Rég. 70699\$

- 2 têtes de flash (150 w/s) OPL-H150
- 2 trépied d'éclairage 7' OPL-KT62205
- 2 Parapluie 46" (réflecteur & à travers) OPL-SM46
- 1 Porte de grange et nid d'abeille, 4 filtres de couleur OPL-S03
- 1 Snoot et nid d'abeille, 4 filtres de couleur OPL-LA02
- 1 sac de transport OPL-1028



Prime de 75\$²

LUMAHAWK
Ensemble LUMAHAWK LMX-XL12002KT

139999\$ Rég. 165699\$

- 2 têtes de flash 600 w/s
- 2 trépieds
- 2 parapluis
- 4 filtres et porte de grange
- 1 étui de transport

Gosselin
foto sourceSM

Département de location

Place de la Cité | 2600, boul. Laurier, Sainte-Foy | (418) 656-6309 | www.gosselinphoto.ca

¹Prime de 30\$: 25 impressions 4x6 valeur de 10\$, 20\$ de rabais sur un cours photo | ²Prime de 75\$: cours gratuit - Technique de base studio - valeur de 65\$, 25 impressions 4x6 valeur de 10\$ | ³Prime de 60\$: 1 courroie flottante valeur de 30\$, 25 impressions 4x6 valeur de 10\$, 20\$ de rabais sur cours photo | Promotion valide jusqu'au 9 août 2010.



Physicien chez ABB Bomem, Louis Moreau montre le module qui contiendra l'interféromètre. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Québec autour de Mars en 2016

Jean-François Cliche
jfcliche@lesoleil.com

Il y aura un petit bout de Québec qui s'envolera vers Mars en 2016. La firme ABB Bomem, sur le boulevard Charest, a été choisie pour fabriquer «le cœur» d'un instrument optique destiné à passer l'atmosphère de la planète rouge au peigne fin — et possiblement d'y détecter le signe d'une vie extraterrestre.

L'appareil sera installé sur l'Exo-Mars Trace Gas Orbiter, projet commun de la NASA et de l'Agence spatiale européenne. Le satellite servira de relais de communication pour des robots au sol et sera équipé de cinq instruments de détection, qui auront une sensibilité 1000 fois supérieure à celle des instruments déjà en place. Dans le lot se trouve le Mars Atmosphere Trace Molecule Occultation Spectrometer, ou MATMOS, dont ABB Bomem fournira des pièces fondamentales. Le reste proviendra des États-Unis.

L'Agence spatiale canadienne, qui financera ABB Bomem, prévoit que la contribution canadienne à cette mission coûtera «quelques dizaines de millions de

dollars», mais cela reste à négocier avec la firme, dit Gilles Leclerc, directeur de l'exploration spatiale à l'ASC. Bien que cela puisse paraître cher, avoir un accès privilégié à des données provenant de Mars à ce prix est presque «une aubaine», dit-il, quand on songe qu'un simple satellite d'observation de la Terre coûte facilement 200 millions \$.

Le principe de fonctionnement du MATMOS sera assez simple. Quand on fournit de l'énergie à une molécule, celle-ci en réémet une partie sous forme d'ondes électromagnétiques (comme l'infrarouge, la lumière et les ultraviolets) à des longueurs d'onde précises. Chaque substance a sa série de longueurs d'onde bien à elle, son «code-barres», si l'on veut, qui permet de l'identifier.

ABB Bomem, de Québec, fabriquera le cœur d'un outil optique qui gravitera autour de la planète rouge

À l'inverse, quand on fait passer des ondes électromagnétiques à travers un prisme ou un gaz, la substance *en absorbe* une partie (aux mêmes fréquences), ce qui

donne une sorte de «négatif» du code-barres. Et c'est en plein ce que le MATMOS détectera, explique Louis Moreau, physicien chez ABB Bomem, qui travaille sur le projet depuis les toutes premières études de faisabilité, en 2002. L'«œil» du spectromètre sera tourné vers le Soleil, dit-il, dont la lumière sera en partie absorbée par l'atmosphère de la planète rouge. Et comme on connaît déjà très en détail la lumière de notre étoile, on n'aura alors qu'à comparer l'«original» avec la lumière que MATMOS captera pour déduire la composition chimique de l'«air» martien.

L'INTERFÉROMÈTRE

La pièce qu'ABB Bomem fabriquera à partir de l'automne formera «le cœur» du senseur, dit M. Leclerc.

Il s'agit d'une pièce nommée «interféromètre», un système qui sépare la lumière en deux faisceaux et les fait passer par deux miroirs — une étape essentielle pour mesurer la longueur d'onde. L'interféromètre balayera l'infrarouge à des longueurs d'onde situées entre 3 et 14 microns (ou «millionnièmes de mètre»), précise M. Moreau.

Notons qu'ABB Bomem a déjà mis au point un instrument presque identique dans le passé,



L'interféromètre qui sera construit pour la mission MATMOS sera basé sur celui-ci, qu'ABB Bomem a conçu pour l'Atmospheric Chemistry Experiment, en 2003. — PHOTO ABB BOMEM

en orbite autour de la Terre depuis 2003 sur le satellite canadien SCISAT, au coût de 60 millions \$. Il faudra maintenant améliorer sa fiabilité et minimiser son poids, mais pour la NASA, cette expérience passée a été déterminante dans le choix de la technologie québécoise, puisqu'elle diminue les risques de panne ou de malfonction, dit le physicien.

L'objectif principal de MATMOS, ajoute-t-il, ne sera pas nécessairement de chercher des traces de vie, mais bien d'étudier l'atmosphère. Encore que l'un n'empêchera pas l'autre...

En effet, on a décelé en mars 2003 du méthane dans l'atmo-

sphère de Mars. Sur Terre, ce gaz est principalement généré par certaines bactéries en l'absence d'oxygène — nous en avons d'ailleurs tous dans nos intestins, et nos flatulences contiennent du méthane. Mais il existe aussi des procédés purement géologiques qui produisent de ce gaz sans que la vie n'intervienne. Le méthane martien n'est donc pas nécessairement «bio», pour ainsi dire. Or, dit M. Moreau, on peut espérer que le MATMOS sera si sensible qu'il pourra détecter des différences extrêmement subtiles entre le méthane d'origine géologique et le méthane rejeté par des bactéries.

nous
payons
les



taxes

sur toute la marchandise en magasin

SIGNATURE MAURICE TANGUAY

QUÉBEC Place Ste-Foy, 2^e étage
418.650.6244 • 1 866 824.7848

RIMOUSKI 375, Montée Industrielle-et-Commerciale
418.725.4411 • 1 800 463.4411

CHICOUTIMI 1990, boul. Talbot
418.698.4411 • 1 800 363.4711

LIVRAISON à la grandeur du Québec
et du Nouveau-Brunswick

NOUVEAU

chez **Signature Maurice Tanguay**
la marchandise présentée en magasin
est disponible pour livraison immédiate

Nous payons l'équivalent des deux (2) taxes de vente (TPS et TVQ) sur toute la marchandise sans exception. Payable au comptant. Cartes de crédit acceptées. Non jumelable à une autre promotion.
Livraison à la grandeur du Québec et du Nouveau-Brunswick, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.

Accusations contre Robert Pickton suspendues

VANCOUVER — L'homme accusé d'être le plus grand tueur en série du Canada, Robert Pickton, ne fera pas face à la justice pour les meurtres de la majorité de ses victimes présumées.

Les 20 chefs d'accusation de meurtre avec préméditation contre Pickton ont été suspendus hier après que la Couronne eut annoncé qu'elle n'irait pas de l'avant avec le reste des accusations qui

pèsent contre l'ancien éleveur de porcs de Port Coquitlam, en Colombie-Britannique.

Pickton a été reconnu coupable, en 2007, d'homicide involontaire dans les meurtres de six femmes. Il faisait face à des accusations pour les meurtres de 20 autres femmes dont les restes ou l'ADN ont été retrouvés à sa ferme. Le juge avait décidé qu'il y aurait un second procès pour ces 20 accusations. Mais

les procureurs ont ensuite dit qu'ils ne les maintiendraient pas si les six verdicts de culpabilité étaient confirmés en appel, affirmant que Pickton avait déjà écopé de la peine maximale possible.

La décision de ne pas aller de l'avant avec le deuxième procès est controversée, puisque certaines familles ne sauront jamais ce qui est arrivé à leurs proches.

La Presse Canadienne



DE L'AIDE AUX EXPORTATEURS AGROALIMENTAIRES CANADIENS

À deux semaines de l'ouverture de la foire agricole Expo Québec, le ministre de l'Agriculture a annoncé hier un investissement de 3,3 millions \$ destiné aux entreprises canadiennes qui exportent des produits agroalimentaires dans le monde. Avec cette subvention, le groupe Export agroalimentaire Québec-Canada, qui représente 400 de ces entreprises, pourra continuer à vanter les produits canadiens à l'étranger, notamment les aliments santé et biologiques qui sont très tendance, indique le président du groupe, André Coutu. Le groupe Export continuera aussi son travail de prospection dans plusieurs marchés, comme les États-Unis et le Japon. Le ministre Jean-Pierre Blackburn (photo) a aussi confirmé une aide de 150 000 \$ à Expo Québec, dont le volet agricole fait la promotion de la génétique animale canadienne. Isabelle Mathieu — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

2^e édition

Plaines lunes

La fresque des plaines d'Abraham

Auteur
Dominique Martens

Compositeur
Dominic Laprise

Du 17 au 21 août

Un spectacle à grand déploiement qui retrace les 400 ans des plaines d'Abraham, de l'arrivée des premiers explorateurs jusqu'au parc que l'on connaît aujourd'hui.

2000 personnages costumés
500 figurants bénévoles
Une fresque historique grandiose

SOYEZ DU SPECTACLE :
Quelques places encore disponibles
comme figurants bénévoles
418 649-6077

REPROGRAFIC rockdétente 107,5 leSoleil

Billets en vente maintenant
418 643-8131 • 1 877 643-8131 • www.billetech.com

Réseau
Billetech

Information : 418 649-6157 • www.lesplainesdabraham.ca

Gouvernement du Canada
Commission des champs de bataille nationaux

Government of Canada
The National Battlefields Commission

Canada

DÉVERSEMENT DE PURIN À KINNEAR'S MILLS

Une ferme montrée du doigt

Ian Bussièrès
Collaboration spéciale

KINNEAR'S MILLS — La ferme laitière Car-Marq SNC de Kinnear's Mills est montrée du doigt pour le déversement de près de 150 mètres cubes de purin liquide dans un ruisseau de cette petite municipalité située près de Thetford Mines.

La ferme, acquise récemment par l'entrepreneur agricole Adam Bolduc, appartenait autrefois à son beau-père, l'ancien maire de Kinnear's Mills Marquis Bédard.

Selon Bruno Dionne, porte-parole d'Urgence-Environnement dans la Chaudière-Appalaches, la fuite serait survenue entre 17h et 18h mardi soir alors que l'agriculteur, qui possède deux fosses à purin, transbordait du purin de la vieille fosse à la nouvelle. «Un mur de la vieille fosse a cédé, et la partie liquide du purin s'est déversée dans le ruisseau Old Mill, ce qui a provoqué la mort de quelques poissons», explique M. Dionne, en signalant que la partie solide du purin était toutefois demeurée en place.

Le lisier s'est ensuite déversé dans la rivière Osgood, dont le ruisseau est un affluent, puis dans la rivière Bécancour, qui alimente en eau potable les villes de Plessisville et de Daveluyville.

Les représentants du ministère de l'Environnement assurent cependant que le purin n'a pas pénétré le réseau d'eau potable de ces

municipalités. «Comme l'eau contaminée a pris presque une journée pour se rendre à la prise d'eau de Plessisville, les autorités municipales ont pu fermer l'entrée de l'usine de filtration et utiliser la réserve d'eau municipale le temps que la situation se rétablisse», explique Réjean Lapointe, porte-parole d'Urgence-Environnement au Centre-du-Québec.

L'eau contaminée devait atteindre Daveluyville hier vers 23h; la même stratégie devait être utilisée à l'usine locale de filtration, qui dispose de réserves d'eau potable pour deux jours. Quant à la fuite, elle a été colmatée rapidement par l'agriculteur, qui a fabriqué un bouchon avec de la terre en plus de relever les ponceaux pour empêcher l'écoulement.

MERCI À LA PLUIE

Bruno Dionne indique que des pics d'azote ammoniacal et de nitrates ont été enregistrés lors du passage de l'eau polluée dans le secteur de Plessisville, mais que la pluie a contribué à diluer la contamination. «On n'a pas trouvé de poissons morts ni dans la rivière Osgood ni dans la rivière Bécancour», précise-t-il.

Des techniciens d'Urgence-Environnement et du service agricole étaient encore présents hier à Kinnear's Mills pour prendre des échantillons légaux. À la suite de l'analyse de ces échantillons, le Ministère décidera s'il y a lieu de déposer des accusations en vertu de la Loi sur l'environnement.

Cycliste happé à mort à Saint-Joachim : pas d'accusation contre le conducteur

Matthieu Boivin
mboivin@lesoleil.com

La Sûreté du Québec (SQ) a confirmé que le conducteur du vieux véhicule récréatif qui a fauché un cycliste californien de 56 ans, mercredi de la semaine dernière, dans une côte de la route 138, à Saint-Joachim, ne recevra pas de contravention et qu'il ne devra faire face à aucune accusation criminelle.

La porte-parole de la SQ, Ann Mathieu, a indiqué au *Soleil* que c'est un «concours de circonstances» qui a causé cet accident, selon les résultats de l'enquête menée par les spécialistes de la SQ.

Lucien Grégoire était au volant de son véhicule récréatif quand il a fauché Bruce Shawn Winder. M. Grégoire suivait alors M. Winder et la conjointe de ce dernier. Tous se dirigeaient vers l'ouest et occupaient la voie de gauche au moment de l'accident, qui a eu lieu à midi. La tragédie s'est déroulée dans un secteur où la route 138 comporte quatre voies au total, soit deux dans chaque direction.

CONCOURS DE CIRCONSTANCES

L'accident s'est produit quand M. Winder et sa conjointe ont entrepris un virage à gauche afin de prendre un chemin qui mène

CENTRE DE DÉTENTION

Les deux prisonniers morts asphyxiés

La Sûreté du Québec (SQ) a confirmé, hier, que les deux prévenus décédés à la suite du soulèvement qui s'est produit au centre de détention de Québec le mercredi 21 juillet ont trouvé la mort après avoir été intoxiqués par la fumée d'incendies qui avaient été allumés par un ou des individus incarcérés dans le secteur 7 de l'aile F.

Le porte-parole de la SQ, Richard Gagné, a indiqué que les résultats préliminaires des autopsies effectuées sur les corps d'Éric Yaovi Adamson, 20 ans, et de Denis Ampleman, 45 ans, ont démontré que les deux hommes étaient morts après avoir été asphyxiés par la fumée. Six autres prévenus avaient été incommodés par la fumée, dont certains lourdement, en raison de ces incendies allumés dans des matelas et des vêtements.

M. Gagné n'a pas été en mesure de dire quand des accusations pourraient être déposées contre la ou les personnes qui ont allumé ces incendies. En plus des policiers, le Bureau du coroner mène présentement une enquête sur le décès de deux victimes. Le ministère de la Sécurité publique a également lancé une enquête administrative. **Matthieu Boivin**

au village de Saint-Joachim. Le cycliste de 56 ans a démontré ses intentions à l'aide de son bras gauche. C'est à ce moment que le conducteur n'a pas été

en mesure d'éviter le contact avec la victime.

«C'est un concours de circonstances qui a causé cet accident, indique Ann Mathieu. Le conducteur

a fait ce qu'il a pu dans la situation à laquelle il faisait face et il n'a pas pu éviter la collision. Pour sa part, le cycliste a fait sa manœuvre alors que la circulation automo-

bile était dense.» M^{me} Mathieu a aussi confirmé que l'inspection mécanique effectuée sur le vieux véhicule récréatif de M. Grégoire n'a démontré aucune anomalie.





**QUI COMBINE
LES SERVICES
RÉCOLTE
LA FACTURE**

**TÉLÉPHONES
À CLAVIER**

0\$

Avec Entente Fido de 2 ans



Avec les bas prix de Fido, pas besoin de prendre le câble, l'Internet ou le téléphone maison pour économiser sur votre cellulaire.

À partir de

15\$

par mois

PARLEZ ET TEXTEZ

- › Textos entrants illimités
- › Facturation à la seconde
- › Aucuns frais d'accès au réseau
- › Fido Récompenses^{MC}
- › Aucuns frais de mise en service. Économisez 35\$!*

Économisez maintenant! Sur fido.ca, en magasin ou faites le 1-866-301-3436

Offres sujettes à changement sans préavis. Le prix des téléphones est valide avec nouvelle activation et Entente Fido; des frais de résiliation anticipée s'appliquent. Les minutes supplémentaires, les interurbains, l'itinérance, la transmission de données, les options, les frais provinciaux pour le service d'urgence 9-1-1 (s'il y a lieu) et les taxes sont en sus et facturés mensuellement. Les forfaits comprennent un nombre de messages envoyés du Canada. Des frais s'appliquent pour les messages texte à tarification supplémentaire. *Offre valide jusqu'au 1^{er} novembre 2010; sujette à changement sans préavis. Valable dans le cadre d'une nouvelle mise en service avec Entente Fido de 2 ou 3 ans. Un crédit au montant des frais de mise en service de 35\$ sera porté à votre première facture. ^{MC} Marques de commerce de Fido Solutions. Tous les autres noms de marque et logos appartiennent à leurs propriétaires respectifs. © 2010 Fido Solutions.

MAGASINS FIDO

Place Fleur de Lys
Place Laurier
Galeries de la Capitale
Galeries Chagnon

DÉTAILLANTS EXCLUSIFS

ÉVOLUTION MOBILE
Place Ste-Foy
305, boul. Charest Est, Québec

FUTURE SHOP

la cabine
la cabine téléphone

SANS-FIL etc...

COSTCO

Walmart



La nouvelle génération de panneaux coûterait au total quelque 760 millions \$, selon *Le Devoir*, ce qu'a démenti le ministère des Transports.

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

REMPACEMENT DES PANNEAUX DE SIGNALISATION

«Cafouillage», dit le PQ

La Presse Canadienne

La confusion régnait, hier, quant à savoir combien coûterait aux contribuables le remplacement des panneaux de signalisation sur les routes du Québec, au cours de la prochaine décennie.

L'opposition péquiste a dénoncé ce qu'elle a qualifié de «cafouillage» au ministère des Transports (MTQ), à la suite des chiffres révélés par *Le Devoir* et aussitôt démentis par le Ministère.

Quant à elle, la ministre des Transports, Julie Boulet, présentement en vacances, n'était pas disponible pour répondre aux questions des journalistes.

Selon le quotidien, par souci de sécurité et pour mieux répondre aux besoins des conducteurs, dont l'acuité visuelle diminue avec l'âge, le ministère des Transports procède au remplacement progressif, échelonné sur une dizaine d'années, des 400 000 panneaux de signalisation du réseau routier québécois. Cette nouvelle génération de panneaux plus fa-

ciles à repérer coûterait au total quelque 760 millions \$, selon les calculs du *Devoir*.

Or, hier, le ministère a publié un démenti pour affirmer qu'il en coûterait beaucoup moins cher, soit entre 80 et 100 millions \$ pour effectuer le changement (8 à 10 millions \$ par année).

Pour expliquer le fossé entre les deux, l'opposition péquiste soupçonne une «opération délibérée» visant à attribuer des contrats à l'entreprise privée, selon une culture de favoritisme qui semble avoir cours depuis quelques années au Ministère, selon le porte-parole en transports, le député Stéphane Bergeron. Ce dernier qualifie de «curieuse coïncidence» le fait que le Ministère décide de remplacer les panneaux routiers au même moment où il choisit de privatiser cette activité, qui relevait auparavant du Centre de signalisation routière du même Ministère.

Le député péquiste soutient que la situation soulève «des questions préoccupantes». Selon lui, il y a «une culture au Ministère qui fait en sorte que sciemment ou non, des entreprises sont favorisées».

À ses yeux, le MTQ a donc «l'obligation de clarifier la situation» et d'expliquer pourquoi les chiffres obtenus par le quotidien ne correspondent pas à ceux figurant dans le communiqué du Ministère.

Le Ministère décide de remplacer les panneaux au moment où il privatise cette activité

Le Syndicat de la fonction publique du Québec (SFPQ) partage son point de vue, et estime que les contribuables vont payer plus cher pour les nouveaux panneaux, vu que Québec a choisi d'avoir recours au secteur privé. «C'est inquiétant de constater qu'immédiatement après la fermeture du Centre de signalisation, qui s'autofinancait en fabriquant à l'interne les panneaux routiers, et ce, à des coûts moins élevés que le privé, le gouvernement se lance dans l'octroi de contrats au privé», a indiqué, par voie de communiqué, le porte-parole du SFPQ et premier vice-président, Christian Daigle.

Les panneaux de signalisation ont une durée de vie de 10 à 12 ans et sont donc appelés à être changés périodiquement, fait-on valoir au Ministère. «Les nouveaux panneaux sont plus visibles et mieux lisibles, ce qui profite à l'ensemble des conducteurs», peut-on lire dans le communiqué du Ministère.

Un porte-parole du Ministère a ajouté que tout avait été fait selon les normes, par appel d'offres.

CHIC!

On fait de belles trouvailles!

Porte-Parole : Marie-Lise Pilote

plein Art

JUSQU'AU 15 AOÛT
Plus de 130 artisans de partout au Québec!
Vieux-Port de Québec – Voisin du Marché du Vieux Port
salonpleinart.com \ Entrée libre de 11h à 22h
Fermeture à 18h le 15 août.
Robe : Annie Dupont Bijoux : Mélanie Ferdais Objets (sacs) : Philippe Lieutenant Aubert, Jean-Louis Mireault, Catherine Benoit, Christina Mayr, Frédérique Bonmatin

Des cadeaux chics !
Déposez ce bon de participation dans la boîte prévue à cette fin, à l'entrée, pendant toute la durée de Plein Art et courez la chance de gagner l'une des nombreuses créations offertes par des artisans! VEUILLEZ ÉCRIRE EN MAJUSCULE.

NOM :

ADRESSE :

VILLE : PROVINCE :

CODE POSTAL : TÉLÉPHONE :

COURRIEL :

Quel est le nom de la porte-parole de Plein Art Québec ?

leSoleil
Une présentation du Conseil des métiers d'art du Québec

SURPLUS DE MAGASINS LIQUIDATION

LE LIQUIDATEUR **SURPLUSRD.COM** A ÉTÉ MANDATÉ POUR LIQUIDER UN IMPORTANT LOT DE MEUBLES AVEC LÉGÈRES IMPERFECTIONS PROVENANT D'UNE GRANDE CHAÎNE DE MAGASINS CONNUES.

4 JOURS SEULEMENT
*** 05-06-07-08 AOÛT ***

UN SEUL PRIX !

599\$
ÉTAIT VENDU : 1200\$

TABLE HAUTE + 4 TABOURETS

50% DE RABAIS

GRATUIT ! 2 TABOURETS EN BONUS

ENSEMBLE - LIT 60" OU 80" + COMMODE

50% DE RABAIS

#NEILSON SR20785E #SR20786 (BOÎTE DE 2)

4175 BOUL. PIERRE-BERTRAND (FACE AU NORMANDIN) QUÉBEC 418-624-9666

OPÉRÉE PAR LE LIQUIDATEUR : **SURPLUSRD.COM**

- PHOTOS À TITRES INDICATIFS
- QUANTITÉS LIMITÉES
- LES INVENTAIRES PEUVENT VARIER DANS LES ENTREPÔTS DE LIQUIDATION
- SE TERMINE LE DIMANCHE 08 AOÛT 2010

RENCONTRE DES PREMIERS MINISTRES

Plaidoyer conjoint pour l'éducation des autochtones

CHURCHILL, Manitoba — Les premiers ministres du Canada et les chefs des Premières Nations affirment que le gouvernement fédéral devrait se joindre à eux pour entamer des pourparlers afin d'améliorer l'éducation des autochtones au pays.

Les dirigeants des provinces et des Premières Nations étaient réunis hier à Churchill, au Manitoba. La réunion précède la rencontre estivale annuelle du Conseil de la fédération qui s'amorcera officiellement aujourd'hui, à Winnipeg.

Le chef de l'Assemblée des Premières Nations, Shawn Atleo, a affirmé qu'en améliorant l'éducation des autochtones, cela les aidera à se sortir de la pauvreté. Il a ajouté qu'en leur ouvrant la porte aux écoles, on leur fermait celles des cellules de prison.

M. Atleo a souligné que certaines communautés ne disposaient même pas d'établissements scolaires et qu'il y avait un besoin immédiat pour 60 nouvelles écoles pour les autochtones au pays.

Les premiers ministres et chefs autochtones ont réclamé une nou-

velle rencontre portant sur le besoin de s'assurer que les autochtones ont un accès à une éducation

de qualité. Le premier ministre du Manitoba, Greg Selinger, a affirmé qu'il ferait parvenir une lettre à

Stephen Harper au nom des provinces afin qu'il convoque la rencontre. **La Presse Canadienne**

Lévis : une femme blessée gravement

Le chemin Petit-Saint-Jean, qui fait le lien entre les secteurs de Charny et de Saint-Jean-Chrysostome à Lévis, a été fermé à la circulation, hier matin, à la suite d'un accident qui s'est produit sur cet axe routier peu avant 8h30.

L'accident a causé des blessures graves à une femme dans la cinquantaine. Selon Éric Laliberté, porte-parole de la police de Lévis, la conductrice a perdu la maîtrise de sa fourgonnette dans une courbe, pour ensuite sectionner un poteau d'électricité.

Selon M. Laliberté, des fils électriques sont tombés dans la rue et sur une voiture qui suivait la fourgonnette accidentée. Le conducteur de la voiture a été en mesure de s'en sortir en déplaçant son véhicule. La présence de ces fils au sol a compliqué le travail des pompiers visant à sortir la conductrice de sa fourgonnette, ainsi qu'une passagère d'une vingtaine d'années, qui n'a pas subi de blessures.

La conductrice a subi des blessures graves, dont un possible traumatisme crânien. Elle a été transportée à l'Hôtel-Dieu de Lévis. La police de Lévis a lancé une enquête afin de comprendre les causes de l'accident.

La route est demeurée fermée jusqu'à 16h30, le temps de permettre aux travailleurs d'Hydro-Québec de remplacer le poteau sectionné. Près de 1900 clients d'Hydro-Québec ont été privés d'électricité à Saint-Jean-Chrysostome. Selon un porte-parole de la société d'État, la majorité des clients ont été rebranchés au réseau avant midi, hier. **Matthieu Boivin**

MODELE ILLUSTRÉ AVEC GROUPE D'OPTIONS*
* Moteur V6 de 3,5 litres et 275 ch • Transmission automatique 6 vitesses • Double système de distribution à calage variable intelligent (VVT-i)

L'OCCASION DE L'ANNÉE DE VOUS OFFRIR UNE NOUVELLE LEXUS

LOCATION OU FINANCEMENT À 2,8%

L'événement *Les opportunités en or* de Lexus est en cours, porteur des meilleurs taux et des incitatifs à l'achat comptant les plus élevés de l'année. Jamais il n'y a eu meilleur moment pour passer voir votre concessionnaire Lexus.

RX
RX 350 2010

488\$* PAR MOIS
ACOMPTÉ DE 8665** DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 0**

LOCATION OU FINANCEMENT JUSQU'À 48 MOIS AU TAUX D'INTÉRÊT ANNUEL DE 2,8%**

OU

REMISE INCITATIVE À L'ACHAT COMPTANT
PRIX PENDANT L'ÉVÉNEMENT

48 965\$†
2 000\$‡
46 965\$

PRIX TOTAL DE LEXUS, TAXES ET IMMATRICULATION EN SUS

À TITRE INFORMATIF, LE TAUX D'INTÉRÊT ANNUEL POUR LE FINANCEMENT EST DE 4,66%^Δ

boulevardlexus.com

BOULEVARD LEXUS
122, rue du Marais, Québec 418 681-2121

† Le prix total de Lexus du modèle neuf Lexus RX 350 Sfx • A - 2010 est de 48 965 \$. * Modèle avec groupe d'options illustré : 57 415 \$. Le prix total de Lexus comprend les frais de transport et de préparation (1 950 \$), les droits sur les pneus neufs (15 \$) et la taxe sur le climatiseur (100 \$). Taxes, immatriculation, enregistrement (s'il y a lieu) et assurances en sus. ‡ La remise incitative de 2 000 \$ à l'achat comptant ne peut pas être combinée à des taux spéciaux de location ou de financement offerts par l'intermédiaire de Lexus Services Financiers dans le cadre d'un programme de faibles taux d'intérêt. Tous les taux de location et de financement annoncés sont des taux spéciaux. Les offres de remise incitative ont lieu au moment de la livraison. Consultez votre concessionnaire Lexus pour savoir si les taxes s'appliquent avant ou après l'application des remises incitatives à l'achat comptant dans votre juridiction. * Les offres de location et de financement sont faites par l'entremise de Lexus Services Financiers pour un modèle neuf Lexus RX 350 Sfx • A - 2010 et sont conditionnelles à l'approbation du crédit. Exemple de location basé sur un terme de 48 mois au taux d'intérêt annuel de 2,8 % et le prix total de Lexus de 48 965 \$: le paiement mensuel est de 488 \$ avec acompte de 8 665 \$ ou échange équivalent, dépôt de sécurité de 0 \$ et premier paiement mensuel exigibles au début du bail, l'obligation totale est de 32 039 \$, taxes, immatriculation, enregistrement (s'il y a lieu) et assurances en sus, kilométrage limité à 90 000, des frais de 0,20 \$ pour chaque kilomètre excédentaire s'appliquent. ** Exemple de financement comprenant les taxes et basé sur un terme de 48 mois au taux d'intérêt annuel de 2,8 % et le prix total de Lexus de 48 965 \$ (taxes non comprises) : le paiement mensuel est de 1 218 \$, le coût de l'emprunt est de 3 217 \$ pour une obligation totale de 58 486 \$, immatriculation, enregistrement (s'il y a lieu) et assurances en sus. Δ Les taux de location et de financement à l'achat comptant, en guise de coût d'emprunt. Les concessionnaires Lexus sont libres d'établir leurs prix à leur discrétion. Les offres sont d'une durée limitée et sont valides uniquement pour les clients au détail chez les concessionnaires Lexus participants. Une commande à l'usine peut être nécessaire. Les offres sont modifiables sans préavis et expirent à la fin du mois à moins qu'elles soient prolongées ou révisées. Consultez votre concessionnaire Lexus pour connaître tous les détails.



VENTE D'ÉTÉ

40% à 80%

NOUVEL ARRIVAGE
SÉLECTION
DE LINGERIE
CHANTELLE
30% et 50%

FERMÉ LE
DIMANCHE

COLLECTION
Printemps-été

- FABER
- LUCIA
- LEBEK
- JOSEPH RIBKOFF
- GELCO
- NANSO
- MICHÈLE
- GARDEUR
- DORISSTRECH
- GEIGER

Toute vente finale

Tailles 4 à 22.
Toutes taxes incluses.

828, avenue Myrand
Sainte-Foy
GRAND STATIONNEMENT
418 681-0249

La stimulation ovarienne sous surveillance

Les grossesses multiples ne sont pas attribuables uniquement à l'implantation de plusieurs embryons; elles sont très souvent causées par la stimulation ovarienne, qui n'est pas plus réglementée qu'avant et qui sera aussi gratuite. Si on ajoute à cette stimulation ovarienne le fait que l'on pourra continuer d'implanter deux embryons aux femmes de 37 ans et plus, et le fait que davantage de femmes recourront à la procréation assistée, il est mathématiquement impossible, dit le D^r Gaétan Barrette, président de la Fédération des médecins spécialistes du Québec, que l'on réduise le nombre de grossesses multiples. À noter que le gouvernement n'interdit pas l'implantation de plus de deux embryons, mais que la chose doit être justifiée par écrit, au cas par cas. **La Presse**

Gratuité controversée

La fécondation *in vitro* couverte dès aujourd'hui

La Presse

MONTRÉAL — Le gouvernement du Québec donne dans «la manipulation» et le «mensonge scientifique» en soutenant que le programme gratuit de procréation assistée s'autofinancera, dénonce le D^r Gaétan Barrette, président de la Fédération des médecins spécialistes du Québec.

C'est dans la controverse que trois traitements de fécondation *in vitro* commencent à être couverts par la Régie de l'assurance maladie, aujourd'hui. Si l'Association des couples infertiles du Québec a salué hier cette gratuité par communiqué, plusieurs personnes ont très publiquement manifesté leur désaccord jusqu'ici.

Le D^r Gaétan Barrette est le premier à ne pas trouver pertinent le remboursement de ces services. À son avis, il y a d'autres priorités en matière de services de santé. D'autant plus, dit-il, qu'on ne peut parler de problèmes de santé dans la mesure où ce sera aussi gratuit pour les célibataires et les homosexuels, a-t-il dit en entrevue téléphonique.

Cela dit, au-delà du débat de fond, ce qu'il déplore, c'est la précipitation totale et l'improvisation dans laquelle l'affaire a été menée. «C'est le pire dossier que j'ai eu à gérer avec le gouvernement.»

Selon Marie-Ève Bédard, attachée de presse du ministre Yves Bolduc, «la base du programme, outre de permettre aux gens d'avoir des enfants, est de mettre en place les meilleures pratiques possibles et de diminuer le nombre de grossesses multiples». À l'heure actuelle, ajoute-t-elle, la proportion de jumeaux ou de triplés est de 30 % en procréation assistée.

Comme la loi précise le nombre maximum d'embryons à implanter, le Ministère espère réduire la proportion de grossesses multiples à 10 %. Ainsi, selon M^{me} Bédard, ce que le gouvernement dé-



Le D^r Gaétan Barrette déplore la précipitation avec laquelle le gouvernement est allé de l'avant dans la mise en place du programme pour la gratuité de la procréation assistée. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

plensera en traitements gratuits, il l'économisera en soins médicaux aigus que nécessitaient jusqu'ici les enfants nés, souvent prématurément, de grossesses multiples.

«Quelle opération de marketing et de relations publiques!» s'indigne le D^r Barrette à ce sujet. Il est étonnant, ajoute-t-il, que le Québec soit aussi généreux alors que le Danemark a reculé là-dessus en juin et a limité la gratuité en raison de coûts trop élevés.

Le ministre Bolduc estime que son programme coûtera 32 millions \$ la première année et 80 millions \$ à terme. Toutes les femmes y auront accès, jusqu'à la ménopause.

LA FACTURATION EN SUSPENS

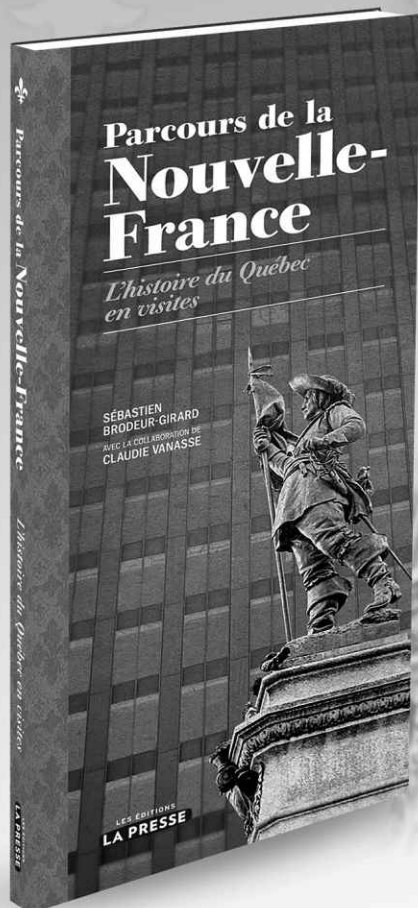
Après avoir parlé de la difficulté de répondre à la demande, François Bissonnette, directeur médical de la clinique Ovo à Montréal, a assuré, hier, que sa clinique a dou-

blé son offre et qu'elle est prête «à livrer la marchandise». Là où il y a un problème, par contre, c'est au chapitre de la facturation, puisque la Régie de l'assurance maladie n'a pas encore précisé combien les médecins seront payés. «On parle de gros sous que je ne peux pas assumer si je ne suis pas payé», a dit le D^r Bissonnette.

Marie-Ève Bédard, du ministère de la Santé, dit qu'il s'agit d'une erreur, puisqu'il reviendra à chaque clinique de gérer ses priorités et que le gouvernement ne s'en mêlera absolument pas.

Selon le D^r Hananel Holzer, médecin en fertilité au Centre de reproduction McGill, le message sera changé parce que, de toute façon, il n'y a pas de liste d'attente particulière pour l'instant. Comme le D^r Bissonnette, le D^r Holzer est «insatisfait» du fait que le ministère de la Santé n'ait pas encore réglé la question de la facturation.

Une histoire à visiter



LES ÉDITIONS
LA PRESSE

En vente en librairie ou sur librairie.cyberpresse.ca

LA BELLE GP3R LA BÊTE

PORTES OUVERTES
vendredi 13 août
17h à 21h30

Plusieurs ESPACES DE CAMPING
disponibles à deux pas du site!
Réservation de terrains : 1 866 866-4787

13 | 14 | 15 AOÛT
GP3R.COM

Billetterie
Téléphone : 819 380-9797
Sans frais : 1 866 416-9797

québec bonjourquebec.com

Coors LIGHT

trois-rivières

LES MODÈLES LES PLUS HOT DE L'ÉTÉ



Modèle Jeep Patriot Limited 4x4 montré**



Modèle Jeep Compass Limited 4x4 montré**

JEEP PATRIOT SPORT 2010

À PARTIR DE **14 595 \$** †
Le prix inclut 3 000 \$⁰ de remise au comptant
PLUS 1 400 \$ Frais de transport

PRIX TOUT INCLUS: **15 995 \$** †

TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS.

OU CHOISISSEZ UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE
49 \$ @ **2,75 %** PAR SEMAINE POUR 84 MOIS
TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS.

LE 4X4 LE PLUS ABORDABLE AU CANADA*



« MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ » SELON L'IIHS

DE PLUS, OBTENEZ

0 % TAP¹

DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 36 MOIS

NOS PRIX SONT TRANSPARENTS

LES 4X4 LES PLUS ÉCOÉNERGÉTIQUES AU CANADA*



AUTOROUTE: 7,2 L/100 KM (40 MPG) Δ
VILLE: 9,1 L/100 KM (32 MPG) Δ

JEEP COMPASS SPORT 2010

À PARTIR DE **15 595 \$** †
Le prix inclut 3 000 \$⁰ de remise au comptant
PLUS 1 400 \$ Frais de transport

PRIX TOUT INCLUS: **16 995 \$** †

TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS.

OU CHOISISSEZ UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE
52 \$ @ **2,75 %** PAR SEMAINE POUR 84 MOIS
TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS.

★★★★★
COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES DE LA NHTSA AUX ESSAIS DE COLLISION LATÉRALE*

PARCE QU'ICI, C'EST JEEP.



Passez chez votre concessionnaire Chrysler • Jeep_{MD} • Dodge • RAM

www.jeep.ca

L'acheteur avisé lit les petits caractères: †, ‡, Δ Les offres de l'événement «Les modèles les plus hot de l'été» s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés entre le 4 et le 31 août 2010 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées sans préavis. Le transport (1 400 \$) et la taxe sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 \$) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. ‡ Le prix d'achat s'applique aux nouveaux Jeep Patriot Sport 4X2 2010 (MKTL74 + 25D): 15 995 \$ et Jeep Compass Sport 4X4 2010 (MKTH49 + 25D): 16 995 \$. Le prix d'achat comprend, le cas échéant, une remise au comptant et une offre de boni au comptant. Δ Les remises au comptant (Jeep Patriot Sport 4X2 2010: 3 000 \$; Jeep Compass Sport 4x4 2010: 3 000 \$) sont offertes sur la plupart des modèles neufs 2010 et sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. 1 Taux annuel en pourcentage (TAP): taux de financement à l'achat de 0 % pour 36 mois offert aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la Banque Royale du Canada, la Banque Scotia, TD Canada Trust ou GMAC, sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010, sauf Challenger, Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemples: Jeep Patriot Sport 4X2 2010 (MKTL74 + 25D)/Jeep Compass Sport 4X4 2010 (MKTH49 + 25D) avec un prix d'achat de 15 995 \$/16 995 \$ financé à un taux annuel de 0 % pour 36 mois équivaut à 156 paiements hebdomadaires de 102,53\$/108,94 \$, des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 15 995 \$/16 995 \$. Le taux variable préférentiel de 2,75 % pour 84 mois est offert pour la plupart des véhicules neufs 2010 aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par TD Canada Trust sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010, à l'exception des modèles Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemples: Jeep Patriot Sport 4X2 2010 (MKTL74 + 25D)/Jeep Compass Sport 4X4 2010 (MKTH49 + 25D) avec un prix d'achat de 15 995 \$/16 995 \$ financé à un taux variable préférentiel de 2,75 % pour 84 mois équivaut à 364 paiements hebdomadaires de 48,32\$/51,34 \$, des frais de crédit de 1 594 \$/1 693 \$ et une obligation totale de 17 589 \$/18 688 \$. Le taux variable préférentiel jusqu'à 84 mois est offert pour le financement au détail sur la plupart des nouveaux véhicules 2010 aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par TD Canada Trust. Le taux variable préférentiel est le taux de financement préférentiel de TD et fluctue en conséquence. Les paiements ainsi que la durée du financement peuvent varier à la hausse ou à la baisse selon les fluctuations de taux. Cette offre n'est pas valide pour les résidents du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve-et-Labrador, du Yukon, du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest. * L'affirmation «plus abordable» est basée sur les prix annoncés de véhicules 4x4 concurrentiels à partir du 1^{er} janvier 2010, ainsi que sur les prix actuels de Chrysler. L'affirmation «plus écoénergétique» est basée sur le Guide de consommation de carburant 2010 et sur la catégorie 4x4 des petits multiusages/utilitaires 2010 de Ward. ** Prix des modèles montrés: Jeep Patriot Limited 4x4 2010 (MKH74 + 25F): 23 495 \$, incluant 3 000 \$ de remise au comptant et 1 000 \$ de boni au comptant; Jeep Compass Limited 4x4 2010 (MKTH49 + 25F): 23 895 \$, incluant 4 000 \$ de remise au comptant. * Selon le système de notation utilisé par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors des tests des modèles Jeep Wrangler 2010. Δ Données basées sur le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada (RNC). Les méthodes d'essai utilisées sont celles de Transport Canada. La consommation d'essence de votre véhicule peut varier. ¹⁰ SIRIUS et le logo du chien sont des marques de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. ¹¹ Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC et utilisée sous licence. ¹² Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep_{MD} • Dodge • RAM



EN BREF

HLM : menaces de mort et coup de feu

→ Un autre geste à caractère criminel s'est produit dans un complexe de HLM situé à l'angle de la rue Marie-de-l'Incarnation et du boulevard Wilfrid-Hamel. Mardi, vers 19h45, un gardien de sécurité de l'Office municipal d'habitation de Québec (OMHQ) a reçu des me-

naces de mort d'un individu nommé Kadima Nsaka. Nsaka a été arrêté et a comparu, hier, au palais de justice de Québec, afin d'y être accusé d'avoir proféré des menaces. Dans la nuit de vendredi à samedi, le véhicule d'un agent de sécurité de l'OMHQ a aussi été la cible d'un coup d'arme à feu, alors qu'il se déplaçait sur Marie-de-l'Incarnation, près du même bâtiment. L'agent de sécurité n'a pas été blessé et la police a ouvert une enquête afin de trouver les auteurs de ce crime. **Matthieu Boivin**

Nouvelle directrice des communications

→ La Ville de Québec a une nouvelle directrice des communications, Marie Lavoie, qui occupe les mêmes fonctions au ministère de l'Éducation. M^{me} Lavoie a notamment travaillé pour le 12^e Sommet

de la Francophonie, qui s'est tenu à Québec à l'automne 2008. Elle remplacera Pierre Gignac. La nomination de Marie Lavoie sera entérinée par le maire Régis Labeaume et son comité exécutif lors de la reprise des réunions à la mi-août. **Isabelle Mathieu**

Greenpeace : deux Québécois accusés

→ Neuf militants de Greenpeace, dont deux Québécois, qui avaient fait mardi à Calgary un geste d'éclat médiatique contre les sables bitumineux de l'Alberta ont été accusés de méfait, hier. Rehn Thibault, 29 ans, d'origine indéterminée au Québec, et Frédéric Bleau, 30 ans, de Saint-Bruno, faisaient partie du groupe qui a accroché une bannière au sommet de la tour de Calgary. **La Presse Canadienne**

CYBERPRÉDATEUR

Dix ans de prison pour le pédophile aux 55 victimes

La Presse

MONTRÉAL — L'un des pires cyberprédateurs au Canada, le Montréalais Nicolas Stone, a écopé de 10 ans de prison, hier, au palais de justice de Longueuil. Ce père de trois enfants a fait 55 victimes, chez des filles âgées de 12 à 17 ans.

Cette cause constitue «une sorte de cri d'alarme relativement à l'encadrement et la surveillance des enfants et des adolescents dans l'usage d'un ordinateur», écrit la juge Ellen Paré, de la Cour du Québec, dans sa décision.

Accusé sous 71 chefs d'accusation, le père de 36 ans a plaidé coupable sur toute la ligne au mois de décembre. Il recrutait les adolescentes dans des sites de clavardage. Il leur demandait de lui montrer leurs parties génitales, des

photos d'elles nues et il leur proposait des rencontres et des contacts sexuels en échange d'argent. Il a eu des relations sexuelles avec certaines d'entre elles.

Le manège de Stone a pris fin quand l'une de ses victimes, une fille de 13 ans, s'est confiée à ses parents. Les policiers ont mis des mois à analyser le contenu de ses ordinateurs. L'accusé n'avait pas d'antécédents judiciaires.

Stone est demeuré stoïque au moment du prononcé de la peine. Compte tenu du temps qu'il a passé en détention préventive, il lui reste cinq ans de prison à purger. Il pourrait sortir après avoir purgé le tiers de sa peine. La Couronne, représentée par M^e Marie-Josée Guillemette, s'est dite satisfaite de la peine. La procureure avait réclamé 15 ans de pénitencier.

**Nathalie Jobin**travaille désormais avec **Voyages Gama Fleury**Représentante pour **GAP Adventures****418 380-3030****nathalie_explore@yahoo.com**

aussi sur Facebook. Agente affiliée à Voyages Gama Fleury, 418-877-8070

On a l'étoffe de la fête

VIVEZ L'HISTOIRE EN FAMILLE
À QUÉBEC, DU 4 AU 8 AOÛT 2010

Les Fêtes de la Nouvelle-France SAQ et **leSoleil**
vous proposent un CONCOURS qui vous mettra des saveurs plein la tête!

CONCOURS
leSoleil

À GAGNER : 1000 \$ ÉCHANGEABLE
DANS UNE SUCCURSALE DE LA SAQ DE VOTRE CHOIX

REMP LISSEZ LE COUPON DE PARTICIPATION ET DÉPOSEZ-LE DANS LA BOÎTE RÉSERVÉE À CET EFFET SITUÉE À L'AUBERGE SAQ CHEZ BOISVIN DE PLACE DE PARIS ENTRE LE 4 ET 8 AOÛT 2010, JUSQU'À 16 H.

**COUPON DE PARTICIPATION**

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Province : _____

Code Postal : _____ Téléphone : _____

Courriel : _____

**leSoleil**

Tous les champs doivent être dûment remplis pour que votre coupon de participation soit valide. Règlements du concours disponibles aux bureaux des Fêtes de la Nouvelle-France SAQ et au nouvellefrance.qc.ca.

lemonde

Réussite de l'opération boue

Associated Press et
Agence France-Presse

GOLFE DU MEXIQUE — C'est une étape importante dans la lutte contre la marée noire dans le golfe du Mexique. BP a annoncé hier que le «résultat voulu» avait été atteint dans la procédure dite «static kill», qui consiste à injecter de la boue pour tenter de boucher définitivement le puits de pétrole à l'origine de la catastrophe écologique.

Le président Barack Obama a salué cette étape, estimant que la lutte contre la pollution était «enfin proche d'aboutir».

Sa conseillère pour les questions d'énergie, Carol Browner, a pour sa part précisé que 75 % du brut échappé depuis le drame du 20 avril avait été récupéré, brûlé ou dissous.

Les équipes de BP, qui ont commencé l'opération mardi, ont arrêté d'injecter de la boue au bout d'environ huit heures et surveillaient désormais le puits pour s'assurer que le pétrole ne fuyait plus, selon des responsables du groupe pétrolier.

«C'était une étape importante», a déclaré à Londres un porte-parole de BP, Sheila Williams. La prochaine sera de décider s'il faut cimenter le puits, a-t-elle précisé. La pression dans le puits a

baissé rapidement dans les 90 premières minutes de la procédure, signe que tout se passait comme prévu, confiait mardi soir Bobby Bolton, responsable des opérations de colmatage sur le site, ajoutant que «la pression baisse et semble se stabiliser».

75 % du brut échappé aurait été récupéré, brûlé ou dissous

Le groupe pétrolier a confirmé hier à Londres que la pression dans le puits était contrôlée, «ce qui est le résultat voulu de la procédure de *static kill* engagée» mardi. Selon des responsables de

BP, l'opération pourrait être suffisante pour anéantir la fuite.

Elle devrait toutefois être suivie d'une seconde opération, dite *bottom kill*, au cours de laquelle les ingénieurs injecteront de nouveau de la boue et du ciment, mais cette fois dans le but de boucher le gisement de pétrole sous-marin, au moyen d'un puits de secours en construction depuis plusieurs semaines. Celui-ci pourrait être achevé d'ici le 11 août.

Ces opérations sont devenues plus urgentes en raison de l'approche du pic de la saison des ouragans, a dit l'amiral retraité des garde-côtes, Thad Allen, nommé par Washington pour superviser la lutte contre la marée noire.

Selon la commission d'enquête fédérale sur la marée noire, environ 650 millions de litres de pétrole se sont déversés dans les eaux du golfe du Mexique entre l'explosion la plate-forme Deepwater Horizon, le 20 avril, et le 15 juillet, date de la pose d'un couvercle géant sur le puits. Onze personnes ont été tuées par l'explosion.

Ce déversement pétrolier a mis en péril le riche écosystème des cinq États côtiers du golfe et menacé l'économie locale.

Mais les démocrates du Sénat n'ont pu rassembler une majorité sur une réforme même adoucie du secteur de l'énergie et du climat aux États-Unis.

Les accrochages avec les Libanais ont eu lieu en Israël

Associated Press et
Agence France-Presse

BEYROUTH — Un cyprès au centre des plus graves affrontements survenus depuis quatre ans à la frontière israélo-libanaise se trouvait «au sud de la Ligne bleue, du côté israélien», a affirmé hier la Force intérimaire de l'ONU au Liban (FINUL).

Des échanges de tirs ont opposé mardi des soldats des deux pays, faisant au moins quatre morts : deux militaires et un journaliste libanais et un haut gradé israélien. Les violences ont commencé quand des soldats libanais ont tiré sur des militaires israéliens essayant de déraciner un arbre, qui se trouvait en territoire libanais, d'après le Liban, en territoire israélien, d'après Israël.

Ce sont les pires affrontements survenus depuis quatre ans à la frontière israélo-libanaise.

L'armée israélienne a fait savoir que ses soldats avaient déraciné trois arbres hier dans la même région, au moyen d'une grue.

Un porte-parole de la FINUL a affirmé pour sa part que les soldats de la force de maintien de la paix avaient établi que les soldats de Tsahal ne faisaient que couper des arbres du côté israélien. Il a toutefois précisé que la FINUL continuait de mener une enquête.

Israël a adressé hier une sévère mise en garde au Liban au lendemain des accrochages. «Je veux que cela soit clair [...] pour le gouvernement libanais que l'on

considère comme responsable de la violente provocation contre nos soldats : ne mettez pas à l'épreuve notre détermination à défendre les civils et les soldats d'Israël», a dit le premier ministre Benjamin Nétanyahou dans une déclaration remise aux médias.

«Notre politique est claire», a déclaré M. Nétanyahou, qui s'adressait aussi au mouvement islamiste palestinien Hamas, suspecté de tirs de roquettes. «Israël répond, et continuera à répondre avec force à toute attaque contre ses civils et ses soldats.»

LA LIGNE BLEUE

La Ligne bleue a été tracée par l'ONU en guise de frontière à la suite du retrait de l'armée israélienne en mai 2000 du sud du Liban après 22 ans d'occupation.

Le porte-parole de M. Nétanyahou, Marc Regev, s'est félicité de la déclaration de la FINUL qui «apporte un soutien» à Israël.

«L'armée libanaise n'avait, de ce fait, aucune raison d'ouvrir le feu sur nos soldats, et ses attaques sont injustifiées», a-t-il affirmé.

Le Liban a, lui, maintenu sa version selon laquelle l'arbre se trouvait en territoire libanais, estimant qu'«il existe des secteurs au sud de la Ligne bleue qui sont en territoire libanais».

La radio militaire israélienne avait dit plus tôt que l'armée avait déployé en matinée d'importants renforts dans ce secteur pour protéger les militaires et les engins de travaux.



Le président de l'Iran, Mahmoud Ahmadinejad, est étroitement surveillé par ses gardes du corps au moment de prendre la parole à Hamedan, ville située à 340 km au sud-ouest de la capitale, Téhéran. — PHOTO AP

Attentat contre Ahmadinejad

Associated Press et
Agence France-Presse

TÉHÉRAN — Mahmoud Ahmadinejad a échappé hier à une tentative d'assassinat après l'explosion d'une grenade près du convoi dans lequel il se trouvait à Hamedan, a rapporté un site Internet conservateur, khabaronline.ir. La télévision publique iranienne a toutefois démenti que le président iranien ait été victime d'une tentative d'assassinat.

D'après Press TV, une chaîne iranienne d'information internationale en langue anglaise, les

services de Mahmoud Ahmadinejad ont démenti ces allégations, insistant sur le fait qu'aucune attaque de ce type «n'avait eu lieu».

D'autres médias ont rapporté qu'une explosion avait bien eu lieu, mais ils ont donné des versions différentes sur son origine. Certains ont affirmé qu'il s'agissait d'un pétard allumé par un partisan surexcité.

Selon le site Internet khabaronline.ir, l'explosion s'est produite à Hamedan, alors que Mahmoud Ahmadinejad allait s'adresser à une foule, mais il n'a pas été blessé.

Il a prononcé comme prévu son discours, qui a été retransmis en direct à la télévision publique. Il n'a pas fait état d'une attaque dans ses propos, et il a essentiellement évoqué le programme nucléaire de son pays.

Une personne a été arrêtée, a assuré le site Internet, en ajoutant que la voiture du président se trouvait à une centaine de mètres du lieu de l'explosion. «L'explosion a dégagé beaucoup de fumée», a assuré le site Internet, en notant qu'il n'avait pas d'informations concernant d'éventuels blessés.

EN BREF

Neuf ouragans, dont cinq majeurs

MIAMI — Neuf ouragans pourraient encore se former dans l'Atlantique Nord, dont cinq pourraient être accompagnés de vents supérieurs à 178 km/h, d'ici à la fin de la saison qui s'achève le 30 novembre, indique une étude de l'Université du Colorado publiée hier. Au total, 10 ouragans devraient s'être formés dans la zone durant la saison qui a débuté le 1^{er} juin. La probabilité qu'un ouragan majeur de catégorie 3, 4 ou 5 sur l'échelle de Saffir-Simpson

frappe les États-Unis est de 75 % cette année, contre une moyenne de 52 % au cours du siècle précédent. **AFP**

Le Non au mariage gai est illégal en Californie

LOS ANGELES — La Cour fédérale de San Francisco a estimé hier que l'interdiction du mariage homosexuel en Californie, entérinée par référendum en 2008, était «anticonstitutionnelle», une victoire pour les défenseurs des droits des gais. La plainte avait été déposée par un couple de lesbiennes contestant la Proposition 8, dont l'adoption par 52 % des Californiens avait annulé la décision de la Cour suprême de l'État, quelques mois plus tôt, d'autoriser les unions homosexuelles en Californie. **AFP**

Les Kényans pour une autre Constitution

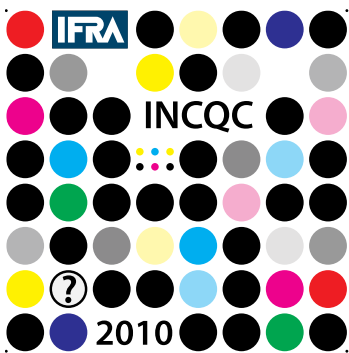
NAIROBI — Selon les premières estimations, près de 66 % des Kényans ont voté en faveur, hier, d'une nouvelle Constitution censée rendre leurs institutions plus démocratiques et tourner la page des violences postélectorales meurtrières de 2008. **AFP**



LES FLAMMES À MOSCOU ET DANS LE SECTEUR MILITAIRE

Les incendies qui ont fait au moins 48 morts en Russie, dévastant des forêts et des villages, ont des répercussions jusqu'à Moscou, sur laquelle planait hier un épais nuage de fumée. Le président Medvedev a limogé huit hauts responsables de l'armée pour négligence criminelle en raison des feux qui ont ravagé une base militaire près de la capitale. Les incendies ont brûlé au moins la moitié des bâtiments de cette base où était stocké du matériel aéronautique. Jusqu'à 200 avions de la marine pourraient avoir été détruits. Des usagers du métro de la capitale ont affirmé que de la fumée leur piquant les yeux était perceptible au-dessus des quais, et la municipalité a mis en garde contre les risques pour la santé, en raison de la présence de gaz. À 400 kilomètres à l'est de Moscou, 2000 pompiers et soldats luttèrent contre les flammes entourant le centre nucléaire de Sarov. Tous les matériaux radioactifs et explosifs avaient été éloignés du site par précaution. Quatre cent trois nouveaux incendies ont été repérés au cours des dernières heures, mais 293 ont été éteints. Plus de 500 autres feux continuaient de faire rage dans plusieurs parties du pays. Plusieurs dizaines de milliers de militaires et de bénévoles aident quelque 10 000 pompiers à lutter contre les feux dans une dizaine de provinces de l'ouest du pays. Dans sept d'entre elles, l'état d'urgence a été déclaré. **AP** — PHOTO AFP

Cet espace est un outil graphique qui nous permet de contrôler la qualité d'impression du *Soleil*.



Merci de votre confiance
leSoleil

GRUPE
CGI
CABINET EN ASSURANCE
DE PERSONNES

Présente

expo
RÉNO
2010

Au profit de
FONDATION NIDAKI

En collaboration avec

CHALET À VISITER SUR DUPROPRIO.COM

À VENDRE DuProprio.COM sans commission

Depuis 1997

100 000 \$ DE RÉNOVATIONS À GAGNER!

Billets en vente dans les **OLCO** participants

www.exporeno.com

Laflamme
PORTES & FENÊTRES

FIER COLLABORATEUR
D'EXPORÉNO 2010

EXPO QUEBEC
18 AU 29 AOÛT

Un urgent devoir

Jean-Marc Salvet

jmsalvet@lesoleil.com



Falsification de documents techniques, inspections mécaniques négligées, surutilisation des avions, poids non réglementaire au décollage, fatigue des pilotes...

Voilà le mot à mot de l'amorce d'un article sur la sécurité aérienne publié dans *Le Soleil* en août 1994.

On pourrait croire qu'il a été écrit hier, tant il reflète ce que des spécialistes du transport aérien régional ont dénoncé ces derniers jours. Ils se sont exprimés à la suite de la révocation du certificat d'exploitation d'Aéropro par Transports Canada.

Une parenthèse avant d'aller plus loin. À l'heure actuelle, à part Transports Canada, personne ne possède suffisamment d'informations pour juger de cette affaire sur le fond. Attendons que tous les éléments aient été dévoilés avant de prendre parti pour ou contre Aéropro, ou pour ou contre Transports Canada.

Ce qu'il faut dire, cependant — ce qu'il faut souligner à ce stade-ci —, c'est que les graves manquements mis en exergue ces derniers jours par les commentaires des uns et des autres au sujet des entreprises gérant de petits appareils sont les mêmes que ceux dénoncés il y a 16 ans (lesquels perduraient déjà depuis des années). Rien n'aurait donc changé?

Plus remarquable encore, des situations de tricherie ont été montrées du doigt par des associations professionnelles...

D'un côté, l'Association québécoise du transport aérien et l'Association du transport aérien du Canada. Toutes deux ont défendu Aéropro. Dénonçant la «*job de bras*» de Transports Canada, leurs repré-

sentants ont suggéré que si les inspecteurs de l'organisme fédéral débarquaient en force chez un autre transporteur demain matin, ils y découvriraient très probablement des manquements aux règles!

De l'autre côté, l'Association des gens de l'air du Québec s'est réjouie de la décision de Transports Canada. Elle a par ailleurs critiqué les «conditions d'exploitation» dans «les compagnies de 3^e niveau», celles exploitant de petits aéronefs.

La délinquance est l'exception plutôt que la norme dans cette industrie, insistaient et concluaient toujours toutes les parties dans les années 90. Tous les intervenants répéteraient la même chose aujourd'hui.

La très grande majorité des exploitants se comporte très certainement de façon exemplaire. Les cas où certains ont joué avec les heures de vol pour repousser une inspection sont sans doute rares.

Transports Canada doit accroître sa surveillance auprès de certains transporteurs

Mais le simple fait que d'inquiétants constats aient été à nouveau dressés après tant d'années doit réveiller Transports Canada, tout comme les propos des représentants des associations du secteur.

Transports Canada doit accroître sa surveillance. À tout le moins, auprès des transporteurs qu'il soupçonne de peut-être parfois rogner sur la sécurité. C'est son urgent devoir.

dans des plus petits pays, prétextant l'aide internationale, alors que les jeunes coopérants en sont encore à la vente de chocolat pour financer leurs multiples projets d'entraide? Le jour où les militaires auront à en faire autant pour payer leur quincaillerie guerrière et leur transport nous rapprochera d'une paix juste et équitable entre les peuples, à laquelle contribuera certainement la triste disparition d'Amélie.

Guy Roy
Lévis

Commentaire

Hommage à Amélie

La mort tragique d'une jeune coopérante québécoise, au Guatemala, devrait nous inviter à une réflexion sur son sacrifice. Pèse-t-il plus ou moins que celui des jeunes soldats, abusés par la publicité de l'armée canadienne, qui s'en vont tuer ou être tués, comme s'il s'agissait d'un métier, au nom de la solidarité entre les peuples? Quelle habitude a pris notre beau Canada d'envoyer policiers et soldats à grands coûts,

ANCIENNE SIGNALISATION



NOUVELLE SIGNALISATION



SERGE CHAPLEAU, LA PRESSE

MON CLIN D'ŒIL | **STÉPHANE LAPORTE**
Collaboration spéciale

Wyclef Jean va se lancer en politique; Anik Jean va attendre encore un peu.

Point de vue | Damien Rousseau, Québec

Investisseurs locaux, faites vos jeux

Le moins que l'on puisse dire, c'est que Richard Lachance, vice-président radio du groupe Cogeco, a fait ses devoirs. Trois mois après l'annonce que le groupe allait se porter acquéreur des stations de Corus Entertainment, Cogeco rendait public un plan d'acquisition respectueux des marchés visés et qui aurait le mérite de relancer l'information locale et régionale à la radio avec sa principale force d'impact, l'instantanéité. Cogeco ayant compris qu'il n'obtiendrait jamais l'aval du CRTC pour gérer quatre stations à Québec, ouvre la porte aux gens d'affaires et investisseurs locaux, qui pourraient acheter les stations CKOI-FM (CFEL) et Rythme FM. Nonobstant la performance actuelle de ces stations, elles offrent aux acheteurs potentiels de bonnes fréquences émettrices. Avec une bonne dose d'imagination et de détermination, on arrivera sans doute à développer un produit radiophonique local suffisamment intéressant pour grignoter

aux «majeurs» les parts de marché nécessaires pour assurer la rentabilité de l'opération.

Si le groupe Tanguay a publiquement indiqué ne pas être dans la course, il risque de demeurer un joueur de moindre importance sur l'échiquier radiophonique de Québec. Même chose pour Louis Massicotte, de Sortir FM, qui n'indique pas d'intérêt pour conclure un tel marché. Par ailleurs, les propriétaires de CHEQ (Sainte-Marie-de-Beauce) avouent se pencher sur la question. Ces gens possèdent une forte expertise de la Rive-Sud et pourraient être tentés de déménager leur acquisition vers les terres de madame Roy-Marinelli, ce qui ne serait pas une vilaine idée (CKOI y est déjà). On chuchote aussi que le groupe Simard, de Rivière-du-Loup, pourrait lorgner vers la capitale.

C'est toute la communauté d'affaires de la région de la Capitale-Nationale qui est sollicitée. Pour l'heure, seuls Info-800 (CHRC) et Sortir FM appartiennent à des intérêts locaux. Avec le vent d'entrepreneurs qui souffle sur

Québec, l'opportunité est belle de tirer son épingle du jeu en acquérant l'une de ces stations au profit de toute la communauté régionale. La partie ne sera sans doute pas facile, mais elle peut se jouer.

Enfin, il convient de féliciter Cogeco pour son souci de l'information locale et régionale forte. Son plan d'affaires est éloquent. Espérons que Richard Lachance réussira là où d'autres ont échoué en 1994, après la fusion des réseaux Radiomutuel et Télémedia, lorsqu'on avait promis le plus grand réseau privé d'information au pays et qu'on a livré, *dit* André Arthur, le plus grand réseau... privé d'information.

Écrivez-nous

Écrivez-nous à opinion@lesoleil.com

Pour être publié dans le journal ou sur notre site Web lesoleil.cyberpresse.ca votre commentaire doit être court et accompagné de votre nom, de votre adresse et de votre numéro de téléphone.

REVITALISATION DE SAINT-ALBAN

La station-service qui change tout

Johanne Martin

Collaboration spéciale

SAINT-ALBAN — L'ouverture d'une station-service n'a rien d'extraordinaire en soi. Mais à Saint-Alban, dans Portneuf, il en va tout autrement. Après avoir assisté à la fermeture, il y a un peu plus d'un an, de son unique poste à essence et de son restaurant, et après être passée à un cheveu de perdre son centre de services Desjardins, la population attache une importance bien particulière à cette renaissance, résultat de l'audace de deux jeunes entrepreneurs.

Le 16 juillet, à 17h20, un véhicule faisait le plein pour la toute première fois depuis plus d'un an à Saint-Alban. Événement mémorable pour les résidents de l'endroit, il s'agissait par ailleurs de l'aboutissement d'une longue bataille pour Paul Gagnon et Caroline Girard, les propriétaires de la nouvelle station-service.

«Quand nous avons acheté l'épicerie du village, le 30 juin 2008, j'ai tout de suite entrepris les démarches pour que nous puissions éventuellement aussi offrir de l'essence à nos clients, raconte M. Gagnon. Il aura fallu deux ans de travail acharné pour que nous parvenions à nos fins.»

Dans la mi-trentaine, les nouveaux venus — qui ont tout vendu à Québec et quitté de bons emplois pour s'installer, avec leurs trois filles, à Saint-Alban —, ont dû surmonter de nombreux

obstacles. Rien n'était gagné d'avance pour ceux qui souhaitaient se lancer en affaires dans une localité d'à peine 1160 personnes.

«J'avoue que je me suis montré harcelant par moments, car peu de gens croyaient au retour et à la viabilité d'un poste à essence ici, reprend M. Gagnon. Le CLD de Portneuf, la bannière EKO et l'entreprise Services pétroliers Junior — qui a accepté de financer les installations jusqu'à ce que notre institution financière embarque — nous ont par contre donné un bon coup de main.»

SE SERRER LES COUDES

Jusqu'à maintenant, les ventes vont plutôt bien, dépassant même les prévisions établies par le distributeur.

Des touristes, des résidents du secteur, mais surtout plusieurs

« Il y a un an, la situation n'était pas rose et nous en étions à nous questionner sérieusement sur l'avenir de la municipalité »

— Lynn Audet, mairesse de Saint-Alban et ex-propriétaire de la station-service

Albanois achètent leur essence «chez Paul et Caroline». «Il y a un an, la situation n'était pas rose et nous en étions à nous questionner sérieusement sur l'avenir de la municipalité», lance la mairesse, Lynn Audet, qui était aussi



Caroline Girard et Paul Gagnon réalisent un rêve avec la réouverture d'une station-service à Saint-Alban. En 2008, le couple a quitté Québec et acheté l'épicerie de la petite municipalité avec l'intention de se partir en affaires. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE JOHANNE MARTIN

propriétaire de la station-service qui a cessé ses activités en juin 2009, après 28 ans d'opération.

«Ce qui arrive aujourd'hui prouve qu'il est parfois nécessaire de perdre quelque chose pour se

rendre compte que cette chose nous manque, conclut-elle. La population a réagi aux fermetures, se serre les coudes, et un vent de fraîcheur souffle désormais sur Saint-Alban.»

L'écocentre de Mont-Louis dérange

SAINT-MAXIME-DU-MONT-LOUIS — L'aménagement d'un centre de tri de matières recyclables à peine à 60 mètres des résidences au cœur du village de Mont-Louis, il y a près d'un an, dérange de plus en plus de citoyens.

La colère des voisins a atteint son paroxysme il y a trois semaines lorsque la MRC de la Haute-Gaspésie a fait creuser deux réservoirs d'épuration sur les lieux.

Selon un commerçant de l'endroit, Alain Boucher, un comité de citoyens vient d'être mis sur pied. Une pétition d'opposition circule depuis deux semaines; déjà, plusieurs signataires ont fait connaître leur mécontentement. La pétition exige de la MRC l'arrêt immédiat des travaux et de l'aménagement de l'écocentre.

Les opposants sont déçus de ne pas avoir été consultés. «Ce sont toujours les mêmes petits groupes qui chialent», estime le maire Michel Gagné. L'élu indique qu'une séance d'information publique aura lieu au cours du mois en présence des représentants de la MRC et la firme de consultants engagés dans le dossier.

Une résidente de l'endroit, Louise Fournier, est outrée d'un message écrit par un conseiller municipal, Marc Boucher, qui a utilisé la moitié d'une page de la pétition pour dénoncer cette opposition.

«Je ne peux pas accepter qu'un individu qui signe en sa qualité de conseiller municipal nous traite pratiquement d'arriérés, fustige M^{me} Fournier. Je vais aller à la prochaine assemblée du conseil municipal pour demander si nos élus approuvent ça. Je vais demander des excuses publiques.»

Selon M^{me} Fournier, tant sa propriété que celles situées à proximité du centre de tri s'en trouvent dévaluées. **Johanne Fournier (collaboration spéciale)**

BAIE DE BEAUPORT
BAIEDEBEAUPORT.COM

LA BAIE ATTITUDE

DÉTENTE PLAISIR AVENTURE

plage.voile.jeux d'eau.kitesurf.musique
parc pour enfants.et plus...

Partenaire média
leSoleil

SPECTACLE GRATUIT D'OUVERTURE
LE 5 AOÛT À 19H30 AVEC MISTEUR VALAIRE

BIVOUCAC URBAIN

PRÉSENTÉ PAR
Boulevard TOYOTA
PRÈS DE VOUS

5-6-7-8 AOÛT 2010

À LA PLACE DE L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC
(COIN CHAREST ET DE LA COURONNE)

ARTS MULTIMÉDIA
CRÉATION EXPÉRIMENTATION
BIVOUCACURBAIN.COM

LES ARTS NUMÉRIQUES
PRENNENT D'ASSAUT
LE QUARTIER ST-ROCH

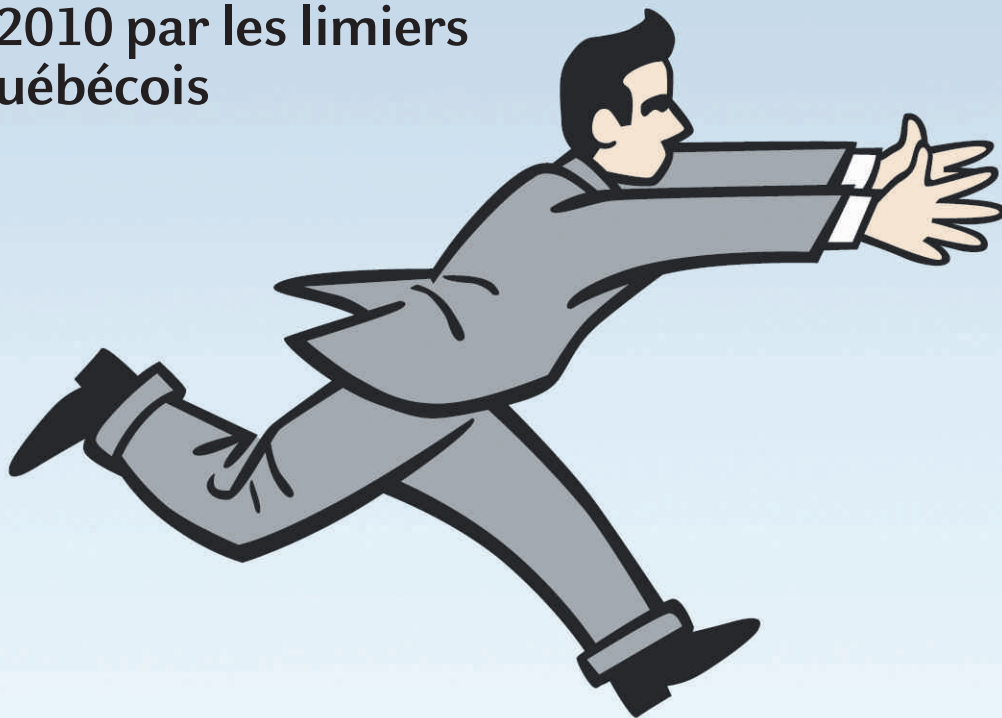
affaires

TORONTO	11 845,05	+ 62,45	↑
TSX 60	691,75	+ 3,22	↑
NASDAQ	2303,57	+ 20,05	↑
NEW YORK	10 680,43	+ 44,05	↑
LE DOLLAR	+ 0,60	98,27 _{cus}	↑

REVENU QUÉBEC

Récupération record

2,35 milliards \$ ont été recouverts en 2009-2010 par les limiers du fisc québécois



Pierre Couture

pcouture@lesoleil.com



Les mesures mises en place chez Revenu Québec pour contrer l'évasion fiscale fonctionnent à merveille. Le fisc québécois a ainsi récupéré 2,35 milliards \$ en impôts et en taxes impayés au cours de la dernière année. Une récolte record.

«Aucun secteur de l'économie n'a été épargné», a fait savoir hier au *Soleil* le porte-parole de Revenu Québec, Danny Lapointe.

Toutes catégories confondues, les montants totaux recouverts par le fisc québécois en 2009-2010 dépassent de 100 millions \$ ceux perçus un an plus tôt.

Force est ainsi de constater que les actions mises de l'avant par Revenu Québec depuis quelques années portent leurs fruits. D'ici trois ans, le fisc québécois a d'ailleurs l'intention de récupérer 1,75 milliard \$ supplémentaires.

Il faut dire que pour mettre la main aux collets des mauvais payeurs, Revenu Québec a mis au point une technique de croisement de fichiers d'information regroupant une foule de données financières sur les individus et entreprises brassant des affaires au Québec.

Par exemple, une famille dont le revenu ne dépasse pas les 35 000 \$, tout en possédant une résidence de 100 000 \$ et deux voitures dans la cour, déclenche automatiquement des soupçons chez les enquêteurs de Revenu Québec.

Ces derniers peuvent ainsi mettre à contribution les dossiers de l'assurance automobile où les véhicules de 40 000 \$ et plus y sont facilement repérables. Les limiers du fisc peuvent aussi voir si les riches propriétaires ont aussi un bateau, une moto, un motorisé ou encore une résidence secondaire.

L'an dernier, Revenu Québec dit avoir mis en examen tout près de 10 000 contribuables dont le style de vie était nettement au-dessus des revenus déclarés. Un avis de

cotisation a été délivré dans près du quart des dossiers étudiés.

OBJECTIFS DÉPASSÉS

Chemin faisant, les employés du fisc ont facilement dépassé leurs objectifs de cotisation à partir des nouveaux «indices de richesse», où 30,6 millions \$ ont été recouverts l'an dernier comparativement à 21,3 millions \$ en 2008-2009.

Près de 250 travailleurs ont été recrutés ces derniers mois dans des postes liés à la vérification comptable

Dans le secteur de l'enregistrement à risque, les limiers du fisc québécois ont également été très actifs en augmentant considérablement leurs prises.

Dans le secteur des transactions financières, en appliquant le recoupement des fichiers, le fisc a aussi émis plus de 10 000 cotisa-

tions sur des déclarations fiscales d'années antérieures récoltant au passage près de 50 millions \$ de dollars de revenus de placements non déclarés.

Selon Revenu Québec, de plus en plus de contribuables omettent d'ailleurs de déclarer des revenus provenant de gains réalisés à partir de placements boursiers. Un programme de divulgation volontaire sans pénalités fiscales a été mis sur pied.

Les interventions de Revenu Québec auront aussi permis de dépister plusieurs milliers de contribuables qui ne faisaient toujours pas de déclaration de revenus. Ces «découvertes» ont permis d'ajouter des dizaines de millions \$ dans les coffres du fisc québécois.

EMBAUCHES

Dans le but d'être plus efficace dans le contrôle fiscal, Revenu Québec a aussi procédé à l'embauche de nouveaux employés. Près de 250 travailleurs ont été recrutés ces derniers mois dans des postes liés à la vérification

comptable, au domaine juridique et à l'informatique.

Car malgré tout le travail accompli ces dernières années pour débusquer les mauvais payeurs, Revenu Québec reconnaît que beaucoup de pain demeure sur la planche.

En 2013-2014, le fisc québécois pense ainsi recouvrer 1,2 milliard \$ supplémentaires par année dans les poches des contribuables fautifs. Québec estime qu'entre 2 et 2,5 milliard \$ sont «perdus» chaque année en raison du travail au noir et de l'évasion fiscale.

Les efforts seront d'ailleurs accentués dans des secteurs dits «sensibles» à ce type d'activités comme la construction, la restauration, le tabac et la planification fiscale abusive.

Dans le secteur de la restauration, par exemple, tous les restaurateurs devront, dès le 1^{er} septembre, remettre obligatoirement une facture à leurs clients tout en conservant une copie de cette dernière sur support électronique ou papier.

Canam affaiblit un concurrent

Gilbert Leduc

gleduc@lesoleil.com



La filiale américaine du Groupe Canam, Canam Steel Corporation, fait l'acquisition de deux usines appartenant à l'un des principaux concurrents aux États-Unis dans la fabrication de tablier métallique.

Ces deux usines appartenant à l'une des filiales de Commercial Metals Company sont situées à South Plainfield, au New Jersey, et à Peru, en Illinois. Dans cette transaction dont le montant n'a pas été divulgué, l'entreprise de Saint-Georges met également la main sur les équipements et la machinerie d'une troisième usine située à Rock Hill, en Caroline du Sud. Les équipements et la machinerie de cette usine seront relocalisés dans d'autres installations du Groupe Canam.

Le vice-président aux communications du Groupe Canam, Jamin Gosselin, a expliqué au *Soleil* que Commercial Metals Company avait récemment annoncé son intention de se départir de ses usines de fabrication de poutrelles d'acier et de tabliers d'acier aux États-Unis.

«Pour nous, il s'agit d'une acquisition majeure», a indiqué M. Gos-

selin. «Elle nous permet d'étendre notre couverture géographique et de consolider notre réseau de fabrication et de vente», a ajouté le président de Canam Steel Corporation, Sam Blatchford. Rappelons que le Groupe Canam, qui compte plus de 3000 employés, exploite plus de 25 établissements de fabrication et de services d'ingénierie au Canada, aux États-Unis, en Roumanie, en Inde et en Chine. Il détient également des coparticipations dans des entreprises en Arabie Saoudite, dans les Émirats arabes unis et en Chine.

Groupe Canam met la main sur deux usines américaines et les équipements d'une troisième

Ainsi, d'un seul coup, le Groupe Canam augmente sa capacité de production aux États-Unis dans le domaine du tablier métallique — il s'agit d'une tôle ondulée supportée par les poutrelles et servant à soutenir le béton ou la membrane isolante d'une toiture d'un bâtiment commercial ou industriel — de 31 000 à 175 000 tonnes par année.

Au cours des deux dernières années, les installations acquises de



Le Groupe Canam a augmenté sa capacité de production aux États-Unis dans le domaine du tablier métallique. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Commercial Metals Company par le Groupe Canam ont généré des ventes moyennes annuelles de plus de 140 millions \$US.

À la Bourse de Toronto, le titre du Groupe Canam (TSX : CAM) a fait un bond de 0,43 \$ hier pour terminer la journée à 7,89 \$.

« Elle [la transaction] nous permet d'étendre notre couverture géographique et de consolider notre réseau de fabrication et de vente »

— Sam Blatchford, président de Canam Steel Corporation

L'optimisme incite les PME à investir

Louis Tanguay

ltanguay@lesoleil.com



La reprise de l'économie se fait sentir chez les petites et moyennes entreprises canadiennes qui, dans une proportion de 80 % (75 % au Québec), ont commencé à investir pour améliorer leur productivité.

C'est ce que révèle le résultat d'un sondage mené auprès de 429 entreprises canadiennes comptant de 50 à 499 employés pour le compte de BMO Groupe financier. «C'est encourageant», disait hier en entrevue téléphonique au *Soleil* Sal Guatieri, économiste principal chez BMO Marchés des capitaux.

En effet, dit-il, les réponses des propriétaires des PME vont dans le même sens que celles données, à une échelle beaucoup plus étendue, par les sociétés de toutes tailles dans l'enquête sur les perspectives des entreprises menée par les bureaux régionaux de la Banque du Canada. Cette dernière montrait que les entre-

prises croient que l'expansion de leurs ventes sera plus rapide dans les 12 mois à venir et qu'elles comptent augmenter leurs effectifs et leurs investissements en machines et en matériel.

Dans le même sens, dit M. Guatieri, les chiffres de BMO indiquent que les entrepreneurs ont confiance dans la force et la durabilité de la reprise économique, non seulement au Canada, mais aussi aux États-Unis.

Le virage vers l'optimisme est plus prononcé dans l'Ouest canadien et dans les Maritimes qu'au Québec, mais les experts de BMO font remarquer que la récession a frappé moins durement au Québec que dans le reste du Canada. Il est donc normal que l'amélioration des conditions générales soit moins perceptible ici.

Le principal signal (22 %) incitant les entreprises québécoises à dépenser ou à investir est la reprise de l'économie des États-Unis après la récession.

Leurs deux priorités en matière d'investissement vont à l'amélioration des ventes et du marketing et à la productivité.

Les statistiques sur le marché de l'emploi ont montré que l'économie canadienne a déjà récupéré presque entièrement les emplois perdus au cours de la récession.

Les dernières données confirment selon M. Guatieri que l'optimisme des PME les pousse aussi à acquérir de nouveaux équipements. Cette attitude est aussi encouragée en bonne partie par la force du dollar canadien qui diminue le coût d'acquisition de machinerie, puisque 70 % de ces achats se font à l'extérieur du Canada.

LA PRODUCTIVITÉ

Mais les compagnies canadiennes n'ont pas vraiment le choix, dit l'économiste, puisqu'elles doivent continuer de stimuler leur productivité pour demeurer compétitives sur les marchés extérieurs où les prix de leurs produits sont aussi soulevés par la devise.

Il rappelle que la productivité des entreprises canadiennes avait peu progressé de 2000 à 2009, mais qu'elle a commencé à s'améliorer au tournant de 2010.

EN BREF

Carole Morinville dans la mire de l'AMF

→ L'Autorité des marchés financiers (AMF) soupçonne Carole Morinville, une ex-représentante en assurance de personnes, d'avoir mis en place un stratagème à la Ponzi qui pourrait avoir fait perdre près de 1,5 million \$ à une vingtaine d'investisseurs de la région mont-réalaise. Selon l'enquête de l'AMF, Morinville aurait recueilli la somme entre 2007 et 2010 auprès de 28 personnes avec qui elle avait développé un lien de confiance. Elle les incitait à investir en leur promettant des rendements annuels oscillant entre 5 et 15 %, tout en maintenant un certain flou sur le type de placements dont il était question. Aux investisseurs qui insistaient pour en savoir plus, Morinville remettait des relevés de compte maison. D'après l'AMF, elle aurait recouru au stratagème à la Ponzi puisqu'elle aurait sollicité de nouveaux placements pour rembourser au moins un investisseur inquiet. On ignore où est allé l'argent des investisseurs. Deux des comptes gelés avaient des soldes négatifs, alors que le troisième contenait à peine plus de 1000 \$. L'Autorité des marchés financiers poursuit son enquête. *La Presse Canadienne*

La meilleure performance de Ford en juillet depuis 1979

→ Les ventes de Ford Canada ont augmenté en juillet, même si les ventes totales ont souffert d'un recul du nombre d'achats de camions par rapport au même mois l'an dernier. Ford a révélé hier que ses ventes se sont appréciées de 2 % en juillet, à 27 203 véhicules, sa meilleure performance en juillet depuis 1979. Ses chiffres ont été dopés par une hausse de 46 % des ventes de voitures, pendant que les ventes de camions reculaient de 9 %. Ford attribue cette performance à l'intérêt des consommateurs pour des voitures comme la Fusion, la Focus et la Taurus. Pour sa part, Honda Canada rapporte une baisse de 11 % de ses ventes en juillet, avec 11 615 voitures écoulées. Les ventes de véhicules Honda ont glissé de 10 % à 10 184, tandis que celles de véhicules Acura perdaient 13 % à 1431. Le sud-coréen Hyundai a quant à lui révélé, tard mardi, que ses ventes canadiennes se sont appréciées de 9,7 % en juillet, avec 11 503 véhicules vendus. *La Presse Canadienne*

Faille importante dans certains produits Apple

BERLIN — Plusieurs versions d'iPhone, d'iPad et d'iPod touch d'Apple contiennent une importante faille de sécurité, selon une agence du gouvernement allemand, qui a publié un avertissement officiel hier.

Le système d'exploitation iOS, d'Apple, a «deux faiblesses importantes pour lesquelles il n'existe aucun correctif», a indiqué le bureau fédéral pour la sécurité de l'information. Ouvrir un site Web ou un fichier PDF manipulé pourrait donc permettre à des criminels d'accéder à des mots de passe, des calendriers, des photos, des messages textes et des courriels et même d'écouter des conversations téléphoniques. L'agence suggère aux utilisateurs de ne pas ouvrir de fichier PDF sur leur appareil mobile et de ne visiter que

des sites Web de confiance jusqu'à ce qu'Apple offre une mise à jour logicielle.

Un porte-parole d'Apple en Allemagne, Georg Albrecht, a indiqué que l'entreprise enquête sur la faille, mais n'a pas voulu donner plus de détails.

L'avertissement touche les iPhone utilisant les versions 3.1.2-4.0.1 d'iOS, les iPad utilisant iOS 3.2-3.2.1 et les iPod touch utilisant iOS 3.1.2-4.0.

AP

BLACKBERRY

RIM refuse tout compromis

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Le fabricant des téléphones intelligents BlackBerry, Research In Motion (RIM), a affirmé hier qu'il ne ferait pas de compromis en matière de sécurité des données afin de satisfaire les gouvernements de pays en voie de développement qui souhaitent garder un œil sur leurs ressortissants, malgré les nombreuses menaces de suspension des services associés à ses appareils.

Bien que cela pourrait nuire à sa croissance dans les marchés émergents, RIM n'acceptera pas de porter atteinte à la confidentialité des usagers sans livrer bataille, ont indiqué des observateurs. «Ça ne vaut pas la peine», a affirmé l'ana-

lyste Matthew Thornton, d'Avian Securities, ajoutant que la compagnie ontarienne de téléphones intelligents préférerait plutôt renoncer à un marché ou deux, alors qu'elle cherche à accroître sa présence au Moyen-Orient, en Afrique, en Chine et en Inde.

L'Arabie Saoudite a ordonné aux opérateurs de téléphonie mobile du royaume de suspendre les services associés au BlackBerry, mettant en évidence les tensions entre le fabricant de l'appareil et les gouvernements de certains pays qui exigent d'avoir un meilleur accès aux données transmises par le téléphone intelligent.

RELATIONS COMMERCIALES

Les Émirats arabes unis et l'Indonésie songent également à agir de la sorte, tandis que l'Inde souhaite

aborder la question avec RIM. «Je crois que ça se limite à des relations commerciales établies de moins longue date avec des pays où les tactiques et les pratiques gouvernementales sont peut-être un peu différentes», a indiqué Thornton depuis Boston. RIM tente de mousser les ventes de son téléphone intelligent sur des marchés comme le Moyen-Orient, l'Asie et l'Amérique latine, alors que la concurrence avec l'iPhone d'Apple et les appareils intelligents Android gagne en intensité au sein du marché nord-américain, qui est saturé.

M. Thornton a indiqué que les utilisateurs du BlackBerry aux Émirats arabes unis et en Arabie Saoudite ne représentaient qu'environ 2% des millions d'abonnés aux services BlackBerry dans le monde entier — et il a observé que jusqu'à

«Il va y avoir de dures négociations et il y a probablement de nombreuses questions à régler, mais j'ai de la difficulté à imaginer qu'il n'y aura pas de règlement»

— Matthew Thornton, analyste d'Avian Securities

présent, personne n'avait montré la porte à RIM. «Il va y avoir de dures négociations et il y a probablement de nombreuses questions à régler, mais j'ai de la difficulté à imaginer qu'il n'y aura pas de règlement», a indiqué l'analyste.

RIM a indiqué hier n'avoir aucunement l'intention de faire quoi que ce soit pour porter atteinte à la confidentialité des usagers du BlackBerry, une des pierres d'assise de la réputation de la compa-

gnie à travers le monde.

L'entreprise a ajouté qu'elle ne stockait pas de données chiffrées et qu'elle n'y avait pas accès, et qu'elle ne pourrait donc pas répondre favorablement à une demande pour une copie de la clé de chiffrement d'un abonné. Le cours des actions de Research In Motion a terminé la séance d'hier à 54,24 \$ à la Bourse de Toronto, en baisse de 2,53 \$, ou plus de 4 %, par rapport à son précédent taux de clôture.



Formation

3014395

ÉCOLE NATIONALE DE CAMIONNAGE ET ÉQUIPEMENT LOURD

Machinerie lourde
DEP 5220



DÉBUTANT
12 octobre 2010



CLASSES
1, 2, 3

COURS DÉBUTANT LES
19 JUILLET ET
9 AOÛT 2010



DEP 5291
Transport
par camion

Début 27 septembre 2010,
pour plus de détails
communiquiez avec nos
conseillers.

FINANCEMENT SUR PLACE.*
* Certaines conditions s'appliquent.
QUÉBEC 1015, avenue Godin

Tél.: 418 683-5053
1 800 663-5053
www.encel.ca

Venez nous
rencontrer

496018

Encore quelques places disponibles.

J'AI
MA
PLACE

À VIE

Votre siège au nouveau Colisée vous appartient à vie et se lègue en héritage.

JaiMaPlace.com
418 653-4455, poste 464

1828472

SERVICES FINANCIERS

Les fonds d'actions rebondissent

TORONTO — Après trois mois décevants au deuxième trimestre, les fonds d'actions au Canada ont connu leur meilleur rendement mensuel de l'année en juillet, ai-

guillonnés par le fort rebond des actions des services financiers à la rumeur selon laquelle les réglementations bancaires qui s'annoncent ne seraient pas aussi

strictes que prévu, a indiqué hier la firme Morningstar Canada.

Vingt-deux des 24 indices de fonds Morningstar Canada, qui pistent les catégories de fonds d'actions, ont eu des rendements positifs pour le mois, et la plupart d'entre eux ont même eu des gains de plus de 3 %, selon les données préliminaires sur les rendements. Les services financiers ont été le moteur principal des rendements des fonds appartenant à la catégorie Actions européennes qui ont, de tous les indices de fonds, affiché le meilleur rendement avec un gain de 7,8 %.

Les actions bancaires ont de plus été encouragées par les tests de stress menés auprès de 91 banques, qui ont montré que seules sept d'entre elles avaient d'insuffisantes réserves de capitaux, a dit un représentant de Morningstar.

Forcément, les fonds axés sur le secteur des services financiers ont connu le deuxième meilleur rendement après la catégorie Actions européennes, l'indice Mor-

ningstar Actions des services financiers enregistrant un gain de 6,3 %. Pour terminer la liste des cinq premiers, on y trouve les indices de fonds qui pistent les catégories Actions des marchés émergents, Actions de l'immobilier et Actions internationales, avec des rendements respectifs de 6,2 %, 6,1 % et 5,7 %.

Parmi les catégories de fonds d'actions canadiennes, les indices qui se sont le mieux comportés ont été Actions en majorité canadiennes (4,2 %) et Actions canadiennes (4 %), qui ont reflété le rendement de 4 % de l'Indice composé S&P/TSX.

Comme en Europe, ce sont les services financiers qui ont été le thème dominant des actions canadiennes à grande capitalisation, avec un gain de 6,6 % pour le mois obtenu par l'Indice plafonné de la finance S&P/TSX. Les catégories Actions de PME canadiennes et Actions de PME en majorité canadiennes sont toutes deux en hausse de 3,8 % pour le mois.

Réorganisation chez Sigma Industries

→ Sigma Industries a annoncé, hier, que la Cour supérieure du Québec venait de ratifier l'entente intervenue avec les créanciers de l'entreprise qui pourra maintenant consacrer toutes ses énergies à la réorganisation de ses activités. Spécialisée dans la fabrication de produits en composite et de produits de métaux, la compagnie possède, entre autres, deux filiales

dans la Beauce, René Matériaux Composites et Transcam Composites, et fournit 350 emplois. En vertu de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, Sigma Industries avait présenté, le 16 juillet, des propositions concordataires à ses créanciers. Ces derniers ont approuvé unanimement ces propositions qui prévoient la consolidation du capital social émis et en cours de l'entreprise suivant un ratio de quatre pour un, de sorte que le nombre d'actions ordinaires soit réduit de 42 à 10 millions. **Gilbert Leduc**

RÉSULTATS TRIMESTRIELS

TSO3

La firme de technologies médicales TSO3 a dévoilé hier avoir réduit sa perte à 1,9 million \$ au deuxième trimestre, quand ses dépenses ont chuté plus rapidement que ses ventes. L'entreprise a indiqué que cette performance correspond à une perte de 3 ¢ par action. Pendant la même période l'an dernier, elle avait épongé une perte de 2,3 millions \$ ou 5 ¢ par action. Ses ventes ont glissé de 510 626 \$ l'an dernier à 494 353 \$ cette année. Ses dépenses ont aussi fondu, reculant de 2,8 millions \$ à 2,5 millions \$. TSO3 se spécialise dans le domaine de la stérilisation des instruments médicaux en milieu hospitalier.

La Presse Canadienne

Time Warner

Le géant américain Time Warner a révélé hier que son bénéfice s'est apprécié de 7 % au deuxième trimestre, en raison d'une hausse de ses revenus publicitaires et de la croissance de ses chaînes sur le câble. Ces résultats sont supérieurs aux attentes de Wall Street. La division du magazine *Time* et celle de la câblodistribution ont toutes deux constaté une hausse de leurs recettes publicitaires, pour un deuxième trimestre consécutif, ce qui indique que les entreprises ont recommencé à dépenser pour attirer l'attention des consommateurs. Le bénéfice de Time Warner s'est élevé à 562 millions \$US, ou 49 ¢US par action, contre 524 millions \$US ou 43 ¢US par action l'an dernier. Les revenus de la compagnie se sont appréciés de 8 % à 6,38 milliards \$US, la plus importante amélioration en près de deux ans. **AP**

Toyota

Toyota a déclaré des profits nets de 2,2 milliards \$US hier à son plus récent trimestre complété, alors que le plus important constructeur automobile au monde bénéficiait d'une reprise des ventes à l'échelle mondiale. Elle compte désormais vendre 7,38 millions de véhicules dans le monde d'ici mars prochain, alors qu'elle en a écoulé 7,24 millions l'an dernier. Les revenus de Toyota pour le trimestre couvrant les mois d'avril, de mai et de juin ont bondi de 27 % pour atteindre 57,3 milliards \$US, alors que les ventes ont explosé en Amérique du Nord, au Japon et ailleurs en Asie. Toyota a relevé ses prévisions de profits annuels, les faisant passer de 3,6 à 4 milliards \$US. **AFP**

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans

AVIS DE CORRECTION DE FUTURE SHOP

Ordinateur Pavilion de HP avec processeur Core™ i5-430M d'Intel® Core™ (DM4-1050CA) 10146655. Veuillez noter que ce produit qui est annoncé à la page 5 de la circulaire du 30 juillet, N'EST PAS doté d'une carte vidéo ATI Mobility Radeon HD 5650 de 1Go tel qu'annoncé. Il est vendu avec une carte vidéo HD intégrée d'Intel®. Nous sommes désolés pour tout inconfort que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.

Avis de demande de changement de nom d'un enfant mineur

Prenez avis que Franse-Claire Desrosiers, en sa qualité de mère, dont l'adresse du domicile est le 8075, rue L'Atreille #1, Québec (Québec), présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de Antoine Marcoux en celui de Antoine Desrosiers-Marcoux. Avis rempli et signé à Québec, le 27 juillet 2010 Franse-Claire Desrosiers



AVIS PUBLIC

Arrondissement de La Cité-Limoilou DEMANDES DE DÉROGATION MINEURE

À sa séance ordinaire qui se tiendra le lundi 23 août 2010, 19 heures, à la salle Armand-Trottier au bureau de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou, 399, rue Saint-Joseph Est, Québec, le Conseil de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou statuera sur les demandes de dérogation mineure suivantes :

Propriété sise au 1372, rue Garnier (lot 1 737 540 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Québec) : autoriser une hauteur maximale du bâtiment de ± 9,5 mètres au lieu de 8 mètres, tel qu'exigé à l'article 331 du Règlement de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou sur l'urbanisme, R.C.A.1V.Q. 4.

Propriété sise au 148-150, 13^e Rue (lot 1 570 232 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Québec) : autoriser une réduction de 0,75 mètre à la distance minimale de dégagement par rapport à une ligne latérale de lot, tel qu'exigé à l'article 567 du Règlement de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou sur l'urbanisme, R.C.A.1V.Q. 4. Cette réduction de la distance minimale de dégagement aura pour effet d'autoriser l'agrandissement du garage existant à la marge « 0 » et ce, dans le prolongement de son implantation actuelle.

Propriété sise au 710, côte de la Pente-Douce (lots 2341-C-215, 2341-C-214p, 2341-B-1p, 2341-B-12p, 2341-B-13p et 2341-B-24p du cadastre du Québec, circonscription foncière de Québec) :

- rendre réputée conforme la profondeur des dix-neuf (19) cases de stationnement à 4,5 mètres au lieu de 5,5 mètres, tel qu'exigé à l'article 651 du Règlement de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou sur l'urbanisme, R.C.A.1V.Q. 4;
- rendre réputée conforme la largeur de l'allée de circulation automobile unidirectionnelle (d'est en ouest) devant les trois (3) cases de stationnement formant un angle de 90° à 5,71 mètres au lieu de 6,5 mètres, tel qu'exigé à l'article 659 du Règlement de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou sur l'urbanisme, R.C.A.1V.Q. 4;
- rendre réputée conforme la largeur de l'allée de circulation automobile unidirectionnelle (d'est en ouest) devant les seize (16) cases de stationnement formant un angle de 60° de 3,92 mètres à 4,85 mètres au lieu de 5 mètres, tel qu'exigé à l'article 659 du Règlement de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou sur l'urbanisme, R.C.A.1V.Q. 4.

Propriété sise au 2120 à 2124, avenue de la Normandie (lot 1 940 273 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Québec) : permettre une marge de recul latérale droite (côté sud-est) nulle au lieu de 1 mètre, tel qu'exigé à l'article 354 du Règlement de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou sur l'urbanisme, R.C.A.1V.Q. 4

Propriété sise au 395, rue Papineau (lot 1 940 111 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Québec) : permettre une hauteur de 8,12 mètres au lieu de 7,5 mètres maximum dans le cadre de l'exhaussement d'un bâtiment résidentiel de 2 logements. Cet exhaussement permettra l'aménagement d'un nouveau logement au sous-sol. Une dérogation de 0,62 mètre est demandée à l'article 337 du Règlement de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou sur l'urbanisme, R.C.A.1V.Q. 4

Propriété sise au 1850, boulevard Montmorency (lot 4 633 707 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Québec) : permettre l'implantation d'un bâtiment accessoire à un bassin de rétention à une distance variant de 0,65 à 1,25 mètre de la ligne latérale droite (ouest) au lieu de 1,5 mètre, tel qu'exigé par l'article 538 du Règlement de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou sur l'urbanisme, R.C.A.1V.Q. 4. Une dérogation variant de 0,25 à 0,85 mètre est demandée à la marge latérale droite.

Tout intéressé pourra se faire entendre par le Conseil de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou relativement à ces demandes.

Donné à Québec, ce 5 août 2010

Le secrétaire et assistant-greffier
d'arrondissement
Jacques Vallée

DEMANDE D'AUTORISATION D'UN USAGE CONDITIONNEL « CAFÉ-TERRASSE »

Une demande d'autorisation d'un usage conditionnel pour aménager un café-terrasse d'une superficie de 57,23 mètres carrés en cour avant d'un bar dérogatoire a été déposée.

Le Conseil de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou statuera sur cette demande d'autorisation d'un usage conditionnel dans le cadre de sa prochaine séance ordinaire qui aura lieu le lundi 23 août 2010, 19 heures, à la salle Armand-Trottier au bureau de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou, 399, rue Saint-Joseph Est, Québec

Cette demande d'autorisation d'un usage conditionnel concerne la propriété sise au 201, rue De Lanauère, constituée du lot 1 940 589 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Québec.

Lors de cette séance, toute personne intéressée pourra se faire entendre relativement à cette demande.

Donné à Québec, ce 5 août 2010

Le secrétaire et assistant-greffier
d'arrondissement
Jacques Vallée

NOS GAGNANTS

M. JACQUES FORTIER, CAPITALE-NATIONALE
LOTTO 6/49
5 887 390 \$

Résultats des tirages du : 2010-08-04

LOTTO 649	05 08 13	09	Québec 49	02 09 27	18
	22 35 40	compl.		32 33 47	compl.

Quotidienne	Panço	Lots bonis du 2 au 10 août 2010	Triplex
3 453	02 03 10 11 16 18 21 36 38 39		15 18
4 0820	42 49 50 53 56 57 58 60 64 67		20 31 40

Astro Jour - Mois - Année - Signe
31 NOVEMBRE 40 CANCER

Extra
2942197

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

De bonnes nouvelles des É.-U.

La Presse Canadienne

TORONTO — La Bourse de Toronto a clôturé en hausse, hier, après la publication de résultats témoignant de la reprise économique aux États-Unis.

L'indice composite S&P/TSX a progressé de 62,45 points, ou 0,5 %, pour terminer la séance à 11 845,05 points, tandis que la Bourse de croissance TSXV a clôturé à 1453,46 points, en hausse de 12,39 points.

Le dollar canadien s'est apprécié de 6 cUS pour clôturer à 98,27 cUS, soit le niveau le plus élevé qu'il ait

atteint depuis le 3 mai. Les investisseurs ont accueilli avec satisfaction l'annonce faite par l'US Institute for Supply Management (ISM). L'indice du secteur des services de l'ISM a en effet enregistré une nouvelle augmentation en juillet, s'établissant à 54,3, en hausse par rapport au niveau de 53,8 obtenu le mois précédent. Les analystes s'attendaient à un résultat de 53 pour juillet.

PROGRESSION

L'indice confirme que les entreprises américaines du secteur des services ont enregistré une crois-

sance lors de chaque mois depuis le début de l'année, même si cette progression s'est faite à un rythme moins soutenu que celle observée dans le secteur de la fabrication.

Néanmoins, ce résultat constitue une bonne nouvelle, deux jours avant la publication par le gouvernement américain des données sur les emplois non agricoles pour le mois de juillet.

Le rapport de l'ISM est particulièrement encourageant parce que le secteur des services représente la majeure partie de l'emploi aux États-Unis. «Les gens ont encore une question à l'esprit : Y a-t-il eu

renversement de la situation?» a affirmé Fred Ketchen, responsable des opérations sur actions chez Scotia Capitaux. «Le taux de chômage aux États-Unis devrait monter à 9,6 % (comparativement à 9,5 % en juin). C'est assez important, c'est presque 1 personne sur 10 sans travail. Nous espérons que nos pires craintes [d'une récession à double creux] ne se matérialisent pas», a-t-il ajouté.

Plus tôt hier, la société de relevés de paie ADP a indiqué que les employeurs du secteur privé américain avaient ajouté 42 000 postes le mois dernier, en plus des

13 000 gagnés en juin. Ce résultat est supérieur au gain de 40 000 emplois qui était attendu par les observateurs.

NEW YORK

À New York, l'indice Dow Jones des titres industriels a crû de 44,05 points à 10 680,43. L'indice composite du NASDAQ a gagné 20,05 points à 2303,57, alors que l'indice S&P 500 progressait de 6,78 points pour clôturer à 1127,24. Le cours du pétrole a fléchi de 8 cUS à la Bourse de croissance de New York (NYMEX), à 82,47 \$US le baril.



La ministre québécoise des Ressources naturelles, Nathalie Normandeau. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE THIERRY HAROUN

PROJET D'ATLANTIC FIBER RESOURCES À CHANDLER

Québec hésite à donner le feu vert

Thierry Haroun
Collaboration spéciale

PERCÉ — Il n'est pas question pour Québec d'octroyer du bois à Atlantic Fiber Resources pour son projet à Chandler tant et aussi longtemps que l'entreprise n'aura pas complété tous ses devoirs. C'est du moins le message que lance la ministre des Ressources naturelles, Nathalie Normandeau.

Atlantic Fiber Resources annonçait récemment à Chandler son intention de mettre sur pied, dès 2011, un projet de transformation de bois, au coût de 30 millions \$, créateur de 150 emplois, qui consiste à construire une usine de granule et une scierie dans le parc industriel de la municipalité. Pour ce faire, 200 000 mètres cubes de bois sont nécessaires. 110 000 m³ sont disponibles à ce jour. Pour l'obten-

tion du reste de la fibre, une rencontre a justement eu lieu à ce sujet la semaine dernière à Québec entre la direction de la firme et le ministère des Ressources naturelles.

KEVIN DUDKA

Ainsi, pour compléter le projet, l'entreprise souhaite mettre la main sur le contrat d'approvisionnement forestier (CAAF), de 80 000 m³, rattaché à une ancienne usine de la forestière GDS localisée à Grande-Rivière. Du bois également sollicité par Grande-Vallée pour sauver l'usine du village et ses 175 emplois. En entrevue téléphonique, le président d'Atlantic Fiber Resources, Kevin Dudka, se dit conscient que ce bois est aussi désiré par Grande-Vallée, «mais nous aussi nous en avons besoin pour notre projet et les fonctionnaires que nous avons rencontrés à Québec n'ont pas voulu trancher la

question; la décision revient à la ministre Normandeau. Par contre, nous nous sommes engagés à soumettre au gouvernement prochainement un plan d'affaires et une étude de faisabilité qui va nous coûter 250 000 \$ même si on ne nous garantit toujours pas ce 80 000 mètres cubes».

LA MINISTRE NORMANDEAU

De son côté, la ministre Nathalie Normandeau indique que la rencontre à Québec «a été bonne, elle a duré trois heures. Notre ministère a fourni toutes les données nécessaires à la firme qui doit maintenant démontrer ce qu'elle veut vraiment. Elle veut du bois sur la base de quoi? Sur la base de quel type de projet? Combien de tonnes de granules on souhaite fabriquer? Quelle est la recette de la granule que l'on souhaite fabriquer? Il y a donc plein de questions qui sont encore en suspens avant de juger de la viabilité du projet. Ça va nous prendre une étude de faisabilité et un plan d'affaires».

Quant à l'octroi du CAAF de 80 000 m³ de bois, M^{me} Normandeau admet, le cas échéant, devoir «trouver un compromis pour éviter que les communautés et les MRC s'entredéchirent pour du bois qui est effectivement sollicité de toutes parts».

Intel modifiera ses pratiques

→ Le géant Intel a accepté de modifier certaines de ses pratiques commerciales pour régler une poursuite intentée par le gouvernement américain. Intel a ainsi décidé de baisser pavillon dans une des dernières querelles d'envergure concernant son comportement sur le marché des microprocesseurs. L'entente avec la Federal Trade Commission des États-Unis, annoncée hier, met fin à la plus sévère des poursuites intentées à Intel par Washington. Les autorités américaines reprochaient à l'entreprise d'avoir illégalement contraint les fabricants d'ordinateurs à utiliser ses produits, tout en sabotant la position de ses rivaux pour protéger sa part de marché. Intel a écopé d'une amende anti-monopole de 1,45 milliard \$US en Europe. **AP**

TAUX D'INTÉRÊT																				
BANQUES	DÉPÔTS À COURT TERME					DÉPÔTS À LONG TERME					HYPOTHÈQUES RÉSIDENIELLES									
	Min.	60j.	90j.	120j.	180j.	Min.	1 an	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans	Var.	6 m.o.	6 m.f.	1 an o.	1 an f.	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans
La Banque HSBC Canada	5,000	0.20	0.25	0.25	0.35	1,000	1.00	1.25	1.55	1.70	2.10	2.75	7.00	4.85	7.45	3.60	3.95	4.60	5.54	5.89
Banque Nationale du Canada	5,000	0.15	0.20	0.30	0.40	1,000	0.80	1.35	1.60	1.75	2.30	2.75	7.00	4.50	6.75	3.50	3.85	4.40	5.44	5.79
Banque Laurentienne	3,000	0.15	0.15	0.15	0.20	500	0.75	1.25	1.60	1.70	2.10	2.60	6.70	3.95	6.70	3.70	3.95	4.45	5.44	5.79
Banque Royale	5,000	0.50	0.60	0.60	0.20	1,000	0.70	1.50	1.50	1.70	2.10	2.65	6.75	4.55	6.75	3.30	3.65	4.20	5.24	5.59
Banque Scotia	5,000	0.15	0.15	0.15	0.20	1,000	0.75	1.50	1.55	1.70	2.10	2.60	6.65	4.95	6.70	4.40	4.25	4.70	5.44	5.79
TD Canada Trust	5,000	0.20	0.20	0.20	0.75	1,000	0.75	1.25	1.55	1.70	2.10	2.60	-	4.55	6.70	3.60	4.10	4.65	5.34	5.69
BMO Banque de Montréal	5,000	0.50	0.60	0.60	0.70	1,000	0.75	1.50	1.55	1.70	2.10	2.65	6.45	4.55	6.45	3.30	3.65	4.20	5.24	5.59
CIBC	1,000	0.20	0.20	0.20	0.25	1,000	0.75	1.50	1.55	1.70	2.10	-	-	-	-	-	-	-	-	-
CIBC Mortgages	0	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	2.60	6.70	4.75	6.45	3.50	3.85	4.50	5.44	5.79
Manulife Bank	25,000	0.25	0.50	0.50	0.75	2,500	1.50	2.25	2.75	3.10	3.40	3.25	-	4.40	4.00	3.00	3.50	3.90	4.10	4.29
FIDUCIES																				
Le Groupe Desjardins	5,000	0.50	0.60	0.60	0.70	1,000	0.75	1.35	1.55	1.70	2.10	-	6.75	3.75	6.70	3.70	4.20	4.65	5.44	5.79
Fiducie Desjardins	5,000	0.50	0.60	0.60	0.70	1,000	0.75	1.35	1.55	1.70	2.10	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Groupe Investors	0	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	2.35	6.70	4.75	6.70	3.50	3.85	4.50	5.44	5.79
Sun Life Financial	0	-	-	-	-	1,000	r1.25	r1.85	r2.00	r2.30	r3.15	-	-	-	-	-	-	-	-	-
London Life	0	-	-	-	-	10,000	0.70	1.80	2.30	2.60	3.15	2.35	6.70	4.75	6.70	3.50	3.85	4.50	5.44	5.79
Trust La Laurentienne	3,000	0.15	0.15	0.15	0.20	500	0.75	1.25	1.60	1.70	2.10	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Épargne Placements Québec	0	-	-	-	-	100	1.00	1.50	2.10	2.50	2.85	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Informations fournies hier, à 15h, par les services Cannex et transmises au journal *Le Soleil*. Les lecteurs peuvent en tout temps consulter les taux de Cannex sur Internet à l'adresse suivante : www.cannex.com. Les abréviations sont : j = jour; Min = placement minimum; m = mois, o = hypothèque ouverte, f = hypothèque fermée, r = dépôts rachetables.

30 Bourses

leSoleil jeudi 5 août 2010

Indice régional

L'indice boursier régional IBR Québec/Chaudière-Appalaches valait hier

2289,70 POINTS

en hausse de

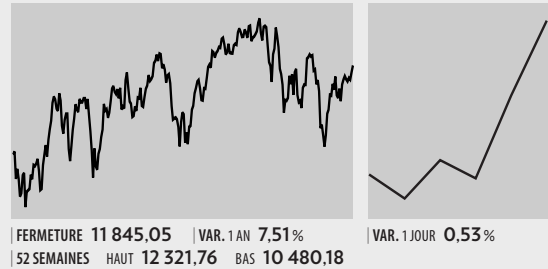
27,61 POINTS OU

1,22 %

sur la journée précédente.

L'IBR-QCA, marque de commerce du cyberjournal CommerceMoi (www.commercemoi.com) est mis à jour par Frédéric Tremblay.

S&P/TSX >12 mois



PÉTROLE (BRUT LÉGER)

82,47 \$ US
-0,08

OR

1193,70 \$US
+8,50

ARGENT

19,808 \$CAN
-0,041

TAUX DE CHANGE

1,0176\$ UN DOLLAR US COÛTE
1,3394\$ UN EURO COÛTE

SOUS-INDICES

	FERMETURE	VAR (%)
Consom. autre	995,74	0,33
Consom. courante	1 527,61	0,87
Énergie	2 766,88	0,18
Finance	1 593,63	0,11
Industrielles	1 205,73	0,37
Matériaux	3 095,39	2,32
Santé	404,81	-0,40
Services publics	1 741,42	0,11
Technologies	213,10	-3,45
Télécoms	792,95	0,61

LES 10 PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
KINROSS GOLD (K)	13 610 922	16,09	1,90
RED BACK MINING (RBI)	9 731 322	28,05	2,19
OSISKO MINING (OSK)	6 617 024	14,25	3,38
LUNDIN MINING (LUN)	4 879 929	4,31	0,24
RESEARCH IN MO. (RII)	4 348 664	54,24	-4,46
SUNCOR ENERGY (SU)	4 311 184	34,47	-0,69
BARRICK GOLD (ABX)	4 033 192	43,38	2,17
BANQUE ROYALE (BR)	3 992 518	53,58	-0,46
WESTERN COAL (WTN)	3 778 026	4,16	-3,03
TALISMAN ENERGY (TLM)	3 509 853	18,14	2,89

devises

	Vol. (X1000)	CLOT (\$)	VAR. (%)
La Presse Canadienne			
TORONTO - Voici les taux des devises étrangères, jeudi, établis par la Banque de Montréal. Ces taux interbancaires, en dollar canadien, ne sont pas ceux du commerce au détail des devises.			
Afrique du Sud (rand)	0,1406		
Australie (dollar)	0,9327		
Bresil (real)	0,5797		
Chine (renminbi)	0,1504		
Hong Kong (dollar)	0,1312		
Inde (roupie)	0,0221		
Israël (shekel)	0,2704		
Japon (yen)	0,011798		
Liban (livre)	0,000680		
Mexique (peso)	0,0812		
Norvège (couronne)	0,1700		
Nouvelle-Zélande (dollar)	0,7480		
Royaume-Uni (livre)	1,6174		
Russie (rouble)	0,0342		
Suède (couronne)	0,1426		
Suisse (franc)	0,9686		

TSX de croissance

	Vol. (X1000)	CLOT (\$)	VAR. (%)
ABCOUR MINES	ABI	0 095	+0,00
ADITECH	ADI	3 045	+0,00
APPALACHES RES	APR	472	+0,01
AUGVA RES MINE	AUV	30 215	+0,01
AZIMUT EXPLORAT	AZM	22 070	-0,03
CAGIM REAL ESTAT	CEI	0 103	+0,00
CANWEST GLOBAL VT	CES	7 045	+0,00
CLEMEX TECH - A	CKG-A	10 007	+0,01
CO2 SOLUTIONS	CST	0 200	+0,00
CATALYST COPPER	CY	204 145	+0,00
D-BOX TECHNOL	DBO-A	44 037	+0,02
DACHA CAP	DAC	309 306	-0,02
DEQ SYSTEMS	DEQ	0 229	+0,03
DIA BRAS EXPL	DIB	196 023	+0,02
DIANOR RESOURCES	DOR	992 006	+0,00
DITTEM	DIT	139 055	+0,01
ERGORESEARCH	ERG	27 085	+0,00
FRV MEDIA	FRV	0 005	+0,00
G.I.E. ENOVAMNT	GIE	0 025	+0,00
HD INNOVATION	HEO	45 048	-0,02
INFLUX - A	IFX-A	0 229	+0,00
JAMAX	JAX	16 160	+0,02
SOC.MINIERE LOUVE	LOV	0 090	+0,00
MATAMEC EXPLORAT	MAT	399 055	+0,01
MELKOR RESOURCES	MKR	101 018	-0,02
MRRM	MRR	0 360	+0,00
NEMASKA EXPL	NMX	7 339	+0,01
NOVAK	NVK	0 195	+0,00
NORSTON TECHNOLOGI	EIN	0 064	+0,00
NUEVUM	NCO	0 115	+0,00
PERLITE CANADA	PCI	2 012	+0,02
PERISHMO RESOUR	PRO	5 027	+0,01
PETROLIA	PEA	22 068	+0,01
PROLAB TECH-AVTG	POB	0 112	+0,00
PRO-R MIN. RADISS	RDS	104 009	+0,00
RES.M. REPOS	POI	0 166	-0,01
ROBEX RES	RBX	35 015	-0,01
SIRIOS RESOURCES	SRI	118 055	+0,00
SOFAME TECH	SDW	609 005	+0,01
SYPHON EXPL-A	TYE	92 070	+0,15
VICTHOM HUMAN BIO	VHB	0 112	+0,00
VIOR EXPLORATION	VIO	1 008	+0,00
WANTED TECH	WAN	0 227	+0,00

Lire les cotes
Au moment de dresser cette liste, les titres retenus avaient eu un volume moyen de transactions d'au moins 10 actions au cours des 60 séances précédentes. Elle sera révisée périodiquement et contient principalement les actions ordinaires, celles généralement détenues par les particuliers.
Chaque titre est identifié par le nom de la société et son symbole boursier. Le volume des transactions est en milliers d'actions.
Fern. : cours à l'arrêt de transactions.
Ch. : changement en argent par rapport au précédent cours de fermeture.
Les valeurs sont fournies par la firme Financial Content et sont exprimées en dollars.
● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

Société	Volume (x1000)	Ferm.	Ch.
01 COMM LAB	ONE	1207 1,25	+0,10
20-20 TECHNOLOG	TWT	401 3,25	+1,15
5N PLUS	WNP	24 5,32	+0,08
AASRA TECH	AAS	5 23,08	+0,08
ABERDEEN INTL	ABE	61 0,36	+0,01
ABSOLUTE SOFTWARE	ABT	5 4,33	+0,02
ACADIAN TIMBER	ADN	9 6,60	+0,24
ACE AVIAT HLDG-	ACE-A	103 10,21	+0,31
ACE Aviation Ho	ACE	0 10,20	+0,30
ACQUITY SMALL CA	ASF	1 4,59	+0,06
ADANAC MLYSDEN	AJA	427 0,03	+0,00
ADF GROUP SVTGT	DRX	18 1,84	+0,00
ADVANTAGE UL	AAV	217 6,44	-0,17
Aecon Group	AEQ	793 11,12	+0,12
AETERNIA ZENITH	AZT	272 3,42	+0,06
AFEXIA LIFE SCIE	FXA	22 0,47	+0,01
AG GROWTH INTL	AFN	45 35,70	+0,53
AGF Management	AGF-B	91 15,14	+0,18
AgriCo-Eagle Mi	AEM	1079 59,67	+2,31
Agrium	AGU	1576 67,41	+2,33
AIRSWORTH REG S	ANS	10 2,80	-0,04
AIN CANADA VTS	AC-A	73 2,30	+0,09
AIN CANADA VTS-	AC-B	1141 2,30	+0,09
AIRBOSS OF AMER	BOS	4 5,30	-0,05
AKELA PHARMA	AKL	44 0,05	+0,03
Alamos Gold	AGI	488 10,66	+0,56
ALARIS ROYALTY	ARO	5 9,80	+0,00
ALARMORFO INDS	AF	7 2,20	+0,11
ALEXCO RESOURCE	AXR	36 3,25	+0,14
Alxco Minerals	AMC	914 0,16	+0,01
ALX PWR & UTIL	ALX	121 4,10	-0,09
ALUMINA GLOBAL	ALC	0 83,95	+1,45
ALUMINA HOLDING	ATO-A	1 21,01	+0,19
Allimentation Co	ATD-B	189 20,97	+1,12
ALLIANCE GRAIN	AGT	6 32,75	+0,11
ALLIED GOLD	ALG	299 0,31	-0,02
ALLIED NEVADA G	ALN	398 16,45	+0,86
ALON THERAPEUT	NPC	103 0,46	+0,00
ALMADEN MINER	AMM	36 1,02	+0,08
ALTAER	ALA	287 19,99	+0,38
ALTRIA NRG	NRG	33 1,51	+0,07
ALTIUS MINERALS	ALS	38 10,03	+0,13
AMERIGO RESOURC	ARG	109 0,77	-0,01
AMIA NATURE LI	ACC	5 5,89	+0,01
AMRISTEC RESOU	AMF	25 0,37	+0,01
AMORAN LIFE SC	AMC	30 0,25	+0,00
AMORAN MINING	AMC	275 0,34	+0,01
● ANATOLIA MIN. D	ANO	670 6,15	+0,43
ANDIAN RESOURC	AND	734 3,63	+0,20
Anderson Energy	AEI	253 1,18	-0,01
ANDREW PEL. NONV	ADW-A	5 8,45	+0,13
ANGITECH PHARM	ANP	60 0,56	-0,04
ANGLO ENERGY	NGL	91 7,60	+0,00
Antrim Energy I	AEN	95 1,03	+0,01
Anvil Mining LI	AVM	429 2,97	-0,03
AQUILA RESOURCE	AQA	1561 0,35	+0,04
AREHADA MINING	AHD	101 0,13	-0,01
ARGONAUT GOLD	ARG	0 2,66	+0,00
ARGOSY ENERGY	GSY	88 0,83	+0,08
ARISE TECHNOLOG	ARC	626 0,21	-0,02
ARISTEC RESOU	AZ	30 0,25	+0,00
ARSENAL ENERGY	AER	623 0,90	+0,06
Astral Media	ACM-A	21 36,31	+0,28
Atco	ATC-X	71 51,43	+0,71
ATCO CL 2 VTS	ATC-Y	0 51,20	+0,40
ATHABASCA OILS	ATH	213 11,78	-0,14
ATLANTIC POWER	ATP	65 13,31	+0,04
ATNA RESOURCES	ATN	8 0,49	+0,00
ATRAM INNOVATI	ATB	38 16,98	+0,28
ATIS AUTOMATION	ATA	330 6,60	+0,25
AUGIA VENTURES	YAU	57 3,15	+0,05
AUGUSTA RESOURC	AGU	285 2,35	+0,03
AURION MINERALS	ORA	168 3,87	+0,00
AURIZON MINES L	ARZ	255 5,16	+0,02
AURIX GOLD	ARI	100 0,50	+0,01
AUTOCAD	ACD	9 1,10	-0,02
AUTOCAD	ACD	9 1,10	-0,02
AUTODOLLAR	AM	70 0,75	+0,12
AVIATION RARE	AVL	96 2,71	+0,03
AVIA NETMEDIA	AVX	16 1,80	+0,05
AZURE DYNAMICS-	AZD	963 0,34	+0,02
BZGOLD	BTO	1164 1,67	+0,05
BAFFINLAND IRON	BAM	453 0,40	+0,01
BAJAJ MINING	BJM	1218 0,82	-0,06
BALLARD POWER S	BLD	34 1,73	-0,04
BANK INVESTMENTS	BIB	0 12,52	-0,46
Bank of Montreal	BMO	868 62,71	+0,09
Bank of Nova Sc	BNS	1842 51,59	+0,19
Bankers Petroleum	BKP	1326 7,49	+0,03
BANKERMAN RESOU	BAN	472 0,40	-0,02
Barro	BAA	100 1,82	+0,02
Barick Gold Co	ABX	4033 43,38	+0,92
BCE	BCE	1119 31,60	+0,51
BELLATRIX EXPL	BXE	413 3,82	+0,01
BELLATRIX EXPL	BXE	9 1,10	-0,02
BENNETT ENVIAT	BEV	8 2,12	-0,04
BIOEEX SPECIALT	BXI	974 20,09	+0,02
BIONICHE LIFE	BNC	13 1,08	+0,03
BIOET ENVIRO T	BOE	105 0,66	-0,02
Biovail Therap-	BVF	300 22,70	-0,30
● BLOWEST HERAP-	BWE	4 0,26	+0,03
Biorchiff	BIR	119 10,18	+0,07
BLACK DIAMOND	BDI	2 18,20	-0,22
● BLACKPEARL RES	PXX	836 3,27	+0,00
● BMT GROUP - A	GBT-A	3 21,99	+0,74
BNK PETROLEUM	BTK	22 2,09	+0,01
BOLIBEN	BLB	0 12,56	-0,05
BOMBARD - MLTP	BBD-A	16 4,61	+0,02
Bombardier	BBD-B	3018 6,83	+0,06
BONTERIA ENERGY	BNE	16 36,60	-0,69
BORALEX - A	BOA	68 8,56	+0,01
BOYUAN CONSTR	BOY	0 2,20	+0,00
BRC DIAMOND COR	BCD	42 0,11	+0,01
BREKAWATER	BWR	163 2,89	-0,02
BRICK BREWING L	BRB	40 0,74	+0,03
BRIDGEWATER SWC	BWS	153 0,88	-0,22
BRIGGS GOLD	BRD	86 1,25	+0,00
BROMPTON SPLIT	SBC	1 10,45	-0,05
Bronco Energy L	BCF	35 0,24	+0,01
Brookfield Assp	BAM-A	522 26,30	-0,08
Brookfield	BPO	1347 15,03	-0,05

BURCON NUTRASCI	BUN	9 7,94	+0,43
C A BANCORP COM	BKP	214 11,69	-0,01
C&C ENERGIA	CZE	18 7,55	-0,15
CAE	CAQ	423 10,06	+0,38
● CALDWELL PARTNE	CWL	13 0,25	-0,25
Calfrac Well Ser	CFW	81 22,51	-0,65
CALIAN TECHNO INC	CTY	18 17,75	-0,25
CALIAN GENIE CO	GNE	2 0,09	+0,00
CALMELLA EGY	CEZ	18 0,68	+0,02
CALVALLEY PETE-	CVI-A	18 3,10	+0,00
Cameco Corporat	CCO	716 26,79	+0,10
CANACCORD FINAN	CF	24 10,34	+0,46
CANADA LITHIUM	CLQ	281 0,61	+0,01
Canadian Miner	CM	686 70,90	+0,15
Canadian Nat	CNR	1188 66,40	-0,50
Canadian Natura	CNO	2053 38,42	+0,21
Canadian Pacific	CP	403 62,60	+0,33
Canadian Tire C	CTC-A	70 56,56	-0,26
Canadian Tires	CTC	148 48,80	+0,36
● Canadian Westc	CWN	91 26,32	-0,13
● CANADIAN ZINC	CZB	116 0,45	-0,02
CANAM GROUP	CAM	16 7,89	+0,43
CANADA ENERGY	CAX	317 0,07	+0,00
CANDENTE COPPER	DNT	63 0,33	+0,01
CANDENTE GOLD	CDG	118 0,70	+0,03
Canor Corporat	CFP	261 8,39	+0,31
CANORIE	CNJ	22 3,64	+0,00
● CANVEL BLDG MAT	CWX	40 4,35	+0,01
● CANVON SERVICES	FRC	278 5,05	+0,05
CAPITAL POWER	CPC	11 3,82	+0,02
CAPSTONE MINING	CS	83 23,40	+0,00
CARDERO ENERGY	CDU	44 1,09	-0,01
Cardiome Pharma	CM	80 8,91	+0,30
CARMANIAN TECH	CPH	12 0,71	+0,01
CARPANTHIAN GOLD	CPN	109 0,32	-0,01
CASH STORES INC	CAS	76 6,87	-0,10
CASH STORES FIN	CSF	16 1,98	-0,20
CATALYST PAPER	CTL	488 0,14	+0,01
CATHARDEL EGY	CET	181 5,50	+0,18
CAZA OIL & GAS	CAZ	394 0,19	+0,02
● CDN EGY SERV &	CEU	4 18,18	+0,68
● CDN FINANCIAL	CFS	5 4,25	-0,10
● CDN LIFE COS SPL	LFE	14 3,94	+0,01
Celestica	CEL	153 8,24	-0,03
● CENTENIO ENERGY	CEI	140 12,60	-0,35
● CENTENIO EXPLOR	CEX	1827 28,59	-0,44
● CENTENIO MINING	CEM	1433 26,33	+0,08
● CENTAMIN EGYPT	CEG	1233 10,00	-0,29
● CENTENIO EGYPT	CEH	10 0,58	+0,07
● CENTENIO ENERGY	CEI	59 2,16	-0,02
● CERES GLOBAL AG	CGA	22 6,20	+0,14
● CERES GLOBAL AG	CGA	290 2,17	+0,10
● CHINA GOLD INTL	CGI	1197 14,63	-0,39
● CHINA GOLD INTL	CGI	42 19,54	+0,30
● CHINOX EGY	CKQ	332 2,30	+0,03
● CHURCHILL - A	CUK	42 19,54	+0,30
● CI FINANCIAL	CIF	176 19,35	+0,40

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca



LE BLOGUE DES ARTS

L'équipe vous cause de tout ce qui bouge à Québec et au-delà : blogues.cyberpresse.ca/arts-du-soleil



RICHARD THERRIEN

Amateur de télé? Échangez vos impressions avec notre chroniqueur-blogueur : cyberpresse.ca/le-soleil/therrien

arts & spectacles



JOËL AND THE OUTSIDERS

Une jeune tradition

Quatre en quatre : la présence de Joël and The Outsiders au Festival Jazz Etcetera de Lévis fait presque figure de tradition. Après avoir habitué le public à des collaborations avec des artistes pop, l'ensemble jazz se permet toutefois cette année d'être au centre de l'attention, en lançant son nouvel album et en accueillant Steve Barakatt à L'Anglicane, jeudi prochain. *Le Soleil* a rencontré Joël Thibault, le saxophoniste qui a donné son nom au quintette. → 33

PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

27^e édition / Été 2010

MUSIQUE DE CHAMBRE
À SAINTE-PÉTRONILLE

Jeudi 5 août, 20h30
SOIRÉE PIANOS ANDRÉ BOLDUC

Au programme :

Bach, Chopin, Mendelssohn,
Schumann-Liszt, Debussy
et Gershwin

Wonny Song, piano



Concerts en ligne : une mine d'or publicitaire

Arcade Fire montera sur scène, aujourd'hui, pour ce qui pourrait être le plus gros spectacle de la carrière du groupe montréalais. Il sera diffusé en direct, gratuitement, sur le site YouTube.

C'est une tendance de plus en plus populaire. U2 a présenté le premier grand concert sur YouTube en octobre dernier, attirant jusqu'à 10 millions d'internautes. Alicia Keys et The National ont aussi diffusé des spectacles en ligne, et des festivals comme Bon-

naroo et Pitchfork étaient présentés en direct sur Internet.

Comme l'industrie de la musique connaît de plus en plus de difficultés et que les ventes d'albums sont en baisse, certains se demandent si ces concerts ne laissent pas entrevoir le jour où des billets virtuels seront vendus pour ces spectacles en ligne. YouTube fait déjà l'expérience de la location de films. Les concerts seront-ils la prochaine étape? Il est certain que les

concerts en ligne représentent une possible mine d'or publicitaire. Le concert d'Arcade Fire, par exemple, sera commandité par American Express, et il sera impossible de ne pas voir le logo de la compagnie de cartes de crédit pendant le spectacle.

LE PRIX À PAYER

Un membre d'Arcade Fire, Win Butler, affirme que le groupe est conscient que les fans ne pourront échapper à la publicité, mais il croit que c'était un sacrifice qu'il valait la peine de faire.

«C'était une occasion trop importante pour la rater. Seulement du point de vue des affaires, c'était

une belle occasion, puisque nous lançons l'album et que les gens pourront voir le spectacle en direct. Il y aura un petit logo d'American Express au-dessus de l'écran YouTube. J'imagine que c'est un petit prix à payer pour permettre aux gens de découvrir l'art que le groupe fait», a-t-il ajouté.

Dana Vetter, la responsable des programmes de marketing musical de YouTube, affirme que certains concerts diffusés dans le passé ont aussi été commandités. Lorsque YouTube a diffusé le festival Bonnaroo plus tôt cet été, le logo de Ford apparaissait partout sur l'écran des internautes.

La Presse Canadienne



2030619



en collaboration avec



• Québec • DU 4 AU 8 AOÛT 2010 •

PROGRAMMATION EN BREF

PLACE DE PARIS

12 H À 23 H
MARCHÉ PUBLIC UPA

12 H 30
PÈPÈRE-LA-MÉMOIRE

20 H
DUO KENNETH SAULNIER

BATTERIE ROYALE

12 H À 20 H
DÉMONSTRATIONS ARTISANALES, RECONSTITUTION MILITAIRE

16 H 15
CAPITAINE JACK ET LES CHASSEURS D'ORPHELINS

PLACE ROYALE SAQ

14 H
CONCOURS DE COSTUMES LAURIER

15 H 30
GRANDE RASSEMBLEMENT - BÉNÉDICTION DES BEDAINES

PARC DE LA CÉTIÈRE

12 H ET 15 H
LA SOURIS ET L'OISEAU (ANIMATION)

13 H 15
CONTE D'UN JOUR D'ÉTÉ : DENIS TRUDEL ET ALEXANDRA BOUCHARD

MUSÉE DE LA CIVILISATION

13 H 30
CONFÉRENCE ARCHÉOLOGIQUE

15 H
CONFÉRENCE HISTORIQUE

20 H
TOURNOI D'IMPROVISATION MATCH D'OUVERTURE

RUE DU PETIT CHAMPLAIN ET RUE DU CUL-DE-SAC

ANIMATION ET GROUPES MUSICAUX

AUJOURD'HUI

AUX FÊTES DE LA NOUVELLE-FRANCE SAQ

MARCHÉ PUBLIC UPA



Sous le thème : « Une chance qu'on sème »

Le Marché public UPA vous invite à venir déguster différents produits du terroir, savoureux et authentiques.

UNE QUINZAINE DE PRODUCTEURS



PLUS DE 50 PRODUITS

BATTERIE ROYALE



Venez faire un tour au campement militaire à la Batterie Royale.

- DÉMONSTRATION DE TIRS
- FOULAGE DE RAISINS
- PRODUITS EN DÉGUSTATION À L'ÉTAL SAQ

AUBERGE SAQ CHEZ BOISVIN



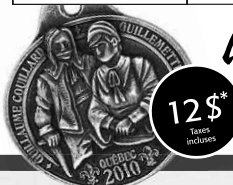
LE CABARET LE PLUS PROSPÈRE DE LA COLONIE!

AMBIANCE FESTIVE, SPECTACLES, ANIMATION

Venez vous humecter le gosier et découvrir différents spectacles tout en musique!



EFFIGIE



Le laissez-passer officiel des Fêtes de la Nouvelle-France SAQ!

En vente dans les SAQ de la région de Québec et sur nos sites durant l'événement.

* Accès gratuit pour les 12 ans et moins

On a l'étoffe de la fête

VIVEZ L'HISTOIRE EN FAMILLE

Consultez le programme officiel disponible dans les succursales de la SAQ et au www.nouvellefrance.qc.ca



leSoleil





Le saxophoniste Joël Thibault et ses Outsiders profiteront de l'occasion offerte par le Festival Jazz Etcetera pour lancer leur deuxième album, *Part of Life*.

— PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

JOËL THIBAUT AND THE OUTSIDERS

Sous les feux de la rampe

Isabelle Houde

ihoude@lesoleil.com



S'il remporte à juste titre la palme du groupe fétiche au Festival Jazz Etcetera de Lévis, Joël and The Outsiders a toujours préféré par les années passées visiter des horizons plus pop en s'adjoignant des artistes comme Martin Fontaine, Luc De Larochellière ou Frédérick De Grandpré.

Or, cette année, le temps est venu pour l'ensemble jazz de Québec de prendre plus de place sous les feux de la rampe. Le saxophoniste Joël Thibault et ses Outsiders Jean-François Gagné (batterie), François Moisan (basse), Gabriel Hamel (guitare) et Sébastien Champagne (piano) ont dans leur besace depuis novembre un deuxième album, *Part of Life*, qui n'avait pas été lancé officiellement, «faut de temps». Le Festival Etcetera était donc une occasion parfaite.

«J'ai longtemps fait le spectacle relié à l'artiste invité, mais évidemment, la sortie d'un deuxième album, ça me permettait cette année à la fois de soutenir un artiste, Steve Barakatt, mais aussi de lancer mon album à L'Anglicane, surtout que je pense que le groupe est très aimé dans la région», explique-t-il.

Les curieux pourront donc découvrir jeudi soir prochain les

pièces d'un disque que son leader décrit comme une «espèce de jazz fusion entre le blues, le soul, le jazz et la musique pop», avec au menu des pièces de Sting (*Englishman in New York* et *Roxanne*) et des pièces originales.

Outre l'album, les spectateurs pourront assister à une réunion qui était inscrite dans le ciel : celle de Joël Thibault et du pianiste Steve Barakatt, qui revisitera son répertoire façon jazzée en deuxième partie. «Ça fait 11 ans qu'on travaille ensemble. C'est un ami de longue date. Ça faisait un petit bout que je lui avais proposé ce projet-là, il m'a dit oui tout de suite, mais les deux dernières années, ça ne concordait jamais. Cette année, ça tombe bien», raconte-t-il.

Joël Thibault a laissé carte blanche à Steve Barakatt, qui, précise-t-il, a aussi une formation en jazz. Le résultat devrait marier plusieurs pièces du compositeur avec de grands classiques de jazzmen comme Oscar Peterson et même Elton John. «Ça va vraiment être une bonne occasion pour certains qui n'ont pas vu Steve depuis longtemps de le redécouvrir», pense le saxophoniste.

FIDÈLE AU POSTE

La présence de Joël and The Outsiders depuis les débuts du festival est plutôt facile à expliquer : Joël Thibault est un des fondateurs et le directeur musical de l'événement.

«Évidemment, j'ai toujours dit que j'étais d'accord pour être directeur de la programmation, mais que je ne pouvais pas tasser mon métier premier qui était de jouer», justifie celui qui est aussi producteur et enseignant à l'Université Laval.

C'est en 2007 que le Festival Jazz Etcetera a pris forme à Lévis, alors mûre pour un nouvel événement estival. Toutefois, un nuage se pointe à l'horizon : à une semaine d'intervalle, deux festivals de jazz, celui de Québec et celui de Lévis, annoncent leur programmation... durant les mêmes dates.

Joël Thibault considère maintenant cet épisode comme bénéfique. «À l'époque, tout ça a fait une espèce de débat médiatique, qui nous a fait peur au début, mais qui nous a finalement donné une publicité extraordinaire pour une première année. Tout le monde en a profité finalement», analyse-t-il.

JAZZ ACCESSIBLE

Surtout que les deux festivals sont différents, renchérit le saxophoniste. «Le Festival de Jazz de Québec accueille des sommités du jazz, tandis que nous avons beaucoup plus un festival pour initier les gens. Moi, j'amène du jazz accessible aux gens de Lévis, et si ça leur permet de découvrir ce style, c'est tant mieux.»

D'où la présence de blues et d'artistes populaires qui jouent leur répertoire de manière jazz,

précise le directeur de la programmation. «Et la grosse différence, c'est que 95 % de notre programmation est gratuite, alors que Québec a beaucoup plus une programmation en salle. Je pense, en tant qu'amatour et promoteur de jazz, que deux festivals, c'est très viable», soutient-il.

NOCES DE BOIS

Le Festival Jazz Etcetera est encore jeune, mais il fêtera tout de même les noces de bois de son partenariat avec Lévis l'année prochaine. Et l'occasion de célébrer sera double : le cinquième festival se tiendra durant le 375^e anniversaire de la fondation de Lévis.

Sans pouvoir trop en dire, Joël Thibault a évoqué la possibilité d'un spectacle mariant histoire et jazz, qui pourrait se répéter sur plusieurs soirées. «C'est très spécial, on parle déjà de quelques changements», a-t-il laissé planer.

L'organisation aimerait d'ailleurs franchir les 50 000 visiteurs cette année, elle qui a estimé la foule à 42 000 personnes l'an dernier.

Éventuellement, l'événement pourrait durer plus longtemps et occuper de nouveaux lieux, comme la terrasse de Lévis, fraîchement rénovée. Mais plus encore, Joël Thibault rêve d'un chapiteau, question d'accueillir des artistes de renom à l'abri des caprices de la météo.

Les coups de cœur du saxophoniste

Susie Arioli. «C'est pas toujours facile d'avoir Susie. Elle a accepté de venir terminer sa tournée avec nous avant de prendre des vacances», se réjouit Joël Thibault.

Marie Christine's Orchestra. À découvrir. «C'est une vedette montante. Ça va être du vrai *rhythm and blues soul*, ça risque d'être très impressionnant.»

Sébastien Champagne. «Un gars de Québec qui va lancer son premier album. C'est quelque chose d'assez costaud comme jazz.»

André Leroux Quartette. Un coup de cœur très personnel : «C'est probablement le meilleur joueur de ténor au Canada, et je sais de quoi je parle.»

Térez Montcalm. M. Thibault espère vraiment que les gens viendront découvrir l'artiste en formule jazz. «Térez a une voix qui se prête terriblement bien à ça.»

Vous voulez y aller?

QUOI : Joël and The Outsiders reçoit Steve Barakatt

QUAND : jeudi 12 août, 20h30

OÙ : L'Anglicane, Lévis

BILLETS : 39 \$ en vente à L'Anglicane et sur Billetech

INFO : www.jazzlevis.com

Les Cyniques renaissent... sur CD

MONTREAL — Le grand début de la Révolution tranquille s'amorçait il y a 50 ans cette année et Les Cyniques, témoins de cette époque, en profitent pour renaître.

Le quatuor d'humoristes venu révolutionner l'humour à sa manière fera le saut technologique et sortira ses anciens enregistrements, pour la première fois, sur CD.

André Dubois, Marc Laurendeau, Serge Grenier et Marcel St-Germain reprendront la voie des

étalages afin de faire revivre à toute une génération les fresques d'une époque politique révolue.

THÈMES INTEMPORELS

Pourtant, quand on jette un coup d'œil aux thématiques abordées, exception faite des personnages eux-mêmes, dont plusieurs sont aujourd'hui décédés — notamment Robert Bourassa, René Lévesque et Michel Chartrand —, les sujets n'ont pas changé.

Dès la fin des années 60, le groupe critique le travail des forces policières, de la classe politique et se moquent des médias dans un humour à la fois politisé et acide. Ils écorchent aussi au passage l'omniprésence des publicités et s'en prennent aux ratés de la langue française. Les deux premiers volumes sont déjà disponibles en magasins et trois autres feront leur apparition au cours de l'automne. *La Presse Canadienne*



Le chef d'orchestre Yannick Nézet-Séguin, 35 ans, a des engagements partout à travers le monde. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

L'horaire étourdissant de Nézet-Séguin

Agence France-Presse

PARIS — Salzbourg, New York, Milan, Londres... À 35 ans, le chef d'orchestre Yannick Nézet-Séguin pourrait ne plus savoir où donner de la tête, mais il la garde sur les épaules, en perfectionniste soucieux de créer «des liens dans la façon de faire de la musique».

Il suffit de consulter la liste de ses engagements récents ou prochains avec les plus grandes formations symphoniques et maisons d'opéra de la planète pour prendre la mesure du phénomène Nézet-Séguin.

Salzbourg a découvert ce tempérament chaleureux en 2008, dans *Roméo et Juliette* de Gounod. Après ce triomphe obtenu d'un geste à la fois large et plein d'énergie, le festival l'a convié cet été à reprendre cette production, mais aussi *Don Giovanni* de Mozart, pour un total rondet de 16 représentations.

Le Québécois conquiert toutes les places fortes une à une : le Metropolitan Opera de New York récemment, la Scala de Milan et le Covent Garden de Londres prochainement, sans parler de ses débuts passés ou futurs avec les Philharmoniques de Vienne et Berlin, la Radio bavaroise, Chicago...

L'Orchestre de Philadelphie, l'un des *big five* aux États-Unis, vient d'en faire son prochain directeur musical, avec effet en 2012. Quant au Philharmonique de Londres, il s'est assuré de sa fidélité jusqu'en 2014 au poste de premier chef invité.

Celui de Rotterdam (Pays-Bas) a lui aussi prudemment prorogé jusqu'en 2015 le contrat de directeur musical de cette baguette convoitée. Yannick Nézet-Séguin y a succédé en 2008 au Russe Valery Gergiev. Et d'un chef à l'autre, les méthodes de travail ont changé.

«Gergiev dit toujours : «Pour moi, il est beaucoup plus dangereux de sur-répéter que de sous-répéter». Alors à mon arrivée, les musiciens disaient : «Pourquoi on répète autant?» Mais quand on voit les fruits que ça produit...», soulignait le Québécois devant quelques journalistes parisiens en mai dernier.

OCCUPÉ, MAIS FIDÈLE

De Rotterdam, Nézet-Séguin peut rayonner en Europe, notamment au Théâtre des Champs-Élysées à Paris, qui offrira à l'orchestre en 2010-2011 une résidence de trois concerts. Le chef s'en réjouit d'avance, convaincu qu'«une résidence permet de développer un vrai rapport avec le public».

«Dans ma façon de faire de la musique, je crée des liens», assure-t-il, lui qui veille, malgré les sollicitations, à ne pas trop se disperser, et reste fidèle à son premier amour, l'Orchestre métropolitain de Montréal, dont il est le chef attitré depuis 2000. «Je le dirige aussi à l'opéra, entre nous il y a plus qu'un lien familial», dit-il.

«En 2013, je me suis prévu quelques mois sabbatiques, assure-t-il. Ce sera plutôt pour aller faire un safari!»

CONCOURS

182866

Ça fait
30 ans qu'on
ROCK
27 août à l'Agora
Port de Québec

FM93
C'EST QUÉBEC !!

300 billets et 15 000 \$
pour le spectacle «Rock Story» à dépenser
chez Laurier

Du 28 juillet au 26 août, écoutez «Bouchard en Parle»
et les «Week-end 100 limites»

Pour clôturer l'année de nos 30 ans, nous ferons 300 auditeurs chanceux qui assisteront au spectacle de «Rock Story» le 27 août à l'Agora Port de Québec et qui se partageront 15 000 \$ de cartes-cadeaux Laurier !

Sur Billetech 418-691-7211 ou www.billetech.com
À la billetterie de l'Agora dès 10 h la journée du spectacle

2030732

Café gratuit avec tout achat de Danoises!

En toute occasion, la haute-fidélité danoise vous promet de savoureux moments de détente. Le design classique et la musicalité légendaire de ces produits en font de séduisants atouts à votre aire de vie quotidienne.

DYNAUDIO
AUTHENTIC FIDELITY

SPÉCIALISTE EN SON ET IMAGE DEPUIS 1965

AUDIOLIGHT
www.audiolight.qc.ca

355, Marie-de-l'Incarnation, Québec. 418 687-9252
(Fermé le dimanche)

Une présentation du



LAURIER
QUÉBEC



CIRQUE DU SOLEIL®



« Un chef-d'œuvre à couper le souffle,
drôle et émouvant.
Robert Lepage s'est surpassé... »
– Nicolas Ouellet, RockDétente Québec

ÉCRIT ET MIS EN SCÈNE PAR ROBERT LEPAGE

PRÉSENTÉ PAR



**NOUVELLES REPRÉSENTATIONS
LE 13, 19 ET 26 AOÛT À 16 H**

**BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT!
CIRQUEDUSOLEIL.COM**

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE JUSQU'AU 29 AOÛT
SOUS LE GRAND CHAPITEAU AU PORT DE QUÉBEC
FORAITS VIP TAPIS ROUGE™ DISPONIBLES
VENTES DE GROUPE ET ♿ : 1-800-450-1480

COMMANDITAIRES OFFICIELS



PARTENAIRES MÉDIAS



La fiction arrive à Évasion

Richard Therrien

rtherrien@lesoleil.com



Télévision

En deux ans, Évasion aura réussi à doubler sa moyenne d'écoute. Le nouvel objectif de la directrice générale, Catherine Dupont : passer de 0,8 à 1 % de parts de marché pour la prochaine saison. Comment y arriver? En fidélisant l'auditoire, encore trop dispersé.

La chaîne, qui n'a jamais présenté de fiction, a choisi d'ouvrir une case horaire quotidienne à *North Shore : hôtel du Pacifique*, une série américaine qui n'a duré qu'une saison sur Fox. On y suit les intrigues amoureuses d'une bande de *surfers* et de beautés en maillots de bain à Hawaii. Un *Baywatch* de luxe, du lundi au vendredi à 17h et à 23h.

Pour l'instant, *North Shore* est la seule fiction à l'horaire. «C'est une expérience que nous faisons, pour voir si les gens reviendront à chaque épisode et resteront à l'antenne», explique Catherine Dupont.

Dix-neuf nouveautés composent la 11^e saison d'Évasion, qui commence le lundi 16 août. Parmi elles, le populaire rallye français *Pékin Express* qu'Évasion a chipé à TV5. Pour cette cinquième saison, qui a fait fureur sur M6 cet été, les participants parcourent l'Équateur, le Chili et l'Argentine. Le mercredi à 21h.



L'acteur Corey Sevier dans la série *North Shore : hôtel du Pacifique*

Évasion a aussi acheté le *Survivor* français, intitulé *Koh-Lanta* (jeudi 21h), en plus de poursuivre la diffusion du *Survivor* original (mardi 22h), sautant toutefois à la saison 17 au Gabon, pour présenter plus de haute définition à son auditoire.

HAUTE DÉFINITION

La directrice générale d'Évasion se vante d'ailleurs d'avoir 66% de productions en HD, un net avantage sur les autres chaînes. Il faut admettre que les images montrées hier aux jour-

nalistes étaient particulièrement époustouflantes.

Parmi les productions originales, Geneviève Borne ramène de superbes images de son voyage en Inde dans *Shanti, au cœur de l'Inde* (lundi 21h), Francis Reddy est allé *Chez les Antillais* (lundi 20h), Francisco Randez nous emmène à la découverte des îles hawaïennes dans *Huakai Hawaï* (mardi 20h), alors que Claudine Prévost et Mélanie Leblanc parcourent l'Ouest américain dans *2 filles et 1 VR* (jeudi 19h).

Mordu de la pêche, qui demeure le rendez-vous le plus regardé à Évasion, reviendra cet hiver. Numéro deux au palmarès, *Soleil tout inclus* (jeudi 20h) propose de nouvelles destinations avec Laurence Bareil. Anne-Marie Withenshaw convie cette année à *Guide restos Voir* (vendredi 20h) Yves P. Pelletier, Louis Morissette, Alex Perron et Jean-René Dufort. Si vous aimez *Les chefs!* à Radio-Canada, vous risquez de trouver Gordon Ramsey trop agressif dans *Hell's Kitchen* (vendredi 21h), qui revient pour une deuxième saison.

CHOIX TÉLÉ

PERDUS

RADIO-CANADA À 20H
Avant-dernier épisode de cette série, avant la grande finale jeudi prochain.

CINÉMA : CAPOTE

TÉLÉ-QUÉBEC À 21H
Philip Seymour Hoffman brille dans le rôle de l'écrivain américain.

CALIFORNICATION

V À 21H
Nouvel épisode avec David Duchovny en débauché sexuel.

Discutez de télévision avec Richard Therrien sur cyberpresse.ca/therrien

Richard Garneau et Louis Bertrand commenteront en direct le Grand Prix cycliste de Québec et celui de Montréal, les 10 et 12 septembre.

STÉPHANE GONZALEZ RETOURNE À MUSIQUEPLUS

Le journaliste Stéphane Gonzalez retourne à MusiquePlus, qu'il avait quitté avant de devenir deux ans plus tard chroniqueur culturel à *Salut, bonjour!*. Dès le 23 août, il couvrira la scène musicale à *L'univers MusiquePlus*, du lundi au jeudi à 19h, en remplacement de Tobie Bureau-Huot, parti à *Sucré salé*. Rej Laplanche demeure à la barre de ce rendez-vous quotidien, de même que le reporter Nicolas Tittley. Stéphane Gonzalez a été VJ à MusiquePlus de 2002 à 2006.

JEUDI SOIR À LA TÉLÉ										2010-08-05	
Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	
11	SRC 6	Des squelettes	Un gars, une fille	Perdus / Fin Partie 1 de 2		Bons baisers de France / Normand Brathwaite		Le Téléjournal	(22h45) Nouvelles sports	Des kiwis et des hommes	
4	TVA 7	Par-dessus le marché	DREAMGIRLS (V.F.) (2007) avec Beyoncé Knowles, Jamie Foxx.						TVA Nouvelles	Sucré salé	Cinéma
2	V 13	Le mur Québec	Maxim Lapierre	Fringe / Vieillir avant l'heure		Californication (N)	Drôle et sexy	La magie de Criss Angel	Matière à enquête / Un homme à abattre		
15	TQc 8	Tactik	Légitime dépense	Une pilule, une p'tite granule		CAPOTE (V.F.) (2005) avec Catherine Keener, Philip Seymour Hoffman.				(23h05) Docs Monde (N)	
5	CBC 12	Wheel of Fortune	Jeopardy!	Nature of Things / One Ocean: The Changing Sea		Love, Hate & Prop. / WWII for a New Generation		CBC News: The National		(22h55) CBC News: Late	
12	CTV 14	TMZ	Access Hollywood	CSI: Crime Scene Investigation / The Panty Sniffer		So You Think You Can Dance / 1 of 4 Voted Off (N)		The Mentalist / The Scarlet Letter		News	
20	Global 3	Ent. Tonight Canada	Entertainment Tonight	Big Brother		Rookie Blue / Hot and Bothered (N)		HawthoRNe / Trust Me		News	
22	ABC 22	Fox 44 News	Smarter-5th Grader	Wipeout / World Cup		Rookie Blue / Hot and Bothered (N)		Boston Med		The Office	
3	CBS 21	CBS Evening News	Entertainment Tonight	Big Brother		CSI: Crime Scene Investigation / The Panty Sniffer		The Mentalist / The Scarlet Letter		News	
	FOX 34	Two and a Half Men	Two and a Half Men	Glee / Ballad / Gregg Henry et Charlotte Ross.		So You Think You Can Dance / 1 of 4 Voted Off (N)		FOX 44 News at 10		TMZ	
5	NBC 18	Jeopardy!	Wheel of Fortune	Community	30 Rock	The Office	Parks and Recreation	Law & Order: S.V.U. / Witness / Diora Baird		News	
57	PBS 42	PBS NewsHour	Mountain Lake Journal	Journal Extra	The Canadian Tenors / Live in Toronto			To Be Announced		News	
	RDI 19	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages		Le Téléjournal		RDI économie	Le National	Le Téléjournal	
	ARTV 31	Quelle famille!	Rumeurs	D'Artagnan et les Trois Mousquetaires		Croquez la Gaspésie	Elles	Visite libre		Rumeurs	
	Canal D 20	Légendes Urbaines / Les farces plates		Opération fantômes		Destruction express	Destruction express	Scènes de crime / Meurtre d'un roi de beauté		Pris au piège	
	Canal Vie 35	Airolidi habi. maison	Maître chez soi	Défi sucré		On a échangé nos mères / Peterson et Vaughn		Décore ta vie	Des idées de grandeur	La maison de Sarah	
	Évasion 23	Hissez les voiles! / En route vers Jolly Harbour		Le temps d'un week-end / Week-end à l'écoisaise		Roses des sables / Deuxième journée marathon		Survivor: Aventures aux Îles Marquises		Transsibérien amour	
	Historia 25	Passion maisons / Saint-Adelpe		Champions / Coup sûr 2: Les années de rêve		The Unit: Commando d'élite / Le bout du tunnel		L'AFFAIRE BEN BARKA (2007) Atmen Kelif. Partie 2 de 2			
	MusiMax 32	Top5.Musimax.com Franco		Plus riche que toi		Génération 90 / 1994		Affaires de stars		Les années / Marjo	
	Musique Plus 30	L'univers MusiquePlus	M.Net	Colocs.TV	Colocs.TV	Diddy présente...	Funkmaster Flex	La prochaine Top Modèle Américaine		Top Modèle	
	Séries + 24	Protection de témoins / Mary en ligne de mire		Présumé coupable / Bas les masques		C.S.I.: Miami / La mariée assassinée		C.S.I.: Miami / Embuscades		Sophie Parker	
	TV5 15	Le cheval de l'Everest		Envoyé spécial		(21h05) Le trésor de ma tante		Ports d'attache / Heidi à Bangkok		TV5 le journal	
	ZTélé 26	Ça s'branche où?	Comment c'est fait	La porte des étoiles / Le temps d'une vie		Dollhouse / Los Angeles 2019		Painkiller Jane / Le guérisseur		Les stupéfiants	
	RDS 33	Concours forestier	Boxe Shumenov c. Uzelkov			Arts martiaux mixtes		Sports 30	Info Sports	Jeux d'été (En direct)	
	Sportsnet 38	LMB Baseball / Indiens de Cleveland c. Red Sox de Boston (En direct)							Sportsnet Connected		
	TSN 28	Fight Sports: Wide World of Fights (N)		Poker		Poker		SportsCentre			
	9 T-MAG 10	À la découverte... / Extra		Santé et longue vie	Wendake: La relève des Nations		Loisirs, Chasse et Pêche		Maximum Sports	Direction Plein Air	Le Golf à son meilleur
	Vox 9	Espace d'un soir	Sans filtre (N)	Place des Arts (N)	Ici et là (N)			Premières vues (N)	LeZarts: Studio	Les éclectiks	Rendez-vous chasse
	Télétoon 36	Johnny Test	Les zybrides	Défis extrêmes: Action!	Stoked	Les Simpson	Têtes à claques		American Dad	South Park Partie 1 de 3	Les Simpson
	Vrak-TV 16	VRAK la vie	Fois dans le trouble	Touche pas à mes filles!	Famille parfaite	Les frères Scott / Même pas cap'		Radio enfer		Stan et ses stars	Méchant changement



NEUVILLE EN COULEURS

Une quarantaine de peintres en provenance de toutes les régions du Québec se donneront rendez-vous samedi et dimanche à l'occasion du troisième symposium Neuville en couleurs (www.symposiumdeneuville.org). Entre 10h et 16h, sur les terrains du presbytère, le public pourra admirer les œuvres d'artistes reconnus tout en profitant du décor champêtre d'un village plusieurs fois centenaire situé aux abords du fleuve. L'accès est gratuit pour les visiteurs qui auront la possibilité de participer au tirage d'une toile de la peintre Monique Lachance. Sur la photo, les artistes Dinah Angers, Monique Lachance et Claudine Leblanc.

— PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE JOHANNE MARTIN

Mara Tremblay forcée d'annuler sa tournée

MONTRÉAL — La chanteuse Mara Tremblay doit annuler sa tournée en raison de problèmes de santé. Son équipe de gérance a fait savoir par communiqué, hier, qu'à la suite d'«une série de symptômes physiques qui se sont manifestés au cours de la dernière année, Mara Tremblay a reçu le diagnos-

tic d'un épuisement professionnel sérieux la contraignant d'annuler toute activité relative à sa carrière pour les prochains mois». Les détenteurs de billets pour les représentations annulées peuvent s'informer des modalités de remboursement auprès des salles concernées. L'an dernier, la chanteuse avait dû annuler une série de spectacles, car elle souffrait d'une importante hernie discale cervicale. **La Presse Canadienne**

2030739

PRESENTE
KapharnaÛm
CIRKUS Cirque équestre
Luna Caballera 29 juillet
au 22 août 2010
Créé par Luna Caballera
Les jeudis, vendredis et samedis à 20 h,
et les dimanches à 16 h.
Centre de congrès et d'expositions de Lévis
(Sous le chapiteau) 5750, rue J.-B.-Michaud

Mise en scène : Alain Veilleux Direction artistique : Marie-Claude Bouillon
Billets en vente sur le réseau Billetech : 418 643-8131 ou 418 691-SHOW

«Un retour aux sources du cirque dans toute sa simplicité... Une expérience des sens»
— Isabelle Houde, *Le soleil*

«Un plaisir pour les yeux et les oreilles»
— Marie-Christine Parry, *Le Journal de Lévis*

Illustration : Daniel Garcia Vasquez Design graphique : stefan.gc.ca

Québec FOURX POINTS Municipalité de Notre-Dame-de-la-Neuve LEVIS LEVIS La Luna Caballera Centre de congrès et d'expositions Québec 102.1 FM leSoleil

festiventif VILLE DE LEVIS

DU 3 AU 8 AOÛT

Région Chaudière-Appalaches

Ce soir:

JAKOB DYLAN

Jeudi - 5 août

6 nouvelles formes spéciales

Passeports et billets en vente sur place

Pour de plus amples informations sur la programmation et sur l'hébergement disponible : 418-659-1234 www.festivent.net

SIMPLE PLAN **SHAGGY** **louis-josé houde**

Vendredi - 6 août **Samedi - 7 août** **Dimanche - 8 août**

Navettes gratuites Société de transport de Lévis VILLE DE LEVIS Tourisme LEVIS.com LOTO QUÉBEC TANGUAY Budweiser LAURIER Desjardins Caisse des Rivières Chaudière et Etchemin PLAN D'ACTION ACTION PLAN Canada Québec

DANS LES CINÉMAS

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du Soleil; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

ALOUETTE (SAINT-RAYMOND)

(418 337-2465)

Filière 13 (-) Mer, Jeu 19h30 (G)
Histoire de jouets 3 (4) Ven, Sam, Lun, Mer, Jeu 19h30 Dim, Mar 13h30 19h30 (G)
Piché, entre ciel et terre (3 1/2) Ven, Sam, Lun 19h30 Dim, Mar 13h30 19h30 (G)

BEAUPORT

(418 661-9494)

L'apprenti sorcier (3) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 12h55 15h25 19h15 21h45 Mer, Jeu 12h55 15h25 19h15 21h50 (G)
Cabotins (3 1/2) 12h 14h25 18h15 20h45 (G)
Charlie St-Cloud (-) 12h20 14h35 16h50 19h05 21h25 (G)
Chats et chiens : La revanche de Kitty Galore (-) 12h 14h05 16h15 18h20 20h30 3D : 12h25 14h45 16h45 18h55 21h10 (G)
Le concert (4) 12h30 15h20 18h30 21h05 (G)
Détestable moi 3D (3) 12h15 14h25 16h35 18h50 21h (G)
Le dîner de cons (-) 12h35 15h10 18h50 21h35 (G)
Filière 13 (-) Mer 12h30 13h 15h 15h30 19h20 21h15 21h45 Jeu 12h30 13h 15h 15h30 18h45 19h20 21h15 21h45 (G)
Grandes personnes (1) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 20h50 (G)
Histoire de jouets 3 3D (4) 12h45 15h15 19h15 21h35 (G)
Origine (4) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 12h30 13h 15h40 16h 18h30 19h 21h30 22h Mer, Jeu 13h* 16h 19h 22h (G)
Piché, entre ciel et terre (3 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 13h 15h30 18h35 20h55 Mer, Jeu 12h40 15h40 18h35 20h55 (G)
Ramona et Beezus (3) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h05 14h40 18h25 Mer 12h05 14h40 (G)
Salt (2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 12h10 12h40 14h30 15h 16h45 18h45 19h10 21h 21h40 Mer, Jeu 12h10 14h30 16h45 19h10 21h40 (G, déconseillé aux jeunes enfants)
Twilight - Hésitation (2 1/2) 12h50 15h35 18h40 21h20 (G)

*Représentations «Vedettes et Poussettes» le jeudi

CARTIER

(418 522-1011)

Baraka (-) (v.o.a.) 21h45 (G)
Du côté de l'amour (3) (v.o.s.-t.f.) 10h (G)
Estomago (3) (v.o.s.-t.f.) 17h05 (G)
Metropolis (-) 19h10 (G)
Paupières bleues (3) (v.o.s.-t.f.) 13h (NC)
Une touche d'épices (2 1/2) (v.o.s.-t.f.) 15h (G)

CINÉ-PARC SAINT-NICOLAS

(418 831-0778)

L'apprenti sorcier (3) Ven, Sam, Dim 23h15 Lun, Mar 23h20 (G)
Chats et chiens : La revanche de Kitty Galore (-) 21h (G)
Filière 13 (-) Mer, Jeu 21h (G)
Histoire de jouets 3 (4) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 21h (G)
Origine (4) Ven, Sam, Dim, Lun 22h50 Mar, Mer, Jeu 22h45 (G)
Salt (2) Mer, Jeu 23h10 (G, déconseillé aux jeunes enfants)

DES CHUTES (SAINT-NICOLAS)

(418 831-2660)

L'apprenti sorcier (3) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 15h30 21h30 (G)
Cabotins (3 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 13h 19h (G)
Chats et chiens : La revanche de Kitty Galore 3D (-) 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Détestable moi 3D (3) 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Le dîner de cons (-) 12h55 15h30 18h55 21h30 (G)
Filière 13 (-) Mer, Jeu 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Origine (4) 12h30 15h30 18h30 21h30 (G)
Piché, entre ciel et terre (3 1/2) 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Salt (2) 13h 15h30 19h 21h30 (G, déconseillé aux jeunes enfants)
Twilight - Hésitation (2 1/2) 12h45 15h30 18h45 21h30 (G)

LE CLAP

(418 653-2470)

Les amours imaginaires (3 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 16h50 Mer, Jeu 17h20 (G)
Complices (3 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 17h20 (16+)
Dans ses yeux (3 1/2) (v.o.s.-t.f.) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 12h05 Mer, Jeu 14h45 (13+)
Détestable moi (3) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 12h30 21h35 Mer, Jeu 12h30 (G)
L'enfant prodige (3 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 14h40 19h10 Mer, Jeu 19h30 (G)
Fados (3) (v.o.s.-t.f.) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 14h45 19h30 Mer 19h05 (G)
Une famille unique (4) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h 14h20 16h40 19h 21h25 Mer 09h45* 12h 14h20* 16h40 19h 21h25 (13+)
Filière 13 (-) Mer 09h50* 12h05 14h25* 16h50 19h10 21h30 Jeu 12h05 14h25 16h50 19h10 21h30 (G)
Héon Táak - Le fond de l'eau (3) 14h35 17h40 (G)
Inception (4) (v.o.a.) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 21h30 Mer, Jeu 21h35 (G)

DU 30 JUILLET AU 5 AOÛT

Millénium 3 - La reine dans le palais des courants d'air (3) 21h15 (13+)
Origine (4) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h50 15h50 18h40 21h40 Mer 09h55* 12h50 15h50 18h40 21h40 (G)
Programme de courts métrages pour enfants (-) 16h
The Purple Rose of Cairo (-) (v.o.a.) Mar, Jeu 19h05 21h20 (G)
Sex and the City 2 (2) (v.o.a.) Ven, Sam, Dim, Lun, Mer 21h20 (G)
Shrek 4 - Il était une fin (3 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun 12h15 19h05 Mar, Jeu 12h15 Mer 10h* 12h15 (G)
Winter's Bone (-) (v.o.a.) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h20 14h30 16h45 18h55 Mer 10h05* 12h20 14h30* 16h45 18h55 (G)

*Cinéma «Parents-bébés» le mercredi

GALERIES DE LA CAPITALE

(418 628-2455)

L'apprenti sorcier (3) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 12h15 14h45 17h 19h10 (G)
Cabotins (3 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 21h30 (G)
Chats et chiens : La revanche de Kitty Galore 3D (-) 13h* 15h15 17h15 19h15 21h15 (G)
Filière 13 (-) Mer, Jeu 13h 15h10 17h30 19h40 21h45 (G)
Origine (4) 12h30 15h30 18h30 21h30 (G)
Piché, entre ciel et terre (3 1/2) 12h15 14h40 17h 19h20 21h40 (G)
Salt (2) 13h 15h 17h 19h15 21h30 (G, déconseillé aux jeunes enfants)
Twilight - Hésitation (2 1/2) 13h 16h20 19h 21h35 (G)

*Représentation «Ciné Bout-Choux» le vendredi

IMAX GALERIES DE LA CAPITALE

(418 624-4629)

Dinosaures... vivants! 3D (4) 16h30 (G)
Histoire de jouets 3 3D (4) 08h30 12h30 17h30 20h30 (G)
Hubble 3D (-) 11h30 15h30 19h30 (G)
Merveilles des mers 3D (-) 10h30 14h30 (G)
U2 3D (3) (v.o.a.) 22h30 (G)

LIDO (LÉVIS)

(418 837-0234)

L'apprenti sorcier (3) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 19h 21h30 (G)
Cabotins (3 1/2) 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Charlie St-Cloud (-) Ven, Sam, Dim, Lun, Mer, Jeu 13h 15h30 19h 21h30 Mar 10h* 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Chats et chiens : La revanche de Kitty Galore 3D (-) 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Détestable moi 3D (3) 13h 15h30 19h 21h30 Mar 10h* 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Filière 13 (-) Mer, Jeu 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Origine (4) 12h30 15h30 18h30 21h30 (G)
Piché, entre ciel et terre (3 1/2) 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Ramona et Beezus (3) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 13h 15h30 (G)
Salt (2) 13h 15h30 19h 21h30 (G, déconseillé aux jeunes enfants)
Twilight - Hésitation (2 1/2) 12h45 15h30 18h45 21h30 (G)
 *Gazouillis du mardi

PLACE CHAREST

(418 529-9745)

Cabotins (3 1/2) 18h45 21h (G)
Charlie St-Cloud (-) 14h20 16h30 19h10 21h30 (G)
Chats et chiens : La revanche de Kitty Galore (-) 14h05 16h 18h30 20h25 (G)
Le dîner de cons (-) 14h35 17h30 20h (G)
Filière 13 (-) Mer, Jeu 14h 16h15 19h 21h15 (G)
Origine (4) 14h15 17h15 20h15 (G)
Piché, entre ciel et terre (3 1/2) 14h10 16h25 18h50 21h05 (G)
Ramona et Beezus (3) 14h25 16h35 (G)
Salt (2) 14h30 16h45 19h15 21h20 (G, déconseillé aux jeunes enfants)
Twilight - Hésitation (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 14h30 17h 20h30 (G)

SAINTE-FOY

(418 871-1550)

L'apprenti sorcier (3) 12h50 15h50 18h35 21h25 (G)
Cabotins 3 1/2 (-) Ven, Sam, Dim 12h55 15h55 18h45 21h40 Lun, Mar, Jeu 15h55 21h40 Mer 15h55 22h15 (G)
Charlie St-Cloud (-) 12h 14h35 16h55 19h30 22h10 (G)
Chats et chiens : La revanche de Kitty Galore 3D (-) 11h55 14h25 16h35 19h05 21h25 (G)
Détestable moi 3D (3) 12h20 14h55 18h25 21h05 (G)
Le dîner de cons (-) 12h45 16h 18h55 21h45 (G)
Filière 13 (-) Mer, Jeu 12h55 16h05 19h15 22h (G)
Histoire de jouets 3 3D (4) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h15 15h10 18h45 21h15 Mer 12h15 15h10 21h35 (G)
Inception (4) (v.o.a.) 12h25 15h45 19h10 22h20 (G)
Origine (4) 12h05 15h30 18h50 22h05 (G)
Piché, entre ciel et terre (3 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 12h35 15h40 18h50 21h30 Mer, Jeu 12h35 15h40 18h45 21h30 (G)
Les prédateurs (2) Ven, Sam, Dim 22h15 (13+)
Ramona et Beezus (3) Ven, Sam, Dim 12h30 15h05 18h30 Lun, Mar, Jeu 12h30 18h30 Mer 12h30 (G)
Salt (2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 12h10 15h 18h55 21h35 Mer 12h10 15h 19h 21h35 Jeu 13h* 15h30 19h 21h35 v.o.a. : 12h40 15h35 19h20 21h55 (G, déconseillé aux jeunes enfants)
Twilight - Hésitation (2 1/2) 13h10 16h10 19h25 22h25

*Représentations «Vedettes et Poussettes» le jeudi

COMPILATION MEDIAFILM.CA



Les têtes d'affiche du film *Filière 13* étaient de passage à Québec hier après-midi, au Château Bonne Entente. On voit ici Paul Doucet, Guillaume Lemay-Thivierge et le producteur Pierre Gendron. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

FILIÈRE 13

L'ultime thérapie



Josianne Desloges

jdesloges@lesoleil.com

Critique

Le pari de *Filière 13* était de mélanger drame psychologique, comédie et film policier. Trois tons qui, conjugués à la réalisation mordante et contrastée de Patrick Huard, ont du mal à trouver leur place au montage, malgré les forces du film.

Deux policiers déclassés sont affectés à une abrutissante opération de surveillance de témoin. L'un est un agent d'élite (Claude Legault) torturé par des migraines déchirantes qui l'empêchent de fonctionner, tandis que l'autre est un brillant relationniste (Guillaume Lemay-Thivierge) atteint d'une soudaine phobie sociale. Ensemble, ils vont résoudre une épineuse histoire de détournement de fonds à l'insu du chef de police (Paul Doucet), dont le couple vient de s'effondrer.

Dès le début, on constate que le réalisateur a pris beaucoup d'assurance depuis *Les 3 P'tits cochons*. Il place soigneusement ses pions pour raconter une histoire de gars dans laquelle la psychanalyse l'emporte, finalement, haut la main sur l'action.

La musique originale de Beast donne au film une saveur contemporaine bienvenue. Les mouvements de caméras fluides et l'éclairage bleuté confèrent en plus à *Filière 13* un éclat urbain à la fois réaliste et stylisé, ce petit côté crasse qu'on avait aimé dans *Les 3 P'tits cochons*.

TRIO D'ACTEURS EFFICACE

Le trio d'acteurs fonctionne encore bien. Guillaume Lemay-Thivierge interprète avec entrain Jean-François, le policier avec un petit côté givré qui passera de jeune premier rayonnant à une pathétique parodie de lui-même. Malheureusement, les scénettes comiques où il interprète différents person-

nages pour soulager son mal tombent un peu à plat et ne possèdent pas le piquant des autres répliques, signées Claude Lalonde et Pierre Lamothe.

Dans un autre registre, Claude Legault joue avec aplomb un rôle taillé sur mesure pour lui, celui d'un policier aguerri qui tissera des liens avec sa voisine, une excentrique à laquelle Anik Jean donne une intensité dansante et lumineuse. Force est d'avouer que la chanteuse s'en tire plutôt bien pour sa première présence au grand écran.

De son côté, Paul Doucet, dans le rôle du chef de police délaissé, doit se démener dans une succession de scènes prévisibles, qui manquent de couleurs et d'émotion.

Au final, le message est simple et plutôt conservateur : les thérapies, les pilules et les palliatifs bidons (proposés surtout, dans le film, par le psychiatre, joué par André Sauvé) ne mènent à aucun résultat concret. L'ultime solution aux troubles psychologiques est de plonger dans l'action et dans le travail.... On dort tranquille lorsqu'on a le cœur vaillant et les mains occupées.

Au générique

Titre : *Filière 13*

Genre : comédie dramatique

Réalisateur : Patrick Huard

Acteurs : Claude Legault, Guillaume Lemay-Thivierge, Paul Doucet, Anik Jean, Jean-Pierre Bergeron, Elisabeth Locas, Marie Turgeon, André Sauvé, Laurent Paquin

Salles : Alouette, Beauport, ciné-parc Saint-Nicolas, Des Chutes, Le Clap, Galeries de la Capitale, Lido, Place Charest, Sainte-Foy

Classement : général

Durée : 1h47

Cote : ★★★

On aime : le style de réalisation, la musique de Beast, les répliques incisives
On n'aime pas : les *numbers* de Guillaume Lemay-Thivierge, le couple du chef de police, les différents tons parfois mal calibrés

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca

MODE

Vous vous intéressez à la mode?
cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici

ALIMENTATION

Le contenu de votre assiette est important pour vous?
cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici

mode vivreici

Muses

DES CRÉATEURS D'ICI

Un concept imaginaire ?

Marie-Josée
Nantel

Collaboration spéciale
mjnantel@lesoleil.com



Peu importe l'époque, on retrouve souvent une muse derrière les grands designers de mode. Que l'on songe à l'actrice Catherine Deneuve pour Yves Saint Laurent à partir des années 1960 ou à la réalisatrice Sofia Coppola pour Marc Jacobs de nos jours. Qui sont celles qui inspirent les créateurs d'ici?

DENIS GAGNON

L'enfant chéri de la mode québécoise, Denis Gagnon, la cherche encore. «Ce serait une femme qui aime sa carrière, remplie d'humilité, de générosité, avec un certain classicisme et une forte beauté intérieure. Une femme qui vieillit bien aussi», idéalise-t-il. «Peut-être que je ne la trouverai jamais. Ça n'arrive qu'une fois dans une vie», croit celui qui a pourtant déjà habillé Mitsou par exemple.

CHRISTIAN CHENAIL

Faite en chair et en os pour M. Gagnon, la muse n'est cependant pas un concept auquel adhèrent tous les designers. Paradoxalement, le designer de Muse, Christian Chenail, n'y accorde pas une grande importance.

«C'est plus une création des médias et des designers. C'est un peu l'espèce de caricature de la création, du designer qui déroule du tissu sur quelqu'un, lâche-t-il en rigolant. Je n'ai pas de préoccupation de ce genre-là parce que quand on *focus* sur une idée, une personne, c'est beaucoup plus restrictif. Je suis plus connecté à mes envies et aux attentes du marché, aux gens qui achètent mes collections.»

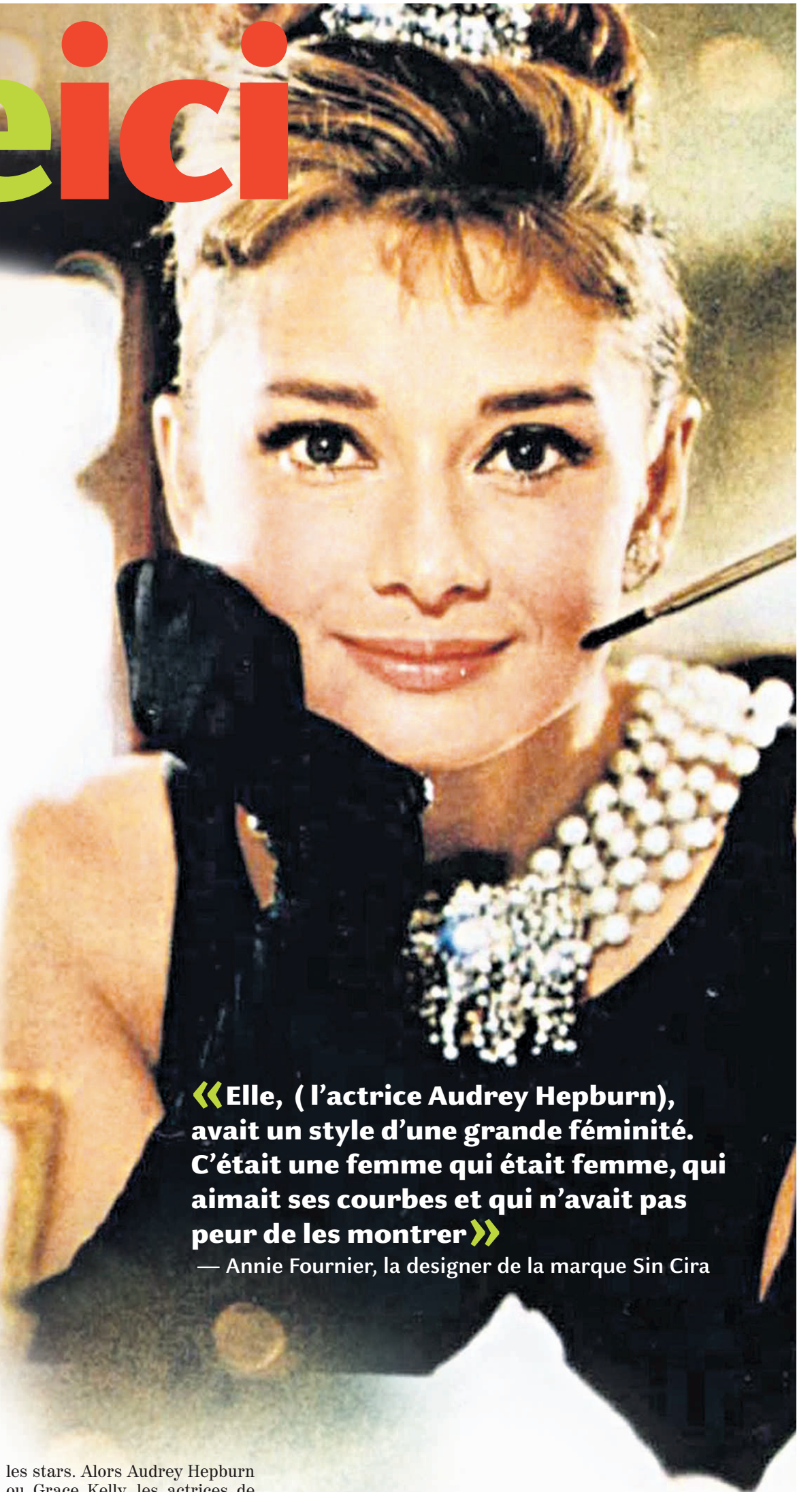
À ses yeux, la relation entre un designer et sa muse peut même être néfaste. «Quand tu t'associes à une star, tu vampirises son monde et vice-versa. Alors ça peut devenir vite étouffant pour les deux», soulève M. Chenail.

Pourtant, quelques personnalités québécoises s'habillent chez lui comme Marina Orsini, Mireille Deyglun ou encore Michèle Barbara-Pelletier. «Je n'ai pas un rapport de muse avec elles. J'ai plus un rapport d'amitié, précise-t-il. Ça m'arrive de leur faire des commandes spéciales, mais mon processus de création est le même que celui pour mes clientes qui ne sont pas connues.»

Au cours des ans, le designer s'est tout de même inspiré de grandes icônes «dont il aimait l'aura» pour certaines de ses collections. Par exemple, en 2004, sa collection s'inspirait de la chanteuse d'opéra Maria Callas. En 2004, ce fut au tour de l'actrice Audrey Hepburn.

ANNIE FOURNIER

D'ailleurs, celle-ci insufflé une énergie créatrice à plusieurs, malgré le temps qui passe. Annie Fournier, la designer de la marque Sin Cira, lui voue une grande admiration. «Elle avait un style d'une grande féminité. C'était une femme qui était femme, qui aimait ses courbes et qui n'avait pas peur de les montrer», souligne celle qui croit qu'on peut très bien se passer d'une muse pour créer. «De toute façon, aujourd'hui, je trouve qu'on voit trop de look déstructuré, trop androgyne chez



«Elle, (l'actrice Audrey Hepburn), avait un style d'une grande féminité. C'était une femme qui était femme, qui aimait ses courbes et qui n'avait pas peur de les montrer»

— Annie Fournier, la designer de la marque Sin Cira

«Peut-être que je ne la trouverai jamais»

Le designer
Denis
Gagnon



les stars. Alors Audrey Hepburn ou Grace Kelly, les actrices de cette époque, c'est plus le genre de femmes qui m'inspirent», mentionne-t-elle.

MARIE SAINT PIERRE

Du côté de Marie Saint Pierre, le concept de la muse n'est pas un mythe, mais il serait davantage l'apanage des créateurs masculins. La designer montréalaise af-

firme ne pas en avoir besoin comme eux et construit ses collections à partir des considérations beaucoup plus terre-à-terre. «Je pars des matières premières, d'un mode de vie, de la femme avec un grand F. Quand je crée, j'ai une multitude de clientes en tête, mais je n'ai pas juste une vision de la mode», explique-t-elle.

Certes, plusieurs des vedettes québécoises qui magasinent chez elle comme Diane Dufresne l'influencent, mais la designer fait confiance à son talent. «Je transpose une partie de leur personnalité, mais je crée ce que j'ai envie de leur offrir», conclut-elle.

Bruni et Sarkozy au palmarès des personnalités les mieux habillées

NEW YORK— Carla Bruni-Sarkozy, la chanteuse américaine Lady Gaga ou encore l'acteur espagnol Javier Bardem font partie des gens les mieux habillés de la planète, selon le magazine américain *Vanity Fair*, une référence en la matière. Dans son édition de septembre, le magazine publie une liste des 45 personnalités qui s'habillent avec le plus de goût. Aux côtés de la femme du président français Nicolas Sarkozy figurent également la première dame des États-Unis, Michelle Obama, les actrices Diane Kruger, Carey Mulligan, la princesse Marie de Danemark ou encore Samantha Cameron, la femme du premier ministre britannique. AFP



Un acteur de *Fresh Prince of Bel-Air* rêve d'un film inspiré de l'émission

TORONTO — Will Smith pourrait-il un jour revêtir les colorés habits qu'il portait à l'époque de la populaire comédie *The Fresh Prince of Bel-Air*? C'est ce que souhaite l'acteur James Avery, qui tenait le rôle de son oncle Phil dans la série télévisée des années 90. L'acteur a affirmé qu'il essayait depuis des années de convaincre des gens de tourner *Fresh Prince : le film*. La comédie a pris l'antenne en septembre 90. Will Smith tenait le rôle d'un adolescent ayant grandi dans un quartier dur de Philadelphie et qui déménage chez son riche oncle Phil dans l'espoir de vivre une vie meilleure à Los Angeles. Selon lui, un nouveau projet lié à *Fresh Prince* serait très bien accueilli par le public, qui lui parle constamment de la série, encore aujourd'hui. *La Presse Canadienne*



Will Smith

Le BB Bag, un sac à l'image de Brigitte Bardot

PARIS — Comme le Birkin d'Hermès ou le Kate Moss de Longchamp, la maison Lancel s'est offert la collaboration d'un mythe, Brigitte Bardot, pour lancer mardi le BB Bag, un sac «à l'image des goûts, de la vie et de la silhouette» de l'actrice. La maroquinier français pour lequel «le sac à main est la clé d'entrée de la séduction féminine» a déjà réalisé une collection avec Isabelle Adjani. Le BB Bag en tweed ou en alcantara s'adresse, souligne la maison fondée en 1876, à «chaque femme qui veut avoir un peu de Bardot en elle». Ce sac «qui respecte la nature et les animaux» et se décline en bleu, rose, abricot, gris, ivoire ou moka vise une clientèle éclectique de femmes. AFP

SALON PLEIN ART 2010

Coups de cœur mode



2

Chapeau-casquette en laine et polyester
Geneviève Dostaler
(70 \$, en vente chez La Baie cet hiver)

Richelieu), cette mère de quatre enfants expose au salon pour la première année. Pour nous en mettre plein les yeux, elle s'inspire de l'univers du cirque. Colorés à souhait, ses bijoux sont faits à la main en argile polymère. Ils sont donc très légers. Aussi, ses colliers et ses bracelets sont réversibles! Vous avez donc l'impression d'avoir deux bijoux pour le prix d'un et, en plus, chaque pièce est unique!

2. LES CHAPEAUX DOSTALER

L'une des plus anciennes exposantes du salon, Geneviève Dostaler, nous revient encore cette année avec ses magnifiques chapeaux. Elle se rend elle-même chez les tisserands en Italie et en Espagne pour sélectionner des matières des plus chaleureuses pour l'hiver : laine, laine polaire, tweed, etc. Sa création mi-chapeau, mi-casquette fait encore fureur cette année et se décline en plusieurs couleurs, comme le rouge, le noir et le brun. Très intéressant aussi : ses foulards en laine polaire plissée. www.geneviedostaler.com

3. SUIVEZ VOTRE INSTINCT

À sa cinquième participation au salon, Pierre Beaudoin n'en finit pas de nous charmer par la qualité et la sobriété de ses objets en

Ceinture Instinct (75 \$, en vente par téléphone au 418 549-9020 ou sur son site Internet www.studio-instinct.com)

1



Collier Kollatapô
(75 \$, en vente à la boutique du Conseil des métiers d'art à Québec ou par téléphone au 450 346-9982).
M^{me} Ferdaï exposera aussi ses bijoux (de 20 à 140 \$) au Centre Materia en novembre.



4

Foulard en feutre Une Marjolaine (110 \$, en vente à la boutique du Conseil des métiers d'art à Québec ou par téléphone au 418 628-8241)

cuir. Son secret? Il utilise du cuir de vache fait pour les meubles, qu'il importe de la Nouvelle-Zélande. Épais, ce matériau peut donc durer toute une vie et même survivre à plusieurs générations. Les nouveautés cette année : deux couleurs très tendance, le gris fumé et l'orangé, et la ceinture large. Ancien membre fondateur de la marque Chlorophylle installé à Chicoutimi, M. Beaudoin fait presque tout lui-même, comme la couture.

4. UNE MARJOLAINE

Âgée de 42 ans, Marjolaine Turcotte a dévié plusieurs fois de sa route avant de revenir à ses premières amours : le design de mode. Ses accessoires, comme ses foulards en feutre et en soie, semblent tout droit sortis d'une toile de Marcelle Ferron. Chaque modèle est unique et fabriqué dans son atelier à Charlesbourg, à Québec. Vous aimerez aussi ses articles en fourrure recyclée comme les cache-oreilles.

Marie-Josée Nantel
Collaboration spéciale
mjnantel@lesoleil.com

Le salon Plein Art bat son plein à l'Espace 400^e, voisin du Marché du Vieux-Port de Québec. Pour vous donner un aperçu de ce qui vous attend jusqu'au 15 août, voici quatre coups de cœur mode.

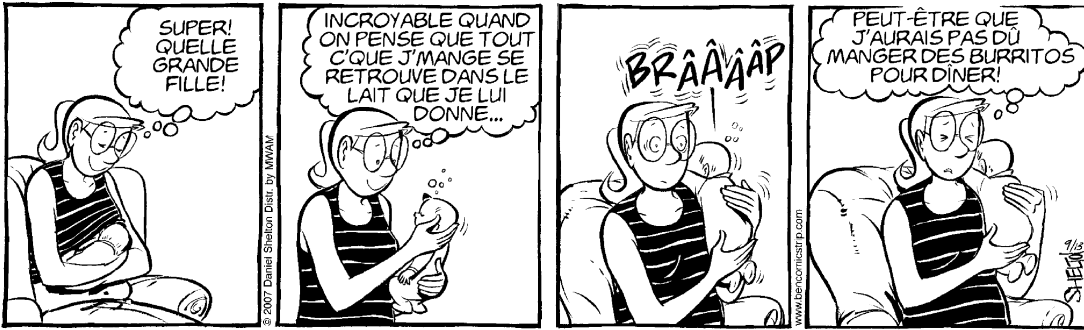
1. KOLLATAPÔ

S'il y a un seul kiosque que vous ne voudrez pas manquer, c'est celui des bijoux très originaux de Kollatapô, de Mélanie Ferdaï. De L'Acadie (Saint-Jean-sur-le-

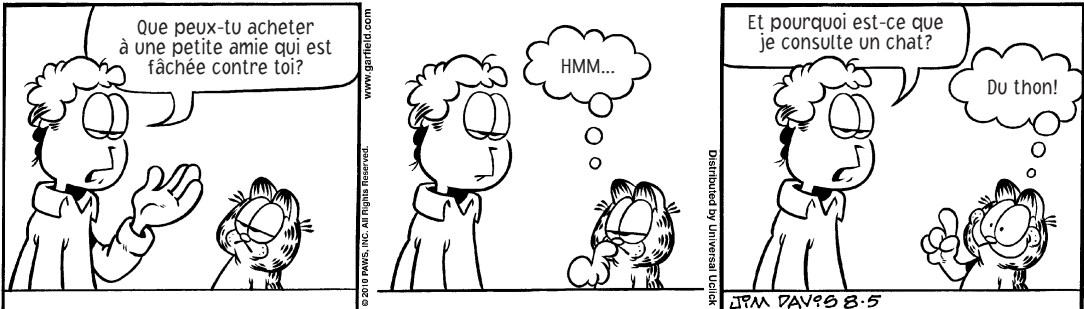


3

Ben



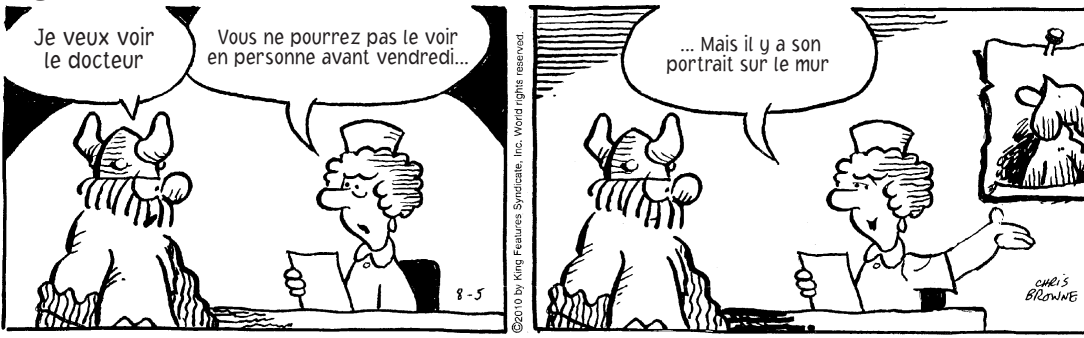
Garfield



Blondinette



Hagar l'Horrible



LA PHRASE SECRÈTE www.hannequart.com

C	E	T	E	N	E	N	P	E	S	U	S	E	F	L
L	E	I	S	S	E	N	N	T						
G	S	S	E	N	N	T								
L	A	S												

Thème : Citation de Vauvenargues

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :
O Dieu ! Accordez-moi la chasteté, mais pas encore maintenant.

MOT MYSTÈRE

ANNÉE
AOUT
APRÈS
AUBE
AVANT
AVENIR
AVRIL

BALAI
BON

CLEPSYDRE
COUCOU

DATER
DEBUT
DECADE
DEJA
DUODI

EPACTE
EPOQUE
EQUINOXIAL

FOLIOT
FUITE

IDES
ISOCHRONE

LE TEMPS - Un mot de 7 lettres

S	N	U	I	T	R	E	N	T	E	N	A	I	R	E
I	E	E	E	N	N	A	I	E	S	I	N	D	E	I
G	E	R	I	A	T	A	D	R	A	T	E	R	D	S
N	T	T	P	V	L	A	A	D	E	J	D	I	L	P
E	R	U	L	A	T	M	V	R	A	Y	N	D	A	A
T	I	O	B	E	I	A	M	E	S	O	L	E	I	L
C	D	A	R	E	O	E	M	P	N	U	S	M	X	U
A	I	D	E	R	D	N	E	V	E	I	R	A	O	N
P	A	U	S	E	E	L	N	E	I	R	R	S	N	A
E	N	O	R	H	C	O	S	I	P	G	T	T	I	I
R	I	D	A	O	A	R	U	L	L	O	I	E	U	S
D	U	I	U	V	D	S	E	L	A	C	Q	L	Q	O
U	J	C	R	N	E	Q	L	E	G	U	T	U	E	N
T	O	I	L	O	F	U	I	T	E	L	B	N	E	O
U	L	T	E	R	I	E	U	R	E	I	D	E	S	B

Solution du dernier problème : REVEUSE

05-08-2010

JUIN

LAPS
LORSQUE
LUNAISON
LUNE

MAI
MARS
MENSUEL

NOEL
NONIDI
NUIT

OCULI

PAUSE
PERDRE
PERDU
PERTE
PLAGE

RETARDATEIRE

SAMEDI
SIGNÉ
SOLEIL
SURSIS

TERME
TRENTENAIRE
TRIDI

ULTERIEURE

VEILLE
VENDREDI
VIGILE

Solution du dernier sudoku

9	5	4	6	2	3	1	8	7
6	8	7	1	5	9	2	4	3
3	2	1	4	7	8	9	5	6
2	7	3	5	9	6	8	1	4
1	4	8	2	3	7	5	6	9
5	9	6	8	4	1	3	7	2
7	6	5	9	8	2	4	3	1
8	1	2	3	6	4	7	9	5
4	3	9	7	1	5	6	2	8

1794

SUDOKU

				6				1		
					7					4
	6	2			1			5		
		6	9	8						7
7			1		4					
8	3						9	4		
			3		1	2				
	7					3		6		
					7				2	5

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Niveau de difficulté : moyen

1795

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

MOTS CROISÉS

HORIZONTALLEMENT

- Affluent du Saint-Laurent - Donc pas ailleurs.
- Marque la réticence - Se servir de quelque chose dans une circonstance donnée.
- Met des couleurs - Dernier.
- Cobalt - Pousse sur le vieux arbres - Habitude inconsciente dans le langage.
- Les émissions radiodiffusées - Allez, en latin.
- Courbes planes fermées.
- Enrico Caruso, Placido Domingo, Luciano Pavarotti etc ... - Touchée.
- Chef islamique - Tranche de poisson.
- Début du jour - Prénom de Sand.

- Pas banal - Paresseux didactyle.
- L'hégire est celle de l'islam - Vieux.
- Actuel - Ville d'Italie.

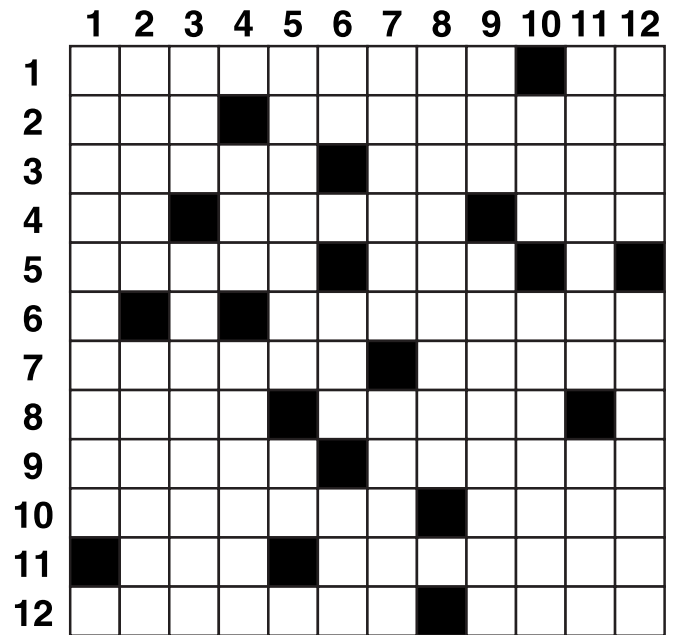
VERTICALEMENT

- Ancienne ville du Québec.
- Amérindien du Québec - Provenir de.
- On peut lui dire tu - Dépravé.
- Est en nage - Oubliées.
- Dompter - Négation.
- Au milieu du pied... - Hallucinogène - Écorce de chêne.
- Obstacle dangereux - Représentant.
- Est rarement joué par un inconnu.

- Obtient - Réjouie.
- Montre sa joie - Hirondelles de mer.
- Restreinte - À la main du boxeur.
- Palmier - Relative au sérum.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	I	M	O	U	S	K	I	H	E	M
2	I	M	A	M	C	A	L	C	U	L	E
3	O	P	T	E	R	Y	E	O	M	A	N
4	P	U	R	R	H	E	A	M	E	N	T
5	E	R	A	T	O	K	I	T	C	E	
6	L	C	A	D	I	N	E	V	E	U	
7	L	E	A	E	T	E	S	A	S		
8	E	M	P	E	S	E	U	S	U	R	E
9	M	U	T	M	I	L	I	T	E		
10	H	E	L	A	S	E	T	R	O	I	T
11	A	N	C	I	E	N	N	E	U	N	E
12	N	E	O	N	S	A	R	B	R	E	S



PETITES ANNONCES

418 686-3311

leSoleil.ca Le site des petites annonces

INDEX des RUBRIQUES
IMMOBILIER: Visites libres 98, Maisons à vendre 100 à 140, Condominiums 145 à 147, Immeubles à revenus à vendre 150 à 189, Autres propriétés 200 à 214
Propriétés commerciales et industrielles 230 à 246, Logements à louer 250 à 288, Maisons à louer 282, Chambres à louer 300 à 338, Amélioration et entretien des propriétés 370 à 386
BAZAR: Marchandises diverses 397 à 459, Loisirs 461 à 468
SERVICES: Emplois 471 à 489, Finance 491 à 496
Divers 501 à 544, Avis 603 à 627
SUPERMARCHÉ DE L'AUTO: Véhicules 948 à 967, Véhicules récréatifs et autres 969 à 989

POUR NOUS JOINDRE du lundi au vendredi de 8h à 17h30... Télécopieur 418 686-3322 SUR PLACE du lundi au jeudi de 8h30 à 17h et vendredi de 8h30 à 16h30

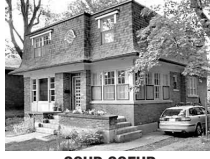
97 IMMOBILIER
107 Duberger Les Saules

LES SAULES, 28x40, très éclairé, 2 chambres, possibilité de 2 autres. Entrée indépendante au sous-sol, grand salon familial, salle d'eau et autres pièces. Secteur recherché. INFORMEZ-VOUS! 219 000\$. Jo-Ann Zavalnitski La Capitale Ctr. 418-572-5455

111 Montcalm



bernarddesgagnes.com



COUP COEUR MONTCALM. Cottage brique, cuisine à jour, 4 chambres à l'étage, bois franc, 2 foyers, garage. Bernard Desgagnés 687-3211 RE/MAX 1ER CHOIX B.D. courtier immobilier



112 Rive-Sud
CHARNY, cottage 2 étages + garage, rénové, intérieur cachet antique. 180 000\$. 418-832-2733.

117 Sillery
SECTEUR PARC-FALAISE, bungalow 28' x 52' à rénover, piscine creusée, plancher de bois, libre. 355 000\$. 418-659-6861

118 Stoneham Lac-Beaufort
STONEHAM, maison 2009, garage, sous-sol fini, 3 à 4 chambres, terrain + 48 000 p.c. Souci du détail, élégance, tout pour vous plaire! Geneviève D. Cantin 627-3333 La Capitale Select Courtier Immobilier

123 Banlieue autres secteurs
BORD EAU Lac William St Ferdinand Lespac #21624311. 418-428-4528
Faites équipe avec nous www.clubdejeuneurs.org 1 888 442-1217

George-V
Condo exceptionnel, 2 chambres, 2 salles de bains, 1161 pi ca, décoration unique. Peut se vendre meublé. Appelez-moi! Pierre Asselin 418 955-6418 ReMax 1er Choix

145 Condominiums à vendre

BOISCHATEL. Superbes jumelés en condo, dernière phase Manoir du Grand Duc, 2 ou 3 chambres, à 2 pas du Golf Royal Québec. Vue fleuve. Livraison octobre. 418-998-3719.

DUBERGER, condo 7 1/2, 2 étages, 1613 p.c., entrée indépendante, climatisé, foyer gaz, planchers et armoires bois, 230 000\$, 688-3966

gaetaneturgeon.com

LIMOULOU, près du Parc Cartier Brébeuf, copropriété, 2 chambres, balcon, salon double, stationnement, libre. Faites votre offre! *ST-SAUVEUR, nouveau, près parc Victoria, super loft, sur 2 niveaux, 2 chambres, terrasse inégale. GAETANE TURGEON 522-4600 / 687-3211 RE/MAX 1er CHOIX courtier imm.

JARDINS DE MÉRICI, unité transversible, entièrement rénové, 2 chambres, 1 salle bain, terrasse, 2 stationnements intérieurs, 514-214-2252



LES MÉANDRES 7478, de la Belle Arrivée Habitez cette belle et grande copropriété. Relaxez sur votre terrasse en toute intimité et profitez d'un accès direct à un grand terrain à usage exclusif (pour vous seul). Aucun voisin arrière. Rue tranquille et à proximité de grands axes routiers de la Capitale. 2 stationnements extérieurs GAETAN CHOUINARD Courtier Immobilier Groupe Sutton Plus 418-952-4086

NOUVEAU MONTCALM

Condo, vue Plaines et Musée (coin Monton/Grande-Allée), entièrement rénové. Planchers bois, céramique, 2 chambres, salle de bains, salle d'eau, walk in, ascenseur, stationnement int. Climatiseur mural, foyer électrique encastré, balcon, etc... 327 000\$, 418-527-3638

146 Condominiums à louer

3-4 1/2 À STE-FOY ET QUÉBEC, 1095\$ À 1270\$/MOIS, 255-0079 4% LIBRE, Ste-Foy près université, climatisé, parking, 1000\$, 932-9107.

MÉRICI, 3 1/2, luxueux, meublé avec services, 1100\$. 418-254-2974. MONTCALM, Terrasse Maison neuve 4 1/2, A/C, non chauffé, non éclairé, un mois gratuit, 1300\$. 871-0887 NOUVO ST-ROCH loft, brique/bois, chambre fermée, 6e, ensoleillé a/c, libre 1er août, 950\$ 418-570-5000 STE-FOY centre, grand condo 3 chambres, foyer, 1525\$. 687-7897 ST-PATRICK, luxueux 4 1/2, meublé, services, sept. 1400\$ 254-2974

146 Condominiums à louer

ST-SACREMENT *DES JÉSUITES: superbe 8 1/2 rénové, 4 chambres, ravissante cuisine, 1 salle de bain, 1 salle d'eau, 2 terrasses, 1 balcon, 1 stationnement. *BONNE ENTENTE: Grand 4 1/2, garage, libre, plancher stratifié. *CHAPDELAIN: Ravissant 4 1/2, garage, vue Laurentides. DENISE ROY DEGUARA RE/MAX Fortin Delage D.R.D. courtier immobilier / 653-5353

CLUB DES PETITS DÉJUNEURS DU QUÉBEC

TRÈS JOLI, VUE et accès fleuve, sur 3 étages, neuf, garage, échangeur d'air, gazon et déneigé inclus, 2 balcons. 1 750\$. 683-9647, 564-0674. Voir: www.sigum.net/gregvigmilour

153 Centre-ville

3 IMMEUBLES 3, 4, 5 logements, très bien entretenus, pour une gestion sans tracas. Pour plus d'infos: Geneviève D. Cantin 627-3333 La Capitale Select Courtier Immobilier

154 Charlesbourg

NOUVEAUTÉ, Grand Duplex, 2 x 4 pcs 1/2 non chauffé, non éclairé 279 500\$. Benoit Beaumont 418-627-3120 Courtier Immobilier affilié Re/Max Capitale courtier

161 Montcalm

OCCASION



Magnifique jumelé, 3 étages, 5 chambres, toiture, fenestration neuve, beau cachet, terrasse, évaluation 231 000\$. Faites votre offre! Secteur St-Sacrement FRANÇOIS GRENIER 418-666-5050 REMAX RÉFÉRENCE 2000 F.G.

166 Sainte-Foy

16 LOGEMENTS situés au 827 Chanoine-Martin. IMPECCABLE. Aussi 6 logements au 3160 Chemin Ste-Foy. Pour info, fax: 658-9680.

168 Stoneham Lac-Beaufort

À STONEHAM, propriété située sur terrain de 43 247p.c. possibilité de faire 2 terrains + égouts. Carmelle Poulin Royal LePage 418 848-3237

200 Chalets-condos villégiature à vendre

150 PIEDS DE FAÇADE directement au bord du fleuve. NOUVEAU! Ste-Croix, chalet neuf, 225 000\$. JEAN AUBÉ 682-0329 AUBÉ & ASSOCIÉS Agence immobilière MAURICIE: 3 saisons, 2 chambres, meublé. Accès et vue lac. Magnifique couché de soleil. Terrain de 72 000'. 88 500\$. 418-878-5310

PERCÉ, BORD DE MER ET PLAGE Maison neuve et maison centenaire à prix modique, 418-689-0599. www.maisonspaspe.com

201 Chalets-condos villégiature à louer

BERTHIER-SUR-MER chalet à louer Plage, 2 chambres, pêche, à la semaine ou mois. 418-809-4307 BORD DU LAC SEPT-ÎLES (St-Raymond), quai, spa, 418-337-8893 MONT-STE-ANNE, condo 2 1/2 tout inclus, août à déc., 510\$ 843-1241

206 Maisons mobiles et usinées

1994 12x44 à déménager, fenestree combustion lente 15000\$ 832-2228

208 Terrains

A 15 min. de Duplessis, Donnacona, ACCÈS DIRECT AU FLEUVE, sans voisin arrière, cour au sud, 6500 p.c. 42 000\$ Menuiserie Ranger 564-8222

A 30 min. de Duplessis, ST-ALBAN, 10 000 p.c. déservi, 13 500\$ moins remise caisse 5000\$ et moins remise ville 5000\$ = 3 500\$, aussi rabais de taxes de 90% à 50% sur 5 ans. Menuiserie Ranger 564-8222.

À NEUVILLE, sur terrain à partir de \$60,000.00, 10,000 pi.ca et plus, selon vos plans VUE ET ACCÈS DIRECT AU FLEUVE, 418-564-8222

À ST-EMILE, 24 terrains + maisons 418-847-2521, 418-261-2521 www.clubdejeuneurs.org 1 888 442-1217

À ST-RAYMOND, très bien situé centre-ville, à partir de 25 000\$. Menuiserie Ranger 564-8222

LAC SEPT-ÎLES

TERRAIN + OU - 30 000 P.C. ACCÈS AU LAC ET QUAI PRIVÉ PRÊT À CONSTRUIRE 69 500\$ 418-623-9218 418-520-0725 PRÊTS À CONSTRUIRE *BEAUPORT, Domaine du Mousseigne, 8 terrains. *GAUDARVILLE, rue Louis-Voyer, 2 terrains. *CHARLESBOURG, Rivière des Roches, bornés rivière, 8 terrains. *CHARLESBOURG Montagne des Roches, 1 terrain. *STE-FOY, des Tuileries, 1 terrain 418-802-1273, 808-0612 www.novaconstructionplus.com

TERRAIN DE PRESTIGE

Pointe-au-Pic, La Malbaie VUE FLEUVE 180' UNIQUE, 7672 M² Financement possible Résidentiel ou commercial Droit acquis pour construction MOTEL-HÔTEL-AUBERGE MICHELE FOURNIER 418-834-5300 Royal LePage Inter Québec

TEXAS, terrain 43 560 p.c. avec services. Nicholas 418-977-4912.

210 Terres

LOTS à bois à vendre, Montmagny, L'Islet, Mauricie, Lotbinière, Beauce, www.lotavendre.com 418-688-0431

212 Villégiature hors Québec

FLORIDE, LAUDERDALE LAKES 55 ans+, Hawaïen Gardens, super beau CONDO, 2 chambres, tout confort, meublé, ascenseur. Faut vendre! 89 000\$ US. Aussi 1 chambre: 75 000\$ US. 450-678-7771 Sunny Isle, condo, Cullins av., magnifique vue, mer, 418-806-3080

230 Bureaux

1001 DE L'ÉGLISE, STE-FOY 250 à 1200 pi.ca., libre, compétitif, ascenseur, stationnement, 692-5244 1200 et 2000 p.c. Ch. Ste-Foy Virginie Roussin 930-3842 sibr.ca

A LA TÊTE DES PONTS

Bureau, entrepôt, Taiga Inc 834-2222 À LÉVIS, côte Du Passage, 700 à 1000 pi. Libre, parking. 681-1051 #312 A LOUER 840 Raoul-Jobin 1933 pi. ca. / disponible 688-1635 www.meribec.ca ARBOIS- HAUTE-VILLE, immeuble de prestige, ascenseur, grand stationnement gratuit, 7000p.c., divisible, 418-683-8102

CENTRE NEUFCHÂTEL

ESPACES de bureaux jusqu'à 6000 p.c. disponibles, secteur recherché, près boul Robert-Bourassa 418-561-6301 418-559-9227

230 Bureaux

GRANDE-ALLÉE Voisin Bois de Coulange, 800 à 4700 p.c., 948-1224.

232 Bureaux à frais partagés

L'EXÉCUTIF Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 250\$/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

234 Commerces

PERMIS DE TAXIS à vendre, à Lévis. Tél. 418-264-9083

236 Entrepôts

3 000 à 12 000 p.c. Virginie Roussin 930-3842 sibr.ca

TEL-AIDE QUÉBEC Service d'écoute téléphonique 418 686-2433 En parler, ça fait du bien...

A LOUER IMMEUBLES ROUSSIN

1000 à 15 000 p.c. 651-9443

A LOUER 840 Raoul-Jobin

2000 à 10 000 pi.ca. Hauteur 22 pi 688-1638 www.meribec.ca

ENTREPÔTS & BUREAUX À LOUER de 100 à 30 000 p.c., boul. Pierre-Bertrand. Groupe CDP Inc. 418-687-3830

ESPACE à louer au 2355, Rue De Celles, ± 3500 p.c., plafond de 20 pi., près des autoroutes, 845-3636.

238 Locaux

1400 P.C. commerce détail. Ch. Ste-Foy, pignon sur rue. 20' façade Virginie Roussin 930-3842 sibr.ca

687-3020 Bureaux 1000 pi.ca. Parc Technologique Ste-Foy

A 622-9494 / Bureau / Entrepôts Commercial / Industriel Charlesbourg / 80e De 600 p.c. à 20 000 p.c. (neuf) Pierre-Bertrand, porte de garage, 25 pi. De 2000 p.c. à 50 000 p.c. Boul. Rive-Sud / Lauzon De 150 p.c. à 3 000 p.c. (neuf) Charest/prix imbattable. 3500 p.c. à 140 000 p.c., porte au sol, débarcadères 20 pi. à 40 pi. de hauteur.

A 653-7458

STE-FOY, 3264 pi², possibilité de subdivisions, pignon sur rue, achalandage assuré, idéal vidéo déjà existant, boucherie, optométrie, condonnerie, etc. 418-651-4643 VIEUX-QUÉBEC, Rue St-Louis, espaces de rangement ± 100 p.c., 125\$ par mois. 418-561-6537.

1240, boul. Charest Ouest (en face de Boîteau Luminaire) À LOUER, local commercial pour commerce au détail, jusqu'à 6300 pi ca. À LOUER, local entrepôt, entre 2000 et 8000 pi ca. Infos : Michel Bélanger 418 648-9826, poste 223

238 Locaux

À LOUER COMINAR

BUREAU • COMMERCIAL INDUSTRIEL 681-8151 Selon vos besoins Projet clés en main

À LOUER CARREFOUR FRANK-CARREL



1415, rue Frank-Carrel Intersection Charest À l'ouest de St-Sacrement BUREAUX: 2400 à 4800 p.c. COMMERCES 2400 à 3200 p.c. 688-1865 VALRO SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE

MÉRIBEC Gestion Immobilière

Bureau - Commercial - Entrepôt Disponibles à Ste-Foy 1000 à 30,000 pi. ca. 688-1635

GALERIES DU VIEUX-FORT de LÉVIS LOCAL POUR COMMERCE environ 550 p.c. à 1500 p.c. 418-948-1224

LOCAL 1141 p.c., 2625 Ch. Ste-Foy, rez-de-chaussée, coin fenestré sur rue, près Hôpital Laval, 651-1616.

PLACE DUBERGER

2300 PÈRE-LELIEVRE NOMBREUX LOCAUX AAA 1500 P.C. DISPONIBLE 658-1228

Dystrophie musculaire Canada

1.800.567.2236 www.muscle.ca IL FAUT UNE ACTION, UNE ACTION MUSCLÉE ! RUE ST-LOUIS, Vieux-Québec, local 481 p.c., libre, pour commerce détail ou autres, 418-561-6537.

STE-FOY, 3264 pi², possibilité de subdivisions, pignon sur rue, achalandage assuré, idéal vidéo déjà existant, boucherie, optométrie, condonnerie, etc. 418-651-4643

VIEUX-QUÉBEC, Rue St-Louis, espaces de rangement ± 100 p.c., 125\$ par mois. 418-561-6537.

240 Propriétés commerciales

À LOUER 871 RUE ST-JEAN. Superbe local style loft de 2300 pi ca à l'étage, plafonds de 10 pieds, près de Honoré-Mercier/Carré d'Youville. Possibilité d'aménager sur demande. Idéal services professionnels, architectes, designers. Bail à long terme.

WILFRID-HAMEL. Bureaux pour professionnels ± 3800 pi ca à l'étage, avec ascenseur. Très éclairé, grandes fenêtres sur 3 côtés, très bien situé coin Masson. Prix avantageux: 13\$/pi ca tout inclus (TINR en sus). Libre rapidement.

RUE SHEPPARD. Construction de design haut de gamme, possibilité de subdiviser. Superficie ± 2860 pi ca situé au rez-de-chaussée, sous-sol pour entreposage est inclus sans frais de loyer, plusieurs stationnements

1460, 1ÈRE AVENUE. Local commercial ± 4100 pi ca, face à l'hôpital St-François d'Assise. Aire ouverte, très fenestré + 7 bureaux fermés. Idéal pour vente au détail, services professionnels. Bernard Leclerc, C.A. 418-653-5353 Remax Fortin Delage BL Courtier immobilier

251 Beauport

1 1/2, chauffé, éclairé, câble, non-fumeur, parking, libre, 660-6451.

3 1/2 NEUF, laveuse-sécheuse, non chauffé, non éclairé, 530\$/mois, 418-844-9877 laisser message.

4 1/2, LIBRE, TOUT INCLUS BALCON. À VOIR! 418-655-6528

4 1/2, meublé, magnifique vue, foyer, parking, patio, chauffé, éclairé, rustique, non fumeur, tranquille, pas d'animaux, libre octobre. 806-1805

À LOUER: 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 BEAUPORT. Appeler au: 262-2256

DU NEUF EN CONSTRUCTION

252 de la Falaise, grands 7 1/2 et 10 1/2, libres en oct., patio, béton, lattes, céramique. Simon 418-808-0612 418-520-1023

GRAND 3 1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, libre, 666-0188

GRAND 3 1/2 planchers bois, intercom terrasse toit, libre, 418-570-7942

TRIPLE idéal couple, grand 5 1/2, pas chien, 838\$ 418-520-1617

252 Cap-Rouge Saint-Augustin

3 1/2 RÉNOVÉ, 2e étage, balcon, parking, libre août, 625\$, 524-1399.

SECTEUR Bocages, grand 6 sur 2 étages, 2 chambres, rénové, disponible août. 2 stationnements, non fumeur, 850\$/mois. 418-871-2582

253 Centre-ville

1 1/2 RÉNOVÉ, semi-meublé, non chauffé non éclairé. 418 523-8688

ARAGO EST, 4 1/2, 3 1/2, dans coop, libre 1er sept., 418-977-3913.

CONDO 4 1/2 neuf, lumineux, bois franc, 1er août, 900\$, 418-614-5259

254 Charlesbourg

418-626-2770 DES SAUGES *2 1/2-500\$, libre septembre, semi-meublé, rénové, tout inclus. 4 1/2 NEUF, libre 1er sept., chauffé, éclairé, 920\$/mois, 683-9966.

254 Charlesbourg

À VOIR, près des services, 4 1/2, 1er août, pas d'animaux. 558-3416.

GRAND 3 1/2 demi sous-sol, entrée privée, poêle, frigo, lav., séch. câble, alarme incl., chauffé, éclairé, parking, non fumeur, pas d'animaux. Tranquille. 690\$. 623-2585

GRAND 4 1/2, spacieux, libre 695\$, 2e étage, balcon, 418-254-3049

257 Duberger Les Saules

MOIS DE JUILLET GRATUIT 850\$ non chauffé, non éclairé À VOIR ABSOLUMENT Grand 4 1/2, beaucoup de rangement, style condo, bel environnement. VISITE RAPIDE. Mme Lapointe: 418-802-5931

258 Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest

3 1/2-4 1/2 GRANDS, NOUVEAU, Jardins L'Escarpement. 418-717-9443.

418-832-6123, MESNIL VERT, Des Aieux, grand 4 1/2 neuf, bois flottant, libre, 990\$. Visite sur rendez-vous. Voir LesPac: 21896923

259 Limoilou

3 1/2, 4 1/2, 4E Ave/41e rue, août, ascenseur, intercom, 580-1507, 628-8646

3 1/2, ENTRÉE lav./séch., porte-patio, libre 1er juil. 683-4799, 659-4699

4 1/2 Bardy, chauffé, non éclairé, tranquille, intercom, bois franc, pas de parking, 590\$. 842-6812, 932-4268

4 1/2 des Chênes Ouest, 2e étage dans duplex, libre, 500 \$ 627-5205

4E Ave/17e Rue, grand 5 1/2, chauffé, eau chaude, balcon, 2 chambres, entrée lav-séch., parking int., 835\$, 1er septembre, 651-3809.

4 1/2 près de l'Enfant-Jésus chauffé, lumineux, parking, 645\$ 614-2631

4 1/2 tout rénové, près Enfant-Jésus, intercom, lav-séch. inclus, bois, céramique, Convectair. Idéal personne seule. 650\$. 418-647-3685

A des Peupliers Est 4 1/2 650\$, 5 1/2 750\$ libre, 418-628-6299 624-9146

À ST-PASCAL 1940 Lafontaine Grands 3 1/2, 2e étage, entrée lav-séch., parking, planchers bois, non chauffé, non éclairé, sérieuses références 418-692-6161/670-5885

DE La Ronde, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, libre. 998-9

<p>262 Rive-Sud</p> <p>•CHARNY, 4½, sans tapis, eau chaude, de 630\$ à 642\$, 522-4707</p> <p>CLUB DES PETITS DÉJUNERS DU QUÉBEC www.clubdejeuners.org 1 888 442-1217</p> <p>Grand logement 4½ à St-Nicolas Construction récente. Près des ponts et de tous les services. Accès piste cyclable. 825\$/mois. Libre septembre 2010 418 808-7678</p> <p>PINTENDRE 5½ non chauffé, non éclairé, libre immédiatement 675\$, 418-833-3295, 418-456-6917.</p> <p>Vieux-Lévis, grand 5½, vue fleuve, libre, non chauffé, non éclairé, 700\$, 418-839-0114 après 17h.</p>	<p>263 Saint-Émile Lac-Saint-Charles</p> <p>6½ LAC ST-CHARLES Libre, 3 chambres, non chauffé/non éclairé 975\$. 418 572-8226 / 580-0012</p> <p>264 Saint-Jean-Baptiste</p> <p>1½, 845 RICHELIEU, près d'Youville, chauffé, éclairé, meublé, TV, câble, buanderie, libre, 440\$, 418-524-2873</p> <p>4½, CACHET, 925\$ non chauffé, non éclairé, sept., 529-5177, 529-7360.</p> <p>CONDO RÉNOVÉ, 3 chambres, vaste et lumineux, terrasse et stationnement, 1150\$, 1er sept. 418-262-9589.</p>	<p>264 Saint-Jean-Baptiste</p> <p>GRAND 6½ donnant sur cour intérieure, rue Richelieu, endroit agréable, intimité, aucun bruit. Tous les électroménagers sont inclus. Non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. 940\$, 418-841-3002.</p> <p>266 Sainte-Foy</p> <p>1½, 2½, 3½, 5½ et chambre, accès université, cegep, 418-264-9482</p> <p>SP Société canadienne de la sclérose en plaques Région de Québec</p> <p>Aidez-nous à la vaincre</p> <p>1½ tout inclus. 418-659-1057, 418-286-0099, 418-651-1386</p>	<p>266 Sainte-Foy</p> <p>2276 CHEMIN STE-FOY Face université, béton, insonorisé, ascenseur, garage, piscine intérieure, studio libre, 3½ août et sept. 418-657-1430, 418-651-6120</p> <p>2455 CH. STE-FOY 3½ août, sept., face cegep, université, 418-658-6322</p> <p>265-2842, 265-4842 A voir, tout inclus 3½, 4½, 5½ Rapport/qualité/prix Piscine, garage. Chien interdit.</p>	<p>266 Sainte-Foy</p> <p>3½, 4½, rénovés, belle vue, béton, ascenseurs, balcon, Campanie, à partir de 795\$, 418-653-4100</p> <p>3½, 5½ RÉNOVÉS, 3e étage, piscine ext., concierge résidant, près école, parc, église. 651-4643</p> <p>SP Société canadienne de la sclérose en plaques Région de Québec</p> <p>3½, 670 \$ chauffé, près des services, 418-571-4015 951-3636</p> <p>3½, GRAND et IMPECCABLE, entrée laveuse, sècheuse, piscine int., intercom, 265-4842, 265-2842</p> <p>3½, ROUGEMONT. Chauffé, éclairé, eau chaude, impeccable, références, 1er oct., 675\$. 418-657-2868</p>	<p>266 Sainte-Foy</p> <p>418 658-6490 À PIED Université & Cégeps 3½ Tout compris. 2431, Jean-Durand App 4</p> <p>658-8965 4½ immédiatement très propre / tout compris</p> <p>4½, Boul. Neilson, TRÈS GRAND, tout inclus 650-0384</p> <p>4½, près Campanie, libre immédiatement, insonorisé, 2e étage, intercom, balcon, stationnement 680\$, non chauffé, non éclairé. 418-687-2020.</p> <p>563-1665 3½, 4½ et 5½</p>	<p>266 Sainte-Foy</p> <p>5½, salle bains rénovée, planchers bois, libre, 580-8194 (soir)</p> <p>658-8965 4½ immédiatement très propre / tout compris</p> <p>6½ CHAUFFÉ, eau chaude fournie, rue Louvigny, près des ponts et Chul, 925\$/mois, libre 1 septembre 418-657-7744, 418-955-8743</p> <p>802-1364, CONDOS 3½, 4½ libres, ascenseur, piscine, gym, garage.</p> <p>À ACROPOLEGI.COM 3½: 610\$ 802-3686</p>	<p>266 Sainte-Foy</p> <p>À CÔTÉ CÉGEP, UNIVERSITÉ 3½, Jean-Durand, 675\$ tout inclus, semi-meublé. 418-650-0661</p> <p>•À PIED• Place Laurier et l'Université. 5½, 6½ chauffés, plancher bois franc. Pas d'animaux, buanderie \$ Très tranquilles 418 659-2564</p> <p>BEAU 3½ (maison). Idéal personne seule. 575\$ tout compris. 651-3547</p> <p>COIN NELSON/PIE XII, 5½, 1½ rénovés, bois, intercom, piscine int., parking. Sept. 418-569-0522</p> <p>IMMEUBLES DES SEIGNEURS Béton, ascenseur, garage, piscine 3½ libre, 5½ août, 3½ sept. 418-651-8698, 651-0861</p>	<p>266 Sainte-Foy</p> <p>NOEL-CARTER, beau grand 3½ récent, bois flottant, paisible, sécuritaire, parking int., ascenseur, libre juillet 418-454-4392</p> <p>PRÈS CÉGEP STE-FOY, 3½, poêle, frigo, pas d'animaux, juillet, 418-265-1562.</p> <p>PRÈS UNIVERSITÉ grand 6½ 3 Chambres chauffé 1 260\$ Bois franc pas d'animaux Non fumeur 418-527-3677</p> <p>QUALITÉ/PRIX, studio et 2½, libres, près services. 418-265-4842</p> <p>QUATRE-Bourgeois 2½ juil., 505\$, tout inclus, 418-571-4015/951-3636</p>
--	---	--	---	--	--	---	---	--

HOROSCOPE

Jeudi 5 août 2010

Pour information : astrologue@astro-communications.com

Bélier (21 mars au 19 avril)

La conjonction Mars-Saturne qui s'effectue en face de Jupiter et d'Uranus en Bélier peut vous confronter à votre propre perfectionnisme. Cependant, personne n'a envie de vous entendre vous excuser pour de minimes imperfections. Les autres ne scrutent pas vos réalisations autant que vous-même, et il serait dommage d'attirer leur attention sur des détails qui seraient autrement passés inaperçus.

Taureau (20 avril au 20 mai)

Les gens que vous aimez sont probablement plus autonomes et débrouillards que vous le supposez. Ne vous culpabilisez pas si vous n'êtes pas en mesure d'accorder tout le temps que vous souhaitez aux personnes qui vous sont chères. Bien qu'ils apprécient votre aide et votre compagnie, vos proches peuvent certainement se tourner vers d'autres alternatives pour se dépanner si le besoin survient.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)

Vu que le cycle de la Lune en Gémeaux forme un carré avec Mercure en Vierge, mieux vaut éviter les sous-entendus.

Vous obtiendrez davantage en dévoilant vos attentes sans prendre de détours. Étant donné que les malentendus de toutes sortes demeurent possibles, assurez-vous de bien vous faire comprendre si vous faites des suggestions ou des propositions à quelqu'un.

Cancer (22 juin au 22 juillet)

Outre les questions de compatibilité et de compétences, les meilleures opportunités sont souvent offertes aux personnes qui manifestent le plus d'enthousiasme. Il ne faudrait surtout pas laisser votre orgueil vous empêcher d'exprimer votre intérêt face à une personne, une activité ou une occupation. La crainte de perdre la face ne vous aiderait pas à gagner grand-chose.

Lion (23 juillet au 22 août)

Si vous taisez ce que vous ressentez par rapport à un comportement qui vous dérange, celui-ci risque de perdurer longtemps. Pour éviter que se forme un mauvais pli, il serait recommandé de vous affirmer aussitôt qu'un problème se présente. Les rôles étant inversés, combien de temps aimeriez-vous que l'autre attende avant de vous faire part

de son malaise? Le Soleil en Lion devrait vous éclairer...

Vierge (23 août au 22 septembre)

Étant donné que la Lune en Gémeaux passe au carré de Mercure en Vierge, il est possible que quelqu'un n'ose pas dévoiler le fond de sa pensée par crainte de vous déplaire. Toutefois, il vous revient de faire la lumière sur une situation qui n'est pas claire. Il serait salutaire d'amener une personne qui a tendance à cacher son jeu à s'exprimer davantage de franchise et de transparence.

Balance (23 sept. au 23 octobre)

Avec l'appui de Mars et de Saturne en Balance, vous êtes en bonne position pour apprendre quelque chose à quelqu'un. Il peut s'agir d'un enseignement ou de transmission de savoir, mais également d'une leçon de savoir-vivre à caractère purement moral. Votre message sera compris sans que vous n'ayez à sévir excessivement. Il s'agit de savoir allier la douceur à la fermeté.

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)

Certaines personnes peuvent avoir ten-

dance à s'attribuer plus d'importance et d'influence qu'elles n'en ont réellement. Il est probable qu'un individu n'ait pas autant de marche de manoeuvre qu'il le laisse entendre. Assurez-vous de vous adresser à la bonne personne si vous faites des revendications ou si vous cherchez à obtenir une permission. Dans toutes choses, c'est le temps de remonter à la source.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)

En plus de bénéficier de l'influence des astres en Bélier, vous êtes vraisemblablement dans les bonnes grâces de la Lune en Gémeaux qui vous réserve un jeudi des plus stimulants. Un pouvoir de séduction accru vous permettra de faire tourner des têtes en société et de faire des étincelles dans l'intimité. Quelqu'un souhaite votre approbation. Consentirez-vous à la lui donner?

Capricorne (22 déc. au 19 janv.)

Étant donné qu'elle s'effectue au carré de Pluton en Capricorne, l'opposition planétaire dans l'axe Bélier-Balance peut occasionner quelques contretemps. Par conséquent il vaudra mieux partir à l'avance et prévoir les éventuels contre-

coups. En gardant tout pour la dernière minute, vous risqueriez d'oublier un détail important. Tout ira bien si vous prenez le temps de vous concentrer.

Verseau (20 janvier au 18 février)

La planification garantira le succès de vos activités de la fin de semaine à venir. Pourquoi attendre la dernière minute pour voir à vos préparatifs? Il vaut mieux prévoir les petits détails à l'avance afin de ne pas être pris de court. Plus tôt vaut mieux que plus tard, et aujourd'hui vaut mieux que demain. Un dévelement inattendu peut vous déstabiliser, mais néanmoins vous faire plaisir.

Poissons (19 février au 20 mars)

Le passage de la Lune au carré de votre Signe, en Gémeaux, peut vous décourager et vous inciter à baisser les bras. Toutefois, si vous choisissez d'abandonner et de vous éclipser, vous céderez toute la place à vos rivaux et compétiteurs. La Lune quittera toutefois le Signe des Gémeaux dès demain soir. Prenez votre mal en patience, un second souffle s'emparera de vous d'ici peu.

COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Samedi	Dimanche	Lundi
Max. 26 Min. 12	Max. 22 Min. 10	Max. 22 Min. 11	Max. 24 Min. 15	Max. 26 Min. 15
Passages nuageux en matinée, ciel variable en après-midi. Précipitations 20 % Vents SO à 15km/h Humidex 31	Plutôt nuageux avec averses isolées. Précipitations 40 % Vents O à 15km/h	Ensoleillé. Précipitations 10 % Vents O à 10km/h	Ciel variable. Précipitations 30 % Vents SO à 15km/h	Plutôt nuageux avec averses isolées. Précipitations 40 % Vents NO à 15km/h

LES MARÉES (HAE)

Québec	Rimouski
Aujourd'hui	Aujourd'hui
H 1h54 4,3 m B 9h45 0,6 m H 14h33 3,3 m B 21h33 0,6 m	H 4h37 1,5 m H 10h21 2,6 m B 16h02 1,5 m H 22h52 3,5 m
Demain	Demain
H 3h03 4,5 m B 11h06 0,4 m H 15h54 3,5 m B 22h54 0,5 m	H 6h00 1,4 m H 11h45 2,7 m B 17h23 1,4 m
Grosses Îles	Sept-Îles
Aujourd'hui	Aujourd'hui
H 4h17 2,7 m B 13h19 0,9 m H 17h08 2 m	B 4h05 1 m H 9h40 1,7 m B 15h30 0,9 m H 22h24 2,5 m
Demain	Demain
B 0h58 0,8 m H 5h26 2,8 m B 14h37 0,8 m H 18h23 2,1 m	B 5h22 0,9 m H 11h01 1,8 m B 16h43 0,8 m H 23h33 2,7 m

AU PAYS Aujourd'hui

Calgary	Soleil	23	14
Charlottetown	Variable	27	20
Edmonton	Beau	25	15
Fredericton	Orages	28	16
Halifax	Éclaircies	27	18
Iqaluit	Pluie	10	5
Moncton	Orages	29	18
Ottawa	Orages	26	15
Regina	Ensoleillé	24	13
Rouyn-Noranda	Averses	21	8
Saint-Jean	Averses	22	18
Saskatoon	Soleil	24	15
Sudbury	Variable	24	12
Toronto	Orages	29	18
Thunder Bay	Beau	23	13
Vancouver	Beau	24	17
Victoria	Beau	24	14
Whitehorse	Variable	20	12
Winnipeg	Averses	19	12
Yellowknife	Soleil	22	18

PRÉVISIONS RÉGIONALES

MONTRÉAL
Passages nuageux en matinée, possibilité d'orages en après-midi P.D.P 40 %. Vents SO de 15 km/h à 20 km/h. Max. 28. Min. 16.

Map showing weather forecasts for various Quebec cities including: Saguenay, La Tuque, Québec, Rivière-du-Loup, Edmundston, Thetford Mines, Sherbrooke, Montréal, Baie-Comeau, Sept-Îles, Havre-Saint-Pierre, Rimouski, Gaspé, Îles-de-la-Madeleine, Fredericton.

Météo Média
MM utilise des données d'Environnement Canada

DANS LE MONDE Aujourd'hui

Amsterdam	Nuageux	19	13
Athènes	Soleil	40	26
Pékin	Soleil	28	25
Berlin	Nuageux	25	15
Boston	Orages	30	22
Buenos Aires	Éclaircies	9	6
Chicago	Soleil	30	18
Londres	Nuageux	20	12
Los Angeles	Beau	18	14
Madrid	Soleil	33	17
Mexico	Beau	22	10
Moscou	Beau	39	21
New Delhi	Nuageux	30	27
New York	Orages	32	22
Paris	Beau	22	15
Philadelphie	Orages	33	22
Rio	Averses	23	18
Rome	Soleil	29	20
Tokyo	Beau	30	26
Washington	Orages	35	23

AU SOLEIL Aujourd'hui

Acapulco	Orages	33	25
Bahamas	Orages	34	27
La Barbade	Beau	31	26
Bermudes	Soleil	29	25
Cancun	Beau	33	27
Daytona Beach	Orages	33	24
Ft. Lauderdale	Orages	32	27
Honolulu	Soleil	30	23
Key West	Orages	31	27
La Havane	Orages	34	24
Las Vegas	Soleil	41	28
Miami	Orages	32	27
Montego Bay	Beau	33	26
Myrtle Beach	Orages	33	26
Orlando	Orages	34	25
Palm Springs	Soleil	42	25
Puerto Plata	Orages	32	25
Tallahassee	Orages	35	25
Tampa	Orages	33	25
W. Palm Beach	Orages	32	26

ALMANACH

Maximum hier	28°
Minimum hier	19,5°
Normale le jour	24,4°
Normale la nuit	13,1°
Record max,	30,6°/1947
Record min,	6,7°/1972
Précipitation hier	21,4 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	

LE SOLEIL

5h30 20h11

Durée du jour : 14h41

LA LUNE

Lever à 0h12 Coucher à 16h42

10 août 16 août 24 août 1 sept

267 Sillery

2½ SOUS-SOL, semi-meublé, chauffé, éclairé, 510\$/mois, libre 1er août. 418-527-7080

3½ RENOVÉ, grandes fenêtres, stationnement, chauffage, eau chaude et buanderie inclus. août 527-6824

682-5246, 4½, 5½, 1185\$, 1365\$, Jardins Coulange, vue fleuve.

À LOUER, Jardin de Coulange, 3½, vue fleuve, 891\$, libre, 418-687-2360

AU coin de Sheppard et Ch. Morel, 3½, plancher bois, 418-683-1991.

JARDINS de Coulange, 3½ entièrement renoué, 850\$, libre oct, 418-527-3436, 657-8709 poste 3239

269 Val-Bélair

GRAND 3½ avec foyer, libre le 1er sept. pas d'animaux 418 843-2773

270 Vanier

4½ CONDO à louer, planchers bois, 765\$, libre. 418-626-3028.

À 415 Père-Lelièvre, 4½ libre, 685\$ 418-353-1656 418-624-9146

PRÈS Fleur de Lys, style condo, tranquille, ascenseur, 4½ libres imm., août, sept. Idéal 50 ans et +. www.jardins-Emond.com 683-1261

272 Vieux-Québec Haute-Ville

2½, 3½, spacieux, meublés A à Z, internet, sept. à mai, 418-956-3939.

À LA TOUR ST-JEAN, 3½, Rénové Plancher bois, août, béton, intercom, piscine, parking, 418-529-0227

À VOIR, superbe 2½, meublé, chauffé/éclairé, murs pierre et brique 650\$ 809-7143/825-3053

BEAUX 1½ 2½ 3½ meublés, tout équipé. 527-0867, 956-9888.

D'AUTEUIL, 2½-650\$, août, meublé, renoué, bois, brique, 418-554-8276

282 Maisons à louer

2x5½ Université/Place Ste-Foy, école primaire, chauffé/éclairé. 950\$ sous-sol. 1 200\$ haut maison. 953-8765

À 2 min. Place Laurier, rez-de-chaussée, 6½ chauffé, éclairé, eau chaude renoué, plancher bois franc, pas d'animaux, très tranquille, non fumeur Terrain 12 000p.c. 418-659-2564

À ALLER VOIR, Île d'Orléans, Route Prévost, libre, vue exceptionnelle sur le fleuve 1350\$/mois. 418-573-1230

À LOUER À ST-LAMBERT

libre 1er oct. 800\$ 418-455-6667

272 Vieux-Québec Haute-Ville

GRAND LOFT et 4½ semi-meublés, non chauffé, libres. 418-692-4326.

273 Banlieue autres secteurs

A Donnacona, 4½, libre, neuf, intercom, piscine, 418-285-5479, 834-5598

PONT-ROUGE, 4½ neuf, 650\$/mois, libre imm. 418-873-5631.

282 Maisons à louer

À STE-FOY, Cité Universitaire, vaste bungalow, 4 chambres, garage, libre, 1800\$, 627-8785, 933-7569

À STE-FOY, jumelé, 8 pièces, vue fleuve, Le Corbusier, 1 025\$, pas d'animaux, 418-653-2495.

À Ste-Foy, rez-de-chaussée, beau duplex, 5½, garage, 950\$ chauffé, 602, du Brabant, 653-3168.

STE-FOY
Maison 4 chambres. Tous les services inclus: électricité, câble, pelouse, etc., bus devant la porte, libre, pour étudiant ou famille.
DENISE ROY DEGUARA
RE/MAX Fortin Delage D.R.D.
courtier immobilier / 653-5353

Complex Laudance Studios • 3½ • 4½

Retraits autonomes

- Appartements luxueux renoués
- Balcons individuels
- Repas optionnels
- Transport gratuit
- Piscine intérieure
- Bain tourbillon
- Soins de santé 24h/24h

418 998-6343
418 654-0586
850, Laudance Québec (Ste-Foy)
Ouvert 7 jours

282 Maisons à louer

TRÈS JOLI, VUE et accès fleuve, sur 3 étages, neuf, garage, échangeur d'air, gazon et déneigé inclus, 2 balcons, 1750\$. 683-9647, 564-0674. Voir: www.signum.net/gregvilmour

287 À partager maison logement/condo

AU BORD DU FLEUVE, colocalitaire (trice) d'une maison, au mois seulement, 45\$/jour, 418-658-4703

309 Limoilou

ST-PIE X, chambre meublée, libre, 418-998-9964, 418-640-6772.

311 Montcalm

51 LOCKWELL, propre, tranquille, 300\$/mois. 681-7470, 265-4347.

Dystrophie musculaire Canada
une action musculaire
1.800.567.2236

316 Sainte-Foy

À 651-0645, près université, NON-FUMEUR, services inclus.

CHAMBRE, meublé, chauffé, câble, internet, libre, 290\$ 418-874-0060

317 Sillery

CHAMBRE pour personne responsable, 682-5588 575-8855

369 AMÉLIORATION ENTRETIEN

370 Aménagement de terrain

AMÉNAGEMENT ET TERRASSEMENT (murs de soutènement, inter blocs, nivelage+gazon). Estimation gratuite EXCAV-ACTION INC. 418-929-5534

AMÉNAGEMENT PAYSAGER Plantations, murs, pavé, conception de plans, entretien, estimation gratuite. SC Tremblay Paysagiste 418-931-1647

CÈDRES SAUVAGEONS

3' à 4' 5.00\$ 418-666-3291

TERRASSEMENT S. JOBIN

Excavation, pose, réparation murs, pavés, interbloc, pelouse, chaîne d'entrée. Prix compétitifs. 418-827-1285, 418-576-5383

377 Entrepreneurs Entretien/réparations

BARDEAUX 40 ans prix 25 ans, Toiture Résidentiel. 418-564-6416

HOMME À TOUT FAIRE

Réparation, maintenance, soudure. 418-882-2181

382 Matériaux

PEINTRE d'expérience, rapide, propre, poli, pose aussi papier-peint, 418-952-7761, 418-522-2225.

382 Matériaux

CÈDRE pour patio, bois d'ébénisterie + 50 essences, composantes d'escalier, pin mural. 89¢ p.c. pin plancher 1x6, mélèze li-ma-co.com 831-4947

390 MARCHANDISES DIVERSES

ACHAT/vente meubles+électroménagers payons \$\$\$ 418-521-1830

399 Ameublement appareils ménagers

CHOIX: mobiliers chambre, salon, cuisine, etc., La Ressourcerie Lac St-Charles (osbl) 10\$ à 100\$. 849-7160

Frigo Frigidiaire, valeur 990\$, état neuf, 450\$. Laveuse Viking, bon état, 50\$. Lot de 2 aquariums, 25\$ ou séparément 418-681-9596

400 Animaux

À ADOPTER à la S.P.A. Québec 1 Contactez-nous 7jrs/7 au: 418-527-9104 spadequebec.ca

DANOIS bleus adultes, 1 mâle, 2 femelles, pure race 300\$ 418-559-9875

410 Bois de chauffage

À VENDRE, BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po et 12 po 418-836-1730.

BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po., 95\$ la corde. 418-929-0566

420 Equipement de commerce

MARMITE VAPEUR au gaz Huffman, 40 gallons, 5 000\$ 418 831-9619

427 Marchandises diverses

2 MONTRES Waltham et une montre Lonville, 418-561-4126.

ACHETONS antiquités, or, bijoux, etc., etc. 418-930-0188.

430 Marché aux puces Vente de garage

FÊTE FAMILIALE de la Société de St-Vincent-de-Paul de Québec se tiendra le 7 août (en cas de pluie remis au 8), au Domaine Maizerets de 11h à 19h. Au programme: vente de garage, party hot-dog et bié d'inde, jeux gonflables, maquillage, danse, etc. L'accès au site est gratuit. Pour infos: Nathalie Couture 418-522-5741 poste 225.

443 Piscines accessoires de parterre

INSTALLATION de piscines, changement de toile et réparations, à prix compétitif. 418-265-5244.

450 Tableaux encadrements

ACHAT: Bruno Côté - René Richard Claude Lesauteur, etc. 648-9292.

460 LOISIRS

462 Bicyclettes

À LIQUIDER, vélos 2009 hybride, montagne, route. www.mathieupformance.com 418-524-2650

463 Camping Chasse et pêche

A. DORÉ: excursion pêche, fleuve, Qué., alaindore.com 418-835-5184

TENTES-ROULOTTES À LOUER bonne condition. 418-661-5806

465 Livres/timbres monnaie

À acheter gros prix: bijoux, timbres diamants, or, monnaie. 628-2351

467 Musique

ANCIEN PIANO droit, très bon état, + humidificateur, clavier neuf, vendu 2500\$ 418-717-8950

470 EMPLOI

Coiffure esthétique

471 Assistants(es) / Coiffeurs(SES)

Pour Résidence de personnes âgées à Québec. Coiffure Bel Âge Québec Christian. 418-687-3773

473 Restauration hôtellerie/bar

BARMAN/BARMAID EMPLOIS & Cours 418-529-5333 EcoleDesMaitres.com 1-800-561-1781

473 Restauration hôtellerie/bar

CUISINIER(ÈRE) d'expérience demandé(e). Équipe dynamique, cuisine moderne et climatisée. Excellentes conditions. Demandez Vincent 418-647-4747

473 PIZZERIA L'ITALIANO

URGENT besoin de pizzaman Michel au: 581-888-5123

RESTAURANT PAPA'RAZZI

SOUS-CHEF 418-683-8111

473 Restauration hôtellerie/bar

RESTAURANT GASTRONOMIQUE du Vieux-Québec, recherche un **CHEF DE CUISINE**

Dynamique, ambitieux, jeune, avec beaucoup d'expérience. Les personnes intéressées doivent Écrire à case 520, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

URGENT Cherche associé(e) cuisinier(ère) pour entreprise rentable, investissement requis 564-1293

481 Offres d'emplois autres

À COMBLER: MÉCANICIEN domaine du NAUTISME demandé. Pomerleau Les Bateaux. Nouvelle succursale de Québec 418 875-2767

BILLIO

Commerce au détail Matériel pour fabrication de bijoux recherche **Employé(e) à temps plein** Contactez Madame Sonia Musselli 418-686-0595

COMMIS AUX PIÈCES ÉLECTROMÉNAGERS,

expérience serait un atout. Atelier G. Paquet 418-871-4043

COUTURIER(ÈRES),

travail en usine, expérience sur machine automatique. 418-661-1410

DEVENEZ AGENT IMMOBILIER

Cours de soir débutant le 13 septembre et se terminant le 5 mai. Vous avez 30 ans et plus, expérience de la vente ou du public, vous êtes déterminé, axé sur les résultats, communiquez avec JOHANNE OUELLETTE Royal Lepage Inter Québec 418-653-0488

ÉBÉNISTE D'EXPÉRIENCE à temps plein

demandé, 418-997-6453.

HYGIÉNISTE DENTAIRE recherchée pour un remplacement de congé de maternité de 2 ans. 30 hrs/sem sur 4 jours avec possibilité de 35hrs. Clinique jeune et dynamique dans secteur ouest de la ville. Début dès le 9 août. SVP envoyer cv par courriel: marieclaudesselin@hotmail.com

PRÉPOSÉ(E) pour résidence de personnes âgées. Temps plein ou partiel. 11\$/h. Faxer CV 418-204-1317

RECHERCHE CAMELOTS MOTORISÉS

Pour livraison de journaux dans le secteur: **CAP-ROUGE**

REVENU DE PLUS DE 200\$/SEMAINE + POURBOIRES

Contactez Patrick Veilleux 418-265-0234

Don in memoriam Un don de réconfort et d'espoir

418 657-5334 1 800 363-0063 www.fqc.qc.ca

RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET MOTORISÉS

Pour livraison de journaux dans les secteurs: **STE-FOY-SILLERY**

Contactez Stéphane Grant 418-473-8646

RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES

pour livraison de journaux dans le secteur: **STE-JEAN-CHRYSOSTOME**

Contactez Steve Beauregard 418-603-2153

481 Offres d'emplois autres

RECHERCHE CAMELOTS

Pour livraison de journaux dans le secteur: **CHARLESBOURG DES PLATANES**

Contactez JULIE LABONTÉ 418-955-1335

Représentant commercial fiable et efficace recherché. Il doit posséder de bonnes compétences en informatique, parler anglais ou français couramment et être précis. Aucune expérience requise, cependant, toute expérience de travail peut s'appliquer. Revenu de 2950\$ par mois. Si intéressé, veuillez envoyer un courriel à: openingposition2010@gmail.com

VENDEUR(EUSE)

Travail permanent à temps plein/partiel. Marché du Vieux-Port de Québec. Vente et dégustation de vins et cidres. Contactez Marie-Claude 1-450-469-3894 info@de-lavoie.com

486 Service domestique et garderie

PRÉPOSÉ(E) AUX CHAMBRES, pour le Motel de l'Aéroport, boul. Hamel Ouest, Mme Gagnon, 872-8623

490 FINANCES

491 Argent à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêts de 500\$ remboursables à la semaine. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

493 Occasions d'affaires

TEMPS PLEIN ou PARTIEL, domaine de nutrition cellulaire. Se présenter le 7 août à: Hôtel Super 8, 7286, Wilfrid-Hamel, Sainte-Foy, salle Nordique et demander Jean-Paul.

496 Services financiers

PRÊT 500\$ Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

500 DIVERS

508 Déménagement Transport

L. DUFOUR inc. 2 hommes/70\$ 3 hommes/85\$. Assurances. 418-522-1321

TAXI Transport handicapés. MRC Jacques-Cartier/Portneuf 455-5875

512 Entreposage

ENTREPOSAGE domestique, av. St-Sacrement, 240 entrepôts, Abordable, sécuritaire 418-948-3838

514 Ésotérisme

À 561-1071, medium, tarot, pierres, encres de chine, chakras, traitements énergétiques. Sylvie.

CLAIRVOYANCE MADO ENR.

par concentration 26 ans expérience Bon prix. À St-Nicolas. 418 831-0013

JO-SOLEIL Voyante

1-900-789-3010 à 3.99\$ la min. 18 + ou par carte de crédit au 514-997-5716 Textos #3010

518 Massage thérapeute

418-956-3851, massage à l'huile chaude, 2e Rue, Limoilou. Gaétan.

836-4881 Massage Professionnel Programme V.I.P., REÇUS.

837-7569, 934-7544 André Massage californien, bonne relaxation

A 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propreté, calme, discrétion

A 834-5242. DÉTENTE. Rive-Sud St-Jean Chrysostome 9h à 23h 7/7; 1006 Parc Industriel.

518 Massage thérapeute

ALAIN : Massage suédois. Propreté et détente assurée. 9h à 21h. (418) 573-9469

BAIN flottant, californien, esthétique, sérieux. Chantal Dumas 877-1111

DOUX MASSAGE EN PRIVÉ CLIMATISÉ - 522-4890

MASSAGE DORSO-LOMBAIRE AVEC EMILIE 418-872-7000

MASSAGES, épilation laser. Clinique L. Gauthier, I.M.O, recu. 683-0441.

MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois, japonais, suédois et nouveau pierre chaude. A.M.Q. 418-849-7837

MASSOTHÉRAPIE et esthétique sensAelle, 418-262-0729

NOUVEAU 7/7 Massothérapie des Îles 74 chemin des Îles, Rive-Sud 418-835-3322

NOUVEAU, Ste-Foy, massage suédois, californien, homme. 353-3416

Offrez-vous un bon massage! Endroit calme, Rive-Sud. 262-0738 Pierre

520 Massage non-sexuel

627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE, dès 11h a.m.

522 Massage autres

1 accès www.centreyquanos.com 651-5641 KATE PARMILIOUS

261-5247 MASSAGE SENSUEL Intense, détente complète air climatisé

527-6969 NOUVELLES VENUES LE PLAISIR DES SENS

653-8040. Venez voir nos perles: Marie, Katy, Magaly, Alycia, Kim, Oli

682-5418 Moment magique 1795, bd. Hamel Pour une rencontre sexy et unique

881-4043 Denise Massage détente, reçoit, déplace

AAA A VOIR: lacoquine.net Coquine 622-6122 Ydém 624-6668

ALYSON ET SES COPINES LE SUMMUM À QUÉBEC 418-977-7277

BELLE FEMME, 38 ANS Sensuel massage 418-572-8263

Index des avis de décès

- BEAUDRY, André**
Québec
- BÉCHARD, Clément**
Québec (arr. Beauport), natif de Sainte-Claire de Bellechasse
- BÉDARD, Louise (L'Anglais)**
- BÉLANGER, Lucien**
Saint-Alban
- BERGERON, Denis**
- BOLDUC, Jean-Marie**
Québec
- BOURQUE, Germaine Boutin**
Lévis
- CHOVINARD, Abel**
Québec
- DE BLOIS, Isidore**
Québec (arr. Beauport), natif de St-François, Île d'Orléans
- DROUIN, Cécile (Lippé)**
- DUGRÉ, Annette (Lépine)**
Québec
- DUPONT, Jeannot**
Duberger
- DUQUETTE, Léopold**
Lévis
- GIROUX, Jean-Marie**
Québec (arr. Beauport)
- GODIN, Thérèse Langlois**
Saint-Casimir
- HAMEL, André**
Québec
- HOUDE, Alain**
Dosquet
- LABBÉ, Paul**
Lévis
- LABERGE, Marie-Laure Mercier**
Québec
- LECLERC, Rolland**
Donnacona
- MCGOUGH, Marie-Anna (Ruel)**
- PARADIS, Wilfrid**
Saint-Louis-du-Ha! Ha!, Témiscouata
- PARENT, Antoine**
Lévis
- RAINVILLE, Simone**
Charlesbourg Ouest
- ROBITAILLE, Noël**
Charny, natif de St-Lambert-de-Lauzon
- ROCHETTE, Léo**
Portneuf
- RODRIGUE, Daniel**
Québec, originaire de Sherbrooke
- SÉGUIN, Léopold**
Québec
- TREMBLAY, Jean**
Lac Sergent, autrefois Ste-Foy
- VILLENEUVE (VALLIÈRES), Noëlla**
Québec
- WAGNER, Lucienne (Camiré)**
Québec



André Beaudry

À l'hôpital de l'Enfant Jésus, le 22 juillet 2010, entouré de sa famille, est décédé monsieur André Beaudry, époux de madame Pierrette Daigle. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES CENTRE FUNÉRAIRE DE CHARLESBOURG

7335, boul. Henri-Bourassa, Québec le dimanche 8 août 2010, à compter de 13h. **Une liturgie de la Parole sera célébrée au salon, en présence des cendres, le même jour à 15h.** Les cendres seront déposées au Mausolée du cimetière St-Charles à une date ultérieure. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Lucie (Luc Rhéaume) et Jean-Philippe (Claudia Lachance); ses petits-enfants: Andrée-Anne, Jean-Simon, Antoine et Mathis; ses frères et sœurs: Lilianne (feu Paul Giguère), Pierrette (Noël Martel), feu Jacques (Jocelyne Bérubé), feu Georges (Cécile Rodrigue), Denis (Sylvie Fournier); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Daigle: Jacqueline (feu Jean-Léon St-Pierre), Rosaire (Lise Ruest), Françoise, Béatrice (Réginald Turgeon), William (Huguette Delisle), Claudette (Denis Dubé), Josette (Claude Jacques), Gisèle (André Beaulieu), Clermont, Marcel (Lisette Desrosiers), Raynald (Ghislaine Savard) et Nicole (Serge Desmeules). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. La famille tient à remercier tout le personnel des soins palliatifs de l'hôpital de l'Enfant Jésus pour les bons soins prodigués, spécialement au Dr Yvan Leduc, à Mme Annie Desgagnés, inf., et à Mme Carole Lapierre, inf. au CLSC Orléans. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des hôpitaux Enfant-Jésus et St-Sacrement, Unité des soins palliatifs, tél.: 418 649-5959. Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)

Renseignements au 280, 8e Rue, Québec G1L 2N9 Téléphone: (418) 688-2411 Télécopieur: (418) 525-6971 Courriel: residence@coopfuneraire2rives.com Site Web: www.coopfuneraire2rives.com



Clément Béchard
1924 - 2010

À l'hôpital Jeffery Hale, le 2 août 2010, à la suite d'un long et courageux combat contre le cancer et entouré de l'amour de son épouse et de ses enfants, est décédé Clément Béchard, âgé de 85 ans et 9 mois. Fils de José Béchard et d'Aurélien Haince, natif de Sainte-Claire de Bellechasse, il résidait à Québec (arrondissement Beauport). Il laisse dans le deuil son épouse Mariette Bolduc, leurs enfants Gisèle, Gaétane (Michel Dubé), René (Line Bédard), Diane (Yves Létourneau), Natalie (Hugo Clarke), ses petits-enfants Kevin et Steffi-Anne Béchard-Dubé, Maxime et Xavier Béchard, Jessica Béchard, Antoine et Béatrice Clarke; ses frères, sœurs,

beaux-frères et belles-sœurs: feu Cyrille Béchard (Juliette Noël), Jeannette Béchard (feu Charles DeBlois), Léandre Béchard (Thérèse Ruel), feu Aline Béchard (Louis-Philippe Ruel), Étienne Bolduc, Lauréanne Bolduc (feu Irmand Pépin) ainsi que de nombreux cousins, cousines, neveux et nièces. Un service religieux sera célébré en présence des cendres le **7 août 2010 à 14h en l'église Notre-Dame-de-l'Espérance, sise au 3027, chemin du Petit-Village, arrondissement Beauport** et de là au cimetière Saint-Charles. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. La famille tient à remercier le docteur Carroll Imbeault et madame Marie-Paule Cantin de la clinique médicale Giffard de même que madame Lise Vienneau du CLSC Orléans. Nous remercions également les docteurs Marcoux et Cencig ainsi que tout le personnel de l'Unité des soins palliatifs de l'hôpital Jeffery Hale pour leur compassion et la qualité des soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des amis du Jeffery Hale au 418-684-2260 ou à la Société canadienne du cancer au 418-683-8666. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER LTÉE

715, rue de St-Vallier Est Québec (QC) G1K 3P9 Pour renseignements: 418-529-3371 Télécopieur: 418-529-9506 Courriel: lc@lepinecloutier.com Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Louise (L'Anglais) Bédard
1929 - 2010

BON VOYAGE MAMAN LOU...

À Québec, le 26 juillet 2010, à l'âge de 81 ans, est décédée dame Louise Bédard, fille de feu Ulric Bédard et de feu Stella Arcand. Diplômée de l'Université Laval (B. ès Arts-1949), elle a dirigé l'Agence de voyages du CAA (Place de la Cité, Sainte-Foy) de 1982 à 1995. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER

1025, route de l'Église Québec (Sainte-Foy) G1V 3W1 le vendredi 6 août de 19h à 22h. Le service religieux sera célébré le **samedi 7 août 2010 à 14h en l'église St-Michel de Sillery, 1600, Cardinal-Persico et Côte de Sillery.** Le jour des funérailles, la famille recevra les condoléances à l'église, à compter de 13h. L'inhumation se fera à une date ultérieure au cimetière Belmont. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Odette, Pierre (Linda Brasseur), Francine (Michel Lessard) ainsi que son gendre et grand ami Jean Barussaud; ses petits-enfants: Anne-Marie Barussaud (Robert Ortiz); Catherine L'Anglais (Diop Lo); Guillaume L'Anglais et Dominique Lessard; son arrière-petit-fils Olivier; son frère et sa sœur: Robert (Pierrette Côté), Suzanne (feu Claude Soucy); sa belle-sœur Aline Lecomte (feu Jean-Paul Bédard); plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer, 1040, av. Belvédère, bur. 312, Québec (QC) G1S 3G3, 418-527-4294.

Pour renseignements: (418) 529-3371 Télécopieur: (418) 529-9506 Courriel: lc@lepinecloutier.com Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



418 835-9659, poste 647 www.cj12.qc.ca



Lucien Bélanger

1922 - 2010

«La force et l'espérance de ceux qui restent c'est de se souvenir de ceux qui sont partis.» Lacordaire

À Saint-Ubalde, le 28 juillet 2010, à l'âge de 88 ans, est décédé monsieur Lucien Bélanger, époux de dame Marguerite Julien. Il était le fils de feu Léon Bélanger et de feu dame Auréa Tessier de Saint-Thuribe. Il demeurait à Saint-Alban. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. **Un service religieux sera chanté le samedi 7 août à 14h en l'église de Saint-Alban** où la famille recevra les condoléances à compter de 12h30. Les cendres seront déposées ultérieurement dans le lot familial du cimetière de Saint-Thuribe, sa paroisse natale, sous la direction de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA RIVE-NORD

264, Principale, Saint-Alban Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Renée (feu Roméo Bélanger), Judith (Germain Bertrand), Danielle (Michel Bédard), Alain (Martine Genest) et Réal (Andrée Leboeuf); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants: Sylvie (Richard Bélanger), leurs enfants Amélie, Marie-Pier et Laurianne, Nancy (Dustin Berg), ses enfants Simon-Olivier et Maude; et Isabelle Bélanger (Jean-Philippe Vézina), leur fille Laurence; Mireille (Nicolas Pelletier), leurs enfants Hugo et Maxime; et Christian Bédard (Julie Pedneault), leurs enfants, Marianne et Etienne, Jean-Sébastien et Stéphanie Bélanger (Tommy B. Boudreau). Il laisse également dans le deuil son frère et ses belles-sœurs: Jean (Elizabeth Pelletier), feu Lévis (Lédéanne Touzin), feu Benoît (Hélène Sauvageau) et feu Raymond (Gisèle Lacoursière). Il était le frère de feu Sr Laurette, s.s.c.m, feu Sr Lucienne, s.s.c.m, feu Vincent (feu Blandine Bélanger), feu Sr Rachel, s.s.c.m, feu Léonard (feu Pauline Langlois) et de feu Madeleine. Il laisse aussi dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Julien: feu Sr Dorothee, s.s.c.m, Gilberte (feu Maurice Léveillé), feu Henriette (Robert Cardinal), Marie-Marthe (Jacques Lefebvre), Georgette (Gaston Fréchette), Pierre (Jacqueline Julien), feu Jeanine (Jacques Bélanger) et Michel ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier tout le personnel du CLSC de Saint-Marc-des-Carrières et en particulier son médecin le Dr Louis Savoie pour toute l'attention et les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Société d'arthrite, 500, Grande Allée Est, bur. 210, Québec (QC) G1R 2J7. Des formulaires seront disponibles à l'église.

Pour renseignements: 418-268-3575 Télécopieur: 418-268-3852 Courriel: coop.rivenord@globetrotter.net Site Internet: www.cooprivenord.com Membre de la Fédération des coopératives funéraires du Québec

Société canadienne de la sclérose en plaques **SP** MD 418 529-9742 Section Région-de-Québec



Denis Bergeron

1945 - 2010

C'est avec beaucoup de courage et de résilience qu'est décédé Denis, le 30 juillet 2010. Un service religieux sera célébré le **samedi 7 août 2010 à 14h en l'église Sts-Martyrs-Canadiens (735, Père-Marquette (coin rue des Braves) à Québec).** Les familles Bergeron et Daigneault recevront les condoléances avant la cérémonie, soit à compter de 13h. Il laisse dans le deuil son conjoint Réjean Daigneault, sa sœur Hélène (Gilbert L'Heureux), son frère Benoit (JoAnn Sainte-Marie). Il laisse également dans le deuil sa belle-mère (Rhéa Mailloux), ses beaux-frères et ses belles-sœurs de la famille Daigneault: Pierre, Jacqueline, Daniel (Sylvie Martel), Michel (Guylaine Lacoste), Robert (Francine Charpentier), Sylvie (Guy Séguin). Il laisse aussi dans le deuil plusieurs neveux et nièces dont ses filleules et son filleul: Geneviève Dumais (Daniel Thibodeau), Marie Eden Bergeron, Florence Daigneault et Victor Daigneault. Avec son départ, Denis laisse dans le deuil de nombreux amis, amies avec qui il a cultivé de belles complicités et avec lesquels il a partagé de merveilleux moments. Denis remercie toutes les personnes qui l'ont soutenu dans l'amour, l'attention, les soins tout au long de son cheminement personnel et spirituel les derniers mois ainsi que pour leur dévouement, leur écoute et leur disponibilité. Sa passion pour la vie sous toutes ses formes, sa bonté et sa générosité ne s'éteignent pas et continuent de tous nous inspirer à chaque jour. Des remerciements s'adressent au personnel des soins palliatifs du 4e étage de l'Hôtel-Dieu de Québec dont les docteurs Michelle Lavoie, Linda Côté Brisson, les infirmières Michelle Labbé et Chantal Lévesque ainsi que le personnel de l'unité d'hématologie au 8e étage. Au lieu des fleurs, vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Société canadienne du cancer, équipe Denis Bergeron (Relais pour la vie 2011), 1040, av. Belvédère, bur. 214, Québec (QC) G1S 3G3, tél.: (418) 683-8666. Denis était capitaine d'équipe depuis le premier Relais tenu à Québec en juin 2002. Des formulaires seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU

Renseignements au: 693, avenue Nérée-Tremblay Québec (QC) G1N 4R8 Téléphone: (418) 688-2411 Télécopieur: (418) 688-2414 Courriel: residence@coopfuneraire2rives.com Site Web: www.coopfuneraire2rives.com



Depuis 7 ans, nous mettons du soleil dans la vie d'une centaine d'enfants.

Faites un don!

262, Marie de l'Incarnation Québec, G1N 3G4

418 682-0959

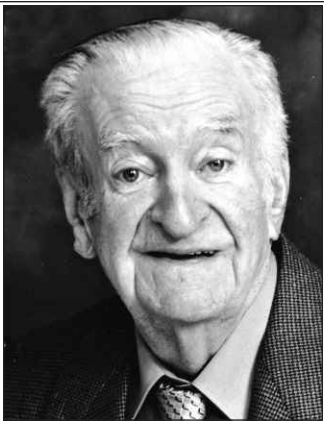
carrefourdesenfants@oricom.ca

APRÈS M'AVOIR



Recyclez-moi!

leSoleil



Jean-Marie Bolduc
1925 - 2010

À l'hôpital Jeffery Hale, le 3 août 2010, à l'âge de 85 ans, est décédé monsieur Jean-Marie Bolduc, époux de madame Domitille Caron. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances le samedi 7 août 2010 à partir de 14h au

CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, avenue Nérée-Tremblay, Québec où une liturgie de la Parole sera célébrée au salon, en présence des cendres, à 16h30. L'inhumation des cendres se fera au cimetière de Victoriaville, dans l'intimité, à une date ultérieure. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Domitille, ses fils Michel (Ruth Gass) et Jean-Pierre (Brigitte Ouellette); sa petite-fille Raphaëlle; ses frères et sa soeur: Clémence, Clément et Réjean et les membres de la famille Caron. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Sainte-Foy (QC) G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel:
residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com



Germaine Boutin Bourque
1927 - 2010

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 29 juillet 2010, à l'âge de 83 ans et 4 mois, est décédée madame Germaine Boutin, épouse de feu Réal Bourque. Elle était la fille de feu J Wilfrid Boutin et de feu Eva Forgues. Elle demeurait à Lévis. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Elle a été confiée à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE RÉJEAN HAMEL INC

pour crémation. Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le **samedi 7 août 2010 à 10h en l'église de St-David-de-l'Auberivière, 3995, rue de la Fabrique St-David de Lévis (QC)** où la famille recevra les condoléances à la salle St-Joseph une demi-heure avant la cérémonie. L'inhumation des cendres se fera au cimetière St-David après la cérémonie. Elle laisse dans le deuil sa soeur Julienne Boutin Bolduc (feu Paul-Émile Bolduc), sa belle-soeur Gisèle Savard (feu Louis Philippe Boutin), ses beaux-frères Laurent et Maurice Bourque et leurs conjointes ainsi que ses frères et soeurs feu Rose-Anna Boutin (feu J. Sylvio Grégoire), feu Joseph Boutin, feu Ernest Boutin (feu Rita Poitras), feu Calixte Boutin (Marguerite Ruel), feu Marguerite Boutin (feu J. Armand Vallée), feu Darquise Boutin (feu Leo Alain), feu Madeleine Boutin (feu Valmont Lamarre) ainsi que plusieurs neveux et nièces. La famille remercie le personnel du Maronnier ainsi que de l'Hôtel-Dieu de Lévis. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Lévis (143, rue Wolfe, Lévis (QC) G6V 9Z9), tél.: 418-835-7188. Des formulaires seront disponibles à l'église lors des condoléances.

Pour renseignements:

Téléphone: (418) 845-6161
Télécopieur: (418) 845-8920
Courriel: salonfuneraire@bellnet.ca
Site Internet: www.rejeanhamel.com

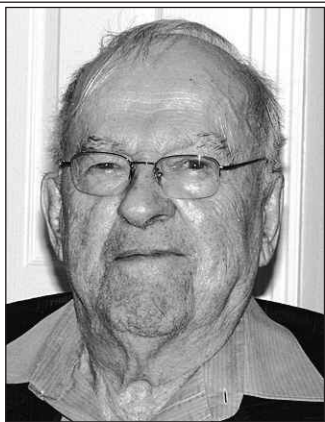


Abel Chouinard
1983 - 2010

Le 31 juillet 2010, à l'âge de 26 ans, est décédé Abel Chouinard, lors d'une randonnée à vélo de montagne, au Mont Ste-Anne. Il était le fils de Marcel Chouinard et Lucie Gosselin. Il demeurait à Québec. Il laisse dans le deuil ses parents Marcel Chouinard (Murielle Labrecque) et Lucie Gosselin (Gaétan Piché); sa grand-mère Antoinette Brochu; son parrain Richard Gosselin et sa marraine Suzanne Chouinard; sa copine Élie Tremblay; ses oncles et tantes: Léonce, feu Luc, feu Clément, feu Donat, Lucien, Victor, Victoire, Lucille, Louise, Lucienne, Elisabeth, Anne Gosselin, Pierrette Lampron; feu André, Denis et Christiane Chouinard; ses amis: Gabriel Boutin, Jonathan Cyr, David Bilodeau, Jason Avoine, Robin Côté, Alexandre Bilodeau, Mélissa Labrie, Jean-Michel Gagné ainsi que plusieurs cousins, cousines, parents et ami(e)s. La famille vous accueillera pour la célébration d'un hommage à **Abel le vendredi 6 août 2010 de 19h à 21h30 au**

SALON PAUL-RAINVILLE DU MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC

Parc des Champs-de-Bataille Québec (Grande-Allée)
Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à Cyclo-Défi 2011. Formulaires disponibles au Musée.
HARMONIA
T: (418) 681-9797 F: (418) 527-1044
Courriel: harmonia@videotron.ca
www.harmonia.ca



Isidore De Blois
1923 - 2010

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 30 juillet 2010, à l'âge de 87 ans, est décédé monsieur Isidore De Blois, ex-époux de feu madame Fernande Gosselin. Il demeurait à Québec (arr. Beauport) et était natif de St-François, Île d'Orléans. La famille vous accueillera au centre commémoratif

WILBROD ROBERT

« Une maison familiale »
738, avenue Royale Québec (Beauport) G1E 1Z4 le vendredi 6 août à compter de 10h. **Une liturgie de la Parole suivra à 11h au salon-chapelle du centre commémoratif Wilbrod Robert.** M. De Blois laisse dans le deuil ses enfants: Réjean (Lucie Rodrigue) et Sylvie; ses petits-enfants: Sébastien, Caroline et Julie De Blois, Geneviève, Andrée-Anne et Émilie Tremblay; ses frères et soeurs: Daniel (Noëlla Lévesque), Gracia (feu Clément Dion), Ubaldine (Jean-Yves Dion) et Jean-Louis (Louissette Paquet); sa belle-soeur Mme Jacqueline Blanchette (feu Pierre De Blois), son beau-frère et ses belles-soeurs de la famille Gosselin: Léopold, Solange Michaud (feu Jean-Louis Gosselin) et Raymonde Turgeon ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s tant des familles De Blois et Gosselin. Il était égale-

ment le frère de feu: Thérèse (feu André Imbeault), Benoit (feu Pierrette Cauchon), Jeanne-D'Arc (feu Marcel Marcoux) et Gérard; et dans la famille Gosselin, le beau-frère de feu: Joseph (feu Rita Blouin), Romain, Paul-Émile (feu Yvette Rodrigue) et Jeanne-D'Arc Gosselin. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à un organisme qui vous tient à coeur.

Pour renseignements: 418-661-9223
À votre disposition condoléances par télécopieur: 418-661-6303 ou www.wilbrodrobert.com (avis de décès disponible sur le site)
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



Cécile (Lippé) Drouin
1912 - 2010

À Québec, à la Villa Montcalm, le 28 juillet 2010, à l'âge de 98 ans, est décédée dame Cécile Lippé, fille d'Alfred Lippé et de Marie Turcotte, épouse de feu Robert Drouin et mère adoptive de feu Jean-Guy Drouin. Elle a été confiée au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

Le service religieux sera célébré le **vendredi 6 août 2010 à 14h en l'église Saint-Yves, 2470, rue Triquet, Québec** et l'inhumation se fera le dimanche 8 août à 11h au mausolée du Parc commémoratif de La Souvenance. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses belles-soeurs Mme feu Alphonse Gourdeau (Lucille) et Mme feu Roger Turcotte (Madeleine), Mme feu Raymond (Madeleine Lemieux), Mme feu Laval (Avelyne Bérubé), ses neveux et nièces, leurs enfants ainsi que des ami(e)s de longue date. La famille tient à remercier le personnel de la résidence Villa Montcalm pour son dévouement et les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des dons à des organismes de votre choix.

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

Pour renseignements: (418) 871-2372
Télécopieur: (418) 871-6965
Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Annette (Lépine) Dugré
1922 - 2010

À CHUL, le 28 juillet 2010, à l'âge de 87 ans, est décédée dame Annette Lépine, épouse de feu Réginald Dugré. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée au

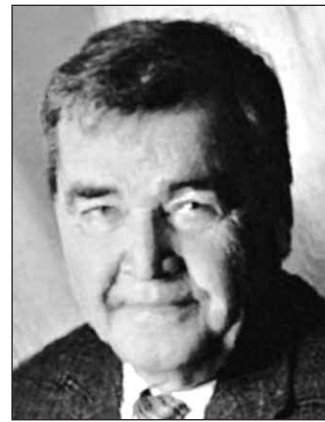
PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

La famille recevra les condoléances au **COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE** 301, rang Ste-Anne (coin route de l'Aéroport), Québec (QC) G2G 0G9 le dimanche 8 août 2010 de 14h à 16h. **Une liturgie de la parole suivra à 16h en la chapelle du Parc Commémoratif La Souvenance.** Elle laisse dans le deuil ses enfants, ses gendres et sa belle-fille: Francine (Jean-Yves Cossette), Yves (Susie Sinotte), feu Carole (Sylvain Gamache);

ses petits-enfants: Jenny-Lee (Alex Pigeon), Caleb-André (Gracielle Bérubé), Ann-Claire; ses soeurs: Soeur Gisèle, s.c.o., Julienne, Lucienne (Michel Morrissat); son frère Jérôme (Rita Laplante); son beau-frère Paul-Émile Dugré (Louise Cossette); ses belles-soeurs: Andrée (feu Maurice Dugré) et Jacqueline (feu Roland Dugré) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille tient à remercier tout le personnel du domaine du Château de Bordeaux pour son dévouement et sa disponibilité. Ils tiennent particulièrement à exprimer toute leur reconnaissance au personnel soignant de l'unité des soins du 4e étage. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 4715, av. des Replats, bur. 261, Québec (QC) G2J 1B8, tél. 418-682-6387.

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

Pour renseignements: (418) 871-2372
Télécopieur: (418) 871-6965
Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Jeannot Dupont
1937 - 2010

À l'hôpital Enfant-Jésus, le 3 août 2010, à l'âge de 73 ans, est décédé monsieur Jeannot Dupont, époux de dame Géraldine Landry. Il demeurait à Duberger. Il a été confié au

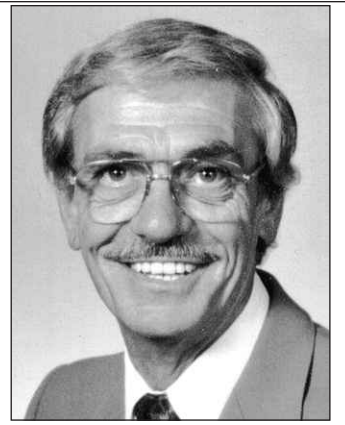
PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

La famille recevra les condoléances au **COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER** 1500, boul. Wilfrid-Hamel Québec (QC) G1N 3Y6

le samedi 7 août 2010 de 9h à 11h. **Une liturgie de la parole suivra à 11h en la chapelle du Complexe Lépine Cloutier.** Outre son épouse Géraldine Landry, il laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Lily Gauvin), Lise (Benoit Pelletier), Claude (Sylvie Chagnon), Sylvie (feu Claude Blouin) (Michel Saillant); ses petits-enfants: Cynthia (Jean-Philippe Gagné), Stéphanie (Roch Vachon), Maxime, Francis (Sabrina Martineau), Jean-Philippe, Julien, Catherine et Florence; ses arrière-petits-enfants: Derek et Jennifer; ses frères et soeurs: Marcelle, Lionette (Louis Desjardins), Germain, Gracien (Lucienne Viel), Doris (Onil Paquet), feu Nicole, Jocelyne (Jean Blanchet), Serge (Diane Bruneau), feu Réginald; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Nicole Landry (feu Jean-Paul Caron), Marcel Landry (feu Jacqueline Bouchard) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un chaleureux remerciement au personnel de l'hôpital de l'Enfant-Jésus. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bur. 214, Québec (QC) G1S 3G3, tél. 418-683-8666.

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

Pour renseignements: (418) 871-2372
Télécopieur: (418) 871-6965
Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Léopold Duquette
1937 - 2010

À la Maison Michel-Sarrazin, le 29 juillet 2010, à l'âge de 72 ans, est décédé monsieur Léopold Duquette, époux de dame Lise Duquette. Il demeurait à Lévis. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses filles: Josée (Richard Rémillard), Brigitte (Denis Roy), Sophy (Denis Lamontagne); ses petits-enfants: Jimmy et Frédéric Rémillard, Meggie et Julie Lamontagne, Benjamin et Jonathan Roy; son frère Roger (feu Lorraine Fournier); sa soeur Yvette (feu Clifford Gavan); sa belle-soeur Jeannine Aubertin (feu Fernand Duquette) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE CLAUDE MARCOUX LTÉE

1845, boul. de la Rive-Sud, St-Romuald le samedi 7 août 2010 à compter de 12h. **Une cérémonie sera célébrée à 16h30 à la chapelle du complexe.** Un don à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, l'antichambre du ciel grâce au dévouement et à l'amour prodigués par le personnel médical et les bénévoles, sera pour la famille un témoignage de sympathie et permettra d'aider à la continuation de cette oeuvre humanitaire extraordinaire. Des formulaires seront disponibles au salon.

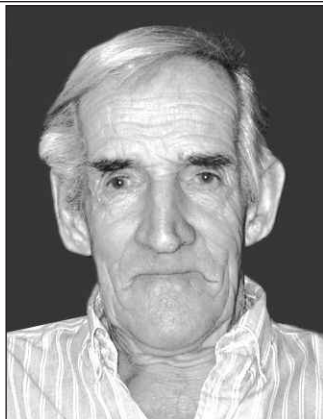
Pour renseignements
CLAUDE MARCOUX LTÉE
Téléphone: 418-839-8823
Télécopieur: 418-839-0016
Courriel: cmarcoux@videotron.ca
Visitez notre site Internet:
www.claudemarcoux.com
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

Un moment magique, des souvenirs pour la vie.

1-800-267-9474
www.revesdenfants.ca

Pour un **anniversaire de décès** à souligner ou des **remerciements** à adresser, communiquez avec nous au :

418 686-3326, poste 2261



Jean-Marie Giroux
1935 - 2010

À l'Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré, le 3 août 2010, à l'âge de 75 ans, est décédé monsieur Jean-Marie Giroux, époux de feu madame Murielle Vallières. Il demeurait à Québec (arr. Beauport) et était retraité de la Ville de Beauport, où il a œuvré durant 50 ans. La direction des funérailles a été confiée à la maison

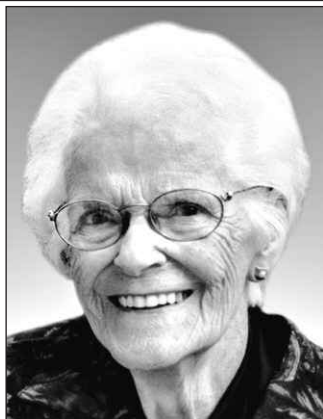
WILBROD ROBERT

« Une maison familiale »
738, avenue Royale

Québec (arr. Beauport) G1E 1Z4

Le service religieux sera célébré le **samedi 7 août à 11h en l'église de la Nativité Notre-Dame, 25, du Couvent (Beauport)** où la famille vous accueillera une heure et demie avant la cérémonie et de là au cimetière St-Thomas de Villeneuve. M. Giroux laisse dans le deuil ses enfants: Brigitte (François Gagné), Pierre (Suzanne Bégin) et Marie-Josée (Robert Doré); ses petits-enfants: Marie-Pier et André-Simon Giroux, Pier-Alexandre et Benjamin Doré; ses frères et soeurs et leurs conjoints, ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Vallières ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Remerciement spécial au Dr Cadrin et au personnel de l'aile des deux rives de l'Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré pour les bons soins reçus. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à Fondation de l'Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré, 11000, des Montagnards, Beauport (QC) G0A 1E0.

Pour renseignements: 418-661-9223
À votre disposition condoléances par télécopieur: 418-661-6303
ou www.wilbrodrobert.com
(avis de décès disponible sur notre site)
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



Thérèse Langlois Godin
1919 - 2010

À l'Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré, le 16 juillet 2010, à l'âge de 91 ans et 7 mois, est décédée madame Thérèse Langlois. Elle était la fille de feu monsieur Philippe Langlois et de feu madame Bernadette Tessier, l'épouse de feu monsieur Lucien Godin et elle demeurait à Saint-Casimir. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Murielle, Monique, Denis (Claire Tessier), Clément (Gaétane Tessier), Cécile (Jean-Yves Marchildon), Jérôme (Danielle Genest), feu André (Hélène Hardy); ses petits-enfants: Annick, Sébastien, Barbara, Caroline, Hubert et Pamela; ses arrière-petits-enfants: Maxime, Julien, Alice, Samuel, Marion et Nathan; ses soeurs Anne-Marie et Madeleine, ses belles-soeurs: Rose-Hélène Lavoie Langlois, Jeannette Godin Laquerre, Catherine Godin Morissette, Simone Girard Godin, Isabelle Lépine Godin, Marie-Marthe Savard Godin ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille vous accueillera pour recevoir les condoléances le samedi 7 août 2010 à 10h en

L'ÉGLISE DE SAINT-CASIMIR
Les funérailles auront lieu à 11h, et de là au cimetière paroissial sous la direction du **FUNÉRARUM LACOURSIÈRE LTÉE**
185, de la Montagne, Saint-Casimir

division Roger Benoit & Fils Ltée
Donnacona

Des remerciements particuliers à tout le personnel du Centre d'hébergement de Saint-Casimir pour son dévouement et ses bons soins. Ceux qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation des Services Santé et Sociaux de Portneuf, 700, rue Saint-Cyrille, C.P. 850, Saint-Raymond (QC) G3L 1W1 ou à la Société Alzheimer de Québec, 1040, av. Belvédère, bur. 312, Sillery (Québec) G1S 3G3.

Pour renseignements: (418) 339-2212
ou (418) 285-2211
Télécopieur: (418) 285-2077
Courriel: lacoursiere@globetrotter.net

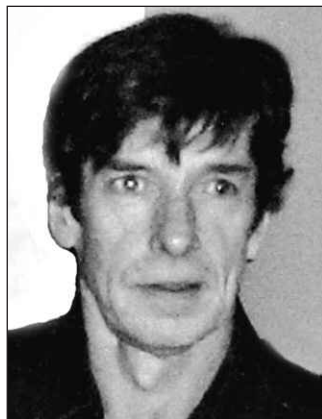
André Hamel
1918 - 2010

À l'hôpital Laval, le 3 août 2010, à l'âge de 91 ans et 10 mois, est décédé monsieur André Hamel, fils de feu monsieur Oscar Hamel et feu dame Gabrielle Dorion. Il demeurait à Québec et était à l'emploi de l'Université Laval comme bibliothécaire. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Un service sera célébré, en présence des cendres, le **mardi 10 août à 11h en l'église St-Jean-Baptiste-de-la-Salle (2550, rue Biencourt, Québec)** où la famille recevra les condoléances à compter de 10h. L'inhumation se fera ensuite au cimetière Belmont. Il laisse dans le deuil ses frères Jean (Marcèle Dubuc) et François (Charlotte Dussault) ainsi que de nombreux neveux, nièces et ami(e)s. Il a rejoint ses frères: feu Robert (feu Madeleine Pouliot) et feu Pierre (Gabrielle Magnan). La famille tient à remercier le personnel du Manoir Laure-Gaudreault. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de Lauberivière, tél.: 418-692-4248 ou à la Maison Revivre, tél.: 418-523-4343. Des enveloppes seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)

Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Québec G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel:

residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com



Alain Houde
1956 - 2010

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 4 août 2010, à l'âge de 54 ans, est décédé M. Alain Houde, fils de feu M. Hervé Houde et de Mme Lucienne Cayer. Il demeurait à Dosquet. Il laisse dans le deuil, outre sa mère, ses frères et soeurs: Yvon, René (Martine Bédard), Louise (Dominique Desrochers), Daniel, Germain (Christiane Laflamme), Martin, Édith (François Laliberté); plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes, cousins, cousines et ami(e)s. La famille vous accueillera au

CENTRE SOCIAL DE DOSQUET

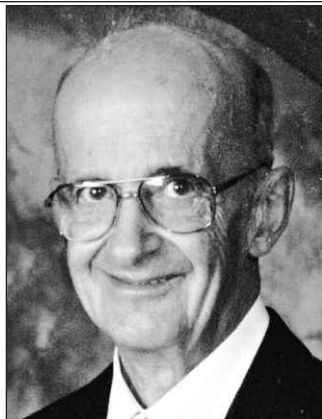
6, rue de l'Église, Dosquet
vendredi à compter de 10h. Le service religieux sera célébré le **vendredi 6 août 2010 à 14h en l'église St-Octave de Dosquet**. SVP, compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bur. 214, Québec (QC) G1S 3G3. La direction des funérailles a été confiée à la résidence funéraire

BEAUDOIN, FERLAND, DUPUIS LTÉE
Pour renseignements: 418-728-2202
Télécopieur: 418-728-3747

Site Internet: www.salonsdupuis.com
Courriel: cfdupuis@bellnet.ca



Société Canadienne du cancer / Canadian Cancer Society



Paul Labbé

À son domicile, le 4 août 2010, à l'âge de 84 ans, est décédé monsieur Paul Labbé, époux de madame Jeannine Vallières. Il demeurait à Lévis. Il était le fils de feu Joseph Labbé et de feu Elodie Bilodeau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Francine Dubé), Dr Gilles (Dominique Roy), Lucie (Jean Dugré) et Hélène (André La Forge); ses petits-enfants: Christine (Caroline Girard) et Philippe Labbé (Audrey Soucy), Andrée-Anne (Michel Valley) et Catherine Labbé (Jean-Michel Demers), Catherine Lehouillier (fille de Dominique Roy), Martin et Stéphanie Dugré, Charles, Frédérique et Olivier La Forge; ses soeurs et son frère: Soeur Yvonne, s.c.q., Germaine (feu Benoit Robin) et Charles (Yolande Lacasse); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Vallières: Léandre, Cécile, Guy, Jacquelin, Lise (Paulin Chabot), Denis (Marie Larose), Jean-Marie et Monique (feu André Tremblay) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec, 2725, chemin Sainte-Foy, Québec (QC) G1V 4G5. La famille vous accueillera à la résidence

GILBERT & TURGEON LTÉE

4001, de la Fabrique
Lévis, secteur Saint-David
vendredi de 19h à 22h et samedi à compter de 12h. Le service religieux sera célébré le **samedi 7 août à 14h en l'église Christ-**

Roi, 5515, rue Saint-Georges, Lévis.
Pour renseignements: 418-837-4757
Télécopieur: 418-837-9317
condoleances@gilbertturgeon.com
www.gilbertturgeon.com
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

Marie-Laure Mercier Laberge

Dans l'avis de décès de Mme Mercier Laberge, paru le 4 août 2010, nous aurions dû lire: son beau-frère feu Michel Laberge.



Rolland Leclerc
1923 - 2010

Le 1er août 2010, à l'Hôpital de Saint-Raymond (Centre Hospitalier de Portneuf), le moment est venu pour Rolland de rejoindre sa bien-aimée. Il avait 87 ans. Il était l'époux de feu Paulette Pépin avec qui il a vécu de nombreux bonheurs à Donnacona. La famille accueillera parents et ami(e)s à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA RIVE-NORD

112, rue de l'Église, Donnacona
le samedi 7 août 2010 à compter de 9h, suivi du service religieux qui sera célébré à **10h30 en l'église Sainte-Agnès de Donnacona**. Monsieur Leclerc laisse dans le deuil ses fils: Daniel (Hélène Ammann) et Mario (Josée Pérusse); ses petits-enfants: Andréanne, Pierre-Yves, Patrick, Judith et

Estelle; ses frères et ses soeurs: Nicolas (Gemma Savard), Eugène (Yvette Bertrand), Charlotte (feu Laval Noël), Yves (feu Agnès Delisle), Guy (Céline Devost), Marcel (Paulette Hovington), Raynald (Céline Vincent) et Yvette (Jean-Claude Filteau). Il était aussi le frère de feu Léo (feu Noëlla Alain), feu Annette (feu Victor Pelletier), feu Jean-Marie (feu Jacqueline Bertrand), feu Isabelle (feu Jean-Paul Matte) et de feu Carmelle. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Pépin: André (Yolande Pelletier), Léo (Michèle Paquin), Gilles et Reine, sa belle-soeur Edith Kelly (feu Eddy Pépin) et son beau-frère Marcel Belleau (feu Marie Pépin). Il était aussi le beau-frère de feu Orance Pépin (feu Thérèse Laroche). De plus, il sera regretté de plusieurs ami(e)s, neveux, nièces et autres parents. La famille désire remercier bien sincèrement le personnel de l'Hôpital de Saint-Raymond pour son respect, son dévouement et l'excellente qualité des soins prodigués à monsieur Leclerc. À sa suggestion, vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don plutôt que l'achat de fleurs. Vous pouvez adresser vos dons à la Fondation des services santé et sociaux de Portneuf, 700, rue Saint-Cyrille, Saint-Raymond (QC) G3L 1W1. Des formulaires seront disponibles au salon.

Pour renseignements
Téléphone: 418-268-3575
Télécopieur: 418-268-3852
Courriel: coop.rivenord@globetrotter.net
Site Internet: www.cooprivenord.com
Membre de la Fédération des coopératives funéraires du Québec

bouff

Vivre jusqu'au bout. 418 687-6084

www.michel-sarrazin.ca

AVEC SENSIBILITÉ

« La perte d'un être cher n'est jamais facile à vivre. Grâce à la **sensibilité** de M. Ponton, nous sommes passés à travers cette épreuve plus facilement. Nous souhaitons lui offrir nos remerciements pour son empathie et son humanisme. »

« M. Martel m'a guidé de façon fabuleuse tout au long du processus d'achat de mon arrangement préalable. Il a su m'écouter et être **sensible** aux petits détails que je lui mentionnais. Je recommande ses services à tous mes proches. »



Sylvain Ponton
Directeur de funérailles



Daniel Martel
Conseiller en arrangements préalables

Maintenant **5** complexes funéraires dans le grand Québec pour mieux vous servir
1025, route de l'Église • 1500, boul. Wilfrid-Hamel Ouest • 6450, boul. Henri-Bourassa
975, av. Marguerite-Bourgeoys • La Souvenance 301, rang Sainte-Anne (coin route de l'Aéroport)

LÉPINE CLOUTIER

La Souvenance

418 529-3371

www.lepinecloutier.com



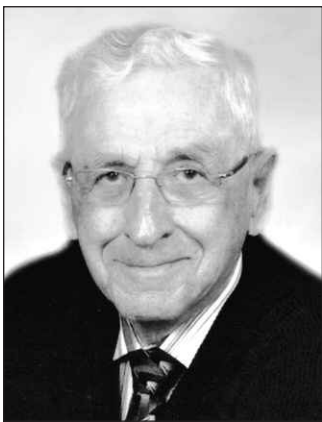
**Marie-Anna
(née Ruel) McGough**
1912 - 2010

À Québec, le 26 juillet 2010, à l'âge de 98 ans, est décédée dame Marie-Anna McGough, épouse de feu monsieur Paul McGough. Un service religieux sera célébré, en présence des cendres, le **samedi 7 août 2010 à 11h en l'église St-Sacrement (1330, chemin Sainte-Foy, Québec)** où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses filles Maud, Liliane, Yolande, ses petits-enfants Caroline (qui l'a tant entourée), Stéphane, Éric, Nicolas, Mathieu, Annabelle, conjoints et conjointes, ses huit arrière-petits-enfants, ses neveux et nièces, son amie madame Marthe Proulx. Un sincère remerciement au docteur Bernard Boudreau pour sa compassion et à toute l'équipe du 3e Coulombe de l'hôpital St-Sacrement pour son remarquable professionnalisme. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à un organisme de votre choix. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)

Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Québec (QC) G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414

Courriel: residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com



Wilfrid Paradis
1927 - 2010

À Centre hospitalier de Notre-Dame-du-Lac, est décédé, le 2 août 2010, à l'âge de 83 ans et 3 mois, M. Wilfrid Paradis, fils de feu dame Odile Lavoie et de feu M. Ernest Paradis. Il demeurait à Saint-Louis-du-Ha! Ha!, Témiscouata. La famille recevra les condoléances à la

MAISON FUNÉRAIRE CARON
216, Commerciale

Saint-Louis-du-Ha! Ha!

le vendredi 6 août 2010 de 19h à 22h et le samedi 7 août de 9h à 10h20. Le service religieux sera célébré le **samedi 7 août 2010 à 10h30 en l'église de Saint-Louis-du-Ha! Ha!**, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Il était le frère de: feu Jeannette (feu Roland Tardif), feu Philippe, feu Isidore (feu Jeannette Beaulieu), feu Alonzo (Rosanne Dubé), feu Laura (feu Isidore Gendron), Thérèse (Donat Morin), feu Cécile, feu Gérard (Albina Ouellet), Roger (Ida Després), Adrienne (Joseph Turcotte), Marie-Paule, feu Jean-Guy (Émilienne Dubé), Ghislaine. Il laisse également dans le deuil ses neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s. La famille désire remercier les médecins et tout le personnel du Centre hospitalier de Notre-Dame-du-Lac pour les bons soins prodigués dans le respect et l'accueil. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE CARON
179, Commerciale, Cabano

Pour renseignements: 418 854-2683

leSoleil **ABONNEZ-VOUS**
418 686-3344

Salon: 418 854-3433
Sans frais: 1 800 300-2951
Télécopieur: 418 854-3439
Courriel: rf.caron@videotron.ca
www.groupefunerairecaron.com



Antoine Parent

À son domicile, le 1er août 2010, à l'âge de 68 ans, est décédé monsieur Antoine Parent, époux de madame Louise Brissette. Il demeurait à Lévis. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Alain (Danielle Baribeau), Claude, Rock, Johanne (Daniel Blouin) et Frédéric (Guylaine Deguisse); ses petits-enfants: Jeffrey et Marie-Soleil Parent, Jessica Guay-Parent, Patrick, Vicky et Brandon Parent; son arrière-petit-fils Pierre-Alexandre Lamontagne; ses frères, ses sœurs, son beau-frère et ses belles-sœurs: Jean-Paul (Monique), Pierre (Louise Rochette), Claire (feu Roland), Ginette (Denis Després), feu André Brissette (Carole Morin-Leclerc) et Gilberte Brissette (feu Marcel Corriveau); ses filleuls: Isabelle Brissette, Stéphane Parent et Jessica Guay-Parent ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur, 4715, av. des Replats, bur. 261, Québec G2J 1B8. La famille vous accueillera à la résidence

GILBERT & TURGEON LTÉE

6566, rue Saint-Laurent, Lévis
le vendredi 6 août à compter de 12h. Le service religieux sera célébré le **même jour à 14h, en l'église Saint-Joseph (paroisse Saint-Joseph-de-Lévis), 291, rue Saint-Joseph, Lévis.**

Pour renseignements: 418-837-4757
Télécopieur: 418-837-9317
condoleances@gilbertturgeon.com
www.gilbertturgeon.com
Membre de la Corporation
des thanatologues du Québec



Simone Rainville
1920 - 2010

À l'hôpital Laval (IUCPQ), le 31 juillet 2010, à l'âge de 89 ans, est décédée dame Simone Rainville, épouse de feu monsieur Benoît Dorion. Elle demeurait à Charlesbourg Ouest. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE DE CHARLESBOURG

7335, boul. Henri-Bourassa, Québec
le vendredi 6 août 2010 de 19h à 22h et le samedi 7 août 2010 de 9h30 à 10h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 7 août 2010 à 11h en l'église St-Charles-Borromée (angle 1ère Avenue et boul. Louis XIV, Québec)**. L'inhumation se fera au cimetière St-Charles-Borromée. Elle laisse dans le deuil ses enfants: André (Yolande Fortier), Marc, Jacques (France Turgeon), et Lucie, ses petits-enfants: Jean-Benoît (Catherine Cimon), Marie-Andrée (Jean-Sébastien-Raymond), Louis et Olivier et ses arrière-petits-enfants: Frédérique, Xavier et Maxime; ses belles-sœurs: Emma Dorion (feu Georges Rainville), Marguerite Mailly (feu Jean-Louis Dorion) et Madeleine Soviat (feu Adrien Dorion) ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire

par un don à la Fondation de l'église Saint-Charles Borromée, 8500, boul. Henri-Bourassa, Québec (QC) G1G 5X1. Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)

Renseignements au
280, 8e Rue, Québec (QC) G1L 2N9
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 628-3504
Courriel: residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com



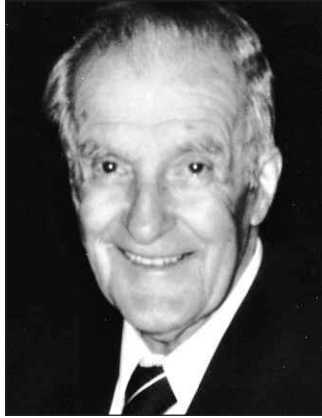
Noël Robitaille

À Pavillon Notre-Dame de l'hôpital Laval, le 27 juillet 2010, à l'âge de 90 ans et sept mois, est décédé monsieur Noël Robitaille, époux de feu Bernadette Mainguy. Il était le fils de feu Eugène Robitaille et de feu Éva Marcoux. Natif de Saint-Lambert-de-Lauzon, il demeurait à Charny. Il est allé rejoindre sa tendre aimée Bernadette, décédée il y a quatre mois ainsi que tous ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs. Il laisse dans le deuil ses enfants qu'il chérissait: feu Lucille, Paul Émile (Louise Aubé), Pauline (Jean Vallières), Claire (Richard Fillion) et Mario (Lizette Pelchat); ses petits-enfants: Steve Robitaille, Jimmy Goyette (Maya Preiss), Martin Goyette (Éloïse Mendreshora), Chantal Robitaille (Hugo Caouette), Yannick Robitaille (Marie-Ève Bédard) et Claudia Robitaille (Yves Lambert); ses arrière-petites-filles: Elkie, Andréanne, Annabelle, Érika et Elly-Rose ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. La famille remercie tout le personnel du CSSS du Grand Littoral de Saint-Romuald, qui a suivi notre père pendant plusieurs années, ainsi que le personnel du 3e étage du Pavillon Notre-Dame de l'hôpital Laval pour ses bons soins et son support moral. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec (4715, av. des Replats, bur. 261, Québec G2J 1B8) ou à la Société Alzheimer de Québec (91040, av. Belvédère, bur. 312, Québec G1S 3G3). La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE CLAUDE MARCOUX LTÉE

3316, rue Place de l'Église
Charny (QC) G6X 3L8
le vendredi 6 août de 19h à 22h et le samedi 7 août, jour des funérailles, de 9h à 10h45. Les funérailles auront lieu le **samedi 7 août à 11h en l'église Notre-Dame de Charny (3324, Place de l'Église, Charny (QC) G6X 1L8.**

Pour renseignements: 418-522-5212
Télécopieur: 418-521-2187
Courriel: quebec@sylviomarceau.com



Léo Rochette
1922 - 2010

À CHA, hôpital de l'Enfant-Jésus, le 31 juillet 2010, à l'âge de 87 ans et 8 mois, est décédé monsieur Léo Rochette, époux de dame Madeleine Gingras. Il demeurait à Portneuf. La famille recevra vos condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE ALBERT ROCHETTE & FILS

350, Route 138

Saint-Augustin-de-Desmaures uniquement le vendredi 6 août 2010 de 19h à 21h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 7 août 2010, à 11h, en l'église St-François-de-Sales à Neuville**. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses filles: Jocelyne, Louise (Gratien Nolet); sa petite-fille chérie Claudia. Il est allé rejoindre ses frères: feu Marcel (feu Gemma Rochette), feu Paul-Émile (feu Jeannine Matte), feu Alphonse (feu Rachel Doré), feu Lucien. Il laisse également dans le deuil ses belles-sœurs et ses beaux-frères de la famille Gingras: feu Pierre (feu Madeleine Pépin), Irène (feu Jacques Soulard), Ludovic (feu Marie-Claire Parent) (Lucie Daigle), Laurette (feu Léopold Pouliot), feu Adrienne (feu Gustave Paradis), Gérard (feu Lucie Robitaille) (Denise Rochette), Colette (Gaston Lafleur), feu Jeanne-Berthe (feu Lucien Bédard), Liliane (feu Guy Tardif) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel de l'hôpital de l'Enfant-Jésus pour les bons soins prodigués.

Pour renseignements
COMPLEXE FUNÉRAIRE ALBERT ROCHETTE & FILS
Téléphone: 418-878-2980
Télécopieur: 418-878-5752
Courriel: rochfils@globetrotter.net
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



Daniel Rodrigue
1968 - 2010

À Québec, le 30 juillet 2010, à l'âge de 42 ans, est décédé monsieur Daniel Rodrigue, conjoint de fait de monsieur Carlo Alberton. Il demeurait à Québec, originaire de Sherbrooke. La famille recevra les condoléances au

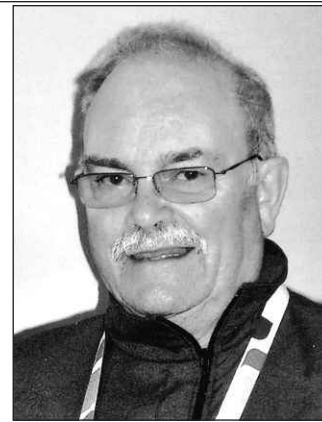
COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER

1025, route de l'Église, Québec
le samedi 7 août 2010, de 9h à 13h. La **liturgie sera célébrée le samedi 7 août 2010 à 13h en la chapelle du funérarium Lépine Cloutier**. Il laisse dans le deuil sa mère Carmelle Lepitre, son père Jean-Baptiste Rodrigue; son frère Michel (Monique Brien) et leurs deux fils Mathieu et Maxime de Sherbrooke; sa soeur Line (Marcel Blais) de Bury et leurs deux fils Nicolas et Martin, ainsi que leur fille Patricia de Sherbrooke; sa soeur Sylvie (Laurier Bolduc) de Sherbrooke; son frère Simon Lamontagne et sa famille de Rock Forest; son frère Stéphane Rodrigue; ses beaux-parents Francine Fortier et Mario Alberton; ses beaux-frères, belles-sœurs et leur famille: Cristina Alberton et Réjean Dufour (Luca et Mirco), Lorenzo Alberton et Nathalie Gaudreau (Amalia et Massimo), Denise Gosselin ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, et ami(e)s: sa très chère amie, Sandy Lalonde, qui fut son ange gardien, Stéphane Pageau (Jessica, Anthony et Émilie), son amie et complice, Anne Denyse Viger (Olivier Beaudin), l'enfant qu'il a aimé comme son propre fils, Thomas Laroche, Line Magnan, Jacques Laroche, Marie-France Simard et Louis Desbiens, Jean-Guy et Louise Bernier, Patricia Nadeau, Katia Bédard (Jean-Sébastien et Alexandra), Hélène Sévillano, Céline Drolet, Danielle Bernier et Jocelyne Lavoie. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'organisme Le Piolet, centre de formation pour les jeunes en difficultés, 103, rue Racine, Loretteville (QC) G2B 1C9; téléphone: 418-842-7462, site Web: www.lepiolet.com

Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA DOULEUR CHRONIQUE



Léopold Séguin
1932 - 2010

À CHUQ - hôpital Hôtel-Dieu de Québec, le 2 août 2010, à l'âge de 77 ans, est décédé monsieur Léopold Séguin, conjoint de monsieur Pierre Laforce. Il demeurait à Québec. Ses proches recevront les condoléances, en présence des cendres, à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES CENTRE FUNÉRAIRE DE L'ANSE

280, 8e Rue, Québec
le samedi 7 août 2010 de 11h à 13h45. Le service religieux sera célébré le **même jour à 14h en l'église St-Albert-Le-Grand (angle Thomas Chapais et des Peupliers Est à Québec)**. Les cendres seront ensuite déposées au mausolée du cimetière St-Charles. Il laisse dans le deuil, outre son conjoint Pierre Laforce; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Laforce: Andrée (Gilles Duchesne), Line (Guy Gingras), Francine (Robert Lemieux), Marlène (Marc Perrault) ainsi que plusieurs neveux, nièces, petits-neveux, petites-nièces et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ - l'Hôtel-Dieu de Québec (soins palliatifs), 10, rue de l'Espinay, Québec G1L 3L5, tél.: 418-525-4385. Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)

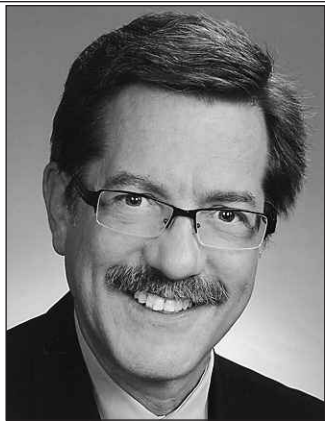
Renseignements au
280, 8e Rue, Québec G1L 2N9
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 525-6971
Courriel: residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com

Donnez pour que nos petits déjeunent.



CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC

www.clubdejeuners.org



Jean Tremblay
1951 - 2010

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 27 juillet 2010, à l'âge de 58 ans, entouré de sa conjointe Judith Lessard, son fils Pierre-Alexis ainsi que les membres de sa famille, est décédé M. Jean Tremblay, Vice-Président Exécutif de l'association des industries de produits de vitrerie et de fenestration du Québec, époux de feu France Bédard. Il demeurait à Lac Sergent après avoir résidé à Sainte-Foy. Il était le fils de feu Pierre Tremblay et de Jacqueline Tremblay. La famille recevra les condoléances, en présence des cendres en

L'ÉGLISE ST-MATHIEU

3155, ch. des Quatre-Bourgeois
Québec

le vendredi 6 août 2010 de 12h30 à 14h, suivies du service religieux. Il laisse dans le deuil, outre sa conjointe Judith Lessard, avec qui il a vécu 10 belles années, son fils Pierre-Alexis (Patricia Bouffard), sa belle-fille Mélissa Lessard (Samuel De Roy); son petit-fils Etienne De Roy; sa mère Jacqueline, ses frères et soeurs: Luci (Marc Drouin), Denys (Claudette Bédard), Sylvie (feu Yves Gingras), Marie (Pierre Plante), Pierre (Louise Leclair) et Guy (Marie-Claude Gilbert); ses beaux-frères et belles-soeurs des familles Bédard et Lessard, de même que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Un remerciement spécial à tout le personnel du B-4000 de l'hôpital de l'Enfant-Jésus pour les bons soins prodigués à Jean. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer de Québec (1040, av. Belvédère, bur. 312, Québec G1S 3G3) ou à la Société canadienne du cancer (1040, av. Belvédère, bur. 214, Québec G1S 3G3) ou à la Fondation de l'hôpital Enfant-Jésus (1401, 18e Rue, Québec G1J 1Z4). Des formulaires seront disponibles à l'église. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à:

jeantremblay1951@gmail.com

La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**

Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Sainte-Foy (Québec) G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414

Courriel: residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com



Noëlla Villeneuve (Vallières)
1923 - 2010

À l'hôpital Général de Québec, le 14 juillet 2010, à l'âge de 87 ans, est décédée dame Noëlla Villeneuve, épouse de feu monsieur Ulric Vallières et fille de feu monsieur Napoléon Villeneuve et de feu dame Exilia Cloutier. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

Le service religieux sera célébré le samedi 7 août 2010 à 11h en l'église St-Sauveur, 215, des Oblats, et de là au Parc commémoratif La Souvenance. La famille recevra

les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Gladys Cano) et Danielle; ses petits-enfants: Ricardo (Irma Tomé), Caroline (Jésus Fernandez), Simon (Valérie Drolet), Nathalie (Nicholas Hand) et David (Émilie Langevin); ses arrière-petits-enfants: Léa, Lucas, Geneviève-Solange, Jadie et Jason; son ami Marcel Légaré et ses amis d'enfance: Jeanne-D'Arc Laveau, Jacqueline Mercier (Fernand Mercier) et Rita Dion. Des remerciements spéciaux au Dre Coté et à tout le personnel du département 4000 du Centre d'hébergement Hôpital Général de Québec pour les soins prodigués, leur patience et leur dévouement ainsi qu'à la bénévoles Diane Mazat et aux bénévoles des soins palliatifs pour leur support. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Vieille-Capitale - Comité des soins palliatifs du Centre d'hébergement de l'Hôpital Général de Québec, 1, du Sacré-Coeur, Québec (QC) G1N 2W1, tél.: 418 529-4777. Des enveloppes seront disponibles à l'église.

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

Pour renseignements: (418) 871-2372
Télécopieur: (418) 871-6965

Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Lucienne (née Camiré) Wagner
1913 - 2010

À la Résidence du Fargy, Québec, le 30 juillet 2010, à l'âge de 96 ans et 7 mois, est décédée dame Lucienne Camiré, épouse de feu monsieur Léopold Wagner (1915-1992). Née à St-Narcisse de Beaurivage le 8 décembre 1913, elle était la fille de feu dame Maria Caux et de feu monsieur Arthur Camiré. Madame demeurait à Québec. Les membres de la famille recevront les condoléances à

LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE

2450, av. St-Clément, Québec, arr. Beauport (autoroute de la Capitale, sortie Bourg-Royal no 318)

le dimanche 8 août 2010 à compter de 14h. À sa mémoire suivra à 16h une cérémonie d'adieu en la chapelle de la Coopérative. Les cendres seront par la suite déposées auprès de son époux au columbarium La Seigneurie. Madame Wagner laisse dans le deuil ses enfants: Ghislaine, Marjorie (Berthold Sauer), Richard, Carole (Yves Turcot), Judith (feu Gaétan Couture), Evelyne, Diane (feu Armand Ferland), Fritz (Louise Genest), Linda (René Fortin); ses petits-enfants: Pierre Ferland (Nathalie Deblois), Luc Ferland (Julie Lamontagne), Dany Ferland (Linda Tessier), Sylvie Couture (Sylvain Renaud), Patrick Couture (Isabelle Tremblay), Anik Wagner (Bradly Smith), Christina Turcot (Pascal Fleury), Katia Turcot (Arnaud Barré), Dan Fortin, Thierry Fortin; ses arrière-petits-enfants: Alexandre, Mikaël et Pamela Ferland, Josiane et Stéphanie Ferland, Tommy, William et Mariana Ferland, Marion et Renaud Fleury, Frédérique et Marika Couture, Léopold, Cash et Rosalie Smith, Olivia Renaud; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Denise Camiré (feu René Bedard), Evangeline Camiré (Émile Coulombe), Gilberte Camiré (feu Henri Laroche), Rose-Elvina Camiré (feu Napoléon Gourde), Thérèse Camiré (Roland Gourde), Jean-Paul Camiré (Jeanine Moffet), Henri Camiré (Hélène Lachance), Rita Coulombe (feu Georges Camiré), Maria Larose (feu Armand Camiré), Jeanine Larose (feu Claude Camiré), Thérèse Gourde (feu Maurice Camiré), Nelson Wagner (Suzanne Pouliot), Martial Wagner (Gilberte Dubois), Percy Wagner (Antoinette Bernier), Tom O'Connell (feu Lucille Wagner), Lucette Auclair (feu Claude Wagner) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Lucienne était également la mère de Herman Wagner (1948-1995), la soeur de Gilles Camiré (Léontine Gourde), Maria Camiré (Adrien Couture), Gemma Camiré (Joseph Émile Carbonneau), la belle-soeur

de Conrad Wagner (Marguerite Brind'amour), Roger Wagner (Suzanne Fortin), Jacqueline Wagner (Paul Hardy), tous décédés. La famille remercie tout le personnel du 2e étage de la Résidence du Fargy pour l'attention portée et la qualité des soins prodigués pendant le séjour de notre mère. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Saint-Augustin/Fargy, 2135, Terrasse-Cadieux, Québec (QC) G1C 1Z2. Des formulaires seront disponibles au salon. Les funérailles sont sous la direction de

LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE

2450, St-Clément, Québec
arr. Beauport (QC) G1E 1E8
Pour renseignements ou messages de sympathie
Téléphone: 418-663-4735
Télécopieur: 418-663-2328
Courriel: cfs@bellnet.ca

Remerciements

Jacqueline Morisset

Vous avez été nombreux, parents et ami(e)s à nous témoigner votre sympathie, votre réconfort et votre amour à l'occasion du décès de Jacqueline Morisset, survenu le 24 juin 2010. Nous tenons à vous remercier très chaleureusement, que ce soit pour votre assistance aux funérailles, vos appels ou vos cartes ainsi que pour tous vos dons. À tous un cordial merci.

Sa famille

Anniversaires de décès

10e ANNIVERSAIRE



Clémence Gaulin Baillargeon

Il y a déjà 10 ans, chère Clémence, tu nous quittais. Ta présence, ta joie de vivre, ton courage, ton entrain et ton côté rassembleur nous manquent beaucoup. Nous pensons à toi quotidiennement.

Ton mari André, tes filles et gendres: Andrée (François), Michèle, Josée (Gilles), Paule (Bernard A.), Anne (Bernard D.), tes petites-filles Catherine, Amélie, Camille et son fils adoptif Tri Hung

Une cérémonie aura lieu en sa mémoire, le dimanche 8 août 2010 à 11h, en l'église de Saint-Anselme.

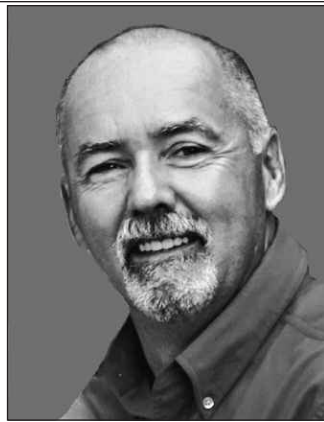


Don in memoriam



418-691-0766

www.fondationdelavieillecapitale.org



Antoine Dorval

Antoine, papa,

Ta belle vie sur cette terre a pris fin brusquement il y a un an. Tu es parti, comme une étoile filante, pour naître dans un Ciel Nouveau. Tu as laissé sur ton passage tant de poudre d'étoile que nos vies sont désormais éclairées de ton amour et de tous nos beaux souvenirs heureux.

Nous te portons désormais dans notre cœur. Antoine, papa, nous t'aimerons toujours.

Marie, Guy-Antoine et Olivier

Pour honorer ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 8 août 2010 à 10h à l'église Sacré-Coeur-de-Jésus, 340, rue de Montmartre, Québec.



Alain Gamache

Cher Alain,

Un an s'est écoulé depuis ton décès. Tu serais si heureux de voir tes petits-fils pêcher au bout du quai! Tu nous laisses le souvenir de ton énergie débordante, de ton activité incessante, de ta disponibilité à aider les autres et de ton amour gourmand pour la vie. Tu nous manques tellement. Que ceux et celles qui l'ont connu aient une pensée pour lui.

Ton épouse Louise, tes fils Nicolas et Olivier

Monuments

MONUMENTS
THÉRIAULT & FILS
710, 1ère Avenue
Québec
418-524-1561

EN BREF

Victoire amère pour les Braves

→ Brian McCann a produit trois points avec un circuit et deux doubles, hier, alors que les Braves d'Atlanta ont défait les Mets de New York 8-3. Mais les Braves ont toutefois perdu les services du partant Kris Medlen en cinquième, en raison d'une blessure au coude. Il subira un test d'imagerie par résonance magnétique aujourd'hui. Chipper Jones et McCann ont frappé des circuits consécutifs contre Mike Pelfrey (10-6), en troisième. La flèche de McCann dans les gradins du champ droit a donné une avance de 3-2 aux Braves. Melky Cabrera a aussi cogné la longue balle pour les vainqueurs, tandis que le gain est allé au releveur Mike Dunn (1-0). **AP**

Allenby se blesse... à la pêche

→ Le golfeur Robert Allenby ratera le Bridgestone Invitational et le Championnat de la PGA après avoir glissé dans son bateau en allant à la pêche, aux Bahamas, se déchirant des ligaments au genou droit. L'Australien a été opéré mardi. Allenby, 14^e au classement mondial, a indiqué que les médecins lui ont dit qu'il pourrait être de retour pour les éliminatoires de la Coupe FedEx. **AP**

Dubois démarre fort à Vancouver

→ Stéphanie Dubois a remporté sa rencontre de première ronde dans le tableau principal au tournoi ITF de Vancouver, hier. L'athlète de Lavale, 127^e, a éliminé l'Américaine Hilary Barte, 941^e, en deux manches de 6-1 et de 6-2. «Je me sentais bien sur le terrain. J'ai été en mesure de contrôler la majorité des points, a dit Dubois. Le jeu de jambes était donc important. Également, je me suis concentrée à utiliser mon coup droit.» En deuxième ronde, la championne en titre affrontera l'Américaine Meagan Falcon, classée 824^e. **La Presse Canadienne**

Premier gain pour Jackson avec Chicago

→ Edwin Jackson a remporté son premier match dans l'uniforme des White Sox de Chicago alors que ces derniers ont remporté 4-1 face aux Tigers de Detroit, hier. Paul Konerko et Carlos Quentin ont tous les deux claqué un circuit pour les White Sox. Acquis des Diamondbacks le 30 juillet, Jackson (7-10) a alloué un point et neuf coups sûrs en sept manches. Il a cédé sa place alors que les White Sox menaient 4-0 en début de huitième. Bobby Jenks a complété le travail pour son 23^e sauvetage de la saison. Armando Galarraga (3-4) a accordé quatre points, huit coups sûrs et cinq buts sur balles en sept manches et deux tiers. **AP**

HOCKEY

Les Bruins embauchent Jarvis

→ Les Bruins de Boston ont annoncé hier l'embauche de Doug Jarvis à titre d'entraîneur adjoint. Jarvis remplace Craig Ramsay, qui a obtenu le poste d'entraîneur-chef des Thrashers d'Atlanta le 24 juin dernier après trois saisons comme adjoint à l'entraîneur Claude Julien chez les Bruins. Jarvis était entraîneur adjoint du Canadien de Montréal au cours des quatre dernières saisons. À sa première année à Montréal, Julien était à la barre du CH. Avant cela, Jarvis était entraîneur adjoint des Stars au Minnesota et à Dallas de 1988 à 2002. Comme joueur, Jarvis a joué comme attaquant pendant 13 ans. Il a remporté la Coupe Stanley avec le Tricolore en 1976, en 1977, en 1978 et en 1979. Il a ensuite joué avec les Capitals de Washington et les Whalers de Hartford. Il détient le record de la LNH avec ses 964 matchs consécutifs joués. **AP**

CYCLISME

Armstrong annonce une nouvelle course

→ Lance Armstrong (photo), septuple vainqueur du Tour de France, a annoncé hier la création d'une nouvelle course à étapes à travers le Colorado reconnue par l'UCI, le Quiznos Pro Challenge, dont il pourrait participer à la première présentation en août 2011. « Cette épreuve est destinée aux futures générations de cyclistes américains. Le rêve est donc devenu réalité », a dit Armstrong lors de l'annonce officielle. Armstrong n'a pas totalement écarté la possibilité de disputer cette compétition qui devrait constituer, avec le Tour de Californie, les deux principales courses aux États-Unis. « C'est vrai que j'y pense même si c'est terminé pour les courses de haut niveau en Europe. Mais je ne peux pas dire non à une compétition qui aide une cause pour laquelle je me bats », a précisé Armstrong. **AP**



BASEBALL

Martin a l'écart pour 15 jours

→ Le receveur Russell Martin des Dodgers de Los Angeles a vu son nom être inscrit sur la liste des blessés de 15 jours, hier. Il s'est blessé à la hanche dans un gain des siens face aux Padres de San Diego, mardi soir. Le Québécois montrait une moyenne de ,248, avec cinq circuits et 26 points produits en 97 matchs. Il tentait de marquer sur un ballon au champ centre de Jamey Carroll, en deuxième, mais a été épinglé par le relais de Chris Denorfia, alors qu'il arrivait au marbre debout. Martin venait de produire les deux points des siens avec un double, dans une victoire de 2-1. Un test d'imagerie par résonance magnétique a révélé une déchirure au cartilage de la hanche droite. **AP**



Les adeptes convoitent en particulier le chalet n° 2 du lieu d'hébergement Camp Giroux, sur la berge du grand lac des Neiges de la réserve faunique des Laurentides. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE ANDRÉ-A. BELLEMARE

DANS MA BOURRICHE

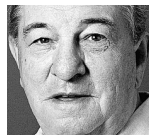
Ajustement des télescopes dans Portneuf

→ La semaine dernière, je renseignais les chasseurs de Chaudière-Appalaches et de Bellechasse-Les Etchemins à propos de la possibilité de faire ajuster les télescopes de leurs carabines au club de tir de Sainte-Rose-de-Whatford, pour 10 \$; (Gilles Lalonde: 418 267-4183). Jean-Philip Ouellet, de l'Association chasse et pêche de la rivière Sainte-Anne (ACPRSA), de Saint-Raymond de Portneuf, m'apprend que ce groupement, fêtant ses 50 ans d'existence en 2010, tiendra une journée d'ajustement des télescopes d'arbalètes et de carabines, le samedi 14 août, de 10h à 15h, dans le rang Petit-Saint-Bernard (suivre le rang Saint-Jacques en direction de Saint-Léonard: une pancarte vous indiquera l'endroit). En achetant votre carte de membre (10 \$) de l'ACPRSA, il ne vous en coûtera ensuite que 5 \$ pour l'ajustement de chaque télescope (en compagnie d'un moniteur de l'association, si vous le désirez), sans limites au nombre de vos télescopes à ajuster. Il n'est pas nécessaire de réserver votre place. Informez-vous auprès de Richard Moisan: 418 875-0346 ou 418 686-1675. Consultez aussi le site Web de l'association: www.acpste-anne.com

Préparez la pêche de l'été 2011

André-A. Bellemare

Collaboration spéciale
aabellemare@lesoleil.com



Chasse et pêche

Il ne reste qu'un mois avant la fin de la «saison» de pêche dans les réserves fauniques gouvernementales et les parcs provinciaux dits «nationaux» du Québec. Mais il vous faut déjà penser à organiser vos excursions de pêche de 2011... La plupart d'entre vous savez que, à la mi-novembre de chaque année, la Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ) — société d'État qui gère ces territoires publics au nom du gouvernement — tient un tirage au sort pour attribuer aux Québécois, dans l'ordre de priorité établi par or-

dateur, le droit d'acheter les milliers de forfaits offerts dans ces parcs et réserves (à compter du 23 novembre en 2010).

Vous avez jusqu'au 31 octobre pour vous inscrire au tirage; la SEPAQ fait parvenir des formulaires officiels d'inscription à ce tirage aux personnes qui y ont participé durant les années passées. Si ce n'est pas votre cas, téléphonez au Service des ventes et des réservations de la SEPAQ pour savoir où vous procurer un tel formulaire près de chez vous: 1 800 665-6527 (de 8h30 à 20h, sept jours sur sept). Il est aussi possible de vous inscrire sur le site Web de la SEPAQ: www.sepaq.com/tirages

Tous les résidents du Québec âgés de plus de 12 ans au 1^{er} mai 2011 peuvent participer au tirage. Chaque inscription coûte 8 \$ (taxes incluses) non remboursables. Un participant ne peut s'inscrire qu'une

fois par «code» d'établissement, mais il peut s'inscrire pour 28 codes en tout...

Dans plus de 72 000 km² de territoire, la SEPAQ offre la pêche des salmonidés (différentes espèces de truites et d'ombles indigènes), ainsi que d'autres espèces de poissons indigènes, à partir de plus de 550 chalets bien équipés pour accueillir chacun de 2 à 14 clients. Les personnes qui choisissent de ne pas pêcher peuvent réaliser des séjours de villégiature en pleine forêt dans les mêmes chalets.

Le réseau routier dans les parcs et les réserves, balisé de panneaux de signalisation, est généralement accessible aux véhicules de promenade. Des milliers d'embarcations peuvent être utilisées par les clients; des moteurs hors-bord peuvent être loués dans la plupart des réserves fauniques. L'hébergement est gratuit pour les enfants âgés de moins de 18 ans.

Pêcher sur les sommets pour contrer la chaleur

→ Depuis quelques semaines, les pêcheurs se plaignent de la haute température qu'atteint l'eau de la plupart des lacs du Québec, ce qui prive les poissons d'oxygène et les rend peu enclins à mordre aux leurres et aux appâts. Ce n'est pas le cas lorsque vous pêchez dans des lacs de la réserve faunique des Laurentides trônant sur des sommets situés à plus de 800 m ou 2625 pi d'altitude. Ces lacs-là sont réservés aux clients des chalets groupés dans les lieux d'hébergement Mercier, Devlin, Pécan, Lac-à-l'Épaulle, Sept-Îles, L'Étape et Jacques-Cartier. Sylvain Boucher, le directeur de la réserve, a décidé d'offrir 15 % de rabais en août à ceux qui prendront une nouvelle réservation pour les chalets mentionnés ci-dessus; cela, en plus des tarifs déjà réduits en août... Une aubaine à ne pas rater! Renseignez-vous en téléphonant au 1 800 665-6527 ou en consultant le site Web www.sepaq.com/laurentides.



sports

BASEBALL Rodriguez frappe son 600^e circuit → 59

RINGSIDE INVASION

Prêts à écrire l'histoire

Jean-François Tardif

jftardif@lesoleil.com



Alors qu'une page de la petite histoire des arts martiaux mixtes à Québec sera écrite samedi avec la présentation du Ringside Invasion à l'aréna Gilles-Tremblay de Beauport, Guillaume Fortier et Keven Tremblay vivront un moment marquant de leurs carrières de pugilistes. Le premier livrera son premier combat pro «à la maison» et le second fera ses débuts comme professionnel.

«C'est assez excitant, a confié Tremblay qui a conservé une fiche de 8-3 chez les amateurs. Me battre chez les pros signifie que je devrai composer avec plein de nouveautés. Dorénavant, je devrai livrer des combats de cinq rounds et je n'aurai plus aucune protection à l'exception d'un protecteur buccal. De plus, les coups de genou et de coude seront permis. Mais j'ai bien hâte. Surtout que je sais que plusieurs de mes connaissances seront dans les estrades afin de m'encourager.»

De son côté, Fortier, qui s'est notamment battu à Montréal et à Winnipeg depuis son accession chez les pros, n'a pas caché qu'il ressentirait une sensation unique lorsque viendrait le temps de monter dans le ring. «Je vais être à la maison. C'est certain que juste avant mon combat je vais avoir un peu de pression mais une fois dans le ring, il n'y en aura plus du tout. C'est sur mon adversaire que toute mon attention sera portée. Et rien ne va pouvoir me déranger.»

Tremblay s'est initié à la pratique des arts martiaux mixtes il y a deux ans et demi. Il y a une douzaine de mois, son entraîneur au club Nordik Fightclub lui a dit qu'il avait le potentiel pour tenter sa chance chez les pros. «Au début, je ne le croyais pas. Mais comme j'avais confiance en toute l'équipe qui m'entourait, j'ai accepté de m'entraîner encore plus fort et de pousser à fond. Pour bien te préparer pour un combat, il faut que tu acceptes que tes entraînements soient plus durs et plus intenses que celui-ci. Il faut que tu te dises



Les deux membres du club Nordik Fightclub, Keven Tremblay et Guillaume Fortier connaissent chacun bien leur rival de samedi. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHENES

que tout peut arriver et qu'il faut que tu sois prêt à y faire face.»

C'est en septembre 2008 que Fortier a commencé à pratiquer les arts martiaux mixtes. Quelques mois plus tard, on lui proposait déjà la possibilité de livrer des combats chez les pros. «À ce moment-là, je savais que je n'étais pas prêt, a indiqué celui qui a compilé une fiche de 7-2-2 dans les rangs amateurs. Mais quand on m'a de nouveau approché en juillet 2009, j'ai accepté. J'étais rendu à l'étape de ma carrière où j'avais besoin de

nouveaux défis. J'avais *pogné* la piqure des combats d'arts martiaux et c'était clair que je voulais faire carrière chez les pros.»

ADVERSAIRES CONNUS

Tous deux membres du club Nordik Fightclub, Guillaume Fortier et Keven Tremblay connaissent chacun bien leur rival de samedi. Le premier, qui présente un dossier de deux victoires et deux revers chez les pros, sera opposé à Brent Francuz. «Je pense avoir de bonnes chances de le battre.

Comme moi, Francuz aime se battre au sol. Mais il est plus petit que moi. Je devrais donc être avantage. De plus, j'ai beaucoup travaillé mon combat debout. Je lui réserve donc des surprises.» De son côté, Tremblay se mesurera à Tommy Côté qu'il a affronté deux fois chez les amateurs et contre qui il a remporté deux victoires. «Que j'obtienne un bon ou un mauvais résultat, je veux être fier de ce que j'aurai fait dans le ring. Je vais donner tout ce que j'ai de manière à ne pas avoir de regrets.»

Premier ring octogone à Québec

Les amateurs d'arts martiaux mixtes seront servis à souhait, samedi soir à l'aréna Gilles-Tremblay de Beauport, lors de la présentation du Ringside Invasion. Non seulement ils auront droit à un programme relevé, mais, de plus, ils croiseront le fer dans le fameux octogone, un ring monté pour la première fois à Québec. Au total, dix combats seront à l'affiche samedi (19h). La grande finale opposera le vétéran UFC Jonathan Goulet à Matt MacGrath. Celui qui a été surnommé The Road Warrior présente un dossier de 22-11 avec 11 K.-O. Quant à MacGrath, il a une fiche de 8-3 avec 2 K.-O. Mitch Gagnon (6-1) fera les frais de la demi-finale. Le nouveau champion Ringside des poids plumes mettra sa ceinture à l'enjeu face à John Franchi (5-2). Les amateurs qui assisteront au Ringside Invasion pourront aussi voir à l'œuvre Lévis Labrie qui fera ses débuts chez les professionnels. Élève du réputé Georges Saint-Pierre, il serait, selon les experts, la prochaine grande vedette des arts-martiaux mixtes. Les billets pour le Ringside Invasion sont en vente sur le réseau Billetech et au club Nordik Fightclub. Ils seront aussi en vente samedi à la porte de l'aréna Gilles-Tremblay. **Jean-François Tardif**

« Me battre chez les pros signifie que je devrai composer avec plein de nouveautés »

— Keven Tremblay

BASEBALL

CAN-AM

MARDI 3 AOÛT
Brockton à Québec, remis, pluie
New Jersey 5-4, Sussex 6-7
Worcester 11, Pittsfield 2

MERCREDI 4 AOÛT
Brockton 0, Québec 9 (3 1/2 manches, suspendu, pluie)
New Jersey 15, Sussex 2
Worcester 6, Pittsfield 3

JEUDI 5 AOÛT
Brockton à Québec (Schon 2-0) (suite du match suspendu de mercredi), 17h05
Brockton à Québec (Cate 2-3) (Stade municipal), 19h05
New Jersey à Sussex, 18h35
Worcester à Pittsfield, 19h05

VENDREDI 6 AOÛT
Sussex à Québec (Stade municipal), 19h05
Pittsfield à Brockton, 18h05
New Jersey à Worcester, 19h05

SAMEDI 7 AOÛT
Sussex à Québec (Stade municipal), 19h05
Pittsfield à Brockton, 18h05
New Jersey à Worcester, 19h05
DIMANCHE 8 AOÛT
Sussex à Québec (Stade municipal), 13h05
New Jersey à Worcester, 14h05
Pittsfield à Brockton, 17h05

CLASSEMENT (2E MOITIÉ DE 47 MATCHS)
G P MOY DIF 10D SÉ
Pittsfield11 5 .688 — 6-4 2p
x-Québec.....8 6 5.71 2.0 6-4 2p

CLASSEMENT (162 MATCHS)
(Matches en Arizona et L.A. non compris)
Division Est
G P MOY DIF 10D SÉ
Atlanta.....61 46 .570 — 4-6 1g

Division Centrale
G P MOY DIF 10D SÉ
Cincinnati61 48 .560 — 6-4 1g
St. Louis.....60 48 .556 0.5 6-4 1g

Division Ouest
G P MOY DIF 10D SÉ
San Diego.....62 43 .590 — 6-4 1p
#-San Francisco62 46 .574 1.5 7-3 1p

MEILLEUR DEUXIÈME
San Francisco62 46 .574 —
St. Louis60 48 .556 2.0
Philadelphia59 48 .551 2.5

LES MENEURS
(Matches d'hier non compris)
MJ AB PC CS MOY.
Votto Cin.....100 370 74 119 .322
CGonzalez Col.....94 391 68 124 .317

POINTS COMPTÉS — BPhillips, Cin, 79; Prado, Atl, 75; Weeks, Mil, 75; Uggla, Flo, 74; Votto, Cin, 74; AHuff, SF, 69; Gonzalez, Col, 68.

COUPS SÛRS — Prado, Atl, 138; Byrd, Chi, 123; Braun, Mil, 122; Pujols, StL, 120; Weeks, Mil, 120.

DOUBLES — Werth, Phi, 36; Torres, SF, 33; Byrd, Chi, 29; BPhillips, Cin, 29; Prado, Atl, 29; ADunn, Was, 28; Loney, LA, 28; DWright, NY, 28.

TRIPLES — Victorino, Phi, 8; SDrew, Ari, 7; AEscobar, Mil, 7; Fowler, Col, 7; Pagan, NY, 7; Bay, NY, 6; Morgan, Was, 6; JosReyes, NY, 6.

CIRCUITS — Votto, Cin, 27; ADunn, Was, 26; Pujols, StL, 26; Reynolds, Ari, 25; Fielder, Mil, 24; Uggla, Flo, 24; Hart, Mil, 23; Howard, Phi, 23.

BUTS VOLÉS — Bourn, Hou, 33; Morgan, Was, 29; Pagan, NY, 24; CYoung, Ari, 22; AMcCutchen, Pit, 21; HRamirez, Flo, 21; JosReyes, NY, 20; Victorino, Phi, 20.

CLASSEMENT GÉNÉRAL
x-Québec38 23 .623 —
Brockton34 27 .557 4.0
Pittsfield31 32 .492 8.0

LES CHAMPIONS DES DEUX DEMI-SAISONS se qualifient pour les séries éliminatoires ainsi que les deux équipes non championnes ayant cumulé la meilleure fiche au classement général.

RENDEMENT DES CAPITALES
AU BÂTON
NO AB PC CS CC PP BV MOY

18-Boucher...179 42 63 10 51 11 .352
1-Colafemina209 41 49 0 16 16 .234
20-Cros.....98 11 22 0 14 5 .224

NO V D VP ML BB RB MPM
14-Albers...2 0 9 41.0 9 41 0.88
26-Cate.....2 3 36.2 14 22 4.42
34-Gélinas...2 2 0 49.1 11 34 3.28

NO V D VP ML BB RB MPM
14-Albers...2 0 9 41.0 9 41 0.88
26-Cate.....2 3 36.2 14 22 4.42
34-Gélinas...2 2 0 49.1 11 34 3.28

NO V D VP ML BB RB MPM
14-Albers...2 0 9 41.0 9 41 0.88
26-Cate.....2 3 36.2 14 22 4.42
34-Gélinas...2 2 0 49.1 11 34 3.28

NO V D VP ML BB RB MPM
14-Albers...2 0 9 41.0 9 41 0.88
26-Cate.....2 3 36.2 14 22 4.42
34-Gélinas...2 2 0 49.1 11 34 3.28

NO V D VP ML BB RB MPM
14-Albers...2 0 9 41.0 9 41 0.88
26-Cate.....2 3 36.2 14 22 4.42
34-Gélinas...2 2 0 49.1 11 34 3.28

NO V D VP ML BB RB MPM
14-Albers...2 0 9 41.0 9 41 0.88
26-Cate.....2 3 36.2 14 22 4.42
34-Gélinas...2 2 0 49.1 11 34 3.28

NO V D VP ML BB RB MPM
14-Albers...2 0 9 41.0 9 41 0.88
26-Cate.....2 3 36.2 14 22 4.42
34-Gélinas...2 2 0 49.1 11 34 3.28

NO V D VP ML BB RB MPM
14-Albers...2 0 9 41.0 9 41 0.88
26-Cate.....2 3 36.2 14 22 4.42
34-Gélinas...2 2 0 49.1 11 34 3.28

NO V D VP ML BB RB MPM
14-Albers...2 0 9 41.0 9 41 0.88
26-Cate.....2 3 36.2 14 22 4.42
34-Gélinas...2 2 0 49.1 11 34 3.28

NO V D VP ML BB RB MPM
14-Albers...2 0 9 41.0 9 41 0.88
26-Cate.....2 3 36.2 14 22 4.42
34-Gélinas...2 2 0 49.1 11 34 3.28

NO V D VP ML BB RB MPM
14-Albers...2 0 9 41.0 9 41 0.88
26-Cate.....2 3 36.2 14 22 4.42
34-Gélinas...2 2 0 49.1 11 34 3.28

NO V D VP ML BB RB MPM
14-Albers...2 0 9 41.0 9 41 0.88
26-Cate.....2 3 36.2 14 22 4.42
34-Gélinas...2 2 0 49.1 11 34 3.28

Détroit53 54 .495 14.0
Cleveland46 62 .426 21.5
Kansas City46 62 .426 21.5

LES MENEURS
(Matches d'hier non compris)
MJ AB PC CS MOY.

Hamilton Tex.....102 402 69 144 .358
MiCabrera Det....103 382 74 132 .346
Morneau Min81 296 53 102 .345

NO AB PC CS CC PP BV MOY
18-Boucher...179 42 63 10 51 11 .352
1-Colafemina209 41 49 0 16 16 .234

NO V D VP ML BB RB MPM
14-Albers...2 0 9 41.0 9 41 0.88
26-Cate.....2 3 36.2 14 22 4.42
34-Gélinas...2 2 0 49.1 11 34 3.28

NO V D VP ML BB RB MPM
14-Albers...2 0 9 41.0 9 41 0.88
26-Cate.....2 3 36.2 14 22 4.42
34-Gélinas...2 2 0 49.1 11 34 3.28

NO V D VP ML BB RB MPM
14-Albers...2 0 9 41.0 9 41 0.88
26-Cate.....2 3 36.2 14 22 4.42
34-Gélinas...2 2 0 49.1 11 34 3.28

NO V D VP ML BB RB MPM
14-Albers...2 0 9 41.0 9 41 0.88
26-Cate.....2 3 36.2 14 22 4.42
34-Gélinas...2 2 0 49.1 11 34 3.28

NO V D VP ML BB RB MPM
14-Albers...2 0 9 41.0 9 41 0.88
26-Cate.....2 3 36.2 14 22 4.42
34-Gélinas...2 2 0 49.1 11 34 3.28

NO V D VP ML BB RB MPM
14-Albers...2 0 9 41.0 9 41 0.88
26-Cate.....2 3 36.2 14 22 4.42
34-Gélinas...2 2 0 49.1 11 34 3.28

NO V D VP ML BB RB MPM
14-Albers...2 0 9 41.0 9 41 0.88
26-Cate.....2 3 36.2 14 22 4.42
34-Gélinas...2 2 0 49.1 11 34 3.28

NO V D VP ML BB RB MPM
14-Albers...2 0 9 41.0 9 41 0.88
26-Cate.....2 3 36.2 14 22 4.42
34-Gélinas...2 2 0 49.1 11 34 3.28

NO V D VP ML BB RB MPM
14-Albers...2 0 9 41.0 9 41 0.88
26-Cate.....2 3 36.2 14 22 4.42
34-Gélinas...2 2 0 49.1 11 34 3.28

NO V D VP ML BB RB MPM
14-Albers...2 0 9 41.0 9 41 0.88
26-Cate.....2 3 36.2 14 22 4.42
34-Gélinas...2 2 0 49.1 11 34 3.28

NO V D VP ML BB RB MPM
14-Albers...2 0 9 41.0 9 41 0.88
26-Cate.....2 3 36.2 14 22 4.42
34-Gélinas...2 2 0 49.1 11 34 3.28

NO V D VP ML BB RB MPM
14-Albers...2 0 9 41.0 9 41 0.88
26-Cate.....2 3 36.2 14 22 4.42
34-Gélinas...2 2 0 49.1 11 34 3.28

Lévis11 12 .478 —
St-Jean.....11 13 .458 0.5
Chaudière-Ouest...9 15 .375 2.0

MIDGET AAA
RÉSEAU DE DEVELOPPEMENT
MARDI 3 AOÛT
Lévis 15, Trois-Rivières 1

MERCREDI 4 AOÛT
Charlesbourg à Sherbrooke, remis, pluie
JEUDI 5 AOÛT
Trois-Rivières à Lévis (Stade Georges-Maranda), 19h

SAMEDI 7 AOÛT
Sherbrooke à Charlesbourg (2) (Parc Henri-Casault), 12h
Lévis à Montréal (2) (Parc Ahuntsic), 12h

Lachine34 12 .739 —
Charlesbourg.....27 17 .614 6.0
Montréal.....27 18 .600 6.5

Lachine34 12 .739 —
Charlesbourg.....27 17 .614 6.0
Montréal.....27 18 .600 6.5

SENIOR
ÉLITE DU QUÉBEC
MARDI 3 AOÛT
Ste-Thérèse à Montréal, remis, pluie

JEUDI 5 AOÛT
Grandy à Sherbrooke, 20h
Drummondville à Trois-Rivières, 20h
VENDREDI 6 AOÛT
Sherbrooke à Acton Vale, 20h

Montréal5 4 1 0 178 113 8
Toronto5 3 2 0 113 149 6
Winnipeg5 2 3 0 157 137 4

Montréal5 4 1 0 178 113 8
Toronto5 3 2 0 113 149 6
Winnipeg5 2 3 0 157 137 4

Montréal5 4 1 0 178 113 8
Toronto5 3 2 0 113 149 6
Winnipeg5 2 3 0 157 137 4

Montréal5 4 1 0 178 113 8
Toronto5 3 2 0 113 149 6
Winnipeg5 2 3 0 157 137 4

Montréal5 4 1 0 178 113 8
Toronto5 3 2 0 113 149 6
Winnipeg5 2 3 0 157 137 4

Montréal5 4 1 0 178 113 8
Toronto5 3 2 0 113 149 6
Winnipeg5 2 3 0 157 137 4

Montréal5 4 1 0 178 113 8
Toronto5 3 2 0 113 149 6
Winnipeg5 2 3 0 157 137 4

Montréal5 4 1 0 178 113 8
Toronto5 3 2 0 113 149 6
Winnipeg5 2 3 0 157 137 4

Montréal5 4 1 0 178 113 8
Toronto5 3 2 0 113 149 6
Winnipeg5 2 3 0 157 137 4

Montréal5 4 1 0 178 113 8
Toronto5 3 2 0 113 149 6
Winnipeg5 2 3 0 157 137 4

Braves #2 0, Ambassadeurs 6
BANTAM A
VBAL Angels 0, Équipe Féminine Rég. 7
BALLE-MOLLE
DMT SPORTS

Au Parc Réal Cloutier, St-Émile
MARDI 3 AOÛT
Château Laurier c. Géothermie J.-G. Samson

SAMEDI 7 AOÛT
Sherbrooke à Charlesbourg (2) (Parc Henri-Casault), 12h
Lévis à Montréal (2) (Parc Ahuntsic), 12h

Lachine34 12 .739 —
Charlesbourg.....27 17 .614 6.0
Montréal.....27 18 .600 6.5

Lachine34 12 .739 —
Charlesbourg.....27 17 .614 6.0
Montréal.....27 18 .600 6.5

SEMAINE 6
VENDREDI 6 AOÛT
Saskatchewan à Montréal (Stade Percival-Molson), 19h

Montréal5 4 1 0 178 113 8
Toronto5 3 2 0 113 149 6
Winnipeg5 2 3 0 157 137 4

Montréal5 4 1 0 178 113 8
Toronto5 3 2 0 113 149 6
Winnipeg5 2 3 0 157 137 4

Montréal5 4 1 0 178 113 8
Toronto5 3 2 0 113 149 6
Winnipeg5 2 3 0 157 137 4

Montréal5 4 1 0 178 113 8
Toronto5 3 2 0 113 149 6
Winnipeg5 2 3 0 157 137 4

Montréal5 4 1 0 178 113 8
Toronto5 3 2 0 113 149 6
Winnipeg5 2 3 0 157 137 4

Montréal5 4 1 0 178 113 8
Toronto5 3 2 0 113 149 6
Winnipeg5 2 3 0 157 137 4

Montréal5 4 1 0 178 113 8
Toronto5 3 2 0 113 149 6
Winnipeg5 2 3 0 157 137 4

Montréal5 4 1 0 178 113 8
Toronto5 3 2 0 113 149 6
Winnipeg5 2 3 0 157 137 4

Montréal5 4 1 0 178 113 8
Toronto5 3 2 0 113 149 6
Winnipeg5 2 3 0 157 137 4

Montréal5 4 1 0 178 113 8
Toronto5 3 2 0 113 149 6
Winnipeg5 2 3 0 157 137 4

Montréal5 4 1 0 178 113 8
Toronto5 3 2 0 113 149 6
Winnipeg5 2 3 0 157 137 4

Enfin le 600e!

Hier, Alex Rodriguez des Yankees de New York est enfin parvenu à frapper le 600e circuit de sa prolifique carrière. A-Rod a traversé un passage à vide avant d'atteindre ce plateau, lui qui n'avait pas frappé de coup sûr à ses 17 dernières apparitions au bâton et qui n'avait pas frappé de circuit à ses 46 dernières apparitions. Le joueur de 3e-but se lancera donc à la poursuite du cap des 700 circuits dès demain!

LE CLUB DES 600 CIRCUITS
Barry Bonds762
Hank Aaron755
Babe Ruth714

LES PLUS RAPIDES À ATTEINDRE 600 CIRCUITS
Babe Ruth2044 matchs
Alex Rodriguez2267
Sammy Sosa2302

LES PLUS JEUNES À ATTEINDRE 600 CIRCUITS
Alex Rodriguez35 ans
Babe Ruth36
Hank Aaron37

CLASSEMENT (16 MATCHS)
MJ G P N BP BCPTS
Sherbrooke.....13 10 1 2 38 12 32

CLASSEMENT (16 MATCHS)
MJ G P N BP BCPTS
Sherbrooke.....13 10 1 2 38 12 32
Lakeshore.....13 8 1 4 39 13 31

CLASSEMENT (16 MATCHS)
MJ G P N BP BCPTS
Sherbrooke.....13 10 1 2 38 12 32
Lakeshore.....13 8 1 4 39 13 31

CLASSEMENT (16 MATCHS)
MJ G P N BP BCPTS
Sherbrooke.....13 10 1 2 38 12 32
Lakeshore.....13 8 1 4 39 13 31

CLASSEMENT (16 MATCHS)
MJ G P N BP BCPTS
Sherbrooke.....13 10 1 2 38 12 32
Lakeshore.....13 8 1 4 39 13 31

CLASSEMENT (16 MATCHS)
MJ G P N BP BCPTS
Sherbrooke.....13 10 1 2 38 12 32
Lakeshore.....13 8 1 4 39 13 31

CLASSEMENT (16 MATCHS)
MJ G P N BP BCPTS
Sherbrooke.....13 10 1 2 38 12 32
Lakeshore.....13 8 1 4 39 13 31

CLASSEMENT (16 MATCHS)
MJ G P N BP BCPTS
Sherbrooke.....13 10 1 2 38 12 32
Lakeshore.....13 8 1 4 39 13 31

CLASSEMENT (16 MATCHS)
MJ G P N BP BCPTS
Sherbrooke.....13 10 1 2 38 12 32
Lakeshore.....13 8 1 4 39 13 31

CLASSEMENT (16 MATCHS)
MJ G P N BP BCPTS
Sherbrooke.....13 10 1 2 38 12 32
Lakeshore.....13 8 1 4 39 13 31

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

Barry Bonds38
Sammy Sosa38
Willie Mays38
Ken Griffey Jr.38

OMNIUM E-BOKS

SONY ERICSSON

Copenhague, Danemark

SIMPLE - PREMIÈRE RONDE

Anna Chakvetadze, Russie, bat Johanna Larsson, Suède, 6-4, 7-6 (2). Anna Lapuschchenko, Russie, bat Tsvetana Pironkova (4), Bulgarie, 6-4, 6-1.

DEUXIÈME RONDE

Li Na (2), Chine, bat Elena Baltacha, Grande-Bretagne, 6-3, 6-2. Klara Zakopalova (7), Rép. tchèque, bat Tatjana Malek, Allemagne, 6-0, 6-3. Julia Goerges (5), Allemagne, bat Kristina Barrois, Allemagne, 6-3, 6-2. Angélique Kerber (8), Allemagne, bat Sandra Zahlavova, République tchèque,

6-4, 6-2.

DOUBLE - QUARTS DE FINALE

Ipek Senoglu, Turquie, et Renata Voracova (3), République tchèque, battent Emma Laine, Finlande, et Irena Pavlovic, France, 6-1, 6-2. Anne Keothavong et Anna Smith, Grande-Bretagne, battent Malou Ejdesgaard et Caroline Wozniacki, Danemark, 7-5, 6-3.

GOLF

AGPQ

TOURNOI DES MAÎTRES

Lévis Marc Girouard.....64 Chris Barber.....66 Daniel Talbot.....67

Yohann Besson.....68 Éric Landreville.....69 Daniel Santerre.....69 Kevin Sénécal.....69 Ben Boudreau.....70 Alexandre Tremblay.....70 Billy Houle.....71 Jean Laforce.....71 Hugo C. Lauzon.....71 Jean-Sébastien Legaré.....71

SOMMAIRES

BASEBALL - NATIONALE

CINCINNATI 9 PITTSBURGH 4

Table of baseball statistics for Cincinnati vs Pittsburgh, including batting averages, home runs, and RBIs for both teams.

Summary statistics for Cincinnati vs Pittsburgh game, including total runs, hits, and errors.

Statistical breakdown for Cincinnati vs Pittsburgh game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Pittsburgh vs Cincinnati game, including fielding percentages and base on balls.

MILWAUKEE 3 CHICAGO CUBS 15

Table of baseball statistics for Milwaukee vs Chicago Cubs, including batting averages, home runs, and RBIs.

Summary statistics for Milwaukee vs Chicago Cubs game, including total runs, hits, and errors.

Statistical breakdown for Milwaukee vs Chicago Cubs game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Chicago Cubs vs Milwaukee game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Milwaukee vs Chicago Cubs game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Chicago Cubs vs Milwaukee game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Milwaukee vs Chicago Cubs game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Chicago Cubs vs Milwaukee game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Milwaukee vs Chicago Cubs game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Chicago Cubs vs Milwaukee game, including fielding percentages and base on balls.

Table of baseball statistics for St. Louis vs Atlanta, including batting averages, home runs, and RBIs.

Summary statistics for St. Louis vs Atlanta game, including total runs, hits, and errors.

Statistical breakdown for St. Louis vs Atlanta game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Atlanta vs St. Louis game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for St. Louis vs Atlanta game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Atlanta vs St. Louis game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for St. Louis vs Atlanta game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Atlanta vs St. Louis game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for St. Louis vs Atlanta game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Atlanta vs St. Louis game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for St. Louis vs Atlanta game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Atlanta vs St. Louis game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for St. Louis vs Atlanta game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Atlanta vs St. Louis game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for St. Louis vs Atlanta game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Atlanta vs St. Louis game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for St. Louis vs Atlanta game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Atlanta vs St. Louis game, including fielding percentages and base on balls.

Table of baseball statistics for San Francisco vs Colorado, including batting averages, home runs, and RBIs.

Summary statistics for San Francisco vs Colorado game, including total runs, hits, and errors.

Statistical breakdown for San Francisco vs Colorado game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Colorado vs San Francisco game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for San Francisco vs Colorado game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Colorado vs San Francisco game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for San Francisco vs Colorado game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Colorado vs San Francisco game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for San Francisco vs Colorado game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Colorado vs San Francisco game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for San Francisco vs Colorado game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Colorado vs San Francisco game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for San Francisco vs Colorado game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Colorado vs San Francisco game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for San Francisco vs Colorado game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Colorado vs San Francisco game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for San Francisco vs Colorado game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Colorado vs San Francisco game, including fielding percentages and base on balls.

Table of baseball statistics for Kansas City vs Oakland, including batting averages, home runs, and RBIs.

Summary statistics for Kansas City vs Oakland game, including total runs, hits, and errors.

Statistical breakdown for Kansas City vs Oakland game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Oakland vs Kansas City game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Kansas City vs Oakland game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Oakland vs Kansas City game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Kansas City vs Oakland game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Oakland vs Kansas City game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Kansas City vs Oakland game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Oakland vs Kansas City game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Kansas City vs Oakland game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Oakland vs Kansas City game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Kansas City vs Oakland game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Oakland vs Kansas City game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Kansas City vs Oakland game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Oakland vs Kansas City game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Kansas City vs Oakland game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Oakland vs Kansas City game, including fielding percentages and base on balls.

Table of baseball statistics for Minnesota vs Tampa Bay, including batting averages, home runs, and RBIs.

Summary statistics for Minnesota vs Tampa Bay game, including total runs, hits, and errors.

Statistical breakdown for Minnesota vs Tampa Bay game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Tampa Bay vs Minnesota game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Minnesota vs Tampa Bay game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Tampa Bay vs Minnesota game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Minnesota vs Tampa Bay game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Tampa Bay vs Minnesota game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Minnesota vs Tampa Bay game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Tampa Bay vs Minnesota game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Minnesota vs Tampa Bay game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Tampa Bay vs Minnesota game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Minnesota vs Tampa Bay game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Tampa Bay vs Minnesota game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Minnesota vs Tampa Bay game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Tampa Bay vs Minnesota game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Minnesota vs Tampa Bay game, including fielding percentages and base on balls.

Statistical breakdown for Tampa Bay vs Minnesota game, including fielding percentages and base on balls.

BASEBALL

Autre hiver de rehab pour Bedard

Marc Brassard

Le Droit

OTTAWA — Jamais deux sans trois pour Erik Bedard.

Une troisième saison morte de suite sera consacrée à une réhabilitation de son épaule gauche amochée, qui sera opérée demain par le médecin des Mariners de Seattle, Edward Khalfayan, assisté du spécialiste qui avait pratiqué l'intervention chirurgicale de l'an dernier, Lewis Yocum.

«J'ai un autre hiver de rehab devant moi, je n'aurai pas encore de vacances», a-t-il blagué lorsque joint hier à Seattle.

«Si je voulais, je pourrais me laisser décaigner par ça, mais ça me donnerait quoi? Je vais me faire opérer et après on va ressayer, c'est tout. Avoir un bras magique, je m'en passerais bien [de cette opération], mais ce n'est pas le cas», a-t-il ajouté plus sérieusement.

L'artilleur gaucher de Navan, qui est âgé de 31 ans, ne pense pas que cet autre passage sous le bistouri signifie la fin de sa carrière dans les majeures.

Les trois médecins consultés au cours des dernières semaines (Khalfayan, Yocum et le Dr David Altheck, de New York) ont détecté des ostéophytes (bone spurs, en anglais) dans le joint de son épaule. «Ils m'ont dit qu'ils ont juste à les enlever et la réhabilitation devrait être moins longue que pour ma dernière opération, je devrais être prêt à temps pour le camp d'entraînement», a relaté Bedard.

DÉBUTS PROMETTEURS

Opéré pour une déchirure du bourrelet marginal (labrum) en août de l'an dernier, Bedard commençait à peine à lancer quand le camp de février dernier s'est mis en branle. Une fois qu'il a retrouvé toute la force de son bras, qui lance normalement des rapides à 94-95 milles à l'heure, il a lancé deux parties au niveau des ligues de recrues en Arizona, puis une troisième au niveau AAA avec les Rainiers de Tacoma, n'alloquant qu'un point non mérité sur trois coups sûrs en quatre manches et un tiers.

«Je me sentais bien après mes deux premiers départs, mais après le troisième, tout a lâché, je me sentais à peu près comme l'an passé», confiait celui qui avait déclaré forfait après avoir effectué 15 départs en 2009 avec les Mariners (fiche de 5-3, mpm de 2,82), le même total que l'année précédente (6-4, 3,67) après que les Mariners eurent échangé cinq espoirs aux Orioles de Baltimore pour faire son acquisition.

En partie parce qu'il sentait qu'il avait une dette envers eux, Bedard avait signé un contrat d'un an pour 1,5 million \$ comme joueur autonome avec les Mariners l'hiver dernier, bien loin du salaire de 7 millions \$ qu'il empochait la saison précédente.

Il restera maintenant à voir si Seattle voudra à nouveau prendre le risque de lui offrir un autre contrat l'hiver prochain, après cette dernière opération. «S'ils veulent toujours m'avoir, j'aimerais bien retourner. Mais on verra bien, après une saison comme les Mariners viennent de connaître, il risque d'y avoir bien des changements, c'est la nature de cette business», a mentionné Erik Bedard.

Les Mariners présentent la quatrième pire fiche des majeures cette saison (40-67 avant hier) et des rumeurs circulent présentement que leur gérant Don Wakamatsu est sur la corde raide.

Repos bénéfique pour Benson

Un peu de repos, ça fait toujours du bien. Yann Benson, du club Whitlock, a connu une année particulièrement occupée avec ses participations aux qualifications du circuit de la PGA, au circuit Hooters, au Circuit canadien et à quelques qualifications du lundi à des tournois du circuit Nationwide.

«Il fallait que je prenne du repos, car j'ai joué beaucoup et au cours des dernières semaines j'ai connu une petite baisse de régime. Et aussi je me suis marié la semaine dernière. J'ai épousé Shanna à Toledo et c'est

la veille du mariage que j'ai disputé ma seule ronde de golf des deux dernières semaines. Il fallait aussi que je m'occupe des préparatifs du mariage.»

Il l'a prouvé hier en remettant une carte de 68, quatre sous la normale pour la première ronde du Tournoi des maîtres Desjardins Sécurité financière présenté par Océan Grill et qui se tient au club de golf de Lévis. «Je n'ai pas commis de bogeys, j'ai fait quatre oiselets. C'est le pire pointage que j'aurais pu jouer. Mes roulés n'étaient pas

toujours faciles, car je ne jouais pas trop bien avec mes *wedges*. C'est d'ailleurs ce que je vais aller travailler au terrain d'exercice. Aujourd'hui, j'hésitais souvent entre deux bâtons.»

Yohann Benson s'est promené un peu partout en Amérique pour la compétition au cours des 12 derniers mois. Pas pour rien, puisqu'il a connu de bonnes séquences autant sur le circuit Hooters que sur le canadien. «Il faut savoir quand s'arrêter. À un moment donné, tu deviens fatigué autant mentalement que physiquement et tu ne réagis plus de la même façon. C'est dans des moments semblables que je me mets de la pression, je mets la pédale au fond et ce n'est pas toujours la bonne façon de faire.»

On entend souvent dire que la vie dans les circuits mineurs de golf n'est pas toujours facile. Yohann Benson s'en accommode

très bien. «J'ai fait de bons résultats et des bourses intéressantes. Cette année, je suis près de faire dans les six chiffres au niveau des bourses. C'est bien correct pour moi. Je ne suis pas un gars qui dépense pour rien et je m'arrange pour demeurer chez des amis ou cohabiter avec d'autres joueurs du circuit et c'est très bien ainsi. J'ai disputé quelque chose comme 16 à 18 tournois et je n'ai pas manqué une coupure.»

UNE SEULE DIFFÉRENCE

«Le Hooters Tour est aussi fort que le Canadian Tour. La différence, c'est que pour le circuit Hooters, tu peux te rendre à tous les tournois en automobile, alors que pour le Circuit canadien, tu dois souvent prendre l'avion. J'ai gagné un tournoi au circuit Hooters et j'ai fini deuxième au tournoi majeur de ce circuit. Au niveau du Circuit canadien, j'ai déjà assez de

bons résultats pour garder ma carte pour la prochaine saison.»

L'année est loin d'être finie pour le golfeur originaire de Montréal. L'automne dernier, il avait raté la dernière séance de qualifications de la PGA par quatre coups. «C'était ma première expérience et maintenant je sais où je m'en vais. Je suis d'ailleurs à finaliser mes demandes pour les qualifications du circuit européen et du circuit de la PGA, respectivement en septembre et en octobre. Le seul problème, c'est que les deux finales sont en même temps et si jamais j'ai à choisir entre les deux, ce sera un heureux problème.» Peut-être qu'il aura plus de facilité à trouver un ou des commanditaires. D'ici là, il disputera trois autres tournois du Circuit canadien, dont le tournoi de championnat. **Réal Labbé, (collaboration spéciale)**

Girouard part en trombe

Réal Labbé

Collaboration spéciale
rlabbe@lesoleil.com



Marc Girouard, du club Le Diamant, a profité des trous à normales 5 du club de golf de Lévis pour enregistrer une première ronde de 64, huit coups sous la normale, égalant le record du parcours établi en 2003 par Pier-Luc Bergeron, et prendre la tête au Tournoi des maîtres Desjardins Sécurité financière présenté par Océan Grill. Il devance Chris Barber (The Landings) par deux coups, alors que Daniel Talbot (Académie Country Club de Montréal) est troisième à 67, suivi de Yohan Benson (Whitlock) à 68.

Avec un pointage de 69, on retrouve Éric Landreville (Belle-Vue), Daniel Santerre (Golf Town Pointe-Claire) et Kevin Sénécal (Le Maître Tremblant).

«Malgré mon pointage, ce n'est pas un terrain facile, a commenté Marc Girouard. J'ai réussi trois aigles, aux trous 4, 9 et 14. Sur les normales 5, j'ai joué 7 sous la normale. Ici, il faut que tu tires avantage des normales 5. J'ai commis un seul bogey, au 11^e, et c'est la seule fois que j'ai manqué un vert en coups réguliers. Je crois bien que c'est la première fois que je réussissais trois aigles dans une ronde. J'ai aussi été très précis avec mes coups de départ, je n'ai jamais été dans le trouble.»

Chris Barber, auteur d'un 66, tenait des propos similaires. Il est parti avec quatre oiselets et deux normales pour les six premiers trous. «Aussitôt que j'ai obtenu mon oiselet au troisième, tu sais que tu peux penser à une ronde assez basse, car il reste encore cinq trous à normale 5 et tu dois en pro-



Yohann Benson a terminé sa première journée de travail avec une carte de 67, ce qui le place en troisième position. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

fitier. C'est mon plus bas pointage depuis que je joue sur le circuit québécois de l'AGP. J'ai déjà réussi un 62 sur le circuit ontarien.»

MAGNIFIQUE TERRAIN

«Le terrain ici est magnifique. L'an passé j'avais terminé troisième. La semaine dernière, j'ai raté la coupure à la Coupe Canada et je n'étais pas trop content, mais j'avais hâte de me retrouver à Lévis. Ce parcours me rappelle celui où j'ai joué pendant toute mon enfance. J'ai bien fini avec un bon roulé de 10 pieds

pour une normale au 18^e.» Ben Boudreau (Parcours du Cerf) y est allé d'une ronde de 70. «Si j'avais bien *putté*, ç'aurait été épouvantable. J'ai très bien joué, je n'ai manqué que trois verts. J'ai fait quatre oiselets, dont un au cinquième [normale 3], l'un des plus beaux trous de golf de la région de Québec. Depuis un mois et demi, je ne joue pas bien. J'ai travaillé beaucoup avec Pierre Dugas pour corriger certaines phases de mon élan. Au Canadian Open par contre mon *driver* allait bien. Mais pas à la Vallée du

Richelieu lors de la Coupe Canada. Je me présenterai encore une fois aux qualifications chez les seniors, tant du côté européen que du côté américain.»

Même avec une ronde de 64, Marc Girouard ne crie pas victoire trop vite. «Ici, dans notre circuit, les gars peuvent jouer régulièrement des rondes sous la normale et il ne faut pas que tu te laisses endormir par ton pointage. C'est sûr que si je ramène une autre carte sous la normale, il faudra qu'un autre joue toute une ronde pour me déloger. Mon

«Malgré mon pointage, ce n'est pas un terrain facile»

— Marc Girouard

meilleur pointage dans un tournoi a été un 63 à Verchères.» Si la température collabore, les premiers joueurs partent à 8h08 aujourd'hui et le dernier duo sera sur le tertre de départ à 11h23.

Jeux du Québec : Déry-Bergeron bat deux fois le record du 200 m

Jean-François Tardif
jftardif@lesoleil.com

Les nageurs de la région de la Capitale-Nationale continuent de faire de la vague depuis le début du deuxième bloc de compétition aux 45^{es} Jeux du Québec. Ils ont ajouté cinq médailles à leur total lors des finales de la première journée, et Jérémie Déry-Bergeron a battu deux fois le record des Jeux au 200 m brasse. Il a d'abord établi une nouvelle marque grâce à un chrono de 2 min 28,59 s en qualifications avant de réaliser un temps de 2 min 27,42 s en finale.

Grâce à sa performance mémorable, Déry-Bergeron a mis la main sur la médaille d'or. Il a été imité par les paranageurs Jean-nick Leblanc-Normand (15 ans) et Nicolas-Guy Turbide (13 ans) au 50 m libre. David Sanschagrins-Tremblay a décroché le bronze au 100 m QNI et Joana Ramos le bronze au 50 m dos. Au moment d'écrire ces lignes, les médaillés des finales disputées hier en début de soirée n'étaient pas connus.

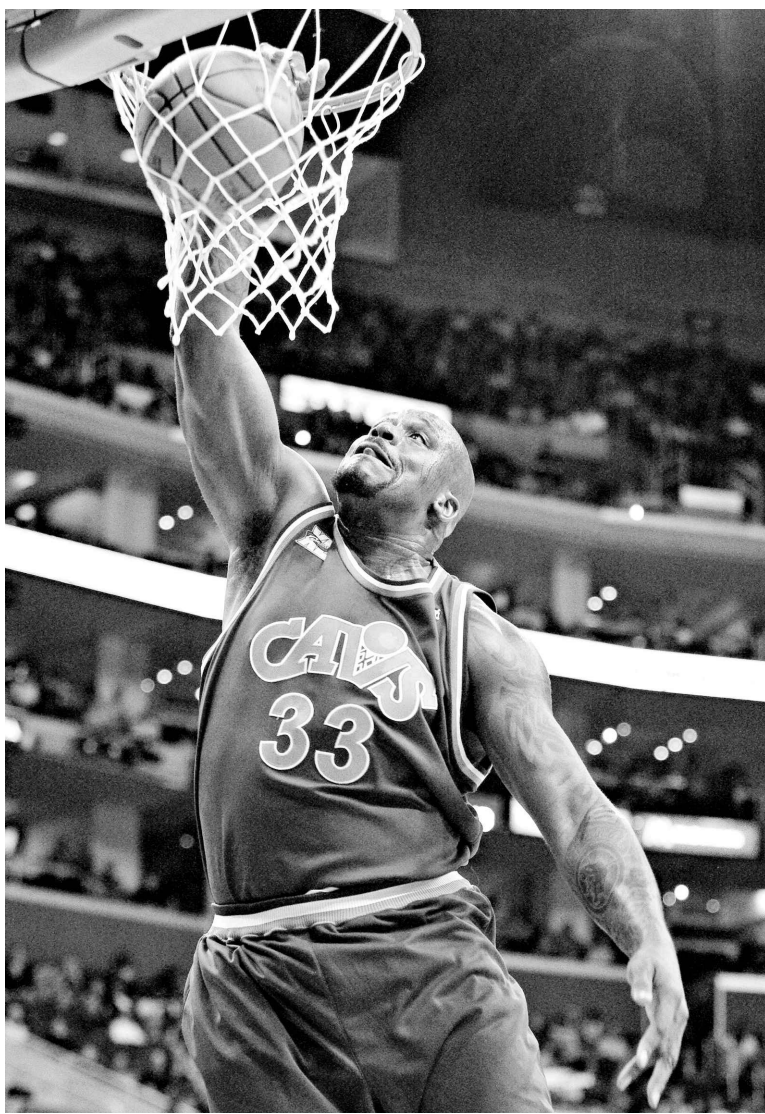
La région de la Capitale-Nationale a aussi gagné une médaille d'or en golf lors du tournoi disputé selon la formule Stableford. Elle appartient à André Masse, qui a battu son rival au terme du troisième trou de prolongation. En triathlon, Camille Delamarre a terminé à une quarantaine de secondes de la gagnante, ce qui lui a permis d'obtenir une médaille d'argent.

La journée d'hier a permis à Gabrielle Lemieux-Fortin, de la région de la Chaudière-Appalaches, de décrocher sa deuxième médaille d'or des 45^{es} Jeux. Grâce à une remontée spectaculaire, elle a devancé trois concurrentes et elle a terminé première du 5 km disputé en eau libre. Sa coéquipière Marie Couillard a pris la quatrième place.

CÔTE-NORD

Les représentants de la Côte-Nord avaient eux aussi de bonnes raisons de célébrer. Eux qui visaient une récolte variant entre 10 et 15 médailles à Gatineau en totalisent maintenant 11 grâce à Charles Paquet, qui a remporté l'argent en triathlon.

Du côté de l'Est-du-Québec, le fait saillant de la journée a été la performance de l'équipe féminine de volleyball qui a remporté ses trois matches, hier. Concernant les performances individuelles, notons les huitièmes places de Laurence Côté au 50 m brasse et de David Bernier au 50 m papillon. Finalement les cyclistes de montagne ont appris une bonne nouvelle. Victimes du vol de leurs vélos quelques heures après leur arrivée à Gatineau, ils ont pu tourner la page sur ce malheureux incident quand la police les a contactés pour leur dire qu'elle avait retrouvé le dernier vélo manquant.



Le premier match de Shaquille O'Neal dans l'uniforme des Celtics aura lieu le 26 octobre contre le Heat de Miami et LeBron James, son ex-coéquipier chez les Cavaliers. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Shaq à Boston

Agence France-Presse

BOSTON — Le pivot vétéran Shaquille O'Neal, qui reste l'une des mégavedettes de la NBA, s'est entendu avec les Celtics de Boston, a annoncé hier l'organisation, sans préciser les termes du contrat.

«Ce n'est pas tous les jours qu'on engage un joueur du calibre de Shaquille dans son équipe», s'est félicité Danny Ainge, le responsable des opérations basket des Celtics. «Je suis impatient d'arriver à Boston pour engager la quête d'un nouveau titre de la NBA», a de son côté déclaré O'Neal, qui compte à 38 ans quatre bagues de champion (trois avec les Lakers de Los Angeles et une avec le Heat de Miami).

Agent libre à l'issue de la précédente saison qui l'a vu échouer dans son association avec la star LeBron James et les Cavaliers de Cleveland (depuis parti au Heat de Miami), O'Neal, même vieillissant, demeure un renfort de poids pour Boston. Il devrait rapidement être mis à contribution en l'absence, au moins jusqu'en février, du pivot Kendrick Perkins, gravement blessé à un genou en juin lors de la finale de la NBA, perdue au

septième match face aux Lakers de Kobe Bryant.

Le premier match du «Shaq» avec le maillot vert des Celtics aura lieu à Boston le 26 octobre contre Miami, franchise qui a clairement affiché ses ambitions de titre en enrôlant James, élu meilleur joueur de la NBA ces deux dernières saisons, ainsi que l'intérieur Chris Bosh, pour soutenir la star Dwyane Wade.

QUINZE MATCHS DES ÉTOILES

O'Neal, élu trois fois meilleur joueur des finales de la NBA (2000, 2001, 2002) et sélectionné 15 fois au Match des étoiles, rejoint à Boston des vedettes telles que Kevin Garnett, Ray Allen, Paul Pierce et le meneur Rajon Rondo. «J'ai joué contre Paul, Ray, Kevin, Rajon [...] pendant de longues années, ça va être bien de pouvoir les appeler mes coéquipiers», a déclaré O'Neal.

Le pivot de 2,17 m compile des moyennes de 24,1 points, 11 rebonds et 2,3 contres en 18 ans de carrière. Il est le cinquième marqueur de l'histoire de la NBA avec 28 255 points. En 53 matchs joués la saison passée, O'Neal a inscrit 12 points, capté 6,7 rebonds et infligé 1,2 contre en moyenne par match.

CHAMPIONNAT CANADIEN JUNIOR DE GOLF

Adaptation payante

Jean-François Tardif
jftardif@lesoleil.com

Les journées se suivent et elles ne se ressemblent pas pour Josée Doyon et Elizabeth Asselin, qui prennent part au Championnat canadien junior disputé au Sawmill Creek Gold and Country Club situé à l'ouest de London. Semblant avoir apprivoisé le terrain, hier, elles ont connu une bien meilleure ronde que mardi, ce qui leur a permis de grimper au classement.

Auteure d'un pointage de 79 (+8) en lever de rideau du championnat canadien, Josée Doyon a joué 72 (+1), hier. Après deux rondes, la porte-couleurs du club de Beauceville totalise donc 151 coups, neuf au-dessus de la normale, ce qui lui a permis de grimper au 24^e rang du classement général à égalité avec deux autres joueuses. Elle est cependant à 14 coups de la meneuse Megan Woodland.

Elizabeth Asselin, du club de Lévis, a aussi connu une bien meilleure journée, hier. Après avoir joué 83 (+12) mardi, elle a remis hier une carte de 76 (+5). Lors d'un entretien téléphonique avec son père, la jeune joueuse a indiqué qu'elle était très heureuse de sa performance. Elle a expliqué qu'elle avait probablement été intimidée en début de tournoi par tout ce qui entoure le championnat national,

mais que depuis, elle avait retrouvé tous ses moyens et qu'elle jouait de mieux en mieux.

Figurant au 48^e rang du classement général, Elizabeth Asselin devrait atteindre le premier objectif qu'elle s'était fixé, soit de résister aux premières coupures. Son pointage de 159 la place cependant à 22 coups de la meneuse.

C'est hier que s'est terminée la compétition par équipe chez les filles. Asselin et Doyon ont aidé le quatuor du Québec à terminer troisième, un coup derrière la Colombie-Britannique. L'Ontario a décroché les grands honneurs avec un total de 427, 16 coups de mieux que sa plus proche poursuivante.

FORTIN REBONDIT LUI AUSSI

Seul représentant de la région de Québec au championnat canadien junior présenté au Richmond Country Club en Colombie-Britannique, Nicolas Fortin a lui aussi amélioré de manière tangible son jeu. Après avoir remis une carte de 76 (+4) mardi, le porte-couleurs du club de Lévis a joué 73 (+1) hier ce qui lui a permis de monter au 26^e échelon de la compétition, à égalité avec 11 autres joueurs, à 14 coups du meneur Richard Jung. À noter que Raoul Ménard a joué 68 (-4) hier, ce qui lui permet maintenant d'occuper le deuxième échelon, à seulement deux coups de la première place.

1827896

NFL EN BREF

Holmes se rapporte aux Jets

→ Alors que le demi de coin vedette Darrelle Revis a boudé le camp des Jets de New York pour une quatrième journée d'affilée, l'ailier espacé Antonio Holmes a rejoint ses coéquipiers pour le camp d'entraînement, hier. Holmes avait obtenu la permission de se rapporter au camp plus tard que les autres afin qu'il puisse être présent pour régler des problèmes familiaux «confidentiels». Il a écrit sur sa page Twitter la semaine dernière que son fils, qui souffre d'anémie falciforme, était à l'hôpital. L'entraîneur Rex Ryan a dit que Holmes passerait son test de conditionnement une fois qu'il aura purgé sa suspension de quatre matchs pour amorcer la saison. Il avait été suspendu pour avoir enfreint la politique antidopage de la Ligue. Pendant ce temps, Revis est toujours au cœur d'une dispute contractuelle avec l'équipe. **AP**

Les Lions s'entendent avec Suh

→ Le président des Lions de Detroit, Tom Lewand, a confirmé hier que l'équipe s'était mis d'accord avec son choix de premier tour au dernier repêchage, Ndamukong Suh. Lewand a déclaré que Suh devrait être à Detroit à temps pour participer à l'entraînement de l'après-midi des Lions. Une personne proche des négociations a indiqué mardi que Suh et les Lions s'étaient entendus sur un contrat de cinq ans, qui garantirait 40 millions \$US au deuxième choix au total du dernier repêchage de la NFL, mais qui pourrait lui rapporter autant que 68 millions \$. Les Lions ont jeté leur dévolu sur le plaqueur défensif en espérant qu'il pourra améliorer leur unité défensive, qui s'est classée parmi les pires de la ligue au chapitre des points accordés au cours des deux dernières saisons. **AP**

Goodell «encouragé» par l'attitude de Big Ben

→ Le commissaire de la NFL, Roger Goodell, a déclaré hier que le quart des Steelers de Pittsburgh Ben Roethlisberger (photo) en faisait plus que ce que la Ligue lui avait demandé lorsqu'il a reçu sa suspension de six matchs après avoir été accusé d'agression sexuelle. Goodell a dit qu'il rencontrera Roethlisberger avant le début de la saison en septembre et qu'il déterminera s'il réduit ou non sa suspension à quatre matchs. Au cours d'une visite au camp d'entraînement des Ravens de Baltimore hier, Goodell a dit que le quart «faisait ce qu'on lui avait demandé — et honnêtement, beaucoup plus». Goodell a ajouté que Roethlisberger «comprendait le sérieux de cette affaire et le fait qu'il devait changer sa manière de faire les choses», et s'est dit encouragé par cela. Goodell doit se rendre au camp des Steelers aujourd'hui. **AP**

**Brett Favre jouera... s'il est en santé**

HATTIESBURG, MISS. — Brett Favre a expliqué hier que sa décision de retourner ou non au jeu avec les Vikings du Minnesota «n'est pas une question d'argent».

Favre a été questionné à savoir si les Vikings tentaient de l'inciter à poursuivre pour une 20^e saison dans la NFL avec un contrat juteux. Le quart a simplement dit qu'il était en contact avec l'équipe et que celle-ci «était bien au fait» de ce qui lui arrivait. Mardi, un joueur des Vikings avait assuré que Favre avait fait part par texto de son intention de prendre sa retraite.

Le coordonnateur offensif des Vikings du Minnesota Darrell Bevell a affirmé hier que Favre jouera la saison prochaine si sa cheville le lui permet. Bevell est un ami proche de Favre depuis qu'il a occupé le poste d'entraîneur des quarts avec les Packers de Green Bay. Bevell a dit qu'il avait parlé avec le quart de 40 ans récemment, mais pas au cours des 24 dernières heures. Il a dit que selon lui si la chirurgie que Favre a subie pour réparer sa cheville gauche guérissait assez bien, ce dernier retournerait jouer avec les Vikings cette saison. L'agent de Favre, Bus Cook, a également dit hier que son client prévoyait jouer si sa santé tenait le coup. Il a précisé que Favre rendrait visite à son chirurgien, le Dr James Andrews, la semaine prochaine.

À L'ÉCOLE SECONDAIRE

De son côté, le principal intéressé s'est de nouveau entraîné avec les joueurs de l'école secondaire Oak Grove de la Mississippi, hier. Brett Favre a couru sur le terrain de l'école située à proximité de chez lui et a lancé quelques ballons pendant l'échauffement des joueurs. Il a ensuite assisté les entraîneurs.

Favre devrait commander un salaire de 13 millions \$US la saison prochaine, la deuxième année d'un contrat de 25 millions \$US. Des rumeurs cette semaine faisait mention que les Vikings seraient prêts à bonifier l'offre de 7 millions \$US. **D'Après AP**



Le directeur général des Alouettes de Montréal, Jim Popp, a obtenu un prolongement de contrat jusqu'au terme de la saison 2014. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

ALOUETTES**Popp : contrat de 4 ans**

La Presse

Montréal — Après des mois de négociations et de spéculations, les Alouettes ont officialisé leur nouvelle entente avec Jim Popp, hier, soit un contrat de quatre ans qui gardera le directeur général à Montréal jusqu'au terme de la saison de 2014.

Robert Wetenhall, le propriétaire des Alouettes, n'a pas tarit d'éloges à l'endroit de Popp, qui est le DG de l'équipe depuis son retour à Montréal, en 1996. «Lorsque j'ai acheté l'équipe [en 1997], c'était une entreprise dans un piteux état. Il n'y avait aucun entraîneur sous contrat, ni de joueurs. Le seul atout qu'on avait, c'était Jim Popp. Et c'est grâce à lui si l'équipe a tenu le coup en 1996. Puis, du moment de mon

achat de l'équipe jusqu'à aujourd'hui, l'équipe a toujours connu du succès. Alors on est très reconnaissants pour toutes ses années de travail avec l'organisation, et très heureux d'annoncer cette prolongation de contrat», a déclaré Wetenhall.

«Jim est le grand responsable du succès des Alouettes et du football à Montréal. Ce n'est pas en raison du propriétaire, ni de l'administration, mais bien à cause de lui», a poursuivi le proprio des Oiseaux.

Le président de l'équipe, Larry Smith, a lui aussi eu de bons mots pour son DG. «Jim et Marc Trestman sont sous contrat pour plusieurs années, et nous sommes convaincus que notre équipe compte sur les deux meilleures têtes de football dans la Ligue canadienne», a dit Smith. Visiblement touché par ces marques

d'appréciation, Popp a ensuite raconté que son souhait avait toujours été de rester avec les Alouettes. «Cette organisation a accompli plusieurs choses remarquables, et je voulais pouvoir continuer d'en faire partie. C'est comme si l'équipe était l'un de mes enfants, et cet enfant a maintenant 15 ans. J'ai hâte de connaître la suite», a-t-il imagé.

Amorcées depuis plusieurs mois, les négociations entre les deux parties ont été ardues. Popp croit qu'elles auraient pu se conclure plus rapidement, mais comprend que c'est généralement un long processus. «Les négociations ont pris beaucoup plus de temps qu'il n'était nécessaire, mais c'est souvent ce qui se produit. Une partie de moi estime qu'elles ont pris trop de temps, et une autre le com-

prend parfaitement. Je négocie constamment des contrats, c'est mon boulot, alors je sais ce que cela implique.»

OFFRES DES ÉTATS-UNIS

Popp a ensuite confirmé qu'il avait reçu des offres d'équipes américaines au cours des dernières années, et qu'il a même visité les quartiers généraux de certaines d'entre elles.

«J'ai reçu des propositions par le passé, et Bob (Wetenhall) m'a même suggéré de visiter certains endroits et c'est ce que j'ai fait occasionnellement. Or, il sait que les meilleurs intérêts de son équipe me tiennent à cœur. Même si je devais quitter l'organisation un jour, Bob sait que je ferais tout en mon pouvoir afin de la laisser dans le meilleur état possible.»

Leblanc : des conseils d'un ancien de Harvard

La Presse

MONTREAL — Avant de prendre une décision quant à son avenir sur la glace, Louis Leblanc s'est tourné vers un joueur qui était déjà passé par là avant lui : Dominic Moore.

Moore, qui a signé une entente de deux ans pour 2,2 millions \$ avec le Lightning de Tampa Bay la semaine dernière après avoir conclu la saison avec le Canadien, est un ancien de l'Université Harvard, là où Louis Leblanc avait passé la dernière saison. Moore a même disputé quatre saisons dans le maillot de la prestigieuse université avant de faire le saut dans la LNH, en 2003.

Mais contrairement à Moore, le séjour de Leblanc à Harvard aura été de courte durée. Le jeune espoir du Canadien ira plutôt patiner avec le Junior de Montréal cette saison. Avant de prendre sa décision, Leblanc avait demandé quelques conseils à Moore.

«Je lui ai parlé vers la fin de la saison, et je lui ai simplement dit de choisir l'avenue qui allait être la plus profitable pour sa carrière», a expliqué le vétéran joueur de centre. «Au hockey junior, on joue plus de matchs, mais dans la NCAA, on met beaucoup plus l'accent sur l'entraînement hors glace. Chaque joueur est différent, chaque joueur a des buts différents. Moi, j'avais choisi Harvard à l'époque, et c'est une décision que je n'ai jamais regretté. Mais Louis a choisi le hockey junior, c'est sa décision, et je la respecte.»

Même s'il n'a disputé que 21 matchs de saison régulière l'an passé avec le Canadien, Dominic Moore sait très bien que Louis Leblanc sera observé de près lorsque s'ouvrira le camp d'entraînement du Canadien, le 17 septembre. «Il ne faudra pas lui mettre trop de pression au départ. Il aura besoin d'un peu de temps avant de s'habituer à ce nouveau rythme. Mais je pense que les fans du Canadien ont raison d'être enthousiastes, il sera un bon joueur dans cette ligue.»

UN PLAN À SUIVRE

Moore, qui en sera à sa huitième équipe dans la LNH à Tampa, aurait bien aimé poursuivre sa carrière à Montréal. Mais il a vite compris que cela n'allait pas être possible. «Le plafond salarial ne le permettait tout simplement pas. Le Canadien avait un plan à suivre financièrement, et il devait le respecter. Oui, j'aurais aimé rester, mais ça ne sert à rien d'y penser, parce que je n'y pouvais rien. Le Canadien était coincé par le plafond salarial, Pierre Gauthier avait été très clair là-dessus.

«Mais j'ai adoré mon séjour avec le Canadien, j'ai adoré faire partie de cette belle aventure lors des séries du printemps dernier. Dans une ville comme Montréal, on sent vraiment que les gens ont la passion du hockey, et c'est cette passion-là qui m'animait moi aussi.»



CANADIEN-FLAMES EN PLEIN AIR LE 20 FÉVRIER

Des représentants de la Ligue nationale de hockey, des Flames de Calgary et du Canadien de Montréal se sont réunis au Stade McMahon hier en vue de la Classique Héritage LNH 2011, un match qui sera joué à l'extérieur à Calgary, le 20 février. La Ligue, les Flames et le Canadien en ont d'ailleurs profité pour dévoiler les chandails spécialement conçus qui seront portés lors de l'événement. Les joueurs Josh Gorges et Steve Staios les ont d'ailleurs revêtus hier pour la séance photo. La Classique Héritage sera le premier match extérieur à être présenté au Canada depuis que les Oilers d'Edmonton ont accueilli le Canadien au Stade du Commonwealth, le 22 novembre 2003. «Deux équipes avec une solide tradition raviveront l'une des belles rivalités qui fait partie intégrante du fier héritage de la LNH. Notre premier match extérieur fut disputé au Canada et c'est avec plaisir que nous revenons en sol canadien», a déclaré le commissaire Gary Bettman. Les Flames et le Canadien sont les deux seules équipes canadiennes à s'être affrontées en finale de la Coupe Stanley depuis l'expansion de la LNH en 1968. En 1986, le Tricolore avait remporté sa 23^e Coupe de son histoire. Trois ans plus tard, les Flames prenaient leur revanche, soulevant leur première et unique coupe. «L'organisation du Canadien est très heureuse de prendre part à cet événement d'envergure. Ce sera un plaisir renouvelé que de participer à cette célébration de notre sport national en sol canadien et, du même coup, d'avoir l'occasion de raviver notre longue et intense rivalité avec les Flames», a déclaré le président du Tricolore Pierre Boivin. *La Presse Canadienne* — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

ÉQUIPE CANADIENNE JUNIOR

Taylor absent, Tyler présent

La Presse Canadienne

ST. JOHN'S, T.-N.-L. — Le camp estival de l'équipe canadienne de hockey junior s'est amorcé au Mile One Centre, hier. Le premier choix au repêchage Taylor Hall brillait par son absence, mais Tyler Seguin, choisi deuxième, avait bien hâte de donner ses premiers coups de patin.

Voulant se préparer pour le camp des Oilers d'Edmonton, Hall a refusé l'invitation d'Équipe Canada junior. Bien présent, Seguin avait pour sa part été retranché tardivement de l'équipe junior qui a gagné l'argent à Saskatoon, en janvier, et ses Whalers de Ply-

mouth ont été écartés des séries par les Spitfires. «Je voulais vraiment être ici», a dit Seguin hier, au premier des cinq jours du camp. «C'est toujours un honneur pour moi de participer à quelque chose qui est relié à l'équipe canadienne.»

Un total de 46 joueurs sont présentement à St. John's. Un plus petit nombre seront invités au camp de sélection, en décembre. La formation sera alors réduite à 22 joueurs en vue du championnat mondial, qui se mettra en branle le 26 décembre, à Buffalo.

Dans les semaines menant au repêchage de la LNH en juin, Hall et Seguin semblaient former une paire indissociable. Les Oilers ont finalement choisi Hall, même si le

bureau central avait classé Seguin au premier rang des espoirs. Seguin a été repêché deuxième, par les Bruins de Boston.

De son côté, le défenseur Ryan Ellis des Spitfires a choisi de ne pas aller au camp, mais l'espoir des Predators est admissible à jouer, car il a participé à deux précédents championnats, contre un seul dans le cas de Hall.

Parmi les têtes d'affiche, on trouve le défenseur Erik Gudbranson des Frontenacs de Kingston, choisi troisième au total par les Panthers, l'attaquant Ryan Johansen de Portland, repêché quatrième par les Blue Jackets, et l'attaquant Jeffrey Skinner des Rangers de Kitchener, choisi septième par les Hurricanes de la Caroline.

Il y a aussi l'attaquant de 6'3" Sean Couturier des Voltigeurs de Drummondville, qui pourrait bien entendre son nom assez tôt lors du prochain repêchage.

EXCEPTION POUR HALL?

Selon la politique de Hockey Canada, Hall ne pourra pas participer au championnat mondial, car il n'est pas au camp estival. Scott Salmond, directeur senior des

opérations hockey, à Hockey Canada, a bien ri quand on lui a demandé si la politique serait maintenue dans le cas, peu probable, où Hall ne serait pas retenu par les Oilers, serait retourné aux rangs juniors et serait disponible pour le tournoi. Le Canada se priverait-il vraiment d'un joueur ayant le physique, le talent et l'expérience de Hall?

«Je voulais vraiment être ici. C'est toujours un honneur pour moi de participer à quelque chose qui est relié à l'équipe canadienne»

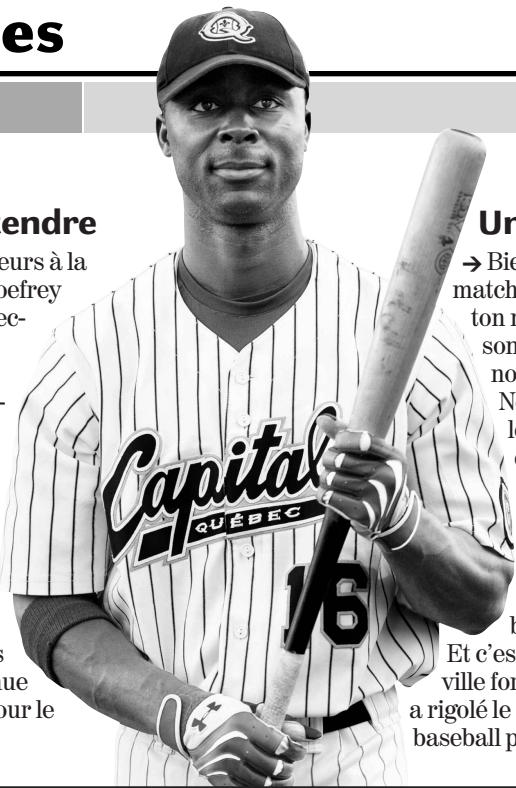
— Tyler Seguin

Il semble qu'une exception pourrait être faite. «Selon la politique en vigueur en ce moment, nous ne l'amènerions pas avec nous, a dit Salmond. Cela dit, nous réévaluons nos politiques tout au long de l'année.»

EN BREF

Tomlinson doit attendre

→ Souffrant toujours de raideurs à la hanche gauche, le vétéran Goefrey Tomlinson (photo) devait effectuer un retour lors du programme double d'hier, mais n'a finalement pas été en mesure de revêtir l'uniforme. Selon le gérant Patrick Scalabrini, le voltigeur, qui est tenu à l'écart du jeu depuis plus d'une semaine, devrait pouvoir réintégrer l'alignement au cours de la fin de semaine. Le cas du troisième-but Patrick Deschênes (élongation au mollet) continue quant à lui d'être évalué au jour le jour. **Kathleen Lavoie**



Une course Québec-Brockton?

→ Bien installé au deuxième rang de la ligue Can-Am, à quatre matchs des Capitales avant la rencontre d'hier, le Rox de Brockton n'a pas encore joué à la hauteur de son potentiel cette saison, estime Ed Nottle l'instructeur des lanceurs. «Je pense que nous n'avons pas encore montré de quoi on était capables. Nous avons une bonne équipe, nos partants ont été excellents, mais la relève a mis du temps à s'imposer. Par contre, elle s'est mieux comportée dernièrement. Je suis confiant qu'avec un mois à faire dans la saison, si on joue en fonction de nos habiletés, Québec et nous [Brockton] serons les équipes à battre.» L'entraîneur expérimenté entrevoit donc avec enthousiasme une course de fin de saison entre les Capitales et le Rox. «Lors de notre dernier voyage à Québec, nous avons remporté trois victoires en quatre matchs. Et c'est quelque chose qui est difficile à réaliser. Québec est une ville formidable et mes gars sont... humains! Ils adorent venir ici», a rigolé le sympathique personnage, qui en est à sa 51^e saison dans le baseball professionnel. **Kathleen Lavoie**

Duo Laforest-Gélinas

→ Même s'il a été tenté de réunir le duo de Troy Cate au monticule et de Pierre-Luc Laforest derrière le marbre hier, deux coéquipiers à Taïwan, le gérant Patrick Scalabrini préférerait revenir avec la combinaison de Cate et Marc-Olivier Jodoin-Mimeault pour le deuxième match du programme double d'hier, qui a finalement été annulé en raison de la pluie. Le duo devrait en théorie amorcer la rencontre de neuf manches prévue à l'horaire aujourd'hui. «Dernièrement, ç'a bien été pour Troy avec Mimeault. Ils ont développé une belle relation. Pierre-Luc, lui, recevra plutôt les lanceurs de Karl Gélinas», a-t-il fait savoir, ajoutant que ce dernier se sentait bien pour l'instant. «Je m'attends à revoir le gars en contrôle d'il y a deux semaines», a indiqué Scalabrini. **Kathleen Lavoie**

Une rentrée du tonnerre!

Kathleen Lavoie

klavoie@lesoleil.com



Un déluge s'est abattu sur le Stade municipal, un peu avant 19h hier, où le vétéran Pierre-Luc Laforest, à son retour avec les Capitales, a célébré dignement son arrivée, frappant la longue balle et produisant trois points en seulement trois manches et demie de jeu au moment du report.

Interrompu en raison de l'importante quantité d'eau qui s'était accumulée sur le terrain — d'énormes trombes d'eau ont envahi le champ extérieur et inondé les abris —, la première rencontre d'un programme double opposant le Rox de Brockton aux Capitales, menée 9-0 par les locaux au moment de l'arrêt, sera complétée aujourd'hui à 17h.

Andy Schon prendra alors la relève de Dan Sausville au monticule, lui qui a connu une courte mais solide soirée de travail sur la butte hier, retirant sept frappeurs au bâton et n'accordant qu'un but sur balle et cinq coups sûrs en quatre manches.

À l'attaque, les hommes de Patrick Scalabrini, à l'instar de Dame Nature, se sont déchainés, bénéficiant notamment des largesses du partant du Rox Jose Aquino, qui leur a accordé six buts sur balles en 1,3 manche. Mais la grande vedette offensive du match aura été Pierre-Luc Laforest, qui, à sa troisième présence au bâton, aura réussi à soulever les amateurs en frappant une longue balle bonne pour deux points.

«Ç'a été vraiment plaisant! C'est incroyable! Les partisans de Québec sont tellement chaleureux! Ils m'ont pris dans leur famille l'année passée! C'est tellement la *fun*! Ils font de l'atmosphère la meilleure dans la ligue Can-Am et dans toutes les ligues indépendantes. Ils sont chaleureux. Ils sont émotifs. Ils sont



Pierre-Luc Laforest a connu un excellent match tant à l'offensive qu'en défensive lors de la première rencontre du programme double qui a été interrompue par la pluie après trois manches et demie. Les Capitales menaient 9-0 et le numéro 39 avait déjà un circuit et trois points produits. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

tout. Ils adorent [le baseball] et ça nous rend la vie plus facile», a fait savoir le numéro 39, visiblement heureux de renouer avec les amateurs de la capitale.

PEU IMPORTE LA MISSION

Occupant le poste de premier-but hier, Laforest a offert une solide performance, autant à l'attaque qu'à la défensive, où il a été sans faille. Admettant toutefois préférer

jouer à sa position naturelle de receveur, il a affirmé être déterminé à profiter de chaque minute passée dans l'uniforme québécois, et ce, peu importe quelle mission défensive on lui confiera.

«J'adore *catcher*. Et à toutes les fois qu'on me donne la *job* en arrière du marbre, on a du *fun*. Je m'entends bien avec les lanceurs. L'année passée, on a eu du succès et j'ai hâte de retourner en arrière.

Mais Patrick D'Aoust et Marc-Olivier Jodoin-Mimeault ont fait une très bonne *job* cette année et je ne viens pas ici pour prendre leur *job*. Ils ont fait le travail pendant la première moitié de la saison. Ils sont très adéquats pour la *job* et je n'ai rien à dire. Ils font du travail incroyable», a-t-il estimé.

Outre Laforest, Alex Nunez, Jeremy Hunt et Josh Colafemina ont tous frappé pour ,500, hier. Ils se-

ront de retour en action aujourd'hui afin de compléter la rencontre de sept manches. La seconde partie de sept manches du double sera quant à elle reprise à une date ultérieure, vraisemblablement à Brockton. Le match de neuf manches à l'horaire aujourd'hui sera finalement disputé tel que prévu à 19h. À cette occasion, les billets des parties remises des trois derniers jours seront honorés.

EN BREF

Une 17^e victoire pour Ubaldo Jimenez

→ Ubaldo Jimenez a gagné son 17^e match cette saison, Carlos Gonzalez a claqué deux circuits et les Rockies du Colorado ont battu les Giants de San Francisco 6-1, hier. Troy Tulowitzki a également frappé une longue balle pour les Rockies, qui ont remporté cinq de leurs six derniers matchs. Jimenez (17-2) est devenu le quatrième lanceur des Rockies à gagner 17 rencontres, le premier étant Jeff Francis, en 2007. Kevin Ritz (1996) et Pedro Astacio (1999) sont les deux autres à avoir réussi l'exploit. L'as des Rockies n'a alloué qu'un point et quatre coups sûrs, en plus de retirer neuf frappeurs sur des prises en sept manches. **AP**

Victoire de 15-3 des Cubs de Chicago

→ Geovany Soto a claqué un circuit et a produit cinq points, Aramis Ramirez a frappé une longue balle de trois points et les Cubs de Chicago l'ont emporté 15-3 face aux Brewers de Milwaukee, hier. Blake DeWitt a ajouté un circuit et a produit quatre points pour les Cubs, alors que la recrue Starlin Castro a réussi quatre coups sûrs, un sommet en carrière. Avec cette victoire, les Cubs ont mis fin à une séquence de sept défaites consécutives. Ryan Dempster (9-8) a alloué trois coups sûrs et aucun point mérité en six manches pour améliorer sa fiche à 5-0 à ses six derniers départs contre les Brewers, avec une moyenne de points mérités de 2,48. Manny Parra (3-9) n'a accordé que deux coups sûrs en cinq manches, mais n'a pu tenir le coup en sixième. Il présente maintenant un dossier de 0-4 avec une moyenne de points mérités de 8,56 depuis sa dernière victoire, le 3 juillet. Les Cubs ont croisé le marbre à cinq reprises en huitième grâce au 400^e double de Derrek Lee, au simple d'un point de Soto et au circuit de trois points de DeWitt. **AP**

Johnny Cueto domine encore les Pirates

→ Johnny Cueto a dominé les Pirates de Pittsburgh durant six manches, Paul Janish a cogné un circuit et produit quatre points, et les Reds de Cincinnati l'ont emporté 9-4 hier. La recrue Juan Francisco a frappé trois coups sûrs et produit un point à son deuxième départ de la saison. Le meneur au chapitre de la moyenne au bâton dans la Nationale, Joey Votto, a frappé deux doubles pour augmenter sa moyenne à ,324. Andrew McCutchen était de retour dans la formation 17 heures après avoir été atteint au cou par une balle rapide à 90 milles à l'heure de Mike Leake. Il a claqué un circuit en première, son neuvième de la saison. Les Pirates, comme à l'habitude, n'ont rien fait par la suite contre Cueto (11-2). **AP**



Alex Rodriguez a agi vite hier devant les siens, inscrivant sa claqué historique dès la première manche du match contre les Blue Jays de Toronto. — PHOTO AP

A-Rod s'élançait dans l'histoire

Le cogneur des Yankees devient le plus jeune à frapper 600 circuits

Associated Press

NEW YORK — Alex Rodriguez est devenu le plus jeune joueur de l'histoire à cogner son 600^e circuit avec une claqué en première manche contre Shaun Marcum des Blue Jays de Toronto, hier. Les Yankees ont finalement remporté le match 5-1, devant leurs partisans.

Rodriguez a atteint ce plateau après une léthargie de 12 matchs — et exactement trois ans après avoir claqué son 500^e.

«Ça faisait un bon bout de temps, c'est certain, mais ça a vraiment fait du bien de frapper un gros circuit qui nous a aidés à gagner», a dit Rodriguez.

Le 17^e circuit de la saison de Rodriguez s'est retrouvé par-dessus le mur du champ droit avant d'atterrir dans le Monument Park du Yankee Stadium, ce qui a permis

à un employé du stade de lui rapporter la balle.

A-Rod a légèrement levé la main en signe de triomphe alors qu'il contournait le premier but. Il a ainsi rejoint un club élite qui comprend Barry Bonds (762), Hank Aaron (755), Babe Ruth (714), Willie Mays (660), Ken Griffey fils (630) et Sammy Sosa (609).

Après être ressorti pour saluer la foule, Rodriguez a reçu les félicitations de ses coéquipiers dans l'abri des Yankees. Plusieurs joueurs avaient levé les bras en signe de joie lorsqu'il a finalement claqué sa longue balle tant attendue.

«Je voulais juste obtenir un coup sûr. J'avais parlé à des coéquipiers, mardi, et ils me disaient de relaxer, de ne pas essayer de trop en faire. Je suis assurément content que ce soit terminé, et j'ai vraiment apprécié le moment et la victoire, a dit Rodriguez.

Rodriguez a répondu «50-50», quand on lui a demandé dans quelle proportion son 600^e était à la fois de l'exaltation et un soulagement. «Nous devions arrêter l'hémorragie [la série de défaites], a mentionné A-Rod. Nous affrontons une bonne équipe.»

Ce circuit agira peut-être comme baume pour les Yankees, qui vivent une période plus difficile. Non seulement ont-ils vu les Rays de Tampa Bay les dépasser pour le premier rang de la section Est de l'Américaine, mais à l'extérieur du terrain, ils ont dû composer avec les décès récents de leur propriétaire George Steinbrenner, du populaire annonceur maison Bob Sheppard et de l'ancien gérant Ralph Houk.

Même s'il a dit qu'il était plus détendu que lorsqu'il tentait d'atteindre le plateau des 500 circuits, le cogneur des Yankees n'a frappé que neuf coups

sûrs en 46 présences au bâton après son 599^e le 22 juillet. Des sept joueurs qui ont atteint les 600 circuits, c'est Rodriguez qui aura attendu le plus longtemps entre les 599^e et 600^e.

DEVANT BABE RUTH

A-Rod a fêté ses 35 ans mardi, ce qui fait de lui le plus jeune dans sa catégorie, et de loin. Jusque-là, Ruth était le plus jeune à être entré dans le club des 600, à l'âge de 36 ans et 196 jours. C'était en 1931. Cette légende avait toutefois mis moins de temps à le faire, réussissant l'exploit en 2044 matchs, comparativement à 2227 pour Rodriguez.

Le lanceur gagnant Phil Hughes (13-4) a espacé un point et quatre coups sûrs en cinq manches et un tiers, retirant cinq frappeurs au bâton. Marcum (10-5) est sorti après six manches, ayant alloué cinq points et huit coups sûrs.



Nous payons les 2 taxes

4
derniers
jours

**sur toute la marchandise
sans exception**

46 pouces

SAMSUNG

DEL

Téléviseur ACL au DEL, HDTV 46 pouces (492883)

- Écran ACL Full HD 1080P • Définition de 1920 x 1080
- Rétroéclairage DEL (diode électro luminescent)
- Format d'écran 16:9 • Syntoniseur ATSC intégré
- Haute luminosité de 450 cd/m² • 4 entrées HDMI
- Durée de vie du panneau de 100 000 heures
- 1 entrée composante Y/Pr/Pb • Entrée PC

Full HD 1080

HDMI GRAND ÉCRAN 16:9

Épargnez 350\$

1449⁹⁵

Nous payons les 2 taxes

Courant: 1799,95

50 pouces

PLASMA VIERA Panasonic

600 Hz

Téléviseur PLASMA, HDTV 50 pouces (494417)

- Écran haute définition PLASMA 720P (1024 x 768) • Format d'écran 16:9
- Viera Link™ • Syntoniseur ATSC intégré • Balayage progressif
- Rapport de contraste dynamique 2 000 000:1 • 2 entrées HDMI
- Conversion de trame 600 Hz • Filtre en peigne dynamique 3D
- Couleurs profondes x.v.Color • 2 entrées vidéo composante

HDMI GRAND ÉCRAN 16:9

Épargnez 50\$

949⁹⁵

Nous payons les 2 taxes

Courant: 999,95

SONY

Caméscope numérique HDD 160Go (490589)

- Enregistrement haute définition 1920x1080
- 7 mégapixels • Lentille Carl Zeiss Vario Tessar™ • Zoom optique 12x
- Écran grand format 16:9 ACL de 2,7 pouces • USB 2,0

Disque dur 160 Go

Full HD 1080

Épargnez 50\$

1049⁹⁵

Nous payons les 2 taxes

Courant: 1099,95

Lecteur Blu-ray (497512) **SONY**

- Lecture 1080P • Lecture multiformat et DivX
- Décodeurs audio 7,1 Dolby TrueHD, Dolby Digital+, DTS-HD et DTS-Master
- Sortie numérique optique • Sortie HDMI • USB • Profil BD-Live

Blu-ray Disc

40 pouces

AQUOS SHARP

Téléviseur ACL au DEL, HDTV 40 pouces (494730)

- Écran Full HD 1080P • Définition de 1920 x 1080 • Rétroéclairage DEL (diode électro luminescent) avec gradateur local • Panneau ACL X-Gen RYBG • 4 entrées HDMI • Entrée composante • Entrée PC
- Conversion de trame Fine Motion™ à 120 Hz • Rapport de contraste dynamique de 4 000 000:1

DEL

Full HD 1080

HDMI GRAND ÉCRAN 16:9

Épargnez 300\$

1499⁹⁵

Nous payons les 2 taxes

Courant: 1799,95

Épargnez 50\$

199⁹⁵

Nous payons les 2 taxes

Courant: 249,95

TANGUAY ÉLECTRONIQUE

**Livraison
à la grandeur
du Québec**

Laurier Québec 4875, boul. de l'Ornière 2700, boul. Laurier, Entrée 3 418-650-0111 • 1-877-506-0111

LES SAULES 777, rue Clémenceau 418-871-4411 1 800 563-4411

BEAUPORT 418-666-4411 1 800 563-6282

LÉVIS 5720, boul. Étienne-Dallaire (angle Kennedy) 418-833-4511 1 800 563-4511

SAINT-GEORGES DE BEAUCE 8955, boul. Lacroix 418-226-4411 1 877 295-4411

RIVIÈRE-DU-LOUP 245, Hôtel-de-Ville 418-867-4711 1 800 510-4711

RIMOUSKI 375, montée Industrielle-et-Commerciale 418-725-4411 1 800 463-4411

TROIS-RIVIÈRES 2200, boul. des Récollets 819-373-1111 1 800 465-2200

CHICOUTIMI 1990, boul. Talbot 418-698-4411 1 800 363-4711

SUR TOUTE LA MARCHANDISE, Nous payons L'ÉQUIVALENT des 2 taxes de vente (TPS et TVQ). PAYABLE AU COMPTANT. Cartes de crédit acceptées. Non jumelable à une autre promotion. Livraison à la grandeur du Québec, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.